

Ф05/5Каз
9-4/12
А

Центральный государственный архив
Республики Казахстан

Казахский государственный национальный университет
имени аль-Фараби

**ЯЗЫКОВАЯ ПОЛИТИКА
В КАЗАХСТАНЕ
(1921-1990 годы)**

Сборник документов

Алматы "Қазақ университеті" 1997

Редакционная коллегия:

М.Ш.Омирбекова, Т.С.Сайрамбаев, Ж.Д.Дадебаев,
Э.Д.Сулейменова, М.Ж.Хасанаев, М.Т.Сандыбаева,
Г.Т.Исахан, М.С.Сергалиев

Составители:

М.К.Айбасова, Р.К.Имажанова, Г.Т.Исахан (ответственный
составитель), Б.Ж.Кабдушев

Научный редактор **Э.Д.Сулейменова**

Предисловие **М.Ж.Хасанаева**

Языковая политика в Казахстане (1921-1990 годы): Сб. документов / Сост. М.К.Айбасова, Р.К.Имажанова, Г.Т.Исахан, Б.Ж.Кабдушев; Пред. М.Ж.Хасанаева. - Алматы: Казак университеті, 1997. - 325 с.

ISBN 5-7667-1970-1

438531

ISBN 5-7667-1970-1 © Издательство "Казак университеті", 1997.

Казакстан Республикасы
Алматы қаласы
Алматы облысы

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий сборник документов "Языковая политика в Казахстане (1921-1990 годы)" в первые проливает свет на ранее малоизвестные стороны разрешения языковых проблем в советском Казахстане.

Универсальность языка как средства коммуникации и его национально-специфические черты делают его уникальным явлением в общечеловеческой истории, и история каждого языка неотделима от истории народа, им владеющего. Появление единых национальных языков тесно связано с образованием и расцветом государственности, и всякое изменение, связанное с динамикой развития или упадка государства, не может не сказаться на состоянии языка.

Последние три века казахской истории наглядно отражают языковое состояние и языковую ситуацию, связанную, в первую очередь, с утерей суверенитета. 30-40 гг. XVIII столетия характеризуются отношениями вассальной зависимости Казахстана от России, как одной из начальных форм колониальной зависимости слабого государства от сильного. Внешние факторы существования казахского языка, как политические, идеологические, социальные - были явно не в пользу последнего.

Языковая политика царизма, направленная на принижение роли казахского языка, проявлявшаяся в целенаправленном сужении ареала применения языка коренной нации в административной, общественной, социальной, художественной и бытовой сферах все же не могли коренным образом повлиять на его развитие. Будучи связанным с мышлением и психологией человека, его каждодневной жизнью и общественным сознанием, а также преобладающей устной формой его реализации, казахский язык породил таких титанов как Абай, а также сотни безвестных жыршы, акынов, создавших тысячи произведений народного фольклора.

Однако в советский период казахский язык существенно стал сдавать свои позиции, и в первую очередь, в сфере его делового применения. Вся совокупность мер, осуществленных

в Казахстане при советской власти, направлялась на изменение действующего функционального распределения казахского и русского языка в пользу последнего. Введение новых языковых условий приводило к заметному увеличению русских языковых образований в казахской речи.

Такая же попытка консервации значения русского языка в суверенном Казахстане, имперские амбиции российских языковедов продолжаются и по сей день. В "Лингвистическом энциклопедическом словаре" (М.1990) утверждается: "Литературный казахский язык сложился в XIX веке на базе общенародного языка. Письменные памятники с XIX века. Письменность до 1930 года на основе арабской графики..." Хотя и здесь нет ничего удивительного. В советский период лингвистика и литературоведение основывались на непреложной аксиоме: есть древнетюркские алфавиты, но казахи, узбеки, уйгуры, кыргызы к ним никакого отношения не имеют.

Между тем в Российской Академии Наук хранится 4228 древнетюркских рукописей, 8 тысяч единиц хранения имеется в Германской коллекции. Известно, что существуют коллекции лондонская, парижская, японская, шведская, финская, пекинская и другие.

Древнетюркское письмо стало аванпостом европейского способа изложения мысли на Востоке, поскольку было распространено от Туркестана до Байкала, и одновременно - представителем Востока в Европе, так как зафиксировало тюркскую речь от Волги (Едиль) до Дуная. Более того, учитывая такую пространственно-временную глубину тюркской письменности и тюркского книгопроизводства, доктор филологических наук М.Барманкулов подтверждает вывод лингвистов о том, что слово "КНИГА" перешло в славянский из ... древнетюркского.

Древнетюркский рунический алфавит возник в тюркской среде не позднее первой половины VII века, имея огромный ареал распространения от Орхона до Дуная, от Якутии до Гоби и Тибета. На нем написаны Орхоно-Енисейские тексты VIII века, "Ырк битиг" X века. Среди древнейших тюркских текстов называют фрагмент по минералогии, найденный экспедицией

А.Лекока (1905-0906 гг.) на берегу реки Туюк. В Пещере тысячи будд, замурованной в 1002 году, обнаружен самый древний сборник тюркских пословиц руническим письмом.

Два деловых документа рунического письма, один из которых обнаружен в Дуньхуане, а другой - на раскопках цитадели Миран, свидетельствуют о наличии военно-интендантского делопроизводства на тюркском языке в тюркской среде.

Жанровое разнообразие находок подтверждает мысль о широком использовании руники в разных сферах - военной, деловой, религиозной, а также записи фольклорно-культурного характера.

Однако московские авторы в таком капитальном труде как "Восточный Туркестан в древности и раннем средневековье. Этнос, язык, религии" (М., 1992) вновь отсекают тюркскую литературу от современных казахов, узбеков, кыргызов, татар и уйгуров. В год празднования на уровне ЮНЕСКО 1000-летия Манаса, в разделе "Киргизский язык" "Лингвистического энциклопедического словаря" (М., 1990), читаем: "Национальная письменность создана в 1924 году на основе арабского алфавита", в разделе "Уйгурский язык" утверждается: "Продолжением древнеуйгурского языка уйгурский язык не является".

Таким образом, уже не остается сомнений в том, что эти выводы московских ученых являются логическим продолжением языковой политики в отношении тюркских языков, утвердившихся в советское время.

В сборник документов "Языковая политика в Казахстане (1921-1990 годы)" включены официальные документы из фондов высших законодательных органов (ЦИК, СНК, Совет Министров, Верховный Совет), а также наркоматов, министерств Казахской АССР (ССР), отражающие разные периоды реализации языковой политики в Казахстане.

Документы наглядно показывают различные периоды языкового строительства, которые можно условно подразделить на ряд этапов, отражающих состояние казахского языка.

Период образования казахской автономии в составе

РСФСР вызвал в среде казахской интеллигенции огромные надежды на укрепление статуса казахского языка. Этот этап, с 1921 г. по 1926 г. можно назвать "романтическим". Документы тех лет отражают конкретные шаги государственных органов по укреплению статуса казахского языка, составлению и выпуску первых учебников при активном участии А. Байтурсынова, внедрению казахского языка в исполнительное делопроизводство, подготовку национальных кадров, широкое вовлечение их в работу госаппарата.

Однако довольно скоро, начиная с 1926 г., наблюдается несколько иная тенденция в языковой политике. Акценты смещаются на проблемы государственного двуязычия (казахского и русского). Упорно и настойчиво муссируется необходимость перехода с арабского на латинизированный алфавит. Начиная с отдельных дискуссионных предложений о преимуществах латинского алфавита, с предложении о качествах алфавитов, претендующих на обслуживание казахского языка, эти меры закончились прямым призывом к "похоронам арабского алфавита". Документы сборника за 1926-1929 гг. позволяют проследить реальные изменения в языковой политике, преследующие цель отлучения казахского народа, его нового поколения от духовных богатств предыдущих веков, изданных на арабской графике.

Сейчас трудно подсчитать тот урон, нанесенный всем тюркским языкам в целом, так как и морфология и синтаксис арабо-графических тюркских языков (казахского, уйгурского, татарского, узбекского, кыргызского, азербайджанского, турецкого и др.) были взаимоприемлемы как для чтения, так и для записи текстов на любом из этих языков. Теперь же стояла проблема замены ряда букв, а также введения новых латинизированных обозначений звуков, присущих казахскому языку. Одновременно терялась связь и взаимопроникновение между тюркскими языками, резко сузилось влияние изданных на арабской графике произведений печати XIX - начала XX вв.

Борьба за новый алфавит была поставлена на идеологическую классовую основу. Об этом свидетельствуют документы 1928-1929 гг.

Следующим этапом в языковой политике в Казахстане

можно считать короткое десятилетие существования латинизированного алфавита. Коренизация аппарата в начале 30-х годов, введение льгот для специалистов, владеющих казахским языком, внедрение обязательных обозначений на казахском языке наименований учреждений, организаций и предприятий породило известный интерес к языку титульной нации даже со стороны представителей нетюркских народов, в т.ч. русского, украинского и др. Думается, этот короткий этап либерального отношения к казахскому языку вызван последствиями опустошительного голода 1931-1933 гг., унесшего около половины казахской нации (около 3-х миллионов человек), главным образом, людей преклонного и детского возрастов, с потерей которых теряется живая преемственность любого языка. Однако этот период длился недолго. Уже в 1938 году выходит постановление ЦИК и СНК Казахской ССР об обязательном изучении русского языка в казахских школах, который положил начало новому направлению в языковой политике, направленному на доминирование в Казахстане русского языка.

Документы 1938-1940 гг. раскрывают ряд подготовительных мероприятий, свидетельствующих о новых тенденциях в языковой политике. Уже в апреле 1938 года выходит постановление Совнаркома Казахской ССР "О реорганизации национальных школ", а 13 декабря 1940 года был опубликован закон "О переводе казахской письменности с латинизированного на новый алфавит на основе русской графики". С этого момента языковая политика круто изменилась в отношении характера и способов разрешения языковых и лингвистических проблем на превалирование в Казахстане русского языка, выразившаяся в первую очередь в силовых методах внедрения кириллического алфавита. Тон в этих мероприятиях задавали партийные органы. Кроме того, после массовых политических репрессий 1937-1938 гг. вся интеллектуальная элита была практически истреблена, ввиду чего не было никакой оппозиции политике насильственной русификации.

Характерно, что СНК Казахской ССР постановлением от 14 мая 1941 года отменил упомянутое ранее постановление

ЦИК и СНК от 1 сентября 1933 г. "О льготах специалистов владеющих казахским языком". В декабре 1941 г. был ликвидирован Государственный терминологический комитет при СНК Казахской ССР.

Следующий этап в языковой политике в Казахстане, связанный с уходом с политической арены И.В.Сталина, охватывает период Великой Отечественной войны до начала известной "хрущевской оттепели".

В годы войны закономерно усилилась роль русского языка, как основного средства межнационального общения. Казахи-фронтовики, вернувшись с войны, прекрасно освоили русский язык и ими же пополнялись кадры опустевших за годы репрессий и войны аппаратов наркоматов, советских и партийных учреждений, колхозов и совхозов. Казахский язык, особенно в глубинке, не уступал своих позиций, шел естественный процесс словотворчества и словообразования, заимствования из других языков. Для регулирования этими процессами правительство вынуждено было в феврале 1945 года возродить ликвидированный Терминком.

С июня 1955 года было официально отменено изучение казахского языка в русских школах Казахстана.

Однако уже с этого времени начинается новый этап в языковой политике. За годы предвоенных репрессий, массовой депортации в Казахстан немцев Поволжья, корейцев с Дальнего Востока, чеченов, ингушей, турков-месхетинцев, курдов с Кавказа, крымских татар в республике сложилась сложная языковая ситуация.

Развенчание культа личности, оживление демократических начал в национальной политике государства, а также объективные предпосылки, связанные с интернационализацией Казахстана, вследствие подъема целины, объявления всесоюзных строек и т.д. породили надежду на развитие не только казахского, но и других языков народов, проживавших в республике. В документах сборника за 1945-1960 гг. представлены эти тенденции, в т.ч. о введении преподавания родного языка для казахов, немцев, корейцев, дунган. В феврале 1958 года принято постановление правительства "О мерах по улучшению делопроизводства на

казахском языке в государственном аппарате, в общественных и кооперативных организациях республики".

Предпоследним этапом, отражающим новые тенденции в языковой политике в Казахстане можно считать начало 60-х до конца 80-х годов. Именно в этот период появляются новые подходы в языковой политике партии и государства усиливается. В среде подрастающего поколения тяга к изучению иностранных языков.

Видимо, не случайно в октябре 1961 года выходит постановление Совета Министров Казахской ССР "Об улучшении изучения иностранных языков в республике". Документы того периода представляют перечень мер по изданию учебников, улучшению преподавания казахского, русского, немецкого, английского, арабского и др. языков. Несомненно, в этот период русский язык стал доминирующим в республике, стала заметна вспомогательная, второстепенная роль казахского языка, общественный статус которого упал до бытового уровня. Приемные комиссии высших учебных заведений принимали экзамены только на русском языке, из-за чего талантливые юноши и девушки из сел и аулов, как правило, не попадали в престижные учебные заведения. Делопроизводство, за исключением казахских районов, по всей республике велось только на русском языке. Эта ориентация на превалирование социально-политической роли и значения русского языка привела к появлению в городах целого поколения казахской молодежи, пренебрегающей родным языком. Появилась целая плеяда русскоязычных ученых, поэтов и писателей из среды городской казахской молодежи. Эти тенденции усиливались выдвинутой партийными идеологами доктриной о неизбежном слиянии наций, о появлении мифического "советского человека", говорящего на едином для всех русском языке.

Просчеты в языковой политике советского государства стали одной из составных причин столь быстрого распада СССР.

Последний этап в языковой политике в Казахстане представляют документы с 1987 по 1995 гг. Именно декабрьские события в Алматы стали детонатором своеобразия

"цепной реакции" открытых выступлений против тоталитаризма.

Только в 1987 году выходит шесть постановлений Совета Министров республики, определяющие демократическую языковую политику, однако они не смогли серьезно повлиять на разрешение накопившихся проблем. Ведь за истекшее десятилетие в Казахстане были закрыты сотни казахских школ, что не могло не сказаться по состоянию казахского языка.

Новый этап языковой политики в Казахстане связан с обретением республикой подлинного суверенитета и приданием казахскому статусу государственного языка.

Русский язык, в настоящее время имеющий конституционный статус официального языка, ни в малейшей мере не теряет своей значимости, как основного из мировых языков. В интернациональном Казахстане его роль никогда не будет снижаться, так как многовековое соседство с казахским языком, несмотря на имперскую языковую политику периода царизма и казарменного социализма, пустил русский язык глубокие корни как универсальное средство познания окружающего мира и общения между людьми.

В сборник включено 117 документов за 1921-1990 гг., более половины из которых впервые вводятся в научный оборот. Из огромного массива документов составителями отобраны только те, которые наиболее полно отражают языковую политику и отвечают тематике сборника.

Подготовка документов к изданию проведена согласно действующим правилам¹.

Документы публикуются, в основном, полностью. В опущенных частях текста проставляются отточия. Легенды (номера фондов, описи, номера дел) даются к каждому документу.

Все включенные в сборник документы снабжены заголовками, отражающими собственные наименования директивных документов или авторские заголовки. Подлинники документов взяты из фондов Центрального государственного архива Республики Казахстан (ЦГАРК).

1. "Правила издания исторических документов в СССР". М., 1990.

В заголовках документов за 1921-1925 гг. употреблявшееся наименование казахов "киргизы" заменено правильным названием "казахи" в соответствии с восстановленным V съездом Советов Казахстана в 1925 г. историческим названием этноса. В текстах документов наименование "киргизы" сохранено.

В процессе археографической обработки отдельные устаревшие слова исправлены с учетом современной орфографии. Неисправности текстов, не имеющие смыслового значения, как-то: описки, орфографические ошибки, пропуски, перестановка букв и др. устранены без оговорок в текстуальных примечаниях.

Документы в сборнике расположены в хронологическом порядке. Указывается место составления или подписания документов.

Учитывая, что большинство документов составлено или подписано в Алматы (с июня 1929 года), место составления не указывается.

Сборник снабжен перечнем опубликованных документов, списком использованных источников, списком сокращений, именным указателем.

М.Ж.ХАСАНАЕВ.

**№1. Конец января - начало февраля 1921 г.
Протокол объединенного совещания, созванного
Наркомпросом и членом редакционной комиссии при
Госиздате КССР А.Байтурсиновым по вопросу составления
и перевода учебников для казахской Единой Трудовой
школы I и II ступени.**

На совещании присутствовали Елдес Омаров, Хайретдин Болганбаев, Смагул Садуакасов, Файзулла Галимжанов, Бий-Ахмед Сарсенов, Жусупбек Аймаутов, Садуакас Сейфуллин, Алихан Букейханов, Сабир Айткожин и др.

Председательствовал т.Ахмед Байтурсинов.

Секретарь Б.Сарсенов.

Совещание, выслушав доклад т.Байтурсинова о том, что до сих пор для школ I и II ст. не имеется учебника на кир. языке, что имеющиеся учебники пригодны только для I, II и III групп Ед.Тр. школы I ступени, что необходимо принять срочные меры к составлению или переводам учебников на киргизском языке для I и II ступеней.

ПОСТАНОВИЛИ:

1. Привлечь вышеуказанных лиц к работе по переводу учебников с русского на киргизский.

2. Для этой же цели привлечь т.т. Магжана Жумабаева, Манкана Турганбаева, Кошмухамета Кеменгерова, Жумагали Глеулина, Сеитбаттала Мустафина и др. изъявивших желание товарищей.

3. (Решено) Перевести применительно к программам Единой Тр.школы I и II ст. следующие учебники: арифметика, геометрия, естествознание, физика, алгебра, география, всеобщая и киргизские истории, шк.гигиена, а также методик по этим предметам, педагогика и дидактика.

4. Составить хрестоматию для чтения, синтаксис и теорию словесности киргизского языка.

5. По пункту 3 ввиду изъявленного согласия и желания поручить переводы ниже указанных предметов следующим ниже товарищам:

1. Арифметика

И.Турганбаев*

2. Геометрия

Б.Сарсенов*

3. Естествоведение	Е.Омаров* Кеменгеров
4. Физика	Ф.Галимжанов
5. География	А.Букейханов
6. Киристория	М.Жумабаев
7. Всеобщ.история	Х.Болганбаев
8. Шк.гигиена	Ж.Тлеулин
9. Алгебра перв.	Е.Омаров
10. Педагогика	М.Жумабаев*
11. Дидактика	Ж.Аймаутов*

6. Составление методик по этим предметам поручить названным выше товарищам каждому по взятому им предмету.

7. Составление по пункту 4 нижеуказанных книг поручить ниже поименованным товарищам:

а) Хрестоматия	С.Сейфуллин, Ж.Аймаутов
б) Синтаксис кир.яз.	Ах.Байтурсынов
в) Теорию словесности	М.Жумабаев*

8. Составление и переводы учебников закончить к первому июня, с тем, чтобы издать и отпечатать летом к началу будущего учебного года.

9. В месяц два раза устраивать собрания, на котором каждый составитель или переводчик обязан докладывать о том, как протекает его работа.

10. Все необходимые для составл. и перевода пособия, письменные принадлежности и проч. просить НКП выдать вышеуказ. составителям и переводчикам учебников в течение одной недели, т.е. с 1 по 7 февраля с.г.

11. Сообщить по телеграфу иногородним составителям и переводчикам о возложенных на них поручениях с указанием на срок окончания работы.

12. Поручить НКП путем циркулярного обращения запросить обо всех имеющихся готовых составленных или переведенных учебниках и др.литерат. произведениях и принять самые энергичные меры к получению таковых.

13. Поручить НКП циркулярно как на страницах газет, так и средств общ. запросить о лицах желающих взяться за составление или перевод учебников и др. литературных произведений на киргизском языке.

14. Составить хрестоматию для взрослых, составление такого поручить т.т. С.Садуакасову и Ж.Аймаутову.

15. Все вышеизложенное огласить на страницах печати на всей территории КССР и в Туркестане. Давать полумесячные отчеты о движении работы в газете.

16. Поручить НКП приступить к подготовительным мероприятиям (бумага, смета, тираж и т.п.) по изданию этих учебников.

17. Все учебники по окончании поступают на просмотр Редакционной Комиссии при Госиздате КССР по исправлению и одобрении которого передаются в печать.

18. Гонорар составителям и переводчикам киручебников определяет Редакционная Комиссия Госиздата КССР.

19. Копию настоящего постановления сообщить в Президиум КЦИК, НКП, в Ред. Колл. Госизд., а газеты "Енбектуы", "Казак-Тли", "Кедей-созы", "Ак-жол" и др.

ПРИМЕЧАНИЕ - звездочками помечены те предметы, которые уже переводятся.

М Председатель

МО Секретарь

ф.81, оп. 1, д.258, л.11 и об.,12. Рукопись. Подлинник. Датируется по содержанию.

№2. 2 февраля 1921 г.

Декрет СНК КАССР № 19 "Об употреблении казахского и русского языков в государственных учреждениях республики"

1. В государственных учреждениях Семипалатинской, Акмолинской, Оренбургско-Тургайской, Уральской и Букеевской губерний и Адаевского уезда, составляющих территорию КАССР, употребляется киргизский и русский языки на равных правах.

2. Декреты, инструкции, циркуляры, обязательные постановления и прочие законодательные и правительственные акты, имеющие общий принципиальный характер и исходящие

от центральных и губернских органов КАССР, издаются и опубликовываются во всеобщее сведение одновременно на русском и киргизском языках.

3. Все центральные и губернские учреждения республики ведут делопроизводство и сносятся между собой на русском языке.

4. Уездные учреждения республики ведут делопроизводство и сносятся с высшими установлениями (центральными и губернскими) на русском языке.

5. Уездные учреждения сносятся между собой и с перечисленными в ст. 6 декрета местами на том языке, на котором ведут делопроизводство и переписку эти места.

6. Переписка с учреждениями республики и делопроизводство в аульных, сельских и поселковых Советах, волостных, станичных и районных исполкомах, ревкомах и народных судах ведутся в местностях с киргизским населением - на киргизском, а в местностях с русским населением - на русском языке.

7. Дознание и следствие в ЧК и ревтрибуналах ведутся на языке привлеченных к делу лиц.

8. Во всех остальных случаях делопроизводство в учреждениях республики и переписка между ними могут вестись одинаково и на киргизском и на русском языках, причем выбор языка в каждом отдельном случае диктуется соображениями целесообразности и практической пользы.

9. Мандаты, служебные удостоверения и открытые листы, выдаваемые центральными, губернскими и уездными учреждениями республики, излагаются на киргизском и русском языках.

10. Настоящий декрет вступает в силу со дня опубликования его на местах и официальных губернских органах печати.

Декр. и пост. ЦИК, СНК и
СТО Кир.АССР. сб. №1, стр.174,175

№3. 6 мая 1921 г.

**Выписка из протокола № 22 заседания коллегии
Наркомпроса КАССР о выдаче вознаграждения за
составление учебников на казахском языке**

СЛУШАЛИ:

4. Протокол №7 редакционной коллегии Госиздата о выдаче вознаграждения за составление учебников на киргизском языке, доложенный заведующим сектором социального воспитания.

ПОСТАНОВИЛИ:

4. Доклад утвердить, выдать аванс в 200 000 р. за каждый учебник, установив немедленную выдачу денежного вознаграждения за каждую проделанную работу по заключению Редакционной Комиссии.

*Председатель коллегии
Народный Комиссар
Секретарь Коллегии*

*Байтурсынов
М.Ренгинский*

ф.81. оп.1. д.258. л.42. Заверенная копия.

№ 4. 2 июля 1921 г.

**Письмо Представителя КАССР при Народном
комиссариате по делам национальностей в Наркомпрос
Института Живых Восточных языков литературы на
казахском языке**

В целях ознакомления лиц, посвящающих себя практической деятельности на Востоке, с восточными странами и восточными языками и в Петрограде, на основании декрета Совнаркома от 7 сентября 1920 г. учрежден Центральный Институт Живых Восточных Языков, при чем в программы его вошел и киргизский язык.

Нуждаясь в создании специальной библиотеки по востоковедению и стремясь обеспечить слушателей и преподавателей учебными пособиями и периодическими изданиями, касающихся Востока, Кирпредставительство просит содействия к получению в самом срочном порядке

для упомянутого Института следующих изданий:

1. Карты Кирреспублики ... 5 экз.
2. Старых (дореволюционных) учебных пособий и всякого рода литературы, касающейся киргизского народа и края,
3. Всех новых изданий Кирреспублики, включая плакаты, познания, листовки и т.п.
4. местных периодических изданий на русском и киргизском языках за время их существования.

Все указанные издания желательно получить в 10 экземплярах, а учебные пособия (буквари, грамматики, словари и пр.) в 15 экз.

Кирпредставительство просит и впредь все вновь выходящие издания направлять по адресу: Трубицковский пер. 10.

*Представитель КССР
Заведующий Информац. Отделом
Секретарь*

ф.81. оп.1. д.258. л.38. Отпуск

№ 5. 11 июля 1923 г.

**Циркуляр Народного комиссариата юстиции КАССР
народным судам и народным следователям казахских
участков о введении в судебно-следственных органах
делопроизводства на казахском языке**

В связи с введением киргизского языка в судебно-следственных органах все делопроизводство в судебно-следственных органах, обслуживающих киргизское население, должно обязательно вестись на киргизском языке. На киргизском же языке должны писаться все протоколы, приговора, решения и всякого рода постановления.

Ввиду отсутствия у наших судебных работников практики по изготовлению на киргизском языке всякого рода актов по судебным делам, а также в виду малоопытности и недостаточной подготовленности судебных работников

киргизов, Наркомюст находит необходимым, начиная с этого номера, периодически печатать в объявлениях формы приговоров, решений, протоколов, постановлений, которыми Судьи и Следователи киргизских участков должны руководствоваться в своей деятельности.

В этом номере объявлений НКЮ предлагает для руководства Нарсудам форму протокола судебного заседания и приговора по уголовным делам и Нарследователям форму постановлений о привлечении к следствию в качестве обвиняемого и об избрании меры пресечения.

*Врид. Наркомюст
Зав. Отделом Судостройства
и Надзора*

Нурмаков

Кадырбаев

ф. 1380, оп.2, д.37, л.46. Отпуск

№ 6. 1923 г.

**Из отчета о деятельности Народного комиссариата юстиции
КАССР за период с 1 ноября 1922 года по 15 октября 1923
года о введении казахского языка в делопроизводство**

Ударной задачей Наркомюста за вторую четверть 1923 года являлось введение киргизского языка. Нужно сказать, что киргизский язык употребляется в Судах и раньше, но это было явлением частичным. В связи с постановлением 12-го партийного съезда Наркомюст решил внести делопроизводство на киргизском языке повсеместно без исключения во всех судебно-следственных органах, обслуживающих киргизское население. С этой целью киргизские волости выделены в самостоятельные участки, обслуживаемые лицами, знакомыми с кирязыком и письменностью. В настоящее время во всех Губсудах Кирреспублики, кроме Оренбургского, открыты и действуют киргизские отделения. В Киротделении Верховного Суда уже поступают дела на киргизском языке. Наркомюст также сонсится с некоторыми Губсудами на киргизском языке, отвечая на запросы и доклады Киротделения, поступающие

на киргизском языке. Хотя циркуляром НКЮ за № 37 предлагалось местам всю работу по введению киргизского языка в судебно-следственных участках закончить к 1 сентября текущего года, работа эта в срок выполнена не повсеместно. К указанному сроку места сумели открыть Киротделения при Губсудах и наметить ряд судебно-следственных участков, где все делопроизводство и судоговорение должно вестись на киргизском языке. Во всех этих намеченных участках киргизский язык не введен ещё в полной мере. Это объясняется, с одной стороны, недостатком на местах лиц, вполне подготовленных к занятию должности Судьи и Следователя в киргизских участках и, с другой стороны, - введением киргизского языка в делопроизводство - дело новое и, как всякое новое дело, оно требует умелого подхода. Помимо этого, для полного осуществления его требуется и известное время. Издавая все Кодексы на киргизском языке, рассылая на места всевозможные формы по делопроизводству, давая местам соответствующие указания, НКЮ принимает все исчерпывающие меры к тому, чтобы киргизский язык был введен во всех киргизских судебно-следственных участках в течение 1923 года.

ф.1380, оп.2, д.48. л.117 об. 118. Копия

№ 7. 27 октября 1923 г.

Обращение Народного комиссара юстиции и прокурора республики к губернским комитетам РКП(б) о введении делопроизводства на казахском языке

Сближение Советского аппарата к широким массам обслуживаемого трудящегося населения путем укомплектования его из местных людей, знакомых с языком, бытом и психологией населения и ведение всей работы на понятном для массы языке, - является одним из первоочередных задач партийных и Советских органов, не раз отмеченных на наших партийных и Советских Съездах и конференциях.

Между прочим, недавно происходившее Совещание Пленума Областного Комитета с Секретарями Губкомов, еще

раз в категорической форме подтвердило необходимость немедленного практического осуществления этого вопроса. Народный Комиссариат Юстиции Киргизской ССР по своему ведомству в этом направлении принял ряд практических мер, например: всякого рода инструкции, циркуляры и распоряжения НКЮ издаются параллельно на русском и киргизском языках в виде Объявлений НКЮ, переведенные уже сданы в печать, Собрания Узаконений и распоряжений Правительства КССР за 1923 год и Уголовный Кодекс РСФСР переводится и в ближайшем будущем поступит в печать, остальные Кодексы и т.д., а также Наркомюст особым циркуляром предложил всем Губсудам и Губпрокурорам немедленном привлечении в судебные органы работников киргиз и ведении судопроизводства и судоговорения на киргизском языке.

Нужно сказать, что органы юстиции во многих губерниях, как например в Семипалатинской, горячо откликнулись на этот циркуляр НКЮ и приняли все зависящие меры по выполнению всех требований этого циркуляра. В настоящее время мы имеем в ряде губерний киргизские волости, выделенные в особые участки, где все дела ведутся на киргизском языке, в Губернских Судах - особые Коллегии по киргизским делам и т.д. Но проведение этой чрезвычайно важной работы в полной мере и повсеместно тормозится главным образом отсутствием работников киргиз в судебных и следственных органах вообще и в особенности в органах Прокуратуры.

Между тем Народный Судья, Следователь и Участковый Прокурор являются самыми близкостоящими к массе должностными лицами, непосредственно ее обслуживающими и соприкасающимися с ней в повседневной своей работе. Поэтому безусловно необходимо, чтобы эти органы были понятными и родными для трудящихся киргизского населения и всегда отзывчивыми к их нуждам. Этого можно достигнуть только тогда, когда эти органы будут составлены из людей всесторонне знакомых с населением.

Задавшись целью во что бы то ни стало практически осуществить по своему ведомству волю Партийного Съезда

последнего совещания Областного Комитета с Секретарями Губкомов РКП(б), Народный Комиссариат Юстиции в моем лице обращается к Вам с товарищеской просьбой оказать возможное содействие местным органам Суда и Прокуратуры в укомплектовании их аппарата работниками киргизами, преимущественно коммунистами, а также и честными и безусловно преданными Советской власти элементами из беспартийной интеллигенции.

Надеюсь, что моя просьба найдет должную оценку и отклик со стороны Губернских Комитетов Партии.

*С Коммунистическим приветом
Наркомюст и Прокурор
Кирреспублики*

(Жолдыбаев)

ф.1380, оп.1, д.9, л.186, 186 об.

№8. 2 ноября 1923 г.

Договор Академического центра Наркомпроса КАССР с М.Дулатовым о составлении учебников на казахском языке

Академический Центр Кирнаркомпроса при сем препровождает копии договоров, заключенных на составление учебников с Омаровым, Дулатовым, Шонановым и Струминским.

*Пред. Акцентра
Секретарь*

*(НУРМАКОВ)
(ОВЧИННИКОВА)*

г.Оренбург.

ф.81, оп.1, д.818, л.91. Подлинник.

ДОГОВОР

1923 года февраля 12-го дня город Оренбург. Мы, нижеподписавшиеся председатель Акцентра Мулдагалий Жолдубаевич Жолдубаев, действующий по уполномочию Народного комиссариата Просвещения КССР, с одной

стороны, Мир-Якуб Дулатов, с другой, заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Гражданин Дулатов обязуется составить учебники Киргизской истории и истории Тюрков на киргизском языке с иллюстрацией и представить Народному Комиссариату Просвещения КССР рукопись учебников в подготовленном для напечатания виде, учебник киргизской истории вполне отвечающий требованиям пролетарской школы не позже 15-го сентября, а историю Тюрков 31-го декабря 23 года. Объем Киргизской истории должен быть не менее пятнадцати, а Тюркской не менее пяти печатных листов.

2. Через каждые три месяца Дулатов представляет наркомпросу отчеты о своей работе по составлению учебников истории Киргизской и Тюркской вместе с написанной частью учебников.

3. Отчеты Дулатова и представленные им части рукописи, а также и выработанные им термины по истории рассматриваются на заседаниях Киргизского Научно-Литературного Совета, в которых Дулатов участвует в качестве докладчика. Дулатову предоставляется право присутствовать также и на заседаниях Коллегии Акцентра при рассмотрении последней заключения Киргизского Научно-Литературного Совета а работах Дулатова и даче необходимых объяснений.

4. Все сделанные Акцентром указания и замечания о работах Дулатова по составлению учебников истории Дулатов принимает к руководству и обязуется вносить в рукопись соответствующие исправления; термины по истории вносятся в рукопись лишь в утвержденном Акцентром виде.

5. В случае же признания Акцентром предоставленной Дулатовым части рукописи не пригодной Наркомпрос прекращает выдачу предусмотренного 6-м пунктом сего договора ежемесячного вознаграждения в счет гонорара; таковая выдача может быть возобновлена лишь по исправлении Дулатовым рассмотренной части рукописи, согласно Акцентра, и по одобрении ее Акцентром.

6. С момента заключения сего договора Наркомпрос уплачивает Дулатову ежемесячное вознаграждение 15-го числа каждого месяца восемьдесят пять (85) рублей по 15-ое сентября

и с 15-го сентября по 31 декабря по шестьдесят (60) рублей золотой валюты в счет гонорара. Уплата производится советскими знаками по курсу дня.

7. По выполнении Дулатовым всей работы Наркомпрос приобретает право первого издания составленных Дулатовым учебников истории, уплатив ему полностью следуемый за вычетом данной суммы гонорара из расчета по восемьдесят пять (85) рублей золотой валюты за каждый печатный лист учебника киргизской истории и по 60 рублей золотой валюты за каждый печатный лист учебника истории Тюрков. Уплата производится советскими знаками по курсу дня.

8. Издание труда Дулатова должно быть не позже как через год со дня принятия работы Наркомпроса в законченном виде.

9. Наркомпросу КССР принадлежит преимущественное право последующих изданий труда Дулатова с оставлением за Дулатовым авторского права на каждое издание, если же Наркомпрос по истечении двух лет со дня выпуска первого издания не сделает заявки автору о повторном издании, то автору предоставляется право передачи издания иному лицу или учреждению.

10. По напечатании учебника автор получает 25 экземпляров учебника бесплатно.

11. Гербовой сбор удерживается с автора при выдаче ему гонорара.

12. Подлинный договор хранится в Наркомпросе, а копия засвидетельственная у автора.

Председатель Акцентра (Джулдубаев, Дулатов)
Копия верна: Секретарь Акцентра (Овчинникова)

ф.81, оп.1, д.818, л.89, 89 об. Копия.

Примечание: Такие же договоры составлены с Омаровым, Шонановым, Струминским. И.О.Омаров - учебник физики на кирг. яз. Т.Шонанов - общелитературную иллюстрированную хрестоматию на кирг. яз. В.Я.Струминский "Настольная книга для работников просвещения". А.В.Затаевич "1000 песен киргизского народа".

№ 9. 22 ноября 1923 г.

**Декрет ЦИК КАССР № 68 «О введении делопроизводства
на казахском языке»**

В осуществление постановлений Всекиргизского съезда Советов и декретов КирЦИКа и СНК:

а) о признании государственными языками на территории К(А)ССР киргизского и русского языков¹;

б) о введении делопроизводства в государственных, общественных учреждениях и организациях К(А)ССР наряду с русским и на киргизском языке;

в) о принятии и издании декретов, инструкций, циркуляров, обязательных постановлений и других законодательных и правительственных актов на обоих языках².

КЦИК ПОСТАНОВИЛ:

1. Ввести с 1 января 1924 г. киргизский язык в делопроизводство во всех волостях К(А)ССР и следующих уездах: Адаевском, Тургайском, Челкарском, Темирском, Акбинском и Иргизском Актюбинской губернии; во всех уездах Букеевской губернии; Джампейтинском и Гурьевском - Уральской губернии; Каркаралинском и Зайсанском - Семипалатинской губернии; Акмолинском, Атбасарском и Чарлыкском - Акмолинской губернии. Причем в уездах со смешанным населением делопроизводство ведется параллельно на киргизском и на русском языках.

2. Во всех остальных уездах и губерниях К(А)ССР, за исключением Оренбургской губернии и ее уездов, делопроизводство на киргизском языке вводится полностью не позднее 1 июля 1924 г. к каковому сроку уездные и губернские органы обязываются приспособить свои аппараты к параллельному ведению делопроизводства на киргизском и

1 Имеется в виду декрет СНК КАССР о порядке употребления казахского и русского языков в государственных учреждениях республики (в сборнике док. № 2)

2 Имеется в виду Ленинская волость Петропавловского уезда с центром в с. Богодуховском, образовавшейся 24 января 1923 г. в результате объединения Богодуховской волости и Сенной и переименованная позднее в Ленинскую.

русском языках.

ПРИМЕЧАНИЕ: Поручить КирСНК в двухнедельный срок установить точный перечень ведомств, на которые не распространяется действие статей 1 и 2 настоящего декрета и представить на утверждение Президиума КЦИК.

3. Со дня издания настоящего декрета всем краевым учреждениям приступить к приспособлению своих аппаратов к параллельному ведению делопроизводства наряду с русским языком и на киргизском языке, причем окончательным сроком введения в них киргизского языка считать 1 января 1925 г.

4. Предложить всем наркоматам и краевым учреждениям издать в течение трех месяцев относящиеся к деятельности каждого из них руководящие законоположения на киргизском языке, и с января 1924 г. все проекты декретов и постановлений подлежащих к утверждению законодательных органов, предоставлять одновременно на двух языках - на киргизском и на русском.

5. Поручить НК РКИ при участии комиссии по введению делопроизводства на киргизском языке при КЦИК выработать образцы и формы делопроизводства в волостном масштабе не позднее 1 января 1924 г. и преподать их местам для руководства.

6. В специальных учебных заведениях и профессиональных курсах по подготовке работников как обязательный предмет ввести преподавание форм делопроизводства.

7. Для руководства и направления работы по ведению делопроизводства на киргизском языке при КирЦИКе и губисполкомах создать специальные комиссии, права и обязанности которых определяются особым положением.

8. В развитие настоящего декрета НКВД и НКЮ разработать соответствующие инструкции, которые внести на утверждение КЦИК.

*Председатель Киргизского Центрального
Исполнительного Комитета*

С. Мендешев

*Секретарь Киргизского Центрального
Исполнительного Комитета*

Ж. Садуакасов

ф.5, оп.3, д.2, л.104, 105. Заверенная копия.

№ 10. 6 декабря 1923 г.

Постановление Президиума КАЗ ЦИК № 87 "Об утверждении положения о Центральной комиссии по введению делопроизводства на казахском языке"

1. Комиссия при Президиуме КЦИКа по введению делопроизводства на киргизском языке ставит своей задачей разработку, руководство и наблюдение за работами губернских комиссий по введению этого делопроизводства.

2. Комиссия составляется из представителей под председательством секретаря КЦИК и 5 членов, утвержденных Президиумом КЦИК.

3. На комиссию возлагается:

а) Разработка плана проведения работ, связанных с введением делопроизводства на территории КССР.

б) Согласование с соответствующими Наркоматами и учреждениями, перевод и издание всех законодательных актов, постановлений и циркуляров на киргизский язык.

в) Разработка совместно с НКРКИ и форм делопроизводства и преподание их на места.

г) Введение постоянной регулярной работы через Секретариат КЦИК по руководству и наблюдению за деятельностью местных комиссий в области установления делопроизводства на киргизском языке.

д) Разработка плана по подготовке необходимого кадра технических работников по введению делопроизводства.

4. Комиссия ежемесячно отчитывается о своей работе перед Президиумом КЦИК.

5. В своей работе Центральная Комиссия пользуется аппаратом КирЦИКа.

*Председатель Киргизского Центрального
Исполнительного Комитета
Секретарь КЦИКа*

*Мендешев
Садвакасов*

г. Оренбург

ф.5, оп.4, д.18, л.75. Официальный экземпляр.

№ 11 20 марта 1924 г.

**Постановление КазЦИК об утверждении Положения о
губернских комиссиях по введению каз. языка в
делопроизводство КССР**

1) Для проведения заданий Центральной Комиссии при КирЦИКе по введению делопроизводства на кирязыке для разработки вопросов, связанных с введением названного делопроизводства в государственных органах губернии, а также для руководства и наблюдения за работой уездных комиссий по введению этого делопроизводства, при Президиуме Губисполкома КССР в силу ?§ 7 декрета КЦИК от 22 ноября 1923 года (Собр. Узак. Раб. Крест. Прав. КССР № 15 1923 г. ст. 86) создаются губернские комиссии по введению делопроизводства на кирязыке.

2) Губернские комиссии назначаются Президиумами Губисполкомов в составе 3-4 лиц под председательством Члена Президиума Губисполкомов.

3) На губернские комиссии возлагается проведение заданий Центральной комиссии при КЦИКе по введению делопроизводства на кирязыке, в частности эти комиссии осуществляют:

а) общее руководство работой всех госорганов по введению названного делопроизводства в аппараты губернии в порядке и сроки, предусмотренные декретом КЦИК от 22 ноября 1923 г.;

б) разработку и проведение в жизнь планов работ, связанных с введением киргизского делопроизводства;

в) учет кадра технических сил, необходимых для наиболее успешного проведения стоящей перед ними основной задачи, выработку организационного плана по подготовке новых работников из киргиз для укомплектования низовых советских аппаратов;

г) общий и всесторонний контроль за своевременным и точным проведением работ ведомствами в области введения делопроизводства на кирязыке.

4) В целях достижения наибольших результатов в деятельности этим комиссиям предоставляется право требовать

от ведомственных отделов отчетных докладов о выполнении последними ее заданий и возлагать на них предварительную разработку отдельных вопросов, связанных с выполнением возложенных на комиссии обязанностей.

5) В своей работе Губернские комиссии пользуются аппаратом Президиумов Губисполкомов.

6) Губернские комиссии отчитываются в своей работе перед Президиумом Губисполкомов и предоставляют отчеты в Центральную комиссию при КЦИКе в сроки, установленные последней.

7) Местными органами Губернских комиссий в уездах являются уездные комиссии, назначаемые президиумами Губисполкомов в составе 3-х лиц под обязательным председательством члена Президиума .

Председатель КирЦИКа
Секретарь КирЦИКа
Верно: Секретарь комиссии

Мендешев
Садуакасов
Зотов

г. Оренбург

ф.5. оп.4. д.78. л.42. Заверенная копия.

№ 12. 3 апреля 1924 г.

Циркулярное распоряжение СНК КАССР № 1131 всем наркоматам о предоставлении проектов всех документов на казахском и русском языках

Секретариат Совнаркома на основании распоряжения Предсовнаркома настоящим сообщает, что все вносимые наркоматами и Краевыми органами в Совнарком проекты декретов, постановлений, положений и инструкций должны быть предоставлены на киргизском и русском языках.

В случае не предоставления проектов на киргизском языке таковые будут возвращаться обратно без рассмотрения.

Секретарь КСНК

Дукс

ф.1380, оп.2, д.53, л.31. Заверенная копия

№ 13. 10 апреля 1924 г.

**Предложение Центральной Комиссии при КЦИК по
введению казахского языка в делопроизводство в СНК
КАССР об укомплектовании аппаратов управления
работниками, знающими казахский язык**

Центральная Комиссия при КЦИКе по введению кирязыка в делопроизводство КССР на основании 3 Декрета КирЦИК-а от 22 ноября 1923 г., настоящим предлагает немедленно приступить к проведению в жизнь постановлений ЦКомиссии об укомплектовании аппаратов кирработниками. Для сего Вам надлежит:

1. Начать проводить замену служащих в существующем штате лицами, знающими кирязык и письменность, согласно предположений Ваших, рассмотренных и утвержденных ЦКомиссией. Причем утвержденное ЦКомиссией количество должностей, подлежащих замене является минимальной цифрой и наркомату в данном отношении предоставляется право дальнейшего развертывания работ.

2. Срочно по ведомственной линии указать своим губернским отделам на необходимость проведения той же работы у них на местах.

3. Все вакантные должности, как подведомственного Вам Наркомата, так и в губернских, уездных отделах следует заполнять кирработникам, принимая на службу безработных киргиз и лиц, знающих кирписьменность.

О введении же дополнительных сверхштатных единиц будет объявлено особым извещением, срок которого зависит от времени разрешения в центре вопроса об отпуске КССР средств на введение кирязыка.

*П.П. Врид. Председателя ЦКомиссии
Врид. Секретаря ЦКомиссии*

*Кенжин
Зотов*

ф.30. оп.1. д.348. л.156. Заверенная копия.

№ 14. 23 апреля 1924 г.

**Распоряжение председателя СНК КАССР С.Сейфуллина
всем наркоматам и краевым учреждениям о представлении
сведений о необходимом количестве пишущих машин на
казахском языке**

По полученным из Москвы сведениям продажная цена на пишущие машины на кирязыке установлена Трестом в 50 руб.

Просьба сообщить в срочном порядке о количестве машин потребных для Вас с подведомственными учреждениями, каковые будут заказаны в Москве за Ваш счет.

*ПРЕДКИРСОВНАРКОМА
УПРАВДЕЛАМИ КСНК*

*(Сейфуллин)
(Никольский)*

г. Оренбург.

ф.30. оп.1. д.348. л.259. Подлинник.

№ 15. 26 июня 1924 г.

**Циркулярное распоряжение ВЦИК всем ЦИК автономных
республик, входящих в РСФСР о предоставлении
календарных планов постепенного перехода
делопроизводства на местные языки**

1. В целях приспособления Советского аппарата автономных национальных республиках и областях к быту коренного населения этих республик и областей и привлечении населения последних к активному Советскому строительству, Президиум ВЦИКа постановлением от 14/VI с.г. признал необходимым приступить к постепенному переводу делопроизводства всех госорганов, находящихся на территории автономных единиц, на соответствующие местные языки, причем переход к делопроизводству на местные языки, однако, не должен усложнять работу центральных органов РСФСР, сношение с которыми должно производиться на русском языке.

В целях обеспечения планомерности перевода делопроизводства на местные языки во всех автономных

республиках и областях и согласования предполагаемых мероприятий с финансовыми возможностями государства. Президиум ВЦИК-ов предполагает созвать в ближайшем времени совещание представителей ЦИК-ов автономных республик и Облисполкомов автономных областей, совместно с представителями заинтересованных государственных органов, как для выработки общих основ и общего перевода делопроизводства на местные языки, так и для разработки сметных предположений, в связи с вышеуказанными предполагаемыми мероприятиями.

Для предварительной подготовки материала к предстоящему совещанию, Президиум ВЦИК-а предлагает Центральным Исполнительным Комитетам автономных республик, входящих в РСФСР и Областным Исполнительным Комитетам автономных областей представить в Отдел национальностей ВЦИК-а, не позже 10-го августа с.г. свои соображения по данному вопросу и разработанный календарный план постепенного перехода делопроизводства на местные языки, с точным расчетом необходимых для сего средств, с подразделением какие из этих средств могут быть приняты на местный бюджет и какие должны быть отнесены на бюджет общегосударственный. При этом надлежит принять во внимание в первую очередь введение на местных языках разговорной речи сотрудников госучреждений и предприятий. При составлении календарного плана необходимо соблюдать последовательность перевода делопроизводства, начиная с введения местного языка в низовом аппарате, непосредственно обслуживающем широкие массы населения.

Каждой автономной республике и области надлежит сообщить, какие из местных языков на их территории признаны государственными и какие, кроме того, на территории данной автономной единицы имеются значительные национальные меньшинства, территориально объединенные, нуждающиеся в переводе делопроизводства на их родной язык.

Среди мероприятий по подготовке перевода делопроизводства на местные языки и по приближению госаппарата к массам коренного населения, предусмотреть и

включить в план со сметными предположениями:

а) открытие курсов по подготовке квалифицированных работников административно-канцелярского состава Советского аппарата, центрального и местного масштаба, владеющих местными языками, но не имеющими квалификации, а равно по обучению местному языку, лиц, работающих в учреждениях, но не владеющих местным языком;

б) приобретение и снабжение учреждений техническими средствами, необходимыми для реализации в делопроизводстве местного языка, как-то: пишущих машин со шрифтом на национальном языке, типографского шрифта, канцелярских книг и проч.;

в) издание руководств, в виде книг и брошюр, по введению делопроизводства и отчетности в учреждениях на местном языке;

г) установление для некоторых учреждений, как временной меры, если это вызывается необходимостью в связи с переводом делопроизводства на местные языки, дополнительного контингента работников из коренного населения, в размере не превышающем 10% штатных единиц административно- канцелярского персонала, принятых на Госбюджет до настоящего времени.

В связи с этим Президиум ВЦИК-а предлагает сообщить, какие меры к настоящему времени уже приняты по переводу делопроизводства на местные языки, какие средства - общегосударственные и местные израсходованы в связи с проведением мероприятий в этой области, и какой результат в этом отношении достигнут, а также прислать все изданные постановления и распоряжения, касающиеся введения местных языков в делопроизводство.

II. В целях популяризации и доступности изданных Центральной властью декретов, постановлений и кодексов, а равно постановлений и распоряжений местных органов, имеющих наиболее важное для населения данной местности значение, разработать план перехода и печатания их на местных языках, предусмотреть, какие из них должны быть переведены в первую очередь и на основе этого составить и

представить календарные планы, с учетом необходимых для этого средств по местному бюджету и общегосударственному. Вместе с этим сообщить, что уже предпринято в указанной области и какие средства на это израсходованы - из местных и общегосударственных ресурсов.

Созыв совещания назначается во время предстоящей сессии ВЦИК-а в августе с/г., ввиду чего Президиум ВЦИК предлагает из состава прибывающих на сессию членов ВЦИК представителей автономных республик и областей - выделить для участия в совещании делегатов, снабдить их соответствующими директивами и материалами.

В заключение Президиум ВЦИК считает необходимым указать, что отпуск средств необходимых для реализации местных языков в делопроизводстве Госорганов автономных республик и областей и на издание на местных языках кодексов законов, а также важнейших постановлений Центральной и местной Соввласти, может происходить в плановом порядке, по утверждению Президиумом ВЦИК общего плана, имеющего быть разработанным вышеупомянутым совещанием. Такой порядок необходим в интересах дела самих автономных единиц, так как удовлетворение отдельных ходатайств от случая к случаю, без связи с общим планом и без предварительного выяснения и определения размера общей суммы могущих быть отпущенных кредитов на этот предмет, внесет только путаницу в дело и расстроит общий план. В виду этого, центральным органам автономных республик и областей надлежит в настоящее время воздержаться от проведения мероприятий в этой области, связанных с отпуском средств по общегосударственному бюджету.

Председатель ВЦИК
Секретарь ВЦИК
Зав. Отделом Национальностей

М. Калинин
А. Киселев
Клингер

Москва, Кремль.

ф.5, оп.4, д.78, л.38, 38 об., 40,40 об. Копия с копии

438531

№ 16. 28 июня 1924 г.

**Циркулярное распоряжение Народного комиссариата труда
КАССР №7 Упр 150 всем губернским отделам труда о
замене русских работников казахскими работниками или
лицами, знающими казахский язык и письменность**

Циркулярным отношением КНКТ от 29 апреля с.г. за № 2099 Губотделам Труда Кирреспублики было предложено приступить к укомплектованию своих аппаратов и подведомственным им органам кирработникам и в том же отношении указывалось, где и какие должности быть в первую очередь заменены кирработниками.

Несмотря на вторичное наше циркулярное распоряжение от 12 июня с.г. за № 3307 с просьбой сообщить, что предпринято к исполнению вышеупомянутого отношения № 2099 и какие реальные результаты достигнуты, Кирнаркомтруда отмечает, что далеко не все Губотделы Труда отнеслись с должным вниманием к проведению в жизнь вышеупомянутых наших распоряжений и краевой орган КНКТ лишен возможности что-либо сказать о работе, проделываемой в этой области нашими местными органами, а также лишен возможности дать какие-либо директивы по затронутому вопросу.

Указывая на исключительную важность и ударность работы по замене русских работников кирработниками или лицами, знающими кирязык и его письменность, Кирнаркомтруда еще раз предлагает принять меры к скорейшей замене русских работников кирработниками или лицами, знающими кирязык и его письменность в тех районах, где преобладают рабочие киргизы. На вновь принятых кирработников предлагается представлять установленные личные листки по ф.№ 1 с заполненной характеристикой и одновременно сообщить, какие реальные результаты будут достигнуты в области труда по замене русских работников кирработниками киргизами или лицами, знающими кирязык и его письменность.

Кроме того, ГОТам предоставляется право дальнейшего развертывания работ в этой области с уведомлением об этом

каждый раз КНКТ.

Помимо этого отмечать в информационных письмах о ходе работ.

П.П.КИРНАРКОМТРУД
УПРАВДЕЛАМИ
Секретарь

(Киндель)
(Гришин)
(Шелаумов)

ф.774, оп.1, д.52, л.8, 8 об. Заверенная копия.

№ 17. 21 июля 1924 г.

Постановление Народного комиссариата Труда КССР № 55

**"О порядке увольнения рабочих и служащих
государственных учреждений и предприятий по случаю
введения делопроизводства на казахском языке и замены их
лицами, знающими казахский язык и письменность"**

1) Каждое учреждение и предприятие обязано при переводе делопроизводства на киргизский язык, точно определить, путем издания соответствующего приказа, какие именно должности вводятся и какие за счет упразднения должностей, по которым работа выполнялась на русском языке, с указанием упраздняемых должностей.

2) В случаях, когда перевод делопроизводства на киргизский язык производится, согласно 2-й части пункта 1-го настоящего постановления, т.е. путем замены работающих на русском языке лицами, знающими киргизский язык и письменность, увольнение производится в порядке пункта (а) статьи 47-й Законов о Труде.

ПРИМЕЧАНИЕ: 1. Увольнение лиц, подпадающих под сокращение в связи с введением делопроизводства на киргизском языке, допускается лишь в том случае, когда данное лицо не знает киргизского языка и письменность и не может выполнять работу по вновь открываемой должности по киргизскому языку.

2. В случае возникновения между рабочим (служащим) и администрацией учреждения (предприятия) разногласий по вопросу о пригодности его к занятию вновь открываемой должности, увольнение его может последовать только по

решению РКК или органа его заменяющего.

3) В соответствии с этим, согласно примечания 3-го статьи 47-й и статьи 88-й Кодекса Законов о Труде, администрация учреждения или предприятия обязана предупредить увольняемого об увольнении за две недели вперед, а в случае увольнения без предупреждения выдать увольняемому выходное пособие в размере его 2-х недельного заработка.

4) В случаях, когда упраздняется одна из нескольких одинаковых должностей и к увольнению подлежит кто-либо из двух или нескольких лиц, работающих по этим должностям и выполняющих одинаковую работу, персональное определение лица, подлежащего увольнению принадлежит Расценочно-Конфликтной Комиссии.

5) Найм лиц, знающих киргизский язык и письменность, при введении делопроизводства на киргизском языке производится в общем порядке через Биржи Труда "в местностях, где существует государственное посредничество при найме). Причем учреждение или предприятие имеют право найма помимо Биржи труда с обязательной последующей регистрацией лишь в следующих случаях:

а) Когда найм производится на должность, предусмотренную в постановлении НКТ РСФСР и ВЦСПС от 19 февраля 1923 года "О порядке найма работников высшей квалификации, а также требующих имущественного, политического и личного доверия". (Опубликовано в "Известиях НКТ" № 6, от 22/II-1923 г.)

б) Когда Биржа Труда не могла удовлетворить спроса в течение 3-х дней.

*П.П. Наркомтруда КССР
ВРИД. Управделами КНКТ*

*Киндель
Шелаумов*

ф.774, оп.1, д.52, л.9, 9 об. Заверенная копия

№ 18. 6 февраля 1925 г.

**Письмо Центральной Комиссии при КЦИК в СНК КССР о
выделении средств на мероприятия по введению
делопроизводства на казахском языке в государственных
учреждениях республики**

Практическое проведение в жизнь мероприятий по введению кирделопроизводства в госучреждениях КССР на всем протяжении работы Комиссии по введению кирязыка как в центре, так и на местах наталкивалось на отсутствие денежных средств, необходимых на эту работу, хотя планами комиссии намечались лишь такие работы, без проведения которых совершенно невозможен переход на кирделопроизводство в Краевых и Губернских органах.

Центральная Комиссия при КЦИК по введению кирделопроизводства своевременно проработала вопрос об обеспечении всех работ средствами, преподав ГИКама соответствующие указания по данному вопросу, с одной стороны, и представив в Центр заявку на расходы, долженствующие быть отнесенными на государственные средства.

Заявка КССР в Центр была представлена в общей сумме - на 587.784 руб. 04 коп., причем просимая сумма предназначалась на проведение ближайших мероприятий по введению кирязыка с 1-го ноября 1924 г. по 1-е ноября 1925 года и таких мероприятий, которые не могли быть отнесены на местные бюджеты губерний КССР по их характеру.

Несмотря на то, что заявка КССР предоставлена Отделу национальностей при ВЦИКе еще в сентябре 1924 г., до настоящего времени Комиссия при КЦИК реально ничего по этим заявкам не получила и, если принято во внимание общее состояние финансов Союза и установленный сметно-бюджетный режим, то с уверенностью можно заявить, что ассигнования центра по заявкам КССР если и будут, то далеко недостаточными для проведения намеченных по плану работ. Между тем, для проведения неотложных работ по введению киргизского делопроизводства в государственных органах КССР и вместе с тем для разрешения задач, поставленных

перед собой КирЦИКом в декрете своем от 22 ноября 1923 года по данному вопросу Комиссия признает необходимым проведение нижеследующих неотложных мероприятий, избранных на основе проработки отдельных мнений и изучения опыта прошлой работы в этой области:

1. Организация курсов по подготовке секретарей волисполкомов из кирнаселения в 12 губернских и уездных центрах КССР. задача организации курсов - подготовке административно-технического персонала, способного обслуживать полностью волисполкомы и выполнять аналогичную работу в уездных и губернских органах с одной стороны и переподготовка занимающего соответствующие должности кадра кирработников в настоящее время с другой. Сеть курсов построена с таким расчетом, чтобы в один выпуск дать по одному подготовленному секретарю в каждую кирволость. Продолжительность курсов 3 месяца с 8-ми часовыми в сутки занятиями (с практическими работами).

Организация и проведение одного выпуска по 12 курсам обойдется - 57.919 руб. 80 коп.

2. Одновременно с этим для обеспечения краевых органов подготовленными кирработниками, необходима организация курсов по подготовке и переподготовке работников административно-технического состава из лиц, знающих оба языка, но не имеющих квалификации. Курсы рассчитаны продолжительностью в 6 месяцев с занятиями по 6 часов в сутки на 60 человек. Использование курсантов данных курсов в Краевых органах даст последним возможность перейти к частичному параллельному введению у себя в аппаратах кирделопроизводства, в чем ужу в настоящее время в некоторых органах ощущается настоятельная потребность в связи с введением такового в низовых органах. Исчисленная стоимость одного выпуска названных курсов выражается в сумме 759 руб. 01 коп.

3. По соображениям укомплектования краевых аппаратов кирмашинистками необходимо провести 1 выпуск 3-х месячных курсов кирмашинисток в Оренбурге на 20 человек. Стоимость одного выпуска определяется 500 рублей.

4. Курсы по обучению кирязыку русских работников

Краевых органов КССР. задача курсов научить работников разговорной речи и киргизской письменности. Предполагается провести в Оренбурге две группы по 30 слушателей каждая с занятиями по 26 часов в месяц и на 6 месяцев. Стоимость курсов двух групп - 1177 руб. 80 коп.

5. В целях организации контроля за своевременным и правильным введением кирделопроизводства в низовых аппаратах КССР и инструктажа последних в этой области работы необходима организация в г. Оренбурге краевых 6-ти месячных курсов инструкторов по введению делопроизводства на кирязыке, с расчетом по 1-му человеку на уезд, т.е. на 30 человек курсантов при 6-ти часовых занятиях в день. Курсантов предполагается на время курсов содержать на полном довольствии. Стоимость курсов исчислена 4117 руб. 98 коп.

6. Организация школ - резервов для подготовки квалифицированных работников милиции из киргиз. Курсы рассчитаны по 7-ми губерниям продолжительностью на 4 месяца каждые и по 20-30 человек с полным довольствием. Стоимость курсов выражается в сумме 15.060 руб. 34 коп. Проведение этих курсов должно быть осуществлено в ближайшем будущем, так как органы милиции, как наиболее часто соприкасающиеся с населением и обслуживающие многие его нужды и как низовой исполнительный орган, должны вполне соответствовать своему назначению. В этом отношении ощущается крайне острая необходимость, между тем как Губисполкомы не в состоянии выделить на это средства.

7. В целях обслуживания нужд всех органов КССР и населения изданиями на киргизском языке необходимо провести 9-ти месячные краевые курсы полиграфического производства на 25 человек с полным содержанием учащихся наборщиков из кирбедноты. Стоимость этих курсов обойдется в 7106 руб. 48 коп., каковые необходимы отпустить по краевому совету, так как Госиздат, который в прошлом провел аналогичные курсы на 20 человек (все работают в настоящее время в типографии), затратив из своих средств 10000 рублей, дать указанные выше средства из своих ресурсов не в состоянии. Между тем, в этом ощущается крайняя нужда и

Госиздат в настоящее время не в состоянии выполнить предъявляемые к нему запросы и требования. В связи с этим для Госиздата необходимо приобретение словолитной машины с матрицами, стоимость которой обойдется немного более стоимости киргизского шрифта (15 000 - 12 300) при преимуществах: возможности обслуживания всей КССР, экономии по сравнению с киршрифтом на 100 процентов, так как в настоящее время эти 100 процентов приходится переплачивать Казани, исполняющей заказы Киргизии в развес по особым спискам.

Кроме того, необходимо снабжение Госиздата двумя типографскими печатными машинами плоскими размером 16 х 24 верш., стоимость коих исчисляется в 10.000 руб., так как наличие всех печатных машин лишает Госиздат возможности выполнять работы по печатанию учебников, не говоря уже о полном невозможности обслуживания нужд Госорганов.

Недостаток на территории КССР киргизских типографий настоятельно выдвигает вопрос о необходимости организации и оборудования таковой в гуще киргизского населения (в Адаевском уезде), для чего необходима помощь из краевых средств в размере 15.210 руб.; остальные расходы по оборудованию будут приняты местным бюджетом.

8. Из ведомственных курсов для подготовки квалифицированных работников из киргиз ведомств, работа коих имеет специфический характер, необходима организация краевых 6-ти месячных курсов при НКФ (опыт в этом отношении уже имеется) на 75 курсантов для подготовки и переподготовки финработников губернского масштаба на проведение коих потребуются отпуск 16.726 руб. 42 коп.

Кроме того, для более ускоренной подготовки и переподготовки финработников уездного и волостного масштаба необходимо организовать при ГубФО краткосрочные 3-х месячные курсы по упрощенной программе с контингентом слушателей до 50 человек. На проведение этих курсов при 5 ГубФО необходим отпуск 18.750 рублей.

В этом отношении необходимо учесть, что для обслуживания финансово-налоговых частей при волисполкомах КССР (166 волостей с преобладающим

кирнаселением, где делопроизводство ведется на кирязыке и 23 волости со смешанным населением, где должно быть параллельное ведение делопроизводства), потребуется около 500 финансовых работников.

9. По аналогичным же соображениям, а также при учете особенностей КССР необходима организация краевых 3-х месячных курсов при Наркомтруде на 34 слушателя по подготовке инспекторского состава из киргиз. Стоимость проведения означенных курсов определяется в 4771 руб. 74 коп.

10. Особое доассигнование средств потребуется на издательство на кирязыке и на приобретение пишущих машин, так как эти расходы не могут быть исчислены пропорционально увеличивающемуся контингенту штатных работников и не могут быть произведены за счет отпускаемых на 24/25 бюджетный год средств по сметам Госорганов, так как в сметах они предусмотрены не были. В план издательства включены лишь те издания, которые до настоящего времени изданы не были, а также перевод или переиздание которых крайне необходимы и в которых уже давно ощущается крайняя нужда для обслуживания нужд и запросов киргизского населения и вовлечения его в советское строительство. Для осуществления этих мероприятий необходим отпуск дополнительных средств в размере 111.241 руб. 21 коп.

Таким образом, для осуществления указанных выше намеченных мероприятий, выдвигаемых дальнейшим развитием проделанной в этом отношении работы и согласованных с достижениями на местах, в целях дальнейшего успешного проведения введения делопроизводства на кирязыке потребуется отпуск средств 282.472 руб. 78 коп., которые рассчитаны в порядке очередности на отпуск в течение с 1-го февраля с.г. до нового бюджетного года с подразделением на кварталы.

Сообщая о вышеизложенном, Комиссия при КЦИК по введению кирделопроизводства просит Совнарком при построении расходной части краевого бюджета КССР предусмотреть в последней расходы на выше перечисленные мероприятия.

Сметные исчисления по всем цифрам данной заявки на мероприятия, которые Совнарком найдет возможным включить в расходную часть краевого бюджета, будут представлены дополнительно.

Председатель Комиссии:

Члены:

Секретарь:

ф.30, оп.1, д.427, л.1, 2, 3 об., Подлинник.

№ 19. 14 февраля 1925 г.

Отчет Наркомата юстиции КССР в КЦИК о работе в области реализации казахского языка

Делопроизводство в органах прокуратуры, за исключением Оренбургской губернии ведется как на русском, так и на киргизском языках.

Переходя теперь непосредственно к живому языку цифр, мы видим, что на первое января 1923 г. всего судебных работников было 337, из них киргиз - 150 (или 44%). На 1-ое января 1924 г. число судработников повысилось до 373, из них число киргиз достигло 211 (или 56%). К 1-му января 1925 г., ввиду уменьшения числа судебно-следственных участков и числа членов Губсудов, понизившего за год на 5 человек, - число судработников было 360 из коих киргиз 225, т.е. 62%. на 1 января 1925г. судебных участков по КССР 127, из них киргизских - 44, смешанных 21, следственных участков - 96, из них киргизских - 36, смешанных 19.

В органах прокуратуры к 1-му января 1923 г. состояло 6 губпрокуроров и 12 помпрокуроров, из них киргиз - 6 или 33%.

На 1-ое января 1924 г. состояло 7 губпрокуроров и 36 помпрокурора, из них киргиз - 8. На 1-ое января 1925 г. число губпрокуроров возросло до 8-ми, а число помпрокурора до 48 человек, из них киргиз 22 или 39%.

Заканчивая настоящий обзор следует упомянуть, что ближайшей задачей в указанном направлении является

дальнейшее усовершенствование судебных работников из киргиз и их подготовка. В этих целях на Краевых Юридических Курсах состав слушателей из киргиз следует еще повысить и во всяком случае довести его до 50% состава. При губсудах надлежит организовать институт практикантов куда преимущественно привлекать киргиз. Этот институт даст на первое время технический персонал, которому мы особенно ощущаем нужду, а в дальнейшем вырабатывает нам подготовленных в знаниях и технике судебных работников.

В самом Наркомюсте приспособить аппарат для проведения параллельной работы в полной мере, для чего состав инструкторско-ревизионного П/Отдела ввести инструкторов-ревизоров киргиз, могущих вполне самостоятельно обследовать Киротделения при Губсудах. равным образом укомплектовать состав канцелярии кирработниками для ведения вполне самостоятельного делопроизводства на кир. языке.

В частности задачей Прокуратуры является доведение состава своих работников из киргиз на местах к 1925 года до 50%, с непременно привлечением к работе женщин киргизок.

ф. 1380, оп.2, д.62, л.29 об, 30. Отпуск

№ 20. 9 февраля 1925 г.

Циркулярное распоряжение Центральной Комиссии при КЦИК № 26 всем наркоматам и краевым учреждениям о представлении планов мероприятий по введению в учреждениях делопроизводства на казахском языке без посторонней финансовой помощи

Циркуляром Президиума ВЦИК 26 июня 1924 г. № 838-6/4 были затребованы от КЦИК соображения по вопросу о реализации кирязыка и календаря, план введения его в делопроизводство КССР, с расчетом необходимых для этой цели средств.

Требуемые сведения были представлены ведомствами КССР, первоначальная общая сумма расходов составила 874.540 р. 54 коп., в том числе по В/ведомству сметой

испрашивалось [] руб. ... к. и окончательно сведены в общей сумме 587.784 р. 04 коп. рассчитаны на расходы по введению кирязыка в делопроизводство с 1 ноября 1924 г. по 1 октября 1925 г. в том числе по В/ведомству 10.708 р. 70 коп. Об отпуске этой суммы по госбюджету 28 сентября 1924 г. за № 260 Президиумом КЦИК и ЦКомиссией было возбуждено ходатайство перед Центром Федерации, через отдел Национальностей при Президиуме ВЦИК.

Ответа на это ходатайство не последовало в течение более месяца, вследствие чего 6 ноября 1924 г. Президиумом КЦИК и ЦКомиссией ходатайство было подтверждено непосредственно Президиуму ВЦИК, с просьбой отпустить средства на неотложные мероприятия по реализации кирязыка. Повторное наше ходатайство до сих пор также не удовлетворено и в настоящее время, в современных условиях бюджетного режима рассчитывать на отпуск просимых средств из центра невозможно.

6 февраля 1925 года за № 935 ЦКомиссией возбуждено ходатайство перед Совнаркомом КССР об отпуске из краевого бюджета - 282.472 р. 78 коп., необходимых на расходы по введению кирязыка в делопроизводство с февраля по октябрь 1925 г. Построение расходной части краевого бюджета еще не произведено и вопрос об удовлетворении В/ходатайства остается открытым.

Как известно из общего субвенционного фонда нацреспублики КССР назначено 2.000.000 руб. Распределение этой суммы еще не произведено, но ввиду ряда более важных и неотложных государственных расходов ЦКомиссия не может рассчитывать на получение отсюда значительных средств на расходы по реализации кирязыка.

Ввиду изложенного и необходимости усилить работу по введению кирязыка в делопроизводство н/учреждений, ЦКомиссия предлагает Вам немедленно, не позднее 5 марта с.г. в отдельном письме перечислить ей те мероприятия по реализации кирязыка в В/ведомстве, которые Вы могли бы провести в текущем операционном году. Вашими наличными силами и средствами, без посторонней специальной финансовой помощи.

Точное исполнение сего - под персональной ответственностью руководителей и Краевых учреждений.

*Пред. Комиссии, Секретарь КЦИК
Секретарь Комиссии*

*Исаев
Байбакушев*

ф.30, оп.1, д.427, л.43, 43 об. Подлинник

№ 21. 25 марта 1925 г.

План работы Центральной Комиссии при КЦИК по введению казахского языка в делопроизводство госорганов КССР на 1925 год, утвержденный в заседании Комиссии при НКЦИК

Центральная Комиссия при КЦИК по введению кирязыка в делопроизводство госорганов КССР, исходя из опыта проделанной работы по введению кирделопроизводства и по укомплектованию госорганов работниками из коренного населения, а также и методов ее осуществления, намечает нижеследующий план работы на 1925 год:

1. Не позднее 15-го мая с/г через Губернские комиссии проверить в каких уездах и волостях КССР еще не введено кирделопроизводство по заданию КирЦИКа, изложенному в ст.1 декрета КирЦИКа от 22 ноября 1923 г. по данному вопросу и принять меры к полному введению в них названного делопроизводства не позднее, как к 15-му июня с/г.

2. Срочно, не позднее 1-го мая силами комиссии обследовать несколько Наркоматов КССР в области выполнения последними заданий КирЦИКа и ЦКомиссии по введению кирделопроизводства, возложенных на последние тем же декретом, изучив попутно и методы, которые применялись Наркоматами в этой работе и насколько эти методы оказывались сообразными с целями.

3. Установив в практике прошлой работы недостаток работников из коренного населения в количестве, необходимом для укомплектования административных должностей в краевых, губернских, уездных и волостных органах, каковое обстоятельство и служит тормозом в деле

осуществления перехода на киргизское делопроизводство, проработать вопрос об организации курсов по подготовке административно-технического персонала из коренного киргизского населения в частности:

а) курсы по подготовке и переподготовке работников волостного масштаба, а также работников на административно-технические должности губернских и уездных аппаратов. курсы развернуть не позднее 15-го апреля в каждой губернии, с прохождением программ в течение 3-х месяцев, причем в первую очередь должны быть подготовлены для тех волисполкомов, которые еще не могли перейти на кирделопроизводство, затем уездные работники и потом - работники для губаппаратов.

Курсы организовать, как постоянные, работающие под руководством губернской комиссии, впредь до полного укомплектования работниками низовых аппаратов до губернских включительно. Средства на курсы должны быть отпущены из государственного бюджета.

б) Курсы по подготовке и переподготовке кирработников для замещения административно-технических должностей в Краевых органах КССР, открыв их как постоянные, с расчетом 50 человек и выпуск их за счет средств государственного бюджета.

В порядке укомплектования и порядок использования работников, получивших подготовку на названных курсах вырабатывается ЦКомиссией, по согласованию вопроса с краевыми органами КССР.

в) В ближайших заседаниях Комиссии обсудить вопрос с представителями соответствующих ведомств об организации и реальном проведении ведомственных курсов в летний период для подготовки специалистов из коренного населения, наметив с представителями ведомств порядок укомплектования курсов и изыскать средства на их проведение.

4. Работа по укомплектованию краевых и губернских госаппаратов работниками из местного коренного населения, проводившаяся до настоящего времени без достаточно определенной системы, в дальнейшем должны быть централизована в ЦКомиссии при КЦИК и при губкомиссиях

и неуклонно проводиться под углом полного использования имеющихся и подготавливаемых кирработников названных аппаратов, сообразно с знаниями работников и потребностью органов, посылая в первую очередь в те органы, где еще не введено параллельное кирделопроизводство.

Вместе с тем, обязать Наркоматы и Краевые органы возможно шире осуществлять институт практикантства работников из коренного населения для длительной и практической в процессе совместной работы с русскими подготовки последних к работе в госаппаратах.

Для обеспечения реального проведения в жизнь названного института добиться от Централ. органов РСФСР определенных ассигнований на введение дополнительного штатного контингента кирработников в госорганах КССР.

5. Путем междуведомственных совещаний с представителями соответствующих ведомств срочно, не позднее 1-го апреля, выявить результаты работы по изданию руководящих законоположений на кирязыке и наметить ряд мероприятий по планомерному проведению работы в дальнейшем, с таким расчетом, чтобы вся работа по названному издательству была закончена в течении 1925 года.

6. Поручить Наркомату РКИ КССР обследовать состояние работы по введению в специальных учебных заведениях профессиональных школах преподавания кирязыка и форм делопроизводства, как обязательных предметов, согласно требований декрета и в зависимости от обстановки и опыта проделанной работы, выработать мероприятия к углублению и расширению этой работы.

7. Считаясь с тем, что большая часть мероприятий Комиссии осталась неосуществленной, главным образом, потому что как у краевой, так и у губернских Комиссий не было определенной материальной базы, Комиссия ставит своей очередной задачей вопрос об обеспечении всех намеченных мероприятий по кирорганизации аппарата соответствующими средствами и в первую очередь мероприятий по организации курсов для подготовки и переподготовки работников из коренного населения.

8. Работа по укомплектованию Наркоматов краевых и

губернских органов, долженствующих ввести кирделопроизводство, вызывает необходимость выявления наличия всего коренного населения, получившего соответствующее общее образование, почему ЦКомиссия при КЦИК по введению кирязыка ставит своей задачей через посредство Губкомиссий произвести полный учет всех граждан из киргиз, получивших то или иное общее и специальное образование, а равно установить строгий учет лиц коренного населения, оканчивающих образование в настоящее время и разработать порядок планового привлечения в госаппараты всех учтенных работников - киргиз сообразно с их подготовкой и запросами органов, особенно тщательно проработав вопрос о создании стимула заинтересованности работников из коренного населения при привлечении их к работе в аппаратах и к созданию благоприятной обстановки работы их в последних.

9. Имея в виду, что работа по кирорганизации аппаратов в областях, отошедших к КССР от бывш. Туркестанской республики, проводилась органами последней и методами несколько рознящимися с работой в остальной КССР, в ближайшие месяцы путем посылки уполномоченных лиц провести полное обследование состояния этой работы в названных областях на предмет учета опыта, исправлений дефектов и пополнения недостатков в работе, а главное для проведения дальнейшей работы методами тождественными с таковыми в остальной КССР.

10. В летние месяцы сего года, не позднее 1-го июля через специальных лиц провести обследования некоторых губерний КССР и работы губернских и уездных Комиссий по кирделопроизводству на предмет изучения опыта в работе, методов ее осуществления и оценки этой работы.

11. Считая, что отсутствие в кирязыке специальной терминологии и другие его технические недостатки в известной степени осложняют применение его в официальных и популярных актах и материалах - предложить Наркомпросу приступить к выработке специальных киргизских терминов и к усовершенствованию кирязыка для приспособления его к употреблению в официальных актах и др. материалах.

12. Предложить соответствующим Наркоматам предусмотреть по смете на будущий 1925/26 год проведение на средства Госбюджета курсов намеченных п.п. "а" и "б" ст. 3 плана и всем Наркоматам - расходы на дополнительный контингент - кирработников и проследить за точным выполнением данного задания.

13. Обязать Наркоматы шире развить работу по техническому приспособлению аппаратов к переходу на кирделопроизводство путем заготовки пишущих машин с киргизским шрифтом и множительных аппаратов.

14. Созвать в течение года Краевое совещание с работниками мест по вопросу киргизации госаппаратов на предмет обмена мнениями, учета опыта проделанной работы и выработки, в соответствии с результатами работы, дальнейших мероприятий в этой области.

ф.1380, оп.2, д.62, л.54, 54 об., 55, 55 об., 56. Отпуск

№ 22. 15 апреля 1925 г.

Циркулярное распоряжение Центральной Комиссии при КЦИК по введению делопроизводства на казахском языке всем наркоматам, краевым и другим учреждениям об использовании студентов-казахов на время летних каникул в госорганах в качестве практикантов

В ближайшее время предстоит выпуск студентов-киргиз старших курсов Киркрайсовпросветшколы, Кино, Рабфака и др., а также отпуск студентов-киргиз всех краевых учебных заведений КССР на летние каникулы.

ЦКомиссия по введению кирязыка в делопроизводство предлагает Вам в наиважнейшей степени использовать этих товарищей в Вашем аппарате в качестве практикантов и предложить о том же подведомственным Вам местным учреждениям.

ЦКомиссия по введению кирязыка считает такое практиканство весьма существенным практическим мероприятием по подготовке кирработников и придает ему

большое значение.

По окончании летнего практиканства предлагается к 15 сентября 1925 г. сообщить ЦКомиссии по губернские и подведомственные сводки о его результатах.

Председатель ЦКомиссии

Секрестарь КЦИК

Секретарь ЦКомиссии

Исаев

Асаинов

ф.1380, оп.2, д.62, л.43. Отпуск.

СОХРАНИТЬ

№ 23. Март 1926 г.

Резолюция 1-го Всесоюзного Тюркологического съезда, принятого по докладам об изучении тюркских языков и о связях тюркских языков с другими языковыми семьями

Заслушав доклад по изучению живых и литературных тюркских диалектов и языков, съезд признает очередными задачами на ближайшее будущее в этой области:

1. Углубленное, детальное изучение отдельных языков, наречий и договоров, путем собирания и издания языковых материалов и составление отдельных научных грамматик и словарей.

2. Подготовительные работы по сравнительно исторической грамматике, сравнительно этимологическому словарю и классификации языков и диалектов.

3. Составление библиографии по тюркологии.

4. Продолжение исследований отношения тюркских языков к другим алтайским и угро-финским с учетом достижений яфетической* теории.

5. Организация тюркологической работы на основе коллективного труда в международном масштабе по определенному плану с обеспечением издательской деятельности.

ПРИМЕЧАНИЕ:

*Яфетическая теория (от греческого *Iarheth*, др. еврейское *Ефет* - имя одного из сыновей Ноя) (Новое учение о языке) - система взглядов, выдвинутая Н.Я.Марром по общим вопросам языкознания в 20-30*

гг. 20 в.

В связи с исследованием сравнит. грамматики картвельских языков он обратился к поискам их родства с др. языками мира, выдвинув ряд гипотез, недостаточно подкреплённых конкретным языковым материалом (о родстве картвельских языков с семитскими, баскским и др.). Когда гипотезы Марра о родстве языков пришли в противоречие с данными науч.яззнания, он попытался ликвидировать эти противоречия, объявив все "традиционное" "индоевропейское" (яз-знание устаревшим и несовместимым с марксизмом, и построить совершенно новую лингвистич.теорию-т.наз. "новое учение о языке", или "яфетическую теорию". Впервые эти взгляды были высказаны в работе "Яфетический Кавказ и третий этнический элемент в созидаии средиземноморской культуры" (1920). Отказавшись от достижений Сравнительно-исторического языкознания, Марр выдвинул идею о том, что индоевропе. языковая семья как и др. семьи языков, не связанна исконным генитич. единством к-рое было доказано компаративистами, а сложилось путем скрещивания.

ф.81, оп.1, д.953, л.149. Копия.

Датируется по историческим данным.

№ 24. - Март 1926 г.

**Резолюция 1-го Всесоюзного Тюркологического съезда о
новом тюркском алфавите**

1. Констатируя преимущества и техническое превосходство нового тюркского (латинского) алфавита над арабским и реформированным арабским алфавитом, а также огромное культурное историческое и прогрессивное значение нового алфавита сравнительно с арабским, съезд считает введение нового алфавита и метод его преподавания в отдельных тюркско-татарских республиках и областях делом каждой республики и каждого народа.

2. В связи с этим съезд констатирует факт огромного положительного значения, заключающееся в ведении Азербайджаном областями и республиками СССР (Якутией, Киргизстаном, Ингушетией, Карачаево-Черкесской, Кабардинской, Балкарской, Осетией и Чечней) в широком движении за введение нового алфавита на латинской основе

в Башкирии, Туркменистане, Узбекистане и Адыгейско-Черкесской области.

Отмечая и горячо приветствуя положительную работу проделанную означенными областями и республиками в области введения нового тюркского (латинского) алфавита, съезд рекомендует всем тюрко-татарским и другим народам изучать опыт и метод Азербайджана и других областей и республик СССР для возможного проведения у себя этой реформы.

ф.81, оп.1, д.953, л.150. Копия.

99

№ 25. Март 1926 г.

Резолюция 1-го Всесоюзного Тюркологического съезда по орфографии тюркских языков

Первый Всесоюзный Тюркологический Съезд по вопросу об орфографии для языков находит, что:

1. Из современных 4-х основных научных принципов правописания имеющих в культурных языках, самым подходящим для тюркологического языка является, главным образом, принцип фонетический, в той или другой мере комбинированный с этимологическим (морфологическим).

2. Применение этимологического принципа должно зависеть от различия литературой традиции, от большей или меньшей диалектической раздробленности данного языка и от того насколько этимологический принцип в каждом случае способствует объединению на письме диалектов обосновывая правописание для инакоговорящих.

3. Для правописания могут быть используемы лишь этимологии, очевидные для говорящих на данном языке. Этимологический принцип не должно смешивать с историческим, и этого последнего следует избегать.

4. Принцип фонетического написания по говору данного арабских и вообще иностранных (европейских и др.) слов, вошедших в турецкие языки, является необходимым, т.е. он облегчит усвоение грамотности народной массы, в значительной мере еще неграмотной, а затруднить может лишь

облегчит усвоение грамотности народной массы, в значительной мере еще неграмотной, а затруднить может лишь сравнительно небольшой слой знающий арабский язык интеллигенции.

5. Фонетическое правописание основывается на произношении, поэтому необходимо из наблюдений над живыми тюркскими языками выяснить виды слогов, участие в них гласных и согласных звуков и особенности гласных и согласных звуков в начале, середине и конце слов.

6. Из существующих для тюрко-татарских языков трех алфавитов в измененном виде не соответствует требованиям фонетического письма ни на одном из тюркских языков. Реформированный арабский алфавит пока не послужил основой для последовательно разработанной орфографии; новый же латинский алфавит, принятый в Азербайджане и других автономных образованиях, создает, благодаря отсутствию традиций, более благоприятные условия для создания орфографии, удовлетворяющей требованию фонетического письма.

7. Рекомендую сохранение единой формы орфографии в данном литературном языке, съезд отвергает тенденции провинциализма (раздробленности), встречающихся в некоторых тюркских наречиях.

8. Для установления рационального фонетического правописания тюркских языков необходимо создание орфографических словарей тюрко-татарских языков.

9. Съезд считает желательным разработку соответствующими научными учреждениями вопроса о создании единой фонетической научной транскрипции на основе латинского алфавита для передачи звуков всех тюрко-татарских языков.

Председатель Комиссии

О.Алиев

ф.81, оп.1, д.953, л.151,152. Копия.

№ 26.

Резолюция 1-го Всесоюзного Тюркологического съезда по вопросу о системе научной терминологии на тюркских языках

1. При установлении научной терминологии из родных тюркских слов считаться с принадлежностью каждого языка к определенной группе, чтобы не терять связи с остальными членами группы.

2. В основу терминологии брать наиболее распространенные и наиболее соответствующие данному понятию слова.

3. В случае отсутствия подходящих слов в данной группе брать слова из других тюркских групп, давая им предпочтение перед нетюркскими словами.

4. Усвоенные широкой массой арабско-персидские термины в случае отсутствия соответствующих слов в тюркских языках, оставляются, с условием подчинения их правилам тюркской грамматики.

5. Считать невозможным для тюркских языков дальнейшее заимствование арабско-персидских слов, окончательно отказаться от возврата к арабским и персидским терминам и при выборе новых терминов держаться общеевропейской ориентации.

6. Из общеевропейских слов принимать только корни, согласуя их с природой тюркской артикуляции. Слова принятые уже из нетюркских языков и приспособленные к тюркской артикуляции, в смысле перемещения слогов и звуков или некоторого их изменения, оставлять в таком виде, в каком они уже приняты и усвоены.

7. Все последующие этимологические наслоения, связанные с этими корнями подчинить природе тюркских языков.

8. Исходя из педагогических соображений, следует при составлении терминов для школьной литературы по возможности ориентироваться:

на местные республиканские наречия для школ I ступени;

на групповые (для добавочн. терминов) для школ 2 ступени;

на общеевропейск. (для добав. терминов) для высших школ.

Число иноязычных терминов должно уменьшаться с приближением

к 1 ступени.

9. При установлении пределов научного языка, выработанного на языке широких масс, необходимо систематизировать термины таким образом, чтобы избежать создания языков верхнего и нижнего слоев населения. В целях общепринятости, принимая во внимание законы словообразования следует прибегать к образованию для новых понятий сложных слов из двух тюркских корней.

10. Слова, имеющие много значений, в целях уточнения, следует употреблять лишь в одном из них, наиболее близком по духу к данному понятию.

11. При составлении терминов необходимо избегать искусственно сокращенных слов, затрудняющих понимание и употребление их массам.

12. В каждой республике должны работать постоянные терминологические комиссии, которые должны делиться своим опытом с другими, для чего по инициативе одной из них созываются периодические совещания для подытоживания всех достижений в этой области.

13. Считать необходимым и создание общетюркского словаря научных терминов для облегчения дальнейшей работы каждой республики в отдельности.

Пред.Проф.

Чобан-Заде

ф.81, оп.1, д.953, л.153, 154. Копия.

**№ 27. Март 1926 г. Резолюция 1-го Всесоюзного
Тюркологического съезда по методике преподавания
родного языка**

1. Успешное преподавание родного языка у тюркских народов не может быть поставлено вне серьезного изучения отдельных языков и их диалектов, и вне хорошего лингвистического образования учителей, для чего элементы этого образования как средних, так и в высших педагогических учебных заведениях должно иметь самовладеющее значение.

2. Метод целых слов (американский) в обучении грамоте имеет значение преимущественно в языках в исторической орфографии.

3. Звуковой метод может быть с успехом применяем в языках с фонетической орфографией.

4. Рекомендуется обратить внимание на организацию обучения грамоте звуковыми методами по Монтессори.

5. Механическое списывание в чистом виде является плохим средством обучения письму. Для достижения широких результатов необходимо, параллельно с письмом, сосредоточения внимания обучающихся на внешние формы языка путем ее анализа путем решения соответствующих звуковых задач, связанных с письмом.

6. Те же методы, т.е. анализ языка и разыскание значения отдельных его элементов должны сопровождать и занятия по развитию речи.

7. Естественное двуязычие многих учащихся является условием благоприятным для подробных занятий и должно быть всячески развиваемы и используемы, как для общего культурного развития учащихся, так и для чисто практической цели - овладения стилем.

8. При преподавании грамматики следует исходить из форм, разыскивания их значения. Но не следует забывать, что выразительными средствами являются не только формы слов, но и формы сочетания слов и другие синтаксические средства. Во всяком случае, никогда не следует отыскивать в языке категорий, которые не выражены ни морфологическими, ни синтаксическими.

9. На второй ступени желательно изучение научной грамматики, как самостоятельного предмета.

10. Преобладающим материалом обучения на первой ступени должна служить народная словесность тюркских народов.

11. Литература на второй ступени должна изучаться и в плане эпизодическом, в связи с обществоведением, и с преобладанием современной литературы, и в плане историко-литературном. В историко-литературном очерке должно быть включено и краткое знакомство с литературами других тюркских народов. В связи с этим должны быть изданы соответствующие хрестоматии.

Л.Щерба

ф.81, оп.1, д.953, л.155. Копия.

№ 28. Март 1926 г.

**Резолюция Организационной Комиссии 1-го Всесоюзного
Тюркологического языка**

1. Организовать на местах тюркологические комитеты.
2. Задачи этих комитетов сводятся к следующему:
а) собирание всех материалов по тюркологии; учет уже
изданного;

б) собирание и учет всех местных тюркских рукописей;
в) изучение местных говоров и наречий.

3. На издание работ местных комитетов соответствующие Наркомпросы тюркских республик должны выделить особые средства.

4. Все местные комитеты тюркологии должны иметь между собой постоянную связь и обмен материалами и работами.

5. Для взаимного обслуживания и развития тюркологии необходимо создать трехмесячный периодический сборник, где материалы будут помещены на всех тюркских и других языках СССР.

Первое по крайней мере время издание должно вестись при Обществе Обследования и изучения Азербайджана.

6. Необходимо принять меры к активному участию тюркских научных работников в научных экспедициях, предпринимаемых научными учреждениями Союза.

7. Съезд приветствует план, принятый Академией Наук СССР, Наркомпросом Турции и Берлинской Академией о переиздании словаря Радлова с дополнениями и считает необходимым поддержать это крупное научное предприятие.

8. Все доклады съезда должны быть напечатаны на том языке, на каком они читались, должен быть издан и русский перевод их.

Съезд считает желательным также издание краткого резюме этих протоколов на французском языке.

Для издания этих протоколов при Обществе Обследования и изучения Азербайджана организуется комиссия из трех лиц: проф. Чобан-Заде, тов. Зифельдта и тов. Джабиева.

9. Доклад проф. Чобан-Заде по 14 пункту программы

съезда должен быть включен в издаваемые протоколы, хотя он и не был прочтен.

10. Желателен созыв второго тюркологического съезда не позже как через два года в Самарканде.

ф. 81, оп.1, д.953, л.156. Копия.

Примечание (к док. № 23-28)

Всесоюзный Центральный Комитет Нового Алфавита (ВЦКНА)- научно-организационный центр разработки алфавитов для языков народов СССР, созданный при ВЦИК в 1930 на основе ранее существовавшего Центрального комитета нового тюркского алфавита. Существовал до конца 30-х гг.

В процессе ликвидации неграмотности, начавшемся в первые годы после установления Сов. власти, особые сложности возникли с обучением грамот населения, пользовавшегося араб., старомонг. и др. письменности не приспособленными к фонетич. системам соотв. языков /тюркских и др./. Возникшее движение за переход на новый алфавит /на лат. основе/ активизировало усилия ученых по разработке проектов такого алфавита.

В 1924 разл. проекты алфавитов для тюрк. языков были обсуждены в Радловском кружке при музее антропологии и этнографии Российской РН и Лингвистич. секции Неофилогич. об-ва при ЛГУ. Для подведения итогов дискуссий и разработки применения лат. алфавита была образована комиссия во главе с Л.В.Шербой. В 1925 на 2-й конференции по просвещению горских народов Сев.Кавказа было принято решение о латинизации письменности ингушей, кабардинцев, карачаевцев, адыгейцев, чеченцев. В 1926 в Баку на 1-м Всесоюзном Тюркологич. съезде, посв. вопросам латинизации письменности тюркоязычных народов /с участием представителей горских кавк. и иранских национальностей/, был создан Центр. к-т нового тюрк. алфавита, в последствии преобразованный во ВЦКНА /представитель - С.А.Агамали-Оглы, члены - В.А.Артемов, Б.М.Гранде, Л.И.Жирков, В.И.Лыткин, Н.Я.Марр, Е.Д.Поливанов, А.А.Реформатский, А.Н.Самойлович, А.М.Сухотин, Б.В.Чобан-заде, Г.шараф, Р.О.Шор, К.К.Юдахин, Н.Ф.Яковлев и др./. В задачи ВЦКНА входило также создание алфавитов для бесписьм. народов СССР,

В результате деятельности ВЦКНА 20 народов СССР перешли на "новый алфавит", 50 народов впервые в истории получили письменность. В 1936-41 "новый алфавит" для большинства языков

ф. 81, оп.1, л.

был заменен алфавитами на основе рус. графики.

Документы с №23 по №28 материалы 1-го Всесоюзного Тюркологического съезда 1926 г. были приняты в Баку. Из Казахстана участвовали А.Байтурсинов, Е.Омаров, Т.Шонанов. и др

№ 29. 15 января 1927 г.

Распоряжение Народного Комиссариата Рабоче-Крестьянской Инспекции КАССР всем учреждениям г.

Кзыл-Орды о представлении сведений о количестве сотрудников-казахов и лиц, знающих казахский язык и письменность

НК РКИ просит прислать по вашей номенклатуре список сотрудников Вашего учреждения на 1-ое января 1927 г., причем в примечании указать сколько казахов и знающих казахский язык и письменность из других национальностей. В последующие месяцы на каждое 5-ое число давать сведения в отношении изменений, происшедших за это время, казахов и знающих язык, письменность, причем в отношении уволенных - указать причины увольнения.

Сведения давать своевременно.

Зав. Наркомата РКИ КССР

Верно: Секретарь

Алиев

Булакаев

г. Кзыл-Орда.

ф.83, оп.1, д.244, л.11. Отпуск

№ 30. 12 января 1927 г.

Выписка из протокола № 15 заседания Совета Народных Комиссаров КССР о курсах по обучению европейских работников казахскому языку

СЛУШАЛИ:

4. О курсах обучения европейских работников казахскому языку. (Д-к НКПрос - т.Завиров).

ПОСТАНОВИЛИ:

1. Идя навстречу служащим советских учреждений, желающих изучать казязык, обязать все советские, хозяйственные и кооперативные организации приступить к организации курсов по изучению казакского языка европейскими работниками, работающими в данных учреждениях.

Содержание этих курсов отнести за счет соответствующих учреждений или хозорганов.

2. Наркомпросу принять меры к обеспечению курсов преподавателями, а также к изданию необходимых учебных пособий на казахском языке.

3. Комплектование курсов производить при активном участии профсоюзных организаций.

К организации курсов приступить не позднее 15-го января 1927 г.

4. Представленное НКПросом положение о курсах по обучению европейских работников казязыку утвердить с тем, что количество курсантов на одного преподавателя определить в 25 человек.

Выписка верна:

Делопроизводитель Секретариата СНК

(Марина)

ф.81, оп.1, д.1223, л.54. Заверенная копия

№ 31. 12 января 1927 г.

Положение о курсах казахского языка для европейцев

1. В целях усиления темпа коренизации советского аппарата в КССР при учреждениях и хоз/органах организуются курсы по изучению казахского языка для европейцев.

2. Срок обучения на курсах продолжается 6 месяцев.

3. На курсы принимаются только служащие данного учреждения или хоз/органа.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для служащих, знакомых с элементарной казахской речью и грамотой, могут организовываться междуведомственные курсы повышенного типа.

4. Нормальное количество курсантов определяется в 25 человек на одного преподавателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Те учреждения или хоз/органы, где служащих менее 15-ти человек, организуют курсы совместно с ближайшими на территории учреждениями или хоз/органами.

5. Курсы содержатся за счет учреждения или хоз/органа только в отношении оплаты преподавателя и предоставления помещения для курсантов во внеурочное время. Прочие расходы, как письменные принадлежности и учебники, относятся за счет самих курсантов.

6. Курсанты избирают из своей среды одного старосту на 25 человек, на обязанности которого лежит ведение учета работы курсов в форме записи посещений занятий, созыва совещаний по текущим вопросам и т.д.

7. Занятия на курсах происходят согласно учебного плана, выработанного Профобром КНКП, изменяемого применительно к местным условиям.

8. Минимум знаний определяется: усвоением элементарной разговорной речи, умением читать и писать по печатному и рукописному шрифту и разбором несложных бумаг по делопроизводству.

9. Курсы находятся в ведении КазНКПроса (по гор. Кзыл-Орда), ГубОНО или УОНО по принадлежности. Преподаватели допускаются к преподаванию с утверждения соответствующих органов Народного Образования.

10. Курсы дают отчеты о своей работе по истечении каждых 2-х месяцев поименованным в п.п. 1 и 9 учреждениям.

УЧЕБНЫЙ ПЛАН И ПОСОБИЯ.

Учебный план рассчитан на 9 недельных часов в течение 6-ти месяцев или на 216 часов.

ПОСОБИЯ: 1) Самоучитель казахского языка для русских (составил Шонанов).

2) Книга чтения и "Хрестоматия" (составил Байтурсунов).

3) газеты "Енбекши-Казак" и губернские.

4) букварь для взрослых Жумабаева.

ТИПОВАЯ СМЕТА РАСХОДОВ НА 25 ЧЕЛОВЕК.

Зарплата преподавателю: 2 рубля за час, в месяц 72 руб., за 6-ть месяцев - 432 руб.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае невозможности приискать второго преподавателя при наличии числа курсантов большего 25 человек, оплата первого преподавателя производится из расчета (72 : 25) 2 р. 88к. в месяц за каждого лишнего курсанта, против указанного количества).

Зам.Преподавателя Совнаркома КССР
Управделами КИКа и СНК
Секретарь СНК

Кулумбетов
Акаев
Петрова

г. Кзыл-Орда.

ф.81, оп.1. д.1223. л.55, 56. Заверенная копия

№ 32. 12 января 1927 г.

**Из положения о казахских курсах делопроизводства,
счетоводства и машинописи**

1. ОБЩАЯ ЧАСТЬ

1. В целях усиления темпа коренизации советского аппарата в КССР в губернских центрах и г. Кзыл-Орде открываются курсы делопроизводства, счетоводства и машинописи для коренного населения.

2. Курсы содержатся на средства: а) госбюджета, б) республиканского бюджета и в) местного бюджета

3. Курсы продолжаются 6 месяцев.

4. Курсы рассчитаны на 40-60 человек.

5. Курсы имеют отделения: общеобразовательное, делопроизводства, счетоводства и машинописи. При этом общеобразовательное отделение проходится всеми курсами, после чего последние разделяются по определению Совета курсов, по специальным отделениям, согласно индивидуальным способностям и наклонностям.

6. Занятия на курсах происходит согласно учебному плану и программам, выработанным Профобром КНКП и изменяемым применительно к местным условиям.

7. Курсы находятся в ведении Казнаркомпроса (краевые), ОблОНО (областные), ГубОНО (губернские) или ОкрОНО

(окружные).

8. На курсы принимаются лица обоего пола из коренного населения в возрасте от 17 до 30 лет, хорошо знающие казахский язык, по преимуществу из рабочих и крестьян.

9. Желаящие поступить на курсы подают на имя заведывающего курсами заявление, с приложением следующих документов: а) о возрасте, б) о состоянии здоровья, в) об образовании, г) о социальном положении, д) мужчины старше допризывного возраста, кроме того, представляют документы об отношении к отбыванию воинской повинности.

10. Поступающие на курсы подвергаются приемным испытаниям в объеме курса 4-х-летки школ 1-й ступени.

11. Все без исключения окончившие курсы обязаны прослужить в должности соответствующего отделения, по назначению Губисполкомов не менее одного года.

*Зам. Председателя Совнаркома КССР
Управделами
Секретарь*

*Кулумбетов
Акаев
Петрова*

Кзыл-Орда.

ф.81. оп.1. д.1224. л.35, 36. Заверенная копияг.

№ 33. 20 марта 1927 г.

**Постановление Бюро Казахского Краевого Комитета
ВКП(б) "О ходе работ по коренизации"**

Заслушав доклад НКРКИ о ходе работ по коренизации за первое полугодие 26/27 года, Бюро Крайкома констатирует недостаточное и неполное выполнение плановых заданий, как вследствие невыполнения заданий Губ.РКИ и Краевыми учреждениями, так и вследствие недостаточности нажима со стороны НК РКИ.

Основными недостатками в ходе выполнения плана по осуществлению функциональной коренизации Бюро Крайкома считает:

а) Неполное и несвоевременное открытие курсов, как для подготовки технического персонала из казахов, так и для обучения европейцев каз. языку и связанное с этим несвоевременное разассигнование средств, отпущенных по крайбюджету, отсутствие необходимых учебников и прочее. Все эти моменты являются следствием недостаточного внимания НКПроса к возложенным на него, в связи с коренизацией, задачам.

б) Невыполнение Губ. РКИ всех плановых заданий по коренизации и недостаточное внимание к этой работе со стороны Губкомов.

в) Недостаточное вовлечение в аппарат имеющихся казработников и знающих каз. язык и неполнота учета неиспользованных еще казакских технических работников органами НКТ.

г) Отсутствие должного внимания делу коренизации аппарата со стороны руководителей учреждения.

В соответствии с вышеуказанными недостатками и ближайшими задачами в области коренизации, Бюро Крайкома постановляет:

1. Считать первоочередной задачей введение казделопроизводства во всех казакских ВИКах и аулсоветах. Предложить НКРКИ разработать и внести на утверждение КЦИКа проект декрета об обязательном переходе на казделопроизводство во всех казакских ВИКах и аулсоветах к 1-му октября 1927 года. Возложить ответственность за проведение этой меры на УИКи и ГИКи и тем же декретом обязать все советские учреждения сноситься с низовыми советскими органами в казволостях на каз. языке. Предоставить право ВИКам и аулсоветам казакских волостей не исполнять бумаги, поступающие к ним на русском языке, и пересылать их в Прокуратуру для привлечения виновных к ответственности. Предложить НКРКИ совместно с НКФ, особо проработать вопрос о переводе на каз. язык счетоводства в ВИКах.

2. Предложить НКРКИ, совместно с ОРГО КазЦИКа, установить те из уездов, в которых казнаселение составляет подавляющее большинство (80 - 90 %), для перевода советских

учреждений этих уездов на казделопроизводство. Сроки перехода на казделопроизводство в этих уездах устанавливаются РИКаами и утверждаются КазЦИКом.

3. Предложить Фракции КазЦИКа обязать все краевые, губернские и уездные органы издаваемые ими различного рода обязательные постановления, циркуляры, инструкции и прочее, доходящие непосредственно до населения или низовых советских органов, выпускать на двух языках - казахском и русском. Руководителей соответствующих учреждений, виновных в невыполнении настоящего постановления, привлекать к ответственности.

4. Предложить НКПросу развернуть в твердо установленные сроки намеченную сеть курсов, обеспечив их необходимыми пособиями и своевременным отпуском средств. Возложить на НКПрос ответственность за своевременность открытия и нормальный ход занятий на курсах.

5. Предложить НКРКИ усилить, как руководство (живое и письменное), так и наблюдение и контроль за ходом работ по коренизации. Поручить НКРКИ ускорить разработку вопросов техники перехода на казделопроизводство и счетоводство.

6. Подтвердить решение о персональной ответственности руководителей учреждений за выполнение заданий по коренизации. Считать необходимым применение как партийных, так и дисциплинарно-судебных взысканий к тем из руководителей учреждений, которые игнорируют и не выполняют порученных заданий.

7. Предложить НК Труды усилить учет наличных кадров казработников, могущих быть использованными в соваппарате. Принять к сведению сообщение о том, что в уездах учет технических казработников ведется профсоюзами.

8. Обязать редакции газет усилить освещение в печати хода работы по коренизации, а фракции КСПС шире развернуть разъяснительную работу, в связи с задачами коренизации, среди профчленства.

9. Предложить Губкомам обеспечить своим неослабным и систематическим руководством разрешение всех вопросов,

связанных с выполнением намеченных плановых мероприятий по коренизации.

Подлинный за надлежащими подписями.

С подлинным верно:

Секретарь Бюро

(Пятницкий)

ф183, оп.1, д. 244, л. 2, 3, 4. Заверенная копия.

**№ 34. 13 апреля 1927 г. Секретное отношение Казахской
Краевой Контрольной Комиссии ВКП (б) Наркомму труда
Татимову об улучшении постановки учета работы
коренизации**

Отношением от 15 января 27 года за № 14/ц НК РКИ просил все краевые учреждения прислать количество сотрудников по должностям по вашей номенклатуре. Исполнили это отношение большинство учреждений и ведомств с большим опозданием и весьма недоброкачественно, т.е. представили просто список всех служащих, начиная от наркомата до курьера, а между тем в номенклатуру не входят ни наркомы - руководители, ни обслуживающий персонал, поэтому приходилось подбирать каждого сотрудника по должностям. В этом же отношении просили сообщать изменение не каждое пятое число в отношении казахов и знающих каз.язык, об уволенных сообщать причины увольнения. На основании этих данных мы могли представить - насколько коренизировано к этому времени учреждение и как идет коренизация, я уже говорил какой материал мы получили, в отношении второй части мы дополнительным отношением просили, что если в текущем м-це не было изменения в составе казаков и знающих каз.язык, то не сообщать, несмотря на это некоторые учреждения, как-то: Казсельхозкредит, Промбанк, Упсырзаг - продолжают посылку списков всех служащих, загружая не нужными бумажками как свой аппарат, так и НК РКИ, поэтому в дальнейшем за неисполнение наших распоряжений вынуждены будем привлекать руководителя учреждения к ответственности.

Если с одной стороны некоторые учреждения переусердствовали посылкой ненужных нам списков, то большинство учреждений совершенно мол возможно, что у них нет изменения, но я боюсь, что изменения есть, а забывают сообщать, если хотя бы частично оправдается наше предположение, то этим самым вы не даете возможности нам ориентироваться и поставить перед вами задачу перевода ту или другую часть вашего учреждения и в целом на два языка. Проверять ежемесячно аппарат того или другого учреждения не представляется возможным, - поэтому руководителю учреждения необходимо непосредственно наблюдать за техническим исполнением распоряжений НК РКИ, так и самого руководителя.

Постановлением высших органов - как советского, так и партийного и подтвержденного последнее время этими же органами еще раз подчеркнута ответственность в деле коренизации руководителя учреждения. Вместе с этим ставлю в известность - постановлением Коллегии все руководители учреждений обязывались освещать ход коренизации своего учреждения не реже одного раза в 2 м-ца.

В связи с мероприятиями по сокращению накладных расходов возможно, в некоторых учреждениях произошло сокращение вообще штата, поэтому желательно, при сообщении об изменении состава казахов и знающих каз. язык, сообщить изменение в штате, касающееся тех служащих, которых входят в Вашу номенклатуру.

Сообщая об этом, я просил бы с своей стороны при повседневной работе не выпускать из виду эту работу, ибо успех или неуспех коренизации в данной стадии зависит от внимательного отношения.

С товарищеским приветом

Член Коллегии

Бергалиев

г. Кзыл-Орда.

ф.83, оп.1, д.244, л.18, 19. Подлинник.

№ 35. 24 апреля 1927 г.

Резолюция Общего собрания студентов Казахской Республики в г. Москве, принятой по докладу Турекулова о латинизации казахского алфавита

Заслушав доклад т. Турекулова о новом казахском алфавите, общее собрание студентов Казахской Республики в г. Москве полагает следующее:

Культурное строительство в Казахской Республике выдвинуло на очередь дня ряд вопросов, требующих от нас ясного понимания всего принципиального и практического их значения.

К числу этих вопросов дня относится т.н. ново-казахский алфавит, составленный на основе латинского алфавита.

Судя по той полемике, которая ведется в течение последних 2-х лет на страницах казахской прессы вокруг вопроса о ново-казахском алфавите, казахская общественность разделилась на два противоположных лагеря. С одной стороны, стоит консервативная верхушка старой интеллигенции, которая в ново-казахском алфавите видит разрыв общемусульманской культурой и общемусульманскими традициями. Свое враждебное отношение к этому делу она прикрывает мнимыми интересами народного просвещения. С другой стороны, мы видим многочисленные кадры новой интеллигенции, сельского учительства и учащейся молодежи отстаивающие ново-казахский алфавит по соображениям и практического и принципиального характера.

По нашему мнению, смешно и вольно говорить об общемусульманских традициях Востока в этот период, когда сами восточные страны постепенно освобождаются от средневековья с его натуральным хозяйством и с его феодально-обществом, с его недоступной массам арабской культурой, выходят на путь широкой и решительной европеизации. Трудящиеся массы Казахской республики, среди которых грамотность пока что развита не больше, чем на 2%, могут воспользоваться всеми благами нового строя только в тесном контакте с СССР и твердой ориентацией на западную культуру. Казахской республике предстоит целая

эпоха организационной работы по подъему и рационализации хозяйства и строительству культуры.

Ново-казахский алфавит имеет все технические преимущества перед арабским и в будущем возможности развития печатного слова и использования всех без исключения изобретений западной техники.

Высказываясь на принятие ново-казахского алфавита, мы вместе с тем серьезно учитываем все те серьезные препятствия, которые стоят на пути этого большого дела в виду отсталости населения, известных навыков хотя бы немногочисленных кадров грамотных элементов, противодействия консервативной верхушки старой интеллигенции и т.д. и т.п.

Принимая во внимание эти моменты, мы особо подчеркиваем: дело внедрения ново-казахского алфавита есть дело десятков лет что все это требует систематической и упорной работы (прежде всего в школах) в течение продолжительного периода времени, всякое форсирование, всякий элемент принуждения и навязывание может лишь затормозить все дело. Вот почему решительно высказываясь за ново-казахский алфавит, вместе с тем очень внимательно остановились на способах осуществления идеи нового алфавита.

Мы призываем трудовую, учащуюся молодежь Казахской республики последовать примеру Азербайджана, Якутии, Туркменистана, Киргизской республики и перед Наркомпросом Казахской республики вывить свое отношение к этому движению.

Наш девиз: каждый сознательный участник культурного строительства Казахской республики должен словом и делом помочь скорейшему принятию у нас ново-казахского алфавита.

ф.740, оп.1, д.2, л.4, 5. Копия.

№ 36. 11 мая 1927 г.

**Секретный циркуляр СНК КАССР всем руководителям
краевых и хозяйственных учреждений по коренизации
аппарата в Казахстане**

На Народный Комиссариат Рабоче-Крестьянской Инспекции КАССР возложено наблюдение и проведение в жизнь данных директив Правительства КАССР по коренизации аппарата в Казахстане.

Выполняя столь важные задачи, руководители краевых и хозяйственных учреждений обязаны повседневно оказывать для более успешного проведения в жизнь данной директивы всякую помощь Народному Комиссариату Рабоче-Крестьянской Инспекции. На практике же наблюдается совершенно другое: когда Народный Комиссариат РКИ запрашивает руководителей краевых учреждений о присылке каких-либо списков по преподанной ранее номенклатуре, то краевые учреждения, или вернее руководители их выполняют далеко несоответственно с запросом. Это первое. Второе - НК РКИ обязал всех руководителей сообщать изменения на каждое 5-ое число в отношении казахов и знающих каз. язык, а также просил сообщать об увольнении и указывать причины увольнения, для того, чтобы РКИ на этих данных могло судить насколько коренизировано к этому времени учреждение и как идет коренизация. Руководитель же вместо того, как указано в настоящем письме, чтобы пойти навстречу и сообщать просимые сведения, т.е. конкретно отвечать на поставленные РКИ вопросы, - они заваливают совершенно ненужными сведениями, как это имело место в Казсельхозкредите, Промбанке и Упсыргазе, которые делают посылку списков на всех служащих ежемесячно и тем самым нагружая, как указано выше, ненужным материалом.

Поэтому Совет Народных Комиссаров, вполне соглашаясь с письмом, посланным НК РКИ на имя руководителей (№ 2286), с своей стороны предлагает всякие даваемые директивы НК РКИ принимать к точному и неуклонному исполнению.

П/п: Предсовнаркома
Управделами

Нурмаков
Мусин

С подлинным верно:

Секретарь секретной части

(Демидов)

г.Кзыл-Орда.

ф.83, оп.1, д.244, л.5, 5 об. Отпуск.

№ 37. 15 мая 1927 г.

Выписка из протокола № 31 заседания СНК КАССР о
переводе делопроизводства уездных органов республики на
казахский язык

6. О переводе делопроизводства уездных (окружных)
органов КССР на казязык. (Д-к КЗП тов. Канн).

ПОСТАНОВИЛИ:

1. Считать необходимым перевести делопроизводство в
уездных (окружных) органах КССР с чисто казахским
населением на каз. язык со смешанным населением на
параллельное делопроизводство (каз. и рус. яз.).

2. Предложить комиссии законодательного
предположения на основе изложенного внести изменения в
представленный проект и по согласованию с председателем
Совнаркома представить его на утверждение КЦИК,

ф.5, оп.8, д.86, л.135. Копия.

№ 38. 17 мая 1927 г.

Постановление ЦИК и СНК КАССР "Об установлении
окончательного срока перехода делопроизводства в
казахских уездных, окружных учреждениях на казахский
язык и о параллельном делопроизводстве учреждений в
смешанных уездах"

В дополнение к постановлению КЦИКа от 22 ноября
1923 г. и 14 апреля 1927 г. о ведении делопроизводства на каз.
языке, Центральный Исполнительный Комитет и Совет
Народных Комиссаров КАССР ПОСТАНОВЛЯЮТ:

1. В уездах и округах КАССР: Жампейтинском - Уральской губ.; Челкарском, Тургайском - Актюбинской губ.; Каркаралинском - Семипалатинской губ.; Аулие-Атинском, Туркестанском, Кзыл-Ординском, Казалинском, - Сыр-Дарьинской губ; Турткульском, Чимбайском, Ходжейлинском, Кунградском - Каракалпакской области и Адаевском уезде перевести делопроизводство уездных (окружных) исполнительных комитетов и всех советских учреждений, на казахский, а Каракалпакском автономной республике - области на каракалпакский язык.

ПРИМЕЧАНИЕ: Советские органы уездов и округов, перечисленные в ст.1 настоящего постановления, с находящимися в их составе отдельными русскими советами и волостными исполкомами должны вести всю переписку на русском языке.

2. В уездах (округах) Гурьевском, Уральском и Букеевском - Уральской губернии; Актюбинском, Темирском - Актюбинской губ.; Талды-Курганском, Алма-Атинском, Жаркентском, Лепсинском - Жетысуйской губ.; Зайсанском, Бухтарминском - Семипалатинской губернии; Чимкентском, Ташказакском - Сыр-Дарьинской губ.; Атбасарском, Акмолинском, Петропавловском, Кокчетауском - Акмолинской губ.; Кустанайском округе - делопроизводство уездных (окружных) исполнительных комитетов и всех советских учреждений вести параллельно на двух языках - казакском и русском.

ПРИМЕЧАНИЕ: делопроизводство на двух языках, с находящимися в составе уезда отдельными русскими и казахскими советами и волостными исполкомами переписка должна вестись с русскими виками и советами - на русском, с казахскими виками и советами - на каз. языке.

3. Сроком окончательного перехода делопроизводства уездных (окружных) органов, перечисленных в ст.1 настоящего постановления, на каз. язык, (а в Каракалпакской автономной области на каракалпакский язык) и перечисленных в ст.2 настоящего постановления - на параллельное делопроизводство - установить 1 января 1928 года.

ПРИМЕЧАНИЕ: Сроки перехода отдельных уездов и округов на каз. язык и параллельное делопроизводство в пределах срока, установленного в ст.3 настоящего постановления, устанавливается

губернскими (а в Каракалпакской автономной области областным) исполнительными комитетами.

4. Обязать (за исключением Адаевского, Жампейтинского и в автономной Каракалпакской области - облисполком) все центральные губернские и уездные органы КАССР, все их обязательные постановления, циркуляры и инструкции, доходящие непосредственно до населения или низовых советских органов, издавать на двух государственных языках (русском и казахском).

5. Со времен окончательного перехода делопроизводства уездных, окружных советских органов, перечисленных в ст. 1 настоящего постановления, на казахский язык, обязать все центральные и губернские (областной) исполнительные комитеты вести всю переписку с ними только на каз. языке.

Зам. Пред. ЦИК КАССР
Пред. СНК КАССР
Секретарь ЦИК КАССР

Бекимбетов
Нурмаков
Аралбаев

г. Кзыл-Орда.

№ 39. 25 мая 1927 г.

Тезисы к докладу председателя ЦК нового казахского алфавита о положении нового тюркского алфавита в Казахстане

1. Вследствие неприменения ни в школах, ни в учреждениях, ни в типографском деле в Казахстане, недостатки арабского алфавита до Революции не дали себя чувствовать так сильно, как теперь, когда в Казахстане имеются издательства, национальные школы, идет усиленная л/б и проводится в жизнь коренизация госаппарата. Для дореволюционной жизни казахского народа достаточно было реформирование старого арабского письма.

2. С бурным ростом культурной жизни Казахстана сразу обнаружились крупные недостатки арабской системы письма с педагогической, технической и культурно-исторической точек зрения. В конце 1923 одновременно и стихийно возникшее в Ташкенте, Оренбурге и Москве выступление в

печати казахских работников и учащейся молодежи против арабского алфавита, заставило НКП КССР включить в программу I съезда научных работников вопрос о пересмотре алфавита. Ко времени этого съезда (12/VI-18/ VI- 24 г.) Казахстан имел уже 3 проекта нового казахского алфавита на латинской основе: Турекулова (Москва), Мурзина (Оренбург), Досмухамедова (Ташкент).

3. I-й съезд научных работников поручил НКП разработать и изучить вопрос на случай возможного проведения в жизнь нового (латинского) алфавита, но НКП КССР до 1927 г. систематически и упорно уклонялся от исполнения воли этого съезда. Продолжающиеся в печати усиленная агитация и дискуссии сторонников нового алфавита, запросы НКП-у почти всех съездов по народному образованию о положении нового алфавита, требования с мест о выяснении отношения НКП к данному вопросу, заставили НКП, наконец-то, приступить к организации собраний, дискуссий по вопросу об алфавите в г. Кзыл-Орде в течение зимы 1927 г.

4. Никакой реакции не вызвало у НКП и постановление Тюркологического съезда. Но зато после этого съезда латинисты вступили на путь организованной борьбы за новый алфавит. Организовали в Кзыл-Орде ЦК "Жана Алиббешылер когамы" (ЖАК), открыли губернское отделение в Уральске, уголок латинистов в газ. "Енбекши Казак", выработали Устав нового общества и стали вести планомерную агитацию в пользу нового алфавита.

5. Студенчество и учащаяся молодежь Казахстана в Ленинграде, Москве и Ташкенте, учительство Жетысуйской и Кокчетауских курсов уже высказались за новый алфавит. Выяснилось, что преобладающее большинство учителя и учащейся молодежи и работники полиграфпрома стоят за новый алфавит. Со стороны народных масс никаких враждебных отношений к новому алфавиту не замечается.

6. Насколько энергично работают латинисты, настолько стойко борется за арабский алфавит часть казахской интеллигенции во главе с известным казахским литератором и ученым Байтурсуновым. Кзыл-Орда, являясь ареной ожесточенной борьбы арабистов и латинистов, еще не

решилась на что-нибудь определенное. Но за последнее время, после зимних дискуссий и проведенных латинистами докладов и собраний в разных городах Казахстана, Казахское Правительство начинает относиться несколько благосклоннее к новому алфавиту.

7. Теперь вопрос о новом алфавите в Казахстане дошел до такой стадии, когда Правительство должно окончательно определить свое отношение к этому вопросу, когда вопрос с плоскости академических споров должен быть перенесен в плоскость практического осуществления. В связи с этим за последнее время замечается оживление работы в ЦК ЖАК: К-т готовится поставить вопрос в Правительстве, развить издательскую деятельность (рукописи для издания книг уже готовы), включить в учебные планы учительских курсов ознакомление учителей с латинским алфавитом. Это есть очередные задачи, стоящие перед Комитетом казахских латинистов. Но для этого потребуются средства, которых нет у К-та.

8. На обложках и в конце каждой книги, выходящей на казахском языке, в настоящее время помещается латинский алфавит. Но отдельные азбуки, кроме Турекуловой (уже разошедшейся) на новом алфавите нет. Для развертывания издательской работы К-ту необходимо иметь установленный алфавит. Основы этого алфавита К-том выработаны. Эти основы суть следующее: при выработке нового алфавита: 1) использовать закон сингармонизма казахского языка, 2) брать для одного звука лишь один знак (дифтонгов не должно быть), 3) брать только для звуков казахского языка (а не для арабских, персидских и др. звуков, как делают некоторые тюркские республики, 4) брать латинские знаки с общепринятым значением и начертанием, 5) как можно меньше вводить нелатинских знаков, совершенно не вводить русских знаков, так как они имеют общепринятые формы, но не имеют общепринятого значения, почему ему создают лишь одну путаницу, 6) для тех звуков для передачи коих не окажутся знаков в латинском алфавите брать соответствующие буквы из тех алфавитов, которые имеют латинскую основу (французский, английский, немецкий, итальянский и др.), 7)

брать лишь одну строчную форму букв (размеры должны отличаться лишь по кеглю), 8) иметь ввиду унификацию тюркских алфавитов, поскольку это не противоречит выше приведенным принципам.

С этой точки зрения К-т считает удачным алфавит Турекулова и Киргизстана, в сравнении с другими.

» »

Заключение

1. ЦК Казахского Нового Алфавита, усиленно борясь за проведение в жизнь своей идеи, нуждается в поддержке как моральной, так и материальной со стороны Всесоюзного Комитета Нового Тюркского Алфавита.

2. Очередной задачей Казахского К-та является выработка нового алфавита, развитие издательской деятельности и ознакомление учителей с новым алфавитом, открытие филиалов во всех городах Казахстана, добиться перед Правительством официального равноправия нового алфавита со старым.

3. Казахский К-т уверен, что Пленум Всесоюзного К-та при обсуждении унификации и алфавитов примет во внимание те принципы, которые выдвинуты выше. Каз. К-т уверен, что Пленум выскажет свое авторитетное мнение о необходимости исправления тех недостатков, которые имеются в новых алфавитах некоторых тюркских республик, в частности кавказских, имея ввиду, что такое исправление - один из важнейших залогов торжества нового алфавита.

4. Казахский К-т уверен, что Пленум накажет будущему Президиуму особенное внимание обратить на материальную поддержку К-отов тех республик (Казахстан, Татарстан, Башкирия), правительства коих еще не оказывают помощи этим Комитетом.

Казахский К-т считает целесообразным предоставить Комитетам республик персональное указание своих кандидатов в Президиум Всесоюзного К-та Нового Тюркского алфавита.

5. Каз. К-т Нового алфавита надеется, что план его работы и смета будут включены в общий план и смету Всесоюзного К-та.

Приложение: 1. Устав Казахского Об-во нового алфавита.

2. План его работы.
3. Смета.

Председатель "ЖАК"
Ответственный Секретарь

Шонанов
Байдильдин

г. Кзыл-Орда.

ПРИМЕЧАНИЕ: Настоящая докладная записка с указанными материалами: устав, план и смета, послана в Баку секретарю Президиума Всесоюзного К-та т. Назирову и т. Турекулову.

ф.740, оп.1, д.2, лл.5-6 об. Отпуск.

№ 40. Октябрь 1927 г.

Отчетный доклад Центрального Комитета Нового Казахского алфавита за время с 1 июля по 1 октября 1927 г.

Ц.К. Нового Казахского Алфавита был организован по постановлению СНК от 19-ХІ-27 г.

Тем же постановлением ЦК был утвержден в следующем составе:

1/ Председатель - Нурмаков Нигмет /Председатель СНК Каз. АССР/.

Ч л е н ы :

2/ Токтабаев Карим /Нарком Просвещения КССР/.

3/ Жандосов Ораз /Зав. АПО Крайкома ВКП (б)/.

4/ Байдильдин Абдырахман /Пред. Ц.Н. Рабпрос/.

5/ Ермеков Алимхан /член ЦИКа КССР и преподаватель Каз.Педвуза/.

6/ Тоғжанов Аббас /Ответ. редактор газ. "Енбекши - казак"/.

7/ Шонанов Тельжан /научный сотрудник НКП КССР.

Кандидаты:

1/ Орманбаев /редактор комсомольского журнала "Лениншил Жас"/.

2/ Малдыбаев Билял /педагог/.

Комитет не имеет постоянных штатных единиц за отсутствием средств, что служит значительной помехой для

успешности работы вообще, для укрепления связи с местами и др. тюркскими республиками в частности. Комитет пользовался и пользуется техническим аппаратом НКП. Но в виду сокращения штата НКП на 50%, введения в нем функциональных начал работ его сотрудников, двойной и даже тройной нагрузки последних, - дальнейшее пользование аппаратом НКП становится невозможным. Члены К-та, не исключая и ученого секретаря, работают бесплатно, почему они занимаются делом К-та постолько, поскольку это не мешает их основной службе. Держать постоянного платного работника К-т не имел возможности, в виду твердых директив ВЦИК"а о не употреблении открываемых им кредитов на орграсходы, а также вследствие невозможности провести платную единицу на республиканский или краевой бюджет среди бюджетного года.

Начавшийся летний отпускной период тоже повлиял на интенсивность работы. Были месяцы, например конец июля и весь август, когда в Кзыл-Орде не оказалось ни одного члена К-та, а все члены были или в отпуску или в командировках. В таких случаях приходилось поручать руководство и ведение работы активным сторонникам нового алфавита.

Если к этому прибавить новизну работы, отсутствие в К-те отсутствующей литературы и полиграфических средств, станет очевидным, при каких тяжелых условиях пришлось К-ту начать всю работу.

Несмотря на все эти трудности, К-ту удалось провести следующую работу:

1. Выработан и утвержден проект нового казахского алфавита. В основу этого проекта положены: 1) принцип сингармонизма казахского языка; 2) существующее казахское правописание, сильно приближающееся к фонетическому; 3) соответствие знаков аналогических звуков тюркских языков; 4) не искажение без особенной нужды общепринятых начертаний и значений латинских знаков; 5) не применение прописной формы латзнаков. (Проект нового каз. алфавита при сем прилагается).

Этот проект объявляется во всех казахских газетах и по нему в газетах давались заочные уроки.

2. Силами Комитета составлены на казахском языке две книжки по 5 печ. листов с тиражом по 5000 экз. каждая. Эти книжки сданы в печать и окончены набором, но выпуск их задерживается в виду перегруженности Каз.ГИЗ"а изданием литературы по 10-летию Октябрьской Революции. Одна из этих книжек заключает в себе статьи дискуссионного порядка за и против Нового Казахского Алфавита, а другая - исключительно статьи, разъясняющие сущность нового алфавита и агитирующие население в пользу нового алфавита.

3. Комитетом заключен договор с Каз.ГИЗ"ом на устройство 2-х месячных курсов по переподготовке наборщиков по новому алфавиту. Курсы будут непрерывно функционировать в течение 6 месяцев, делая выпуск в каждые два месяца по 30 человек. Кассы, резлы и др. оборудование для курсов уже приготовлены Казгизом. Открытие курсов задерживается из-за шрифтов и ремонтом помещения под курсы. Как только будут получены шрифты из Москвы и отремонтировано помещение, курсы будут открыты.

4. Комитетом заключен договор на составление букварей для взрослых и детей и одну книжку коротеньких интересных рассказов на новом языке.

5. Комитетом подготовлены 6 инструкторов-агитаторов через Центральные курсы, устроенные ВЦИК-ом НТА в г.Москве в июле-августе месяце. Эти товарищи работают теперь на местах.

6. Комитетом производятся подготовительные работы по проведению месячных курсов на 0 чел. по подготовке инструкторов и агитаторов. Помещение и оборудование для курсов уже приготовлены.

7. В Актюбинской и Урало-Букеевской губернии организованы губернские Комитеты. В Акмолинской губернии проведена агитационная компания. В связи с началом действий школ, организуются кружки при них по изучению Нового Алфавита, но за короткостью времени, учесть их работы и выявить количество членов еще не удалось.

8. В настоящее время К-т начал систематически освещать вопросы, связанные с новым алфавитом на страницах казахской печати, как центральной, так и местной.

В связи с приездом в г.Кзыл-Орду Председателя ВЦИК"а тов. Агамалы Оглы было устроено объединенное заседание Комитета и Общества, где установлены были основные вехи работы Комитета на ближайшее. Приезд т.Агамалы дал оживление нашей работе и поднято значение К-та в глазах советск., парт. и общественных организаций и зарядил новой энергией сторонников нового алфавита.

В заключение необходимо отметить, что одним из серьезных недостатков в работе К-та является то, что работа его протекала в пределах городов и в аул и кишлак продвинут работу еще не удалось.

Вот те главные моменты работы Комитета за три месяца.

Зам.Председателя
Ответ.секретарь

Жандосов
Шоанов

ф.740, оп.1, д.2, лл.24-26. Отпуск.

№ 41. 16 октября 1927 г.

Циркулярное отношение научного совета Центрального Комитета Нового Тюркского алфавита при Каз.ЦИКе всем филиалам комитета и общества НТА о распространении нового тюркского алфавита среди тюркско-татарских народов

Для всестороннего подетального освещения вопросов, касающихся успехов распространения нового тюркского алфавита среди тюрко-татарских народов необходимо иметь под рукой некоторые сведения о состоянии и ходе работы в каждом районе.

Ввиду этого Научный Совет ВЦК НТА просит Вас в возможно короткое время сообщить имеющиеся у Вас сведения о нижеследующем:

- 1) Местонахождение и точный адрес филиала, комитета или общества (назв. гор. уезда, гор. республики).
- 2) Имена и фамилии членов Вашего комитета и Президиума с указанием их социальной принадлежности.
- 3) Количество и продолжительность открытых курсов

на НТА.

4) Важнейшие и характерные моменты в деле проведения НТА в Вашем районе.

5) Краткая история проведения НТА в Вашем районе.

Ученый Секретарь ВЦК НТА:

Чобанзаде

Технич. Секретарь:

Мамедзаде

А.С.С.С.Р. ЦК НТА при АзЦИКе.

ф. 740, оп.1, д.2, л.20. Подлинник.

№ 42. 23 июня 1928 г.

**Выписка из стенографического отчета заседания
Президиума Всесоюзного Комитета нового тюркского
алфавита**

Доклад тов. Токжигитова

Товарищи, прежде чем приступить к изложению перед вами отчетного доклада о проделанной ЦК НКА работе, я хочу в двух словах остановиться на общих условиях, в которых мы работаем. После завершения революции в нашей республике проведение культурных мероприятий в первое время отставало от других хозяйственных задач. Это явление было общим для всех республик СССР и в частности для нашей Казахской Республики. Следующий момент, который необходимо учесть при обсуждении нашего доклада, - это поздний охват советами нашей территории. Примерно, в начале 1920 года утвердилась у нас советская власть. Кроме того, также нужно учесть последовавшее национальное размежевание Средней Азии. Эти условия наложили свой отпечаток и на нашу работу. Мы занимались "Большой политикой", политикой внешнего оформления, если можно так выразиться. Вопросы проведения культурной революции, в том числе вопросы латинизации, были отодвинуты на задний план. Еще один момент, который необходимо иметь ввиду - это преобладающее влияние консерваторов-националистов, так называемых арабистов. Прежнее их положение, их работа в деле национального движения за свержение царской власти,

некоторые их формы в смысле упрощения арабского алфавита, на фронте нашей борьбы за новый алфавит, разумеется, имели задерживающее влияние. Концентрация на нашем фронте всех этих отрицательных явлений, как наша культурная отсталость, влияние арабистов и т.п. наложило также своеобразный отпечаток и на работу наших культурных учреждений, главным образом, НКПроса и Акцентра его. До последнего момента, до последнего перелома в нашей работе, органы НКПроса и Академический центр его нашу работу отодвигали на задний план. Некоторые товарищи, побывавшие в Казахстане, знали об этом. Мы имели злостных саботажников в лице некоторых руководителей НКПроса. При обсуждении нашего доклада эти условия должны быть особо приняты во внимание, ибо они заставили нас в вопросе проведения нового алфавита отстать по сравнению с другими районами СССР.

С таким маленьким предисловием я приступаю к конкретной части доклада.

Прежде всего наша работа отличается от работы прочих Республик Союза, и по времени и по "стажу". Большинство тюрко-татарских республик Союза имеет в работе 6-7 летний стаж, тогда как КССР работает всего год. Правда, вопрос о переходе на латинский алфавит в Казахстане и раньше стоял в 1924 году на съезде Казахских научных работников, но в то время преобладающее влияние было на стороне арабистов. Тогда латинисты имели частичные выступления не совсем удачные. Теперь мы считаем, что этот вопрос после 1-го Тюркологического съезда в Баку уже стал на рельсы практической работы. Но надо сознаться в одном обстоятельстве имевшем место на этом съезде. Наша делегация, посланная сюда не могла сохранить единую "латинскую" позицию: когда вернулась наша делегация обратно в КССР, ею был сделан доклад на заседании Коллегии НКПроса, при этом отдельные члены делегации выступали несогласованно друг против друга. Так, например, глава делегации, сам же член Коллегии НКПроса выступил с сообщением о действительном положении вопроса (имейте в виду арабист), но другой делегат выступает с заявлением, "что новый алфавит КССР просто навязан и т.д.". Этот факт достаточно ярко

характеризует положение нашего вопроса в том периоде работы.

Теперь вопрос перехода на новый алфавит начинает живо занимать молодую казахскую общественность. С конца 1926 г. и с начала 1927 г. стали устраиваться отдельные дискуссии, как в устной форме, так и в форме печатных статей. Я всего приводить не буду. Дискуссии проводились таким порядком: выступает латинист, а затем, по докладу, арабист. Первоначально замечалось некоторое колебание. Не было определенности в смысле того, на чьей стороне масса, но после 2-3 собраний актива отметился определенный перелом в сторону латинистов. Этот момент мы считаем началом нашей практической работы. До этого времени у нас существовали, так называемые общественные ячейки, о которых говорил предыдущий товарищ. В КССР не было руководящего, регулирующего комитета. В Кзыл-Орде было О-во из 10-15 человек любителей-латинистов, которые систематически собирались, ставились доклады, читали лекции и т.д. После того, когда прошли дискуссии в главных городах Казахстана и в пунктах, где концентрируется учащаяся молодежь в Ташкенте, Москве, Казани, Саратове и других городах, где обучается казахская молодежь, мы ставили вопрос о введении нового алфавита перед соответствующими органами.

Таким образом в начале 1927 года был сконструирован правительственный комитет теперешний ЦК Нового Казахского Алфавита, в состав которого вошли руководящие работники Казахского края, во главе с Пред. СНК Казахстана т.Нурмаковым. На дискуссии мы ограничивались только заслушиванием докладов, содокладов, прений, но добивались принятия резолюций. Обыкновенно предлагались две резолюции от латинистов и арабистов. В этой дискуссии не было ни одного случая, когда бы арабисты получали большинство. На всех дискуссионных собраниях позиция латинистов была достаточно сильна. Отдельные арабисты критики зачастую шли на демагогические выступления, называя даже латинистов предателями казахского народа и т.д.

В связи с организацией правительственного комитета

все эти отдельные моменты, которыми козыряли арабисты оставались пустыми, никого не интересующими фразами и "Бабьей болтовней".

Теперь я подхожу к организационной части нашей работы. Организация у нас имеет такую форму: на местах организованы Комитеты при Губисполкомах. Таким образом, во всех губерниях Казахской республики мы имеем губернские комитеты. Помимо этого мы имеем добровольные общества в количестве 58. Количественный состав общества таков: из общего числа 58 мы имеем не полные сведения от 48 обществ, которые насчитывают в своих рядах 3546 членов. Здесь придется оговориться - учет у нас хромает на все четыре ноги. Учета нет. Это объясняется рядом объективных причин. Во-первых, мы вовсе не имели до сегодняшнего дня аппарата: даже месяц тому назад у нас аппарата еще не было.

Для текущей работы мы пользовались аппаратом то СНК, то НКПроса, то давали отдельные индивидуальные поручения. Таким образом, регулирующего учета ни работы, ни движения за новый алфавит не было. Поэтому эти цифры не точные и неполные, на самом деле, они, несомненно, больше. Это организационная часть.

Теперь я остановлюсь вкратце на агитационно-разъяснительной работы. Организационную и агитационно-разъяснительную деятельность мы начали с момента той дискуссии, о которой я только что говорил. В дискуссионных статьях проводились недостатки арабского алфавита и хорошие стороны нового алфавита. Это считалось своего рода агитацией. Затем отдельные статьи, которые могли говорить против арабского шрифта за латинский шрифт были помещаемы систематически на страницах наших краевых органов печати. В КССР издаются комсомольская газета, журнал учителей (орган НКП), затем руководящая краевая газета, - на страницах этих газет были даны соответствующие агитационные статьи. Затем устные доклады и лекции на соответствующих собраниях. По мере развития организационной работы мы стали прибегать к использованию отдельных членов нашего общества и членов ЦК, которые разъезжают по Краю. Всякому едущему в командировку, попутно дается ряд поручений

организационного и агитационного порядка. Организация губернских комитетов и организация обществ и ячеек на местах была оформлена после того, как побывали на местах члены Комитета, которым это было поручено.

Теперь перехожу к вопросу об обучении на новом алфавите. В каком положении находится у нас этот вопрос? Со второй половины 1927/28 г. началось обучение у нас во всех Техникумах. В Казахской республике всего 29 техникумов: в них обучалось 2646 человек. В данный момент идет переподготовка педагогического персонала. На этих курсах обучается 890 казахских учителей. Это составляет 44% всего педагогического персонала Казахстана. Потом у нас есть специальные курсы по подготовке районных инспекторов народного образования, где обучается 120 чел. Помимо этого есть ряд курсов специального назначения по делопроизводству, по счетоводству и по профсоюзной линии для подготовки профсоюзного актива. Эти специальные курсы также были нами использованы. В программу их был введен специальный предмет - новый алфавит. Таким образом, обучающихся новому алфавиту в КССР насчитывается до 3103 чел. Обученные могут теперь заниматься самостоятельно. Это школы Профобра. В школах Соцвоса дело обстоит хуже. Это объясняется тем, что нет учителей, нет руководителя, нет таких людей, которые могли бы преподавать новый латинский алфавит. Мы подготавливаем в первую очередь кадры, поэтому начали со школ Профобра. Только в Оренбурге есть Краевая Опытная Показательная школа для казахских подростков, в которой обучено около 300 чел. по новому алфавиту. Помимо этой учебы у нас есть, так называемые, заочные уроки на страницах краевой местной печати. Я для образца привез кое-что и вы можете посмотреть, хотя ввиду срочного отъезда я не захватил более обширного материала. Мы практикуем заочное обучение через печать.

Теперь относительно ликбезов. В настоящем году ликбезы еще не охвачены, но с начала зимнего сезона мы предполагаем начать работу и на этом участке фронта. В этом вопросе есть достаточная согласованность с органами НКПроса. Между прочим, все эти мероприятия по обучению,

которые я демонстрировал, проведены совместно с Казахским НКПросом. Вот, что можно было бы доложить Президиуму ВЦК НТА относительно учебы в КССР по новому алфавиту. Теперь разрешите перейти к работе по издательству. Издательский план в основном утвержден ВЦК НТА. Отдельных изданий я здесь не буду перечислять. Утвержденный ВЦК НТА издательский план в основном содержит издание учебников на новом алфавите. Перед моим отъездом был рассмотрен на заседании вопрос о порядке исполнения нашего издательского плана. Между прочим, инструктор ВЦК НТА посетил перед моим отъездом наш ЦК. Надо сказать, что выполнение издательского плана у нас идет удовлетворительно. Сейчас ЦК НКА выпустил устав об-ва на новом алфавите, членские билеты для членов о-ва. Выпущена таблица метрических мер в количестве около 1.500 экз. и т.д. Перед вами на стене как раз наша работа (указывает на таблицу на стене). Мы выпустили также разрезные азбуки в количестве 20.000 экз. Всего нами выпущено 56.000 экземпляров. Через 2 недели выйдет разрезная азбука на новом алфавите. Сдана в печать брошюра "О новом алфавите" чисто агитационного характера, которая напечатана исключительно латинским шрифтом. С июля м-ца будет выпускаться книга за книгой, составление коих обеспечено заключенными договорами с соответствующими авторами. ЦК НКА заключил договора с Казахским издательством на сумму 38.658 рублей с копейками. Сумма это немного не доходит до 100% выполнения плана. Объясняется это тем, что некоторыми авторами по объективным условиям еще договоры не заключены. Но скоро они будут заключены и средства, отпускаемые ВЦК НТА, будут использованы на все 100%. Таково у нас положение с издательской работой на новом алфавите. Мы также выпускали ряд книг на арабском шрифте, ряд брошюр, написанных в период дискуссий.

Выпущена книга о самой дискуссии о новом алфавите с тиражом в 5.000 экземпляров. (Агамали-Оглы - на чьи средства печатаются эти книги). Книги, напечатанные на арабском алфавите выпущены за счет НКПроса. Большинство этих книг мы распространяем бесплатно для того, чтобы

популяризировать идею нового алфавита. Вот все, что можно сказать относительно издательской работы.

Теперь два слова относительно шрифта. В отчетный период ЦК НКА из 9.000 кгр. намеченных ВЦК получил 5.700 кгр. Здесь можно в двух словах остановиться на одном дефекте. Центроиздат при отправке шрифта выслал в КССР совершенно ненужные не принятые нами, негодные буквы. Такие случаи есть. Примерно около 26 букв, присланных Центроиздатом, нам совершенно не нужны. Рабочему аппарату ВЦК НТА нужно обратить внимание на это упущение. Кроме того, шрифты посылаются иногда большой скоростью, когда в этом нет особенной нужды. Возьмем 26 букв, о которых я уже говорил. Они присланы большой скоростью, мы за них переплатили около тысячи руб., а они нам не нужны. Шрифты, получаемые нами из Центра, передаются в типографию Казахского издательства в счет наших договорных взаиморасчетов. Частично эти шрифты были отпущены и местным типографиям. В КССР местные губернские типографии совершенно не имеют нового шрифта. Приезжая на каждый съезд, они ходят в редакции газеты и Казахского издательства и просят по фунту шрифтов и используют их у себя на страницах своей печати. Перед нами стоит большая проблема относительно снабжения новыми шрифтами наших губернских типографий. То, что получает ЦК НКА, частично направляется местами для того, чтобы они могли отпечатать хотя бы не полно, хотя бы только первые уроки. Я привез с собой наши требования. Я думаю, что рабочий аппарат ВЦК НТА примет меры к скорейшему получению достаточного количества шрифтов, ибо малейшее замедление, малейший перебой в деле снабжения новым шрифтом и бумагой грозит срывом всего издательского плана. Это я особенно подчеркиваю.

Теперь о самом новом алфавите. Товарищи имеют наш проект нового алфавита, поэтому я не буду приводить всех букв. Прежде всего я зачитаю постановление нашего ЦК от 12 сентября 1927 года, которое целиком и полностью приняло за основу унифицированный алфавит. Это по всей вероятности вам известно. Каких принципов мы придерживались при

принятии нового алфавита? Основных принципов три.

Первый - это сохранение, согласно директивы ВЦК системы унифицированного алфавита без особых нарушений ее, т.е. введение единообразных букв вместе со всеми национальными тюркскими республиками СССР.

Второй - применение алфавита к произношению и наречию казахского национального языка без ущерба для него. Третий - на зло арабистам - дать казаху легкие дешевые буквы, без хвостиков, без точек и т.д.

Вот те, главные принципы, которых мы придерживались при разработке нового казахского алфавита. В разработанном проекте правда, есть некоторые отступления. Могут встретиться моменты несогласованности. Товарищи скажут свои соображения. Мы это обсудим и примем соответствующие меры. По-моему особых разногласий у нас не будет. Здесь вопрос о каких-нибудь 2-3 буквах, а именно, в буквах "ш", "ж". Здесь в проекте унификации нового алфавита для горских народностей Дагестана то же самое. Эти своеобразные условия иногда заставляют нас сделать некоторые частичные изменения, но я не считаю это отходом от позиции ВЦК НТА. Вот, товарищи, относительно нашего нового алфавита.

Теперь о финансовом положении. Я думаю, здесь много останавливаться не следует, ибо финансовое положение в основном зависит не от нас, а от ВЦК НТА. На издательства и на др. расходы средства отпускаются ВЦК НТА по нашим сметам. На смете я не буду останавливаться. Здесь можно остановиться лишь на одном моменте. Мало отпускается местных средств. Примерно, на этот текущий год мы от них получаем около 1000 руб. Остальное мы берем по нашей смете из ВЦК НТА.

Работа у нас только начата, но предстоит сделать очень многое. необходимо ВЦК при составлении и распределении бюджетных предположений удовлетворить наши материальные запросы по возможности в максимальной степени.

Самым главным моментом в нашей работе является отношение партийных, профсоюзных организаций и правительственных учреждений нашему делу. Я начну с Краевого Комитета Партии Казахстана. Отношение очень

хорошее. Я в начале своего доклада сказал, что руководство со стороны партии было достаточное, что когда мы дискуссию считали до некоторой степени законченной и должны были поставить вопрос на рельсы практической реализации наших предложений. Краевой Комитет дал ряд директивных указаний местным партийным организациям, отдельным руководителям наших культурных учреждений. Недавно состоявшаяся VI-я партконференция в своих решениях отметила важность и необходимость поддержки этого дела со стороны партийных организаций. Итак, поддержка со стороны парторганизаций достаточна.

Недавно Крайком ВЛКСМ заслушал наш доклад и принял ряд конкретных указаний по линии комсомольской организации. Опубликована резолюция Крайкома КСМ, в которой категорически предлагается ячейкам КСМ быть обязательно грамотным и заставить своих членов быть грамотными по новому алфавиту. Теперь относительно наших профорганизаций.

Недавно перед моим отъездом на Президиуме Казахского Совета Профсоюзов был заслушан доклад нашего ЦК и профсоюзные организации, как и комсомольские организации, признали нашу работу удовлетворительной и дали конкретные указания своим местным организациям и указали ряд практических мер по этой части.

Все докладываемое здесь о нашей работе сделано при активной поддержке органов НКПроса. Особых докладов правительственным учреждениям еще не сделали.

Я останавлиюсь еще на вопросах о настроениях в отдельных группах населения и его отношении к нашей реформе. Возьмем прежде всего учащихся. Можно сказать, что учащиеся целиком одобрили нашу работу и поддерживают ее полностью. Отношение отдельных рабочих групп очень хорошее. Я выделяю отношение отдельных групп рабочих, потому что мы еще не имеем настоящего охвата рабочих. (Агамали-Оглы - В рабочей среде есть ячейки?). Ячейки есть, но они разбросаны. В некоторых местностях еще нет. Теперь в отношении мугаллимства. Первое время, когда мы проводили наши дискуссии, были среди них частичные колебания. Был

пущен такой слух, что с принятием латинского шрифта поголовно все мугаллимы останутся безграмотными и безработными. Но когда мы разъяснили и практически приступили к обучению его на новом алфавите оказалось, что никакой трудности в учебе по новому алфавиту нет и большинство мугаллимовства в Казахстане, сейчас на наших позициях.

Теперь относительно крестьянства. Наше крестьянство - казахи в массе безграмотные, за исключением тех, которые учатся в школах ликбеза. Но вообще кочевой образ жизни не дает возможности добиться ощутительных результатов от тех людей, которых мы считаем грамотными. Например, от аулкоров мы получаем о новом алфавите хороший отзыв. В редакции газет Казахстана аулкоры уже пишут зачастую свои заметки на новом алфавите. Правда, пока они часто ошибаются, но у них есть заметное желание обучиться новому алфавиту, о чем свидетельствуют их письма.

Духовенство, конечно, против. Тов. Агамалы-Оглы не рекомендовал мне и говорить о них. Это для всех известно.

Теперь относительно арабистов. Должен сказать, что после II-го пленума ВЦК НТА, на коем был взят решительный курс на то, чтобы практически принять соответствующие меры против арабистов, замечается частичный отход их от старых позиций. Арабисты вроде Байтурсунова и других чуть ли не каждый день приносят в Научный Совет НКПроса или НКПрос новые проекты усовершенствованных арабских букв с отрезанными хвостиками, с уничтожением точек и т.д. Это одна часть наших противников. Есть и другое течение. Это те, которые предлагает принять русский алфавит. Это предложение тоже исходит от арабистов. Вот те настроения, с которыми мы встречаемся в нашей работе.

В заключение своего доклада должен сказать, что мы уже начали работу и в городе среди организованной части населения. Это наши первоначальные достижения. Но мы еще не охватили всей массы аулов и рабочих районов. Это наш крупный недостаток, за исправление которого мы занялись только сейчас. Я не буду говорить, почему это имело место.

Прежде чем организовать школы, нужно иметь

руководителей этих школ. Мы этого не имели. Поэтому в первую очередь ВЦК НКА взялся на подготовку кадров, необходимых для этого дела.

Мы создали правительственный комитет, обратили внимание наших госорганизаций, но мы еще новый алфавит декретом не провели. Поэтому ЦК НКА констатирует, что КССР еще стоит на официальной точке зрения только одной ногой. Поэтому очередной несложной задачей КССР, как она это расценивает, является декретирование нового алфавита путем проведения его на предстоящей сессии ЦИКа КССР. Сумеет ли мы это провести, покажет время.

Теперь еще один вопрос. Это обслуживание нацмен. Надо сознаться, что обслуживание нацмен поставлено плохо. Они фактически не затронуты. Особо тяжелое положение Кара-Калпакской Автономной Области, находящейся в составе Казахской Республики.

Методические указания в этой области нами даны. ЦК НКА также оказал содействие Кара-Калпакии в получении шрифта через ВЦК НТА. Вопрос оживления работ на этом фронте работ стоит перед ЦК НКА в дальнейшей работе, как основной.

Особо ответственной задачей ЦК НКА является выполнение издательского плана и подготовка новых работников полиграфического производства. Это крупный вопрос, который соприкасается как с поднятием квалификации казахских рабочих, так и с коренизацией промышленности. Вероятно в этом отношении правительственные органы нас поддерживают.

Я думаю, что с помощью ВЦК НТА мы поставим этот вопрос на соответствующую ногу. У нас с практической частью еще не так хорошо обстоит, как в других республиках, например, в Туркменской Республике и др. Там уже издают в некоторых газетах полосу на латинском шрифте. Очень для нас хороший опыт.

В этом отношении мы немного запоздали. Причина эта объяснима. В своем докладе я о ней говорил. Сейчас перед нами стоит вопрос о помещении в газеты не только одного заголовка, но и целого сообщения, целой странички, целой

полосы на новом алфавите. Теперь я на деле убедился, что необходимо держать решительный курс. Вот те моменты, от которых исходят наши дальнейшие задачи. На этом я и заканчиваю доклад ЦК НККА о деятельности его за минувший период.

ф. 740, оп.1, д. 2, лл.59-70. Копия.

№ 43. 23 июня 1928 г.

Резолюция Президиума Всесоюзного Комитета Нового Тюркского алфавита по докладу Токжигитова "О деятельности ЦК нового казахского алфавита"

1. Констатировать, что при наличии в Казахстане ряда объективных обстоятельств, выразившихся в активном противодействии арабистов, а также общей культурной отсталости Края, наконец, запоздалости принятия официального решения соответствующими государственными органами о переходе на новый алфавит, ЦК Нового Казахского Алфавита не имел возможности широко развернуть практическую работу.

Вместе с тем Президиум ВЦИК НТА отмечает в работе ЦК НККА заметный перелом, выразившийся в:

а) оформлении организаций Комитета как в центре, так и на местах;

б) создании добровольных обществ;

в) проведении переподготовки преподавательского персонала;

г) приступе к издательству на новом алфавите и т.д.

2. Исходя из наличных условий работ в Казахстане, Президиум ВЦИК НТА ставит перед ЦК НККА нижеследующие задачи:

а) считая недопустимым нарушением ЦК НККА постановлений I-го и II-го Пленумов ВЦИК НТА об унификации алфавита, выразившейся в опубликовании проекта алфавита в неунифицированном и несогласованном с Научным Советом ВЦИК НТА виде, категорически

предложить ЦК НКА в срочном порядке пересмотреть свое решение на основе применения общепринятой унифицированной системы нового алфавита;

б) принять все усилия к обучению новому алфавиту в 1927/28 г. казахского учительства на все 100% в объеме, необходимом для преподавания.

ф.740, оп.1, д.2, л.71. Копия.

№44. 3 сентября 1928 г.

**выписка из протокола №369 заседания Президиума
Центрального Правления Союза работников просвещения
Казахстана о новом казахском алфавите**

ПРИСУТСТВОВАЛИ: Члены Президиума
т.т.Байдильдин, Сарбасов, Панкратова и Зайцева.

Председатель - Байдильдин

Секретарь - Габидулин

Повестка дня:

1. О новом казахском (латинском) алфавите.
2. Об увеличении штата союзных организаций.
3. Сообщение тов.Байдильдина о проведении Актюбинского, Петро-Павловского и Семипалатинского Окрсъездов.
4. О сроке созыва III-го Пленума ЦП.
5. О нацсовещании в Москве.
6. О распределении мест в Д.О.ЦК.
7. Об обследовании Кармакчинского РМК.
8. Разные.

СЛУШАЛИ:

1. § 262 (КО) О новом казахском (латинском) алфавите.
(тов.Байдильдин).

ПОСТАНОВИЛИ:

1. § 262 (КО) Отмечая чрезвычайно важное значение нового алфавита в деле убыстрения ликвидации неграмотности, усовершенствования способов преподавания, улучшения и

удешевления типографской техники и, вообще, культурного строительства, считать необходимым активное участие всех просвещенцев в проведении этого алфавита в жизнь.

2. Всем Окрпросам предложить включить работу по новому алфавиту в систему профсоюзной культработы и вести ее согласованно с местными комитетами нового алфавита.

3. Ввести в практику работы ДРП и красных уголков организацию при них кружков и ячеек сторонников нового казахского алфавита, с приглашением всех членов профсоюзов (в том числе и европейцев) в члены этих организаций.

4. Приступить к организации кружковой работы по ликвидации неграмотности среди членства на новом алфавите.

5. Выделить из культфондов профорганизации необходимые средства на мероприятия по пропаганде нового алфавита.

6. Ежемесячно или в 2 месяца раз в городах и фабрично-заводских районах созывать межкружковое собрание латинистов, где - ставить доклады о работе кружков.

ф.141, оп.1, д.231, л.62, 62 об. Подлинник.

№ 45. 10 октября 1928 г.

Выписка из протокола № 75 заседания Бюро Казкрайкома
ВКП(б) о распространении казахской книги

и на м.

СЛУШАЛИ:

4. О распространении казахской книги.

/т.Голощекин/.

ПОСТАНОВИЛИ:

4. Отмечая слабое распространение в массы аула казахской книги, - поручить АППО, совместно с КазГИЗ"ом и кооперативными организациями, проработать и представить на обсуждение Крайкома мероприятия по разрешению этого вопроса.

ф.929, оп.3, д.1, л.8. Заверенная копия.

№ 46. 31 октября 1928 г.

Выписка из протокола № 78 заседания Бюро Казкрайкома
ВКП(б) о ново-тюркском алфавите

СЛУШАЛИ:

1. О ново-тюркском алфавите (тов. Байдильдин).

ПОСТАНОВИЛИ:

1. Проект резолюции в основном принять.
Окончательное редактирование поручить комиссии в составе
т.т.:

- 1) Жандосова,
- 2) Байдильдина,
- 3) Тогжанова,
- 4) Мартыненко,
- 5) Арыковой,
- 6) Мурзагалиева.

ф.929, оп.3, д.1, л.12. Заверенная копия.

№ 47. 12 ноября 1928 г.

Резолюция Бюро Казкрайкома ВКП(б) по докладу о ново-
тюркском алфавите

Приложение к протоколу N 78 от 31 октября 1928 г. к п.
1-му.

1. Вследствие крайне слабого применения в школах и в издательском деле, недостатки арабского алфавита до революции не дали себя чувствовать так сильно, как теперь, когда в Казахстане имеются казахские национальные школы, издательства, идет усиленная ликвидация безграмотности и проводится в жизнь коренизация государственного аппарата. С бурным ростом хозяйственно-культурной жизни края, особенно за последние два-три года, сразу обнаружилось крупнейшие недостатки арабского алфавита, что выдвинуло перед нашей общественностью задачу перехода на новый, более усовершенствованный алфавит, построенный на латинской системе.

2. Новый казахский алфавит имеет огромное преимущество перед арабским, решительно во всех отношениях, является одним из могучих средств в деле культурного строительства Края. Ускорение темпа ликвидации неграмотности, усовершенствование способов преподавания, улучшение и удешевление типографской техники, введение пишущих машин на родном языке, культурное сближение трудящихся казахских масс с трудящимися массами восточных народностей СССР и Запада (ибо у них у всех алфавиты построены на основе латинской системы), - все это, в значительной мере, связано с вопросом перехода на новый алфавит.

3. Бюро Крайкома с удовлетворением констатирует:

а) Несмотря на непродолжительное время работы ЦК НККА, сопротивление арабистов, в основном, сломлено, революционное знание нового алфавита, в значительной мере, уже осознанно организованной частью трудящихся - учительством, учащейся молодежью, комсомольскими и профсоюзными организациями и периодической печатью, и идея нового алфавита постепенно начинает завоевывать сочувствие и широких трудящихся масс.

б) Перенесение вопроса с теоретического обсуждения на практический путь: обучение учителей, издание разной литературы, ликвидация неграмотности, организация почти во всех округах комитетов, кружков и обществ нового алфавита.

Одновременно с указанными достижениями, Бюро Крайкома отмечает и крупные недостатки, выражающиеся в следующем:

а) Движение за новый алфавит идет стихийно, без достаточного руководства со стороны партийных и советских органов, особенно ОНО.

б) Работа ЦК НККА идет недостаточно интенсивно, в особенности в отношении оргоформления движения и издательства.

в) Слабое развертывание пропаганды идей нового казахского алфавита среди широких слоев трудящихся аула и рабочих.

г) Печать, в особенности местная, не уделяет

достаточного внимания новому алфавиту.

В целях развертывания практической работы по переходу на новый алфавит, Бюро Крайкома считает необходимым:

1. Всем окружкам ВКП(б) обратить особое внимание новому алфавиту, как на один из главнейших участков культурного строительства, усилив свое внимание на руководство и развитие массовых обществ латинистов и кружков по изучению нового алфавита.

2. Широко развернуть агитацию и пропаганду нового алфавита среди широких слоев трудящихся и в рабочих районах, усилив при этом внимание на борьбу с сопротивлением противников нового алфавита. В связи с этим, считать необходимым усиление в газетах отделов нового алфавита, как в краевой, так и местной печати.

3. В целях организованного охвата и оформления движения за новый алфавит, а также усиления партруководства, считать необходимым укрепление аппарата ЦК НКА и его местных органов соответствующими работниками.

4. Считать своевременным внесение вопроса нового алфавита на предстоящую сессию ЦИК КССР, на предмет декретирования его, предварительно проработав этот вопрос на конференции сторонников нового алфавита.

5. Предложить Наркомпросу и Казиздату развернуть издание литературы на новом алфавите и обеспечить учебной литературой на этом алфавите школы I ступени в течение 1928-29 операционного года.

6. Предложить ЦК НКА принять меры к проведению алфавита и среди нацмен КССР.

7. Предложить фракции СНК предусмотреть в смете 28-29 года необходимые средства на нужды нового алфавита.

ф.929, оп.3, д.1, л.13, 14, 15. Заверенная копия.

№ 48. 12 ноября 1928 г.

**Резолюция Бюро Казкрайкома ВЛКСМ по докладу ЦК
нового казахского алфавита**

Бюро Казкрайкома ВЛКСМ считает, что работа по введению нового казахского алфавита имеет небольшое политическое значение ибо латинизация алфавита значительно облегчит приобщение трудящихся Казахстана к общему культурному строительству СССР.

Бюро отмечает:

1) Наличие сдвига среди трудящихся главным образом молодежи и учительства в пользу нового алфавита. Оживление работы как в центре, так и на местах выразившееся в заметном усилении руководства работой мест, принятии ряда мер к развертыванию издательской деятельности и школьно-курсовой работы, стремлении к планомерной агитации; организация на местах обществ и комитетов нового алфавита.

2) Попытку сторонников арабского алфавита создать раскол среди латинистов, выставить последних в роли бывших царских миссионеров, путем предложения перейти на русский алфавит.

Бюро Крайкома ВЛКСМ постановляет:

1) Предложить всем губкомам, укомам, волкомам и ячейкам ВЛКСМ организовать общественное мнение в пользу нового алфавита среди комсомольцев и беспартийной молодежи; обратить особое внимание на создание кадра актива из комсомольцев для работы по пропаганде нового алфавита; широко развернуть агитацию и пропаганду среди крестьян, рабочих и учительства.

В целях агитации между прочим должны быть широко использованы ученические собрания, конференции беспартийной молодежи и конференции комсомола, делегатские собрания женщин, пионерские вожатые, выезды отдельных товарищей в аул и т.д.

2) Предложить всем комсомольским организациям всеми мерами способствовать организации на местах обществ, комитетов и кружков по изучению и распространению нового алфавита. Все комсомольские комитеты и ячейки должны оказывать активное содействие комитету нового алфавита и

правительственным органам в деле проведения в жизнь нового алфавита. Необходимо установить связь с комитетами нового алфавита путем представительства и выделения ряда активистов для содействия в работе.

3) Обязать каждого городского комсомольца казаха и весь комсомольский актив из казахов (начиная с членов Бюро Крайкома и кончая членами Бюро волкома) ликвидировать свою неграмотность, на новом алфавите в течение 1928-го года. Начать работу по изучению нового алфавита в аульных ячейках.

4) Считать желательным обучение русских комсомольцев каз. языку на новом алфавите. Предложить губкомам и укомам информировать русских комсомольцев о латинизации алфавита, ее значении и состоянии работы.

5) Поручить редактору газеты "Лениншил-Жас" организовать систематическую агитацию и пропаганду на страницах газеты в пользу нового алфавита, практиковать систему заочных уроков, печатание мелких интересных вещей на новом алфавите и открыть особый отдел "Новый алфавит". Предложить всем губкомам ВЛКСМ имеющим газеты или странички в парт. газетах провести такую же работу.

6) Предложить комитетам и ячейкам принять участие и проследить за введением в школах с 27/28 уч. года обязательной кружковой работы по изучению нового алфавита.

7) Признать желательным издание школьных стенгазет, а также газет комсомольских ячеек на новом алфавите.

8) Предложить губкомам и укомам вести всю работу по пропаганде и изучению нового алфавита в контакте с другими общественными организациями, в первую очередь с союзом КОШЧИ, рабземлесом, рабпросом и политпросветками.

9) Обратить внимание ЦК Нового каз. алфавита на необходимость внесения вопроса о новом алфавите на очередную сессию КазЦИКа в целях объявления нового алфавита государственным.

10) Обратить внимание ЦК нового алфавита и Наркомпроса на необходимость принятия подготовительных мер к введению нового алфавита в школы с 1928/29-го учебного года.

ф. 740. оп. 1. д. 2. лл. 47-49. Копия.

№49. 10 февраля 1929 г.

**Протокол № 71 Заседания Секретариата Казкрайкома
ВКП(б) об итогах Всеказахской конференции латинистов и
III-го пленума Всесоюзного Центрального Комитета Ново-
Тюркского алфавита**

СЛУШАЛИ: Итоги Всеказахстанской конференции латинистов и III-го пленума ново-тюркского алфавита (тов. Жандосов).

ПОСТАНОВИЛИ:

Заслушав сообщение тов. Жандосова об итогах Всеказахской конференции латинистов и III пленума ВЦК нового тюркского алфавита, Секретариата Крайкома, в развитие решения Бюро от " " 1927 года,

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1) Предложить всем органам коммунистической агитации и пропаганды всю свою работу вокруг нового алфавита развернуть по темпу и направлению таким образом, чтобы сроки, установленные IV-й сессией ЦИК КазАССР для перехода на новый алфавит, были действительными конечными сроками этого перехода.

2) В соответствии с требованиями форсированного темпа введения нового алфавита, считать необходимым, чтобы в практике работ по проведению нового алфавита в жизнь применялись, наряду с массовой агитацией и пропагандой и методы поощрения, как общественного, так и государственного.

3) Предложить всем издательствам и НКП теперь же прекратить печатание на старом алфавите всех учебников, учебных пособий и педагогической литературы, ускорив переход на новый алфавит периодической и массовой популярной литературы.

4) Ввиду того, что организованная пролетарская общественность, при всем ее сочувственном отношении и содействии движению за новый алфавит, не проявила до сих

пор необходимой активности, необходимо добиться скорейшего перелома в деятельности ее в означенном направлении, путем: а) организации соответствующей кампании по линии партийных и комсомольских организаций, по линии профсоюзов, союза Кошчи, делегатских собраний и т. д., кампаний по ликвидации неграмотности на новом алфавите; б) вызовов в печати; в) соревнования; г) кружкового и индивидуального обучения новому алфавиту; д) организации материальной помощи делу пропаганды нового алфавита; е) коллективных обязательств об усвоении нового алфавита в определенный срок; ж) общественного воздействия на государственные учреждения в том направлении, чтобы они скорее вытеснили из своего обихода старый алфавит и т.д.

5) Все указанные выше мероприятия должны быть осуществлены, в первую очередь, в городе. Партийным организациям, комсомолу, профсоюзам и т. п. надлежит немедленно организовать соответствующую самодеятельную работу среди своего членства.

Поставить задачей городских организаций, партийной и пролетарской общественности переобучение своего членства на новом алфавите, собственными силами и средствами, в течение ближайших шести месяцев.

Предложить окружкомам ВКП(б) дать срочные указания соответствующим организациям о порядке, формах и методах практического выполнения этой директивы.

6) Обязать партийно-советский актив, в лице руководителей государственных, кооперативных и общественных организаций и учреждений оказывать всемерную помощь делу успешного осуществления нового алфавита и ликвидировать свою неграмотность на этом алфавите в возможно кратчайший срок.

7) Предстоящим летом необходимо организовать культурный поход из города в аул для внедрения нового алфавита в среду миллионных масс крестьянства; мобилизовав для этого силу отпускников-рабочих, работников, учащихся и т. п., а также специальные силы из состава активных сторонников нового алфавита среди членов партии, комсомола

и профсоюзов.

Поручить АППО дополнительно проработать конкретные предложения по этому вопросу.

8) Все городские ликпункты немедленно перевести на новый алфавит и, за счет средств общественных организаций, создать дополнительную сеть вечерних ликпунктов при рабочих клубах и при городских учебных заведениях.

9) Учитывая отсутствие букварей для взрослых и недостаток массовой литературы на новом алфавите, а также малочисленность квалифицированных преподавателей нового алфавита, особенно на местах, - считать необходимым организацию уроков заочного обучения новому алфавиту на страницах "Енбекши-казак" и "Совстепь", выделив для этого постоянный кадр людей, с оплатой их труда по смете ЦК НКА.

10) Для проведения работ по ликвидации неграмотности на новом алфавите среди рабочих крупных предприятий командировать специальных ликвидаторов из состава городского актива — сторонников нового алфавита, за счет средств ЦК НКА.

11) Организовать двухмесячник по ликвидации неграмотности на новом алфавите среди кадрового состава красноармейцев и среди невоисковиков в момент прохождения ими военного обучения. Для этой цели привлечь силы и средства общественных организаций Осоавиахима, ОДН и ЖАК, под руководством Посекра.

12) Предложить ЦК НКА решительно добиться по линии всех ведомств (по линии почты, телеграфа и транспорта), а также по линии кооперации и общественных организаций в кратчайший срок разработки конкретных производственных планов перехода на новый алфавит, с финансовым их обоснованием.

Подлинный подписали:

Председатель

(Исаев)

Секретарь Бюро

(Савченко)

Верно: Управделами

(Супинский)

ф. 929. оп. 3. д. 1. л. л. 22-25. Заверенная копия

№ 50. 3 января 1930 г.

Циркулярное распоряжение Наркомпроса КАССР всем окружным отделам народного образования об обязательном изучении казахского языка в русских школах

Изучение казахского языка в русских школах КССР обязательно, как языка государственного, наравне с русским языком. Изучение казахского языка в русских школах имеет громадное значение для взаимного понимания и совместного культурно-экономического строительства трудящихся обеих наций. Между тем до сего времени не уделялось должного внимания на целесообразную постановку казахского языка в русских школах. Несмотря на то, что казахский язык отражается в учебном плане городских школ, что большинство педагогов осознало его значение, НКПрос указывает на следующие крупные недостатки в постановке казахского языка в русских школах:

НКП и ОНО до сего времени не сумели организационно охватить и руководить инициативой преподавателей по разработке теоретических и практических вопросов преподавания каз. языка в русских школах. Поэтому преподавание предмета шло без определенной установки, бессистемно. Определенной программы метода работы не было. До сего времени не обращалось внимание на популяризацию значения казахского языка среди широких масс трудящихся. Преподавание казахского языка в русских школах велось малоподготовленными, иногда случайными людьми, ищущими побочного заработка. На улучшение состава учителей и повышение его квалификации не уделялось внимания. Учащиеся занимались по учебникам русского языка, совершенно не приспособленным к потребностям русской школы.

Для изжития указанных недостатков и решительного улучшения постановки преподавания казахского языка в русских школах, НКПрос предлагает всем ОНО следующее:

1. Наркомпросом установлено на казахский язык 4 часа

еженедельно в учебной сетке V, VI, VII, VIII, IX, X гр. русских школ вместо практиковавшихся раньше 2 часов. Эти 4 часа составляют за счет: а) сокращения по 1 часу в V, VI, VII гр. по труду и [3] часов по профуклону в 8, 9, 10 гр.; б) за счет увеличения недельной нагрузки на 4 часа в 5, 6, 8, 9 и 10 гр. и на 2 в 7 гр.

Эта норма должна быть выдержана и строго проводима во всех школах и снижение последней недопустимо. ОНО должны принять решительные меры к изживанию взгляда в русских школах на каз. язык, как на иностранный язык, наравне, например, с немецким и прочими языками. ОНО и все школы должны осознать, что казахский язык является государственным, а не иностранным языком в русских школах.

2. НМСоветом изданы программы одногодичных европейских школ по коренизации аппарата. В настоящее время НМСоветом издаются программы казахского языка для V, VI, VII, VIII, IX и X групп русских школ и соответствующее методическое письмо.

ОНО должны немедленно организовать работу во всех школах по широкому ознакомлению учительства с этими программами и методами преподавания.

Эти программы казахского языка должны быть проработаны в учительских кружках, секциях, коллективах и конференциях. Независимо от этого программы и методы преподавания каз. языка в русских школах должны занять видное место в работах учительских конференций и курсов, в первую очередь предстоящих зимних учительских конференций. Результаты этой проработки, опыты школ и учителей, отдельные достижения необходимо систематически освещать в журнале "Жана-мектеб" и на стр. местной и краевой периодической печати.

3. Казахский язык, являясь государственным по значению и по существу в русских школах, в то же время является не родным языком русских детей. Поэтому методы преподавания казахского языка в русских школах бывают аналогичны с методами преподавания иностранных языков.

В целях повышения квалификации преподавателей Окрмет органы должны немедленно приступить и

объединению учителей иностранных, казахского и русского языков в постоянные кружки и секции. Задачей этих объединений являются - учет и обмен опытами и проработка теоретических и практических вопросов преподавания. Программы и методы должны быть прорабатываемы предварительно на этих объединениях.

4. В 1929/30 г. первые годы обучения казахскому языку будут обеспечены учебниками. Для этого приняты НКП серьезные меры. ОНО необходимо выделить соответствующие средства на снабжение русских школ учебниками казахского языка.

5. Создание квалифицированных кадров преподавателей языков - насущная потребность данного момента. Это возможно сделать путем повышения квалификации существующего кадра - с одной стороны и через педтехникумы и инпросы - с другой.

В 1929/30 г. на последнем курсе всех педтехникумов инпросов необходимо ввести методику преподавания казахского языка в русских школах и русского языка в казахских по 20 часов для каждого за счет частных методик. Руководство этой работой возлагается на Окр. метбюро. Схема программы методики этих предметов будет в скором времени выслана НМС.

6. Наконец, нужно взять решительный курс на широкую популяризацию преподавания казахского языка в русских школах среди населения.

Казахский язык нужно поставить одним из главных предметов, незнание которого делает невозможным перевод учащихся в следующую группу.

Действие этого циркуляра распространяется и на сельские школы, где введен каз. язык.

7. Каз. язык еще мало проник в районные и сельские школы, нужно использовать всякую возможность и создать условия для продвижения каз. языка в районные и сельские русские школы.

Все принятые меры, достижения и недостатки в постановке каз. языка в русских школах должны быть подробно освещены в отчетах как учебных заведений, так и отделов

народного образования перед вышестоящими органами.

Наркомпрос:

Председатель НМС

Зав. Шк. Сектором:

ф. 81. оп. 1. д. 1440. л. 198-201. Копия

№ 51. 6-8 февраля 1930 г.

**Выписка из протокола №19 заседания Коллегии
Наркомпроса КАССР о мерах по ускорению внедрения
нового алфавита**

СЛУШАЛИ: о мерах по ускорению внедрения нового алфавита (докл. Шонанов).

ПОСТАНОВИЛИ: Исходя из указаний директивных органов об ускорении перехода на новый алфавит и окончательном изгнании арабского из всех отраслей государственной, общественной жизни к 20-ти летию Казахстана, Коллегия НКП **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Всем отделам и органам НКП развить усиленный темп работы, чтобы все стороны учебно-воспитательной, политико-просветительной, научной, библиотечной, издательской и канцелярской работы были переведены на новый алфавит на все 100 % к 10-ти летию Казахстана. Своевременное проведение в жизнь этих мероприятий возлагается на ответственность руководителей каждой отрасли работ НКП, как в центральном аппарате, так и на местах.

2. Предложить Главполитпросвету:

а) К 10-летию Казахстана переобучить новому алфавиту все грамотное взрослое население Республики.

б) К 1-му марта окончательно изгнать арабский алфавит из зрелищных, художественных предприятий, библиотек, красных юрт, изб-читален, красных чайхан и др. с полным переводом всей их деловой переписки, всех афиш, авансов, плакатов, лозунгов, надписей, объявлений и др. исключительно на новый алфавит.

в) Ввиду перехода учебных заведений Главполитпросвета

на новый алфавит, прекратить с 15-февраля с.г. выпуск литературы, кроме газет, на арабском алфавите в красные юрты, избы-читальни, библиотеки, красные чайханы и др. учреждения политпросвета.

г) К 25 марта выявить точное количество всех перешедших на новый алфавит СПШ, школ грамоты и др. и количество уч-ся, обучаемых новому алфавиту.

2. Согласно п.п. 1 и 12 постановления СНК от 23/1-30 года предложить Главлито:

а) прекратить с 15 февраля 1930 года выдачу разрешения на издание всех рукописей на арабском алфавите, за исключением газет;

б) следить за выполнением редакциями газет п. 11-го означенного постановления СНК;

в) дать соответствующее распоряжение по Окр. ЛИТО о прекращении дачи разрешения на издание арабских рукописей, кроме газет, с 15 февраля 1930 года и о наблюдении за выполнением газетами п. 11-го постановления СНК от 23/1-30 г.

3. Обязать учебный сектор:

а) проверить к 20 марта выполнение директив правительства о переходе учебных заведений всех типов с 1-го октября 1929 г. на новый алфавит.

б) К тому же сроку перевести на новый алфавит все делопроизводство всех учебных заведений, стенгазет и др.

в) Считая перешедшими на новый алфавит школа 1-й ст. полностью и школы повышенного типа по основным дисциплинам, прекратить с 15 февраля 1930 г. выпуск школам повышенного типа учебников и друг. литературы, кроме газет, на арабском алфавите; ранее выписанные на арабском алфавите учебники в школах пониженного типа допускаются к использованию в качестве пособий впредь до замены их новыми.

г) К 1-му марта выявить точное количество перешедших на новый алфавит школ и курсов всех типов и количество учащихся и курсантов, обученных новому алфавиту.

4. Предложить орг. отделу совместно с месткомом в 2-х недельный срок представить конкретный план немедленного

перевода всего делопроизводства аппаратов НКП и ОНО на новый алфавит и дать всем ОНО распоряжение об усилении работы по новому алфавиту с включением ее и план инспекторской работы.

5. Обязать Казиздат:

а) прекратить с 15 февраля 1930 года издание на арабском алфавите всех периодических и непериодических изданий Казиздата и др. своих заказчиков;

б) выпустить к 4-му Пленуму ВЦИКНТА все рукописи на новом алфавите, сданные в печать, и список этих рукописей в недельный срок представить в НМС для контроля выполнения Казиздатом настоящего пункта;

г) обеспечить полностью учебниками и учебники пособиями на новом алфавите все школы 1 и 2-й ступени первых группы уйгурских школ и русские 7-милетки к 10-летию Казахстана;

д) обратить особое внимание на своевременное издание учебников родного языка на новом алфавите;

е) для ускорения печатания книг, сдаваемые в типографию рукописи, давать в виде машинописи на новом алфавите.

6. Обязать НМС:

а) В недельный срок дать Казиздату стандартный список учебников и учебных пособий с указанием, какие из них переиздаются без изменений, какие с изменениями и какие вновь из какого автора переводятся.

б) Ускорить просмотр рукописей, поступающих учебников, принимая за дневную норму 2 печатных листа на одного просматривающего рукопись сотрудника; а за коренное переработку 1 печатного листа в день на научного сотрудника.

в) совместно с тов. Оликовым обеспечить средствами издание учебниками.

г) Обеспечить в 30 г. выпуск русско-казахского общепотребительского словаря на новом алфавите.

7. Обязать отдел Нацмен:

а) выявить к 20-му марта количество школ и учащихся восточных нацмен, перешедших и неперешедших на новый

алфавит;

б) принять меры к полному обеспечению в 1930 году школ восточных нацмен учебниками на новом алфавите;

в) дать распоряжение местам о полном переводе всех школ восточных нацмен на новый алфавит в 29/30 уч. году.

8. Проверка знаний служащих по имеющимся неполным сведениям идет очень слабо. Дать от имени НКП и от Профсоюза жесткое телеграфное распоряжение местам об усилении работы по проверке знаний служащих и завершение ее в феврале месяце СНК с конкретными предложениями о дальнейших мероприятиях по ускоренному внедрению нового алфавита в госаппарат.

9. Поставить перед общественными организациями, как-то: ОДН-ЖАК, Крайкомом, Рабпросом, Союзом работников печати и др. профсоюзными организациями выпустить особое воззвание об усилении общественными организациями работы по введению нового алфавита и поднятию производительности труда в полиграфработе на новом алфавите.

10. Согласно постановления ЦИК и СНК СССР от 7/ VIII-1929 года и постановления СНК от 23/1-30 г. поручить Представительству в Москве добиться немедленного прекращения приема и издания Центроиздатом рукописей на языках казахов и восточных нацмен Казахстана, а также прекращения высылки в Казахстан литературы, изданий на арабском алфавите.

11. Просить ЦК НКА усилить руководство работой с Комитетом Нового Каракалпакского К-та и предложить Казиздату совместно с НМС организовать работу по составлению учебников на новом каракалпакском алфавите и созданию кадра составителей учебников.

ф. 81. оп. 1. д. 1440. л. 174, 175, 176. Отпуск.

№ 52. 5 июля 1932 г.

Решение Бюро Казкрайкома ВКП(б) "Об очередных задачах коренизации производства"

1. На современном этапе индустриализации Казакстана,

в исключительных темпах индустриализации, намеченных во второй пятилетке, коренизация производства и овладение техникой казахскими рабочими являются одним из основных вопросов национальной политики партии.

2. По данным на первое января, коренизация производства в Казахстане характеризуется следующими показателями: по всему краю общее количество работающих казахов 135000 человек; или 28.4 проц., в цензовой промышленности, 36.1 проц.; отдельно по группе производства "А" (тяжелая промышленность) - 40 процентов; по группе производства "Б" (легкая промышленность) - 26.1 проц. По отдельным предприятиям процент казахов в общем составе рабочих и служащими достигает больше половины: на Казполиметалле, Контаги - 90 проц., Ачисай - 84.7 проц., Карсакпайский комбинат - 67.8 проц., Эмбанефть - 58.3 проц., Актюбхимстрой - 56.5 проц. На Турксибе количество работавших казахов составляет 41 проц.

3. Наряду с ростом общего количества казахов в производстве растут квалифицированные кадры рабочих-казахов. На Карсакпае процент квалифицированных рабочих-казахов составляет 45 проц., по предприятиям Эмбанефти 35.1 проц., по Караганде: а) среди ведущих подземных профессий 49.5 проц., б) среди всех ведущих профессий 46.6 проц., в Ачи-Сае среди высокой квалификации 33.3 проц. и средней квалификации 62.2 проц.

4. Подготовка квалифицированных рабочих и подготовка кадров характеризуется следующим: за прошедшие три года - хозорганами по всей системе народного хозяйства Казахстана подготовлено около 40 тыс. человек, из них по железнодорожному транспорту 6 тыс. человек. Кроме того, через базы ЦИТ подготовлено 31 тыс. человек. Из этого количества только в течение одного 31 года подготовлено 24 тыс. человек.

По отдельным предприятиям подготовка квалифицированных кадров характеризуется следующими данными: по Караганде за 31 год подготовлено 4.446 человек, Прибалхашстрою 1.500, Карсакпаю 336 чел., значительно возросла сеть школ фабрично-заводского ученичества: в 29 г.

количество школ ФЗУ было 16 с количеством обучающихся 1060 в 30г. 68 школ, обучалось 13687 чел. и в 32 г. количество школ намечено довести до 117 с контингентом в 36766 человек, в составе которых казахов 55 проц.

В школах ФЗУ Эмбанефти казахи составляют 74.7 проц. Подготавливаются квалифицированные рабочие-казахи на предприятиях Азнефти для Эмбанефти, на предприятиях для Казполиметалла на ряде крупных предприятий за пределами Казахстана для Прибалхашстроя и других крупных новостроек Казахстана.

5. Наряду с указанными достижениями, крайком отмечает следующие существенные недочеты.

а) В ряде предприятий вовлечение казахов в производство происходит самотеком (по нужде), формально, а не как выполнение поставленной политической задачи. В некоторых предприятиях недостаточное вовлечение, в частности по Караганде 38.7 проц., по Риддеру 25.7 проц., по Степняку 28 проц.

б) В ряде предприятий поднятие квалификации казахских рабочих, подготовка кадров не поставлена, как политическая боевая задача. Очень слабо проводится подготовка квалифицированных кадров в следующих предприятиях — Жезгазган, Риддер.

в) Имеются случаи, когда квалифицированные казахские рабочие не получают соответствующую работу и зарплату.

г) Квалифицированные казахские кадры не стали организующим звеном для поднятия квалификации Казахских рабочих масс.

д) Как общее явление, культурно-бытовое положение Казахских рабочих значительно хуже рабочих других национальностей.

е) Вопросы коренизации производства и овладения техникой казахскими рабочими не были в центре внимания партийных, профсоюзных и хозяйственных организаций как края, так и на местах.

6. Крайком, отмечает, что вышеуказанные недочеты наряду с проникновением в рабочие ряды и административно-технический персонал чуждых и враждебных элементов, среди

которых великодержавный шовинизм является основной формой выражения враждебных действий против советской политики, при очень слабой постановке интернационального воспитания, как среди казахских рабочих и в особенности среди рабочих и административно-технического персонала других национальностей, порождает многочисленные факты национальной вражды, которая в основном ухудшает положение казахских рабочих.

7. Основными звеньевыми вопросами коренизации на данном этапе социалистического развития крайком считает вопрос поднятия квалификации и овладения техникой производства казахскими рабочими, подготовка казахских кадров и развертывание широкой массовой работы по интернациональному воспитанию. Вокруг этих задач должно быть сосредоточено главное внимание и активная деятельность партийных, транспортных и организаций новостроев. В качестве практических мероприятий крайком предлагает: партийным; хозяйственным и профсоюзным организациям всех предприятий в месячный срок: а) произвести полный учет состава рабочих и разработать программу коренизации производства в течение 32 и 33 года, установить методы организованного вовлечения казахов в производство; б) установить особое наблюдение профессиональных организаций за правильностью установления зарплаты в высший разряд казахских рабочих получивших квалификацию.

"Г" В области массовой техпропаганды и обучения технике и процессу производства нацкадров провести следующие мероприятия:

а) Техиздату совместно с руководителями соответствующих организаций (тяжпром, легпром, крайсоюз, Турксиб и др.) в двухдекадный срок подготовить перечень к изданию на каз. языке серии популярных книг, брошюр о технике работы, связанной с основной квалификацией ведущих профессий, работающих казахов на производстве (слесари, токари, кузнецы, машинисты паровозов, диспетчеры и т.д.)

б) Обязать руководителей всех промышленных предприятий и транспортных организаций все инструкции,

положения тех или иных видов работ, внутреннего распорядка на производстве, как правило, перевести и издать на каз. языке.

в) руководителям хозяйственных организаций и предприятий совместно с партийными и профорганизациями, как правило, организовать при каждом предприятии и производстве, уголки технической пропаганды, обеспечив таковые технической литературой на казакском языке и плакатами.

г) Считать необходимым издание массового журнала на каз. языке "Техника в массы" за счет сокращения изданий журналов и газет края.

д) Обязать руководителей хозпредприятий и организаций выделить соответствующие фонды для материального поощрения тех передовых, лучших рабочих, которые активно проявляют себя в деле широкого обмена опытом, борьбы за овладение техникой, практической повседневной помощи, поднятия квалификации и обучение технике рабочих-казахов. Партпрофорганизациям обеспечить и действительно возглавить это дело и на этой основе воспитывать рабочие массы в интернациональном духе, ведя борьбу с великорусским шовинизмом как главной опасностью на данном этапе и местным национализмом.

" 2 " В области подготовки национальных кадров

1. Предложить руководителям соответствующих организаций всю сумму мероприятий подготовки нацкадров, в частности курсовую сеть и сеть учебных заседаний осуществлять, исходя из необходимости комплектования качественного и классового подбора и чтобы эти мероприятия предусматривали вовлечение в производстве коренного населения соответственно установленному проценту вовлечения в национальном разрезе.

2. Отделу кадров крайкома, комитету казахизации и ВКП в 3 - месячный срок установить твердый план подготовки национальных кадров на 1932 г. Вместе с тем четко определить систему контроля и систематической проверки выполнения этих мероприятий. Необходимо коренным образом изменить программу курсов и стат. учебных заведений соответственно с требованиями техники производства.

"3" О культурно-бытовом обслуживании и ликвидации неграмотности казахских рабочих.

1. Крайком особенно заостряет внимание партийных, профессиональных и хозорганизаций на культурно-бытовых условиях казахских рабочих, которые при всех положениях должны быть поставлены в одинаковые условия, как и все рабочие других национальностей.

2. Учитывая, что одним из основных препятствий в деле овладения техникой, производственными навыками является техническая неграмотность и малограмотность казахских рабочих, обязать партийные и профорганизации и руководителей предприятий к развертыванию ликвидации неграмотности и обучению грамоте и считать одной из центральных и повседневных задач, ибо без повседневной упорной работы нельзя осуществить те главнейшие задачи, которые ставятся в деле владения техникой производства и казахизации производства.

Поэтому необходимо: а) как правило, во всех предприятиях, там где нет, организовать сеть школ ликвидации неграмотности и малограмотности для подростков и взрослых рабочих. Наркомпросу в месячный срок утвердить сеть этих школ, обеспечив учебниками и преподавательским составом. При этом особо выделить и взять под наблюдение НКП: Эмбанефть, Карсакпай, Риддер, Караганду, Прибалхашстрой и Казполиметалл.

б) При всех красных уголках, читальнях и киосках организовать читку краевых и местных газет, а также установить громкоговорители радиоустановок с привлечением квалифицированных рабочих, которые могли бы отвечать на вопросы производственного порядка и на вопросы техники.

в) Востоккино обеспечить выпуск кинолент на техпропаганде.

г) Предложить Наркомтяжпрому НКЗдраву, Легпрому, Турксибу и др. в месячный срок представить проект мероприятий об улучшении жилищно-бытовых условий казахских рабочих и врачебно-санитарного обслуживания.

д) Совету физкультуры, совместно с Казсовпрофом и

Крайкомом, представить в двухдекадный срок мероприятия по организации физкультурных площадок (летних и зимних) и изданию литературы на казязыке популяризирующие значение физкультуры.

1. Образовать краевую комиссию в составе председателя Казсовпрофа, зав.отд.кадров крайкома, секретаря КазЦИК и зав. технической пропагандой КЛСМ. Основной задачей комиссии поставить проверку выполнения настоящего решения, а также концентрирование учета, проверку планов их выполнение и организаций помощи мероприятиям по выполнению данного постановления.

Организовать в таком же составе комиссии во всех областях с подчинением их краевой комиссии.

2. С особой настойчивостью крайком ставит перед партийными и профсоюзными организациями задачу постановки массовой работы в партийной организации, среди членов профсоюзов и среди всей массы рабочих и НТР по интернациональному воспитанию.

3. Упорно и терпеливо добиваться среди рабочих и НТР других национальностей понимания политики партии и советской власти и усвоения задач в отношении складывающегося казахского пролетариата.

Интернациональное воспитание среди казахских рабочих должно выразиться в понимании ими задач пролетарского государства в своей роли как строителей социализма, воспитание пролетарской солидарности, роли русского пролетариата в Октябрьской революции и в социалистическом строительстве.

Крайком разъясняет всем коммунистам-рабочим и инженерно техническим работникам, что установление правильных взаимоотношений и оказание помощи по повышению квалификации, овладению техникой рабочими-казахами является составной частью проведения национальной политики и создания национальных рабочих кадров. (Из решений крайкома от 15 апреля 32 года).

ф. 877. оп. 1. д. 1. л. 24-27. Копия.

№ 53. 25 ноября 1932 г.

Постановление секретариата Крайкома ВКП(б) "О преподавании не родного и иностранного языков в школах КАССР"

Казахский Краевой Комитет ВКП(б), рассматривая, что в деле взаимного общения и совместного участия трудящихся КАССР в общем потоке социалистического строительства советская школа как орудие интернационального коммунистического воспитания подрастающего поколения играет огромную роль считает одним из необходимых элементов этого воспитания преподавание в школе помимо своего рода и языка другой основной национальности, населяющих КАССР (русский или казахский).

Одновременно с этим в свете международного общения (культурная и техническая связь революционная борьба) с трудящимися других стран приобретает актуальное значение преподавания и иностранных языков в школе.

Исходя из вышеизложенного принципа, а также из педагогической целесообразности языков, секретариат Крайкома ВКП(б), предлагает ВКП вопросы о преподавании в школе не родного и иностранного разрешить в след. направлении:

1. Во всех типах школ с русским и украинским контингентом учащихся (школы 1 мт., ШКМ, ФЗС, техникумов, рабфаки, курсы с продолжительностью не менее 1/2 года выше типа школ 1 ст. взрослых), начиная с 3 группы шк. 1 ст. и во всех годах обучения других уч. заведений, в обязательном порядке вынести преподавание каз. языка по сетке часов, устанавливаемой НКП КССР.

2. В тех же типах школ с контингентом учащихся из восточных национальностей, говорящих на языке родственном сходным с казакским (уйгуры, узбеки, татары и др.) в порядке изложенного в пункте 1 вводится в обязательном порядке русский язык.

3. Иностраный европейский язык как третий язык вводится начиная с 1 гр. ШКМ и старших конц. ФЗС, в техникумах, рабфаках, ВУЗах, для всех национальностей, за

исключением дунганских школ.

4. В дунганских школах ст. 1 с 3 гр. 1 ст., в обязательном порядке вводится преподавание каз. языка, допуская введение его и со второй половины 2-го уч. года бг. Этот же язык продолжается в ШКМ и ФЗС. Как третий язык в дунганских школах в ШКМ и старших группах ФЗС вводится русский язык.

5. В немецких школах 1 ст. в обязательном порядке вводится русский язык с 1 гр., а в ШКМ и ФЭС третьим не родным вводится казахский.

Секретариат Крайкома, придавая вопросу преподавания в школах других языков огромное политическое значение, обращает внимание всех партийных органов на возможные сопротивления классовых врагов и их агитации подорвать принцип национального равноправия и развенчать политику партии по национализации аппарата, национализации прессы, школы и других государственных и общественных организаций и на почве разрешения языковой проблемы в школе. Поэтому наряду со всей совокупностью мероприятий по подготовке и практическому осуществлению настоящего мероприятия через органы народного образования обязать партийные, комсомольские, пионерские и профсоюзные организации всемерно бороться с взятыми тенденциями и толкованиями принципов выбора языка, преподаваемого в школах и через прессу (краев, и местн. газ.) популярииз. настоящего решения Крайкома ВКП(б).

.....) и о времени введения с разными вариантами. НКП КАССР, считая этот вопрос чрезвычайно важным политическим вопросом, поэтому вносит на Ваше рассмотрение свой проект преподавания неродного и иностранного языков в школах разных национальностей, живущих на территории КАССР.

ф. 81. оп. 3. д. 197. л. 3,4. Подлинник.

№ 54. 4 января 1933 г.

Выписка из протокола заседания фракции ВКП(б)
Президиума КазЦИКа об итогах коренизации госаппарата в
1932 г. и о задачах на 1933 г.

Председатель: Ерназаров Е.

Присутствовали: члены фракции ВКП(б) През. КазЦИК
т. т. Абдрахманов, Алиев Т., Жангильдин А., Заворитько А.М.,
Ищанов С., Кулумбетов У., Рузиев М.

От ведомств:

Наркомфин	тов. Орумбаев
Наркомзем	тов. Сарымулдаев
Наркомлегпром	тов. Бендет
Наркомснаб	тов. Жалнин
Управление милиции	тов. Бокша
Наркомхоз	тов. Гаврилов
ИНСО	тов. Попова
Алма-Атинский ОбЛИК	тов. Сулейманов

Отделов и учреждений ЦИК-а:

Секретариата Президиума	тов. Каланов
Организационного Сектора кадров	тов. Кодин
Инструк. Прев.	тов. Даулбаев-Демесов
Наркомтруда	тов. Джашибаев
Казкрайсоюз	тов. Султангалиев
Заготзерно	тов. Иванов
ЦП СРГУ	тов. Ванярин
Казкрайкома ВЛКСМ	тов. Баймухамедов
	тов. Новиков

СЛУШАЛИ: Об итогах коренизации Госаппарата 1932 г. о задачах 1933 г. (докл. тов. Даулбаев).

В прениях высказались:

САРЫМУЛДАЕВ – Наркомзем:

Наркомзем имеет 30 % коренизации и является одним из неплохих. Аппарат в большинстве состоит из специалистов,

коих коренизировать очень трудно, на что требуется долгое время. Подготавливаемых работников недостаточно. Наша вина в том, что мы не можем принудить этих специалистов к обучению казахского языка. Коренизация среднего персонала затрудняется ввиду незначительного количества кадров из коренного населения, а подготавливаемых вновь молодых специалистов посылаем на места. Обстоит дело неблагоприятно и в периферии, недостаточно каз. машинок. Недооценка коренизации имеет место, как среди европейских, так и национальных кадров, кот. на коренизацию смотрят так, что "принятием в аппарат казаха, или востнацмена завершается коренизация". Сознание, что в КАССР каз. язык есть гос. язык, нужно писать на двух языках" еще не чувствуется. План коренизации ВУЗ-ов не выполнен. Здесь вопрос упирается в контингент и их снабжение. Вербовка контингентов в ВУЗы показывает, что национальный состав не обеспечен.

Тов. ИВАНОВ - ККС:

Буду говорить о состоянии коренизации Потребительской кооперации.

Начну с низов: по аулу и СельПО руководящий состав коренизирован на 59,4 %, оперативные работники - бухгалтера, счетоводы - на 60 %, торгово-заготовительный аппарат - заготовители на 51 %, продавцы на 51,2 %. Райсоюзы - руководящий состав коренизирован на 52 %, оперативные работники на 37,6 %, продавцы Райсоюзов на 24,4 % и Зав. магазинами на 30 %.

По Облсоюзам - руководящий состав коренизирован на 25,3 %, оперативные работники на 15,5 % и Крайсоюз - руководящий состав на 33,3 %, весь остальной Крайсоюз на 13,5 %. Казахов в наличии 33 ч. Предполагаем на 1933 год получить из Ташкента оканчивающих учебные заведения 13 ч. - это будут коренизированные работники, которых возможно будет использовать по должности экономистов и из техникумов должно выйти 61 ч., из них 26 ч. казахов. Курсы плановиков, бухгалтеров и инспекторов предполагаются из 120 ч., причем из 120 ч. фактически набрано 90 ч. По программе курсов, которые намечается провести в 1933 году,

казахов принято должно быть до 75 %.

Общее резюме: из всего наличия работников в 9348 ч. коренизировано 45,2 % в среднем.

Плохо дело обстоит по отношению изучения казахского языка, как в Крае, так и в областях. В нынешнем году это особенно плохо. До сего времени еще не начата подготовка. В настоящее время преподаватель найден и к началу занятий приступим немедленно. И в прошлом году эта работа проводилась, но в результате не было ни одного человека, знающего казахский язык. Формально затратили средства, а пользы не было. Главной причиной этого является то, что состав в Крайсоюзе все время переменный. Если на сегодняшнее число есть 15-20 ч., то из них постоянно выбывают в командировки.

В области дело обстоит еще хуже, там совсем не занимаются изучением казахского языка.

Здесь говорили о казахских машинках. Если это потребуется, мы машинки переделаем, с нашей же машинкой получилось таким образом, когда пришли за ней, мы предложили им взять на каз. языке, но от нее отказались и взяли на русском языке. В настоящее время у нас имеется машинка.

Таким образом, из перечисленных выше фактов ясно, что в низовых звеньях у нас благополучно, а в крае и областях очень плохо. Необходимо принятие соответствующих мер и часть из них уже нами замечена.

Должен сказать, что по Краю коренизация у нас доходила до 30 %, но недавно из числа имеющихся в наличии казахов было взято несколько человек (5 дней тому назад взято 2 ч. в Караганду), хотя правда и при нашей системе, но это отражается на общем состоянии коренизации в Крае. И получается таким образом, что Краевой аппарат их здесь учит, а приходится посылать в области.

ЖАЛНИН — Наркомснаб:

О том, что коренизацией аппарата в Наркомснабе плохо, докладчик уже говорил. Нужно отметить то, что этим вопросом не занимались. План коренизации аппарата имелся

временный, но он был подшит к делу и оставался в том положении, пока не пришел инспектор из РКИ для обследования и пока не вызвали сюда на совещание. Этим делом у нас ведал сектор кадров и в течение этого года семь раз сменились начальники этого сектора. Это значительно ухудшало положение, ухудшало и то обстоятельство, что в этом году была реорганизация аппарата и на сегодня по этому вопросу мы имеем чрезвычайно скверное положение. В самом аппарате коренизировано 8 %, по системам 13,4 %, но это в среднем и идет за счет таких объединений, как Арай-Соль, где коренизация аппарата проведена на 75 %.

По линии курсовых мероприятий дело обстоит лучше. Курсы по подготовке предполагаются на [...] ч., фактически набрано 1650 человек, из них 801 казак. По части изучения казахского языка у нас еще хуже, чем в Казкрайсоюзе.

Имеющаяся казахская машинка переделана на русский язык, это было сделано до меня и я бы, конечно этого не сделал.

Плана коренизации на 1933 г. не было и только 1/1-33 года таковой был представлен на утверждение КазЦИКа. Вообще нужно отметить, что с коренизацией у нас в аппарате будет очень трудно и трудно сказать почему с изучением казахского языка среди европейцев всегда приходится начинать с начала.

В настоящее время мы твердо возлагаем эту работу на зам. Наркома с тем, чтобы он следил за этим делом.

24/XI мы запросили области и просили сообщить нам, как идет там дело в этом отношении. Переписка тянется, но собранного ничего нет. Такое положение мы имеем на сегодняшний день и из этого положения вытекает то, что необходимо немедленно же наметить ряд задач, которые были бы поставлены перед нами на 1933 год.

Тов. ОРУМБАЕВ - Наркомфин:

У нас с переделкой машинок дело оказалось, лучше, а объясняется это очень просто, потому что на казахском языке приходится больше всего писать.

Состояние коренизации аппарата на сегодняшний день у нас неудовлетворительное. По центральному аппарату в среднем коренизировано 24 %, руководящий состав на 27 % и оперативный на 34 %.

Областной аппарат коренизирован на 41 % - руководящий состав на 58 %, оперативный на 42 %, счетоводы и статистики на 30 % и канцелярий на 30%, а в среднем по Краю на 32 %.

Здесь нужно учесть и то обстоятельство, что у нас в прошлом году, когда не было областей, состояние коренизации доходило до 45 %. Если взять руководящий состав, то он состоял исключительно из казахов, оперативный аппарат - ответственные исполнители, экономисты, инструктора в основном были коренизированы на половину, но при обслуживании районов и областей состояние коренизации много ухудшилось. Очень много работы, а аппарат не укомплектован. Взять хотя бы бюджет, на этом деле сидят 4 месяца. Материала так много, что иногда и на машинках не успевают переписывать и посылать таковой на двух языках не представляется никакой возможности, посылаем только на русском языке, да и то полностью не успеваем. По каждой отрасли работы у нас сидит по 2 ч. Сначала материалы составляются на русском языке, если же переводить на казахский язык, то не успеваем и задерживаем материалы. Обслуживание областей идет на русском языке, при проведении же кампании — сельхоз, налоговой и проч. прорывов в этом отношении не имеется и как район, так и область литературой, инструкциями и проч. обслуживаются на каз. языке.

По сведениям, имеющимся на данный момент из областей, там аппарат коренизирован в среднем на 41 %, но повторяю, что областной аппарат на каз. языке не обслуживается, нам имеющийся аппарат это сделать не в состоянии. Если все это переводить, то потребуется целая группа людей и следовательно все это сводится к вопросу кадров. А с кадрами у нас самое узкое место. Много казахов идет в другие аппараты, где лучше работа оплачивается и правда, мы больше получаем работников из Москвы, чем

другие организации, но посылают преимущественно европейцев и отказываться мы конечно не можем. Что же касается студентов, то большинство их, закончив образование в Ташкенте, там и остаются, а наши деньги пропадают.

Теперь относительно подготовки казахов. Имеются курсы, мы выпускаем 500-600 ч., но качество этих курсов желает много лучшего. Из них мы готовим работников районного масштаба. Что касается подготовки кадров в техникумах и на высших курсах, - то там приходится долго ждать, а выходит их 17 ч., этого количества конечно, мало, необходимо ставить вопрос о том, чтобы студенты, обучающиеся в ВУЗах за пределами Казахстана, посылались бы в Казахстан. У нас как-то так получается, что оканчивает примерно в году 150-200ч. казаков, а приезжает их в Казахстан 10-15 ч., и как не странно, в Киргизии и Каракалпакии больше квалифицированных казахов, чем у нас в Казахстане.

Тов.БОКША – Краевое Управление милиции

Из общего количества командного состава в 1350 человек коре-низировано: старшего состава 52 %, низшего 35 % и высшего состава 13-14 %. Управление милиции принимает меры к тому, чтобы из года в год повышать процент коренизации. В Куст. из начального состава в количестве 163 ч. имеется европейцев только 33 ч., а остальные работники казахи и других национальностей - 40 ч. В основном вся масса работников командного состава казахи.

Для повышения процента коренизации высшего состава нами в этом году послано в Москву на высшую школу командного состава 7 ч. казахов. Для повышения квалификации старшего состава нами послано в Ташкент 40 ч., из них 7 ч. европейцев, а остальные казахи.

Хотя процент коренизации в Управлении милиции и не дошел до 80 % но по сравнению с другими Наркоматами в милиции процент не низкий и идет в соответствии с решениями партии и правительства по этому вопросу. Имеется некоторое затруднение со специфичностью нашей работы, что не дает нам возможности полностью коренизировать аппарат - это на счет командного состава. На счет рядового аппарата

дело обстоит лучше. Мы имеем в каждой области курсы по переподготовке этого состава, и это дает нам в течение 3-х месяцев от 50 до 60 ч. по области. О состоянии наших кадров вопрос ставился в соответствующих инстанциях, правда, решение было не вполне удовлетворительное, однако, те мероприятия, которые мы принимаем, гарантируют не снижение процента, а его повышение.

На счет изучения казахского языка, здесь есть ряд недостатков и со стороны администрации, но Наркомпрос зачастую дает преподавателей, которые заняты на другой работе; их не устраивают утренние часы занятий, возможно лишь вечером, также частая смена их, все это нервирует слушателей.

Тов. БЕНДЕТ – Наркомлегпром

С коренизацией аппарата в Наркомлегпроме очень плохо, в Наркомате существовала недооценка по этому вопросу. Если подойти к объединениям, то там имеем следующую картину: на суконной фабрике директор казах, на кожевенной и полиграфтресте директора тоже казахи, но по ряду других заводов на командных постах казахских работников не имеется.

Лучше обстоит дело с подготовкой кадров. Если возьмем сырьевой техникум в Кзыл-Орде, там 60 % казахов, в Петропавловском техникуме 50 % казахов. По ФЗУ дело еще лучше - в Семипалатинске кожевенная группа состоит из 150 ч. - исключительно казахов, текстильная группа на суконной фабрике до 80 % казахов.

План коренизации на 1933 год у нас был, но плохо следили за выполнением его, мы недооценили этой работы. В настоящее время по делу коренизации выделен член коллегии Наркомата, который будет заниматься этим вопросом, и на Коллегии будут периодически заслушиваться его доклад о состоянии этой работы.

Данные о состоянии коренизации на предприятиях у нас имеются, и положение там не плохое. По большинству предприятий план выполнен. Плохо то, что мало машинок на казахском языке, и я надеюсь, что по получении таковых нам

будет выделено соответствующее количество их. ~~затруднено~~

По коренизации аппарата мы встречаемся с такими затруднениями, как получение казахов, которые учатся вне Казахстана. В течение последних лет мы получили только несколько казахов. Необходимо добиться такого положения, чтобы уже в 1933 году могли бы получать казахов, обучающихся в ВУЗах вне Казахстана.

ТОВ. КУЛУМБЕТОВ – СНК

Вопрос о коренизации аппарата нами здесь рассматривается в разрезе учрежденском, но он не характеризует всю работу коренизации в общереспубликанском разрезе.

Факты, приведенные здесь КазЦИКом о коренизации аппарата, правильны и отрицать этого нельзя, об этом говорят сами цифры.

К сожалению, следует отметить то положение, что наши учреждения, наши руководители и все организации к этому вопросу подошли не практически, а формально.

Коснусь изучения казахского языка европейцами. Выступавшие здесь работники не выступили с определенными цифрами о том, сколько человек из европейцев, изучавших казахский язык, освоили его. Это говорит о том, что работа велась безучетно, бесконтрольно и безответственно — формально и не случайны слова тов. Смирновского о прекращении изучения казахского языка и не случайно то, что имеется в наличии переделка машин с казахского языка на русский, тогда как наши районы просят машинки на казахском языке, мы же им не даем, а переписка ими ведется с 40 аулами. Я думаю, что эти факты необходимо расследовать, дать им политическую оценку. Нужно бить за такие поступки.

Дальше, тов. Сарымулдаев говорил о том, что часто приходится квалифицированных казахских работников направлять в район. Мы говорим об этом, но совершенно не доучитываем того обстоятельства, что много квалифицированных работников находятся у нас без учета и благодаря недостаточного внимания уходят от нас. Необходимо заняться вопросом кадров, а между прочим мы можем твердо

отметить, что этому вопросу достаточного внимания уделено не было.

Здесь я хочу сказать и относительно уклонов. У нас не мало случаев проявления национализма, когда тот или иной националист работает не как следует, не выполняет поставленных перед ним задач добросовестно и свою бездеятельность прикрывает тем, что ссылается на имеющийся шовинизм - это с одной стороны, с другой стороны к этому вопросу отдельный националист относится так, что он работает, но не так как должен работать работник по данной должности, а как казах. Таким людям давать надо отпор. Теперь о шовинизме. Дело, конечно, не в том, что отдельный работник отказывается принять на работу казаха, этого он не сделает. Шовинизм в этом вопросе, я думаю, проявляется в отсутствии внимания, зачастую ему "некогда". В особенности плохо в отношении выдвиженцев. Вместо того, чтобы по предложению партии научить его, помочь ему в освоении и ознакомлении в работе, руководитель относится формально и получает то, что тот или иной выдвиженец, проработав некоторое время в учреждении, отказывается от работы и говорит, что не может с нею справиться. Такие явления, как со стороны европейских, так и со стороны казахских руководителей имеются. С этими уклонами нам нельзя ослаблять борьбы и на конкретных примерах бить таких товарищей.

Теперь относительно сношений Края с областями и областей с районами. Я думаю, что неправильно будет, если сношения края с областями будет проводиться на казахском языке, так как в области есть люди, которые хорошо понимают русский язык, в отношении же связи с районами, там другое дело. Необходимо так поставить дело, чтобы переписка велась в строгом соответствии - русский район на русском языке, в казахский район - на казахском языке.

Дальше, об участии в коренизации общественных организаций и профсоюзов. Почему здесь нет представителя КСПС, который бы мог информировать нас о состоянии этой работы, поэтому нам неизвестно как коренизирован этот аппарат и что ими предпринято в этом направлении. Я думаю,

что КазЦИКу нужно заняться этим вопросом и проверить, что конкретно принимается по линии КСПС.

Необходимо, товарищи, также критически отнестись и к работе КазЦИКа, а в этом направлении нужно отметить, что проделанная им работа не вполне достаточна. Нельзя так подходить КазЦИК в роли прокурора, обвиняя всех в том, что работа по коренизации аппарата проведена плохо.

Последний вопрос — относительно резолюции. Я думаю, что в основном ее можно принять и просить Президиум создать комиссию для технической проработки ее и политизации данного вопроса.

Тов. АБДРАХМАНОВ — КрайКК ВКП(б)

Я хотел бы остановиться на тех положениях, на которых не останавливались выступавшие здесь товарищи. О недостатках в коренизации аппарата. В ряде обследованных учреждений нами установлено, что в своем большинстве коренизация идет за счет низшего обслуживающего персонала — за счет сторожей и кучеров и в отдельных учреждениях за счет переходящих работников — это студенты работающие по совместительству. Таким образом, если имеется некоторый прирост, то надо полагать, что он идет за счет низшего технического персонала и за счет использования студентов. И даже там, где мы имеем большой процент коренизированного аппарата, обслуживание поставлено очень плохо.

Одним из серьезных недостатков надо признать то, что зачастую квалифицированные казахи плохо знают язык на латинском шрифте, что имеет не только практическое, но и политическое значение.

Здесь мы недостаточно боролись за выявление националистов, за выявление элементов, идущих против нас. На это нужно обратить внимание.

Мы действительно серьезно не занимаемся вопросом кадров и нам не только нужно заниматься подготовкой кадров через курсовые мероприятия, как казахов, так и европейцев, но и заняться тем, чтобы оказать соответствующую помощь казахским работникам в смысле получения общего

образования и подготовки функциональных работников, в которых аппарат ощущает недостаток - бухгалтера и проч. и мне кажется, что помощь казахским работникам оказывать не в том отношении, чтобы он сидел в аппарате, но и заняться тем, чтобы дать ему подготовку в смысле общего образования. Зачастую казахский работник уходит из учреждения потому, что не знает русского языка, а поэтому необходимо обратить внимание и на то, чтобы казахский работник знал русский язык.

В отношении нашей работы, я не буду тут отрицать некоторой критики, о которой говорил тов. Кулумбетов. Недостатки безусловно у нас есть. Но нужно сказать и то, что до сих пор в основном, делом коренизации занималась РКИ. Мы занимаемся и такими вопросами, которых коснулся тов. Кулумбетов, как борьба с национализмом и шовинизмом. У нас недавно разбирался такой случай, когда националист стал против казаха и дело дошло до того, что он избил его и арестовал. Между прочим, этот казах, негодный в том учреждении, оказался одним из крупных руководящих работников на Омской ж. д. Безусловно по этому вопросу нами были приняты соответствующие меры.

Сейчас мы проводим сокращение штата. На этот счет имеется директива СНК, предусматривающая сохранение удельного веса казахов при сокращении. Но это положение ни одной организацией не проводится. На что нужно обратить серьезное внимание.

Что мы делаем? В РКИ имеется 10 ч. казахов и мне кажется, что с делом коренизации у нас поставлено удовлетворительно.

Сейчас мы издаем листовки РКИ на казахском и европейском языках в "Казакстанской правде" и "Социалды Казакстан" по вопросам коренизации мы займемся очень твердо.

Важное значение имеет и то обстоятельство, что много руководителей не понимает того, что дело коренизации есть основной и политической важности вопрос в условиях Казахстана - это реализация национальной политики нашей Ленинской партии. И когда руководитель не является на заседание по делу коренизации, то он просто делает

преступление. Товарищи не хотят идти на заседание потому, что их там будут ругать за недостаточный процент коренизации, он забывает, что это есть область реализации национальной политики партии. Часто вместо себя он присылает делопроизводителя.

РКИ должна усилить и усилит контроль за выполнением решений партии и правительства по этому вопросу.

Тов. ЖАНГИЛЬДИН -- КазЦИК

Выступление тов. Кулумбетова и остальных товарищей свидетельствует о том, что с коренизацией аппарата обстоит очень плохо и, к сожалению, мы из года в год не идем вперед, а остаемся на точке замерзания, или знакомимся с цифрами, говорящими об уменьшении этого процента. Здесь что является недостатком. Выступавшие здесь товарищи говорили относительно шовинизма и местного национализма, в этом отношении многие думают, что чем хуже, тем лучше.

Сегодня у нас фракция Президиума КазЦИКа, где взялись за эту работу, значит принуждены были.

Мы коммунисты, идущие за Ленинскую национальную политику партии, мы должны твердо, по большевистски, взяться за это дело.

Если и после этого Президиума дело будет также продолжаться, то партия и правительство будут более жестко ставить вопрос.

На счет резолюции, я думаю, что нужно создать комиссию, которая бы внесла соответствующие поправки в нее, дала бы политическую оценку и после этого уж представить на утверждение Президиума КазЦИКа.

ПОСТАНОВИЛИ:

1. Резолюцию в основном принять, для окончательной проработки создать комиссию в составе т.т. Кулумбетова, Абдрахманова, Рузиева, Даулбаева, Заворитько, Мендешева и Кодина.

2. Принять к сведению, что председатель КСПС заболел.

ф. 81. оп. 1. д. 1440. л. 198-201. Копия

И (в)

№ 55. 4 апреля 1933 г.

Постановление Казкрайкома ВКП(б) «О коренизации»

Основным препятствием в деле успешного проведения коренизации государственного аппарата является прямая недооценка значения коренизации аппарата со стороны великодержавных, националистических чиновно-бюрократических элементов.

Делу коренизации и перевода делопроизводства на казахский язык оказывают прямое сопротивление контрреволюционные алаш-ордынские, великодержавные и националистические элементы, заинтересованные в том, чтобы решения и директивы партии и правительства оставались недоступными и малопонятными широким слоям колхозников и рабочим-казахам, работникам низовых звеньев партийно-советского аппарата в ауле.

Партийные и советские организации не проводили систематической и решительной борьбы за дело коренизации на разгром великодержавных, шовинистических и националистических элементов в этой области, чтобы обеспечить приближение государственного и партийного аппарата к трудящимся массам казахов.

Крайком считает, что важнейшим средством борьбы против националистических и алаш-ордынских элементов, против контр-революционного байства является последовательное проведение основных принципов ленинской национальной политики, в особенности в систематической работе по коренизации советского, профсоюзного и кооперативного аппаратов.

Исходя из этого, крайком постановляет:

1. Осуществить в течение 1933 года переход в основном на казахское делопроизводство и на казахский язык следующих учреждений и наркоматов:

- а) КазЦИК.
- б) Наркомпрос.
- в) Наркомздрав.
- г) Наркомюст (Верхсуд и прокуратура).
- д) Наркомсобес.

е) Рабоче-крестьянскую милицию.

Все областные и районные органы указанных учреждений и наркоматов целиком и полностью подлежат переводу также на казахское делопроизводство и на казахский язык, за исключением тех районов, где значительное большинство населения составляют не казахи. Переписка указанных учреждений как со всеми областными и районными органами, так и со всеми основными краевыми и областными организациями и учреждениями происходит на казахском языке.

2. В центральных аппаратах Наркомзема и НКРКИ временно, в виду недостатка квалифицированных казахских кадров, делопроизводство и переписку со всеми областными и республиканскими организациями поставить на двух языках (казахском и русском).

Областной аппарат Наркомзема и НКРКИ в Алма-Атинской, Южно-Казакстанской и Западно-Казакстанской областях перевести в основном на каз. язык и на казахское делопроизводство. Во всех остальных областных аппаратах ОБЛЗУ переписка и делопроизводство ведется параллельно на казахском и русском языках.

3. Работу аппарата Казсовнаркома перевести, в основном, на казахский язык. Переписка Совнаркома со всеми вышеуказанными организациями и учреждениями ведется исключительно на казахском языке, а с остальными наркоматами и хозяйственными организациями (республиканского, общесоюзного значения и местными трестами) ведется параллельно на двух языках (казахском и русском).

Все остальные наркоматы и краевые учреждения (Наркомснаб, Наркомхоз, уполнаркомсовхозов, уполнаркомлес, Наркомтяжпром, Казторг, Казлес, Южцветмет, Госплан) ведут переписку с коренизированными наркоматами и учреждениями, а также с областными и районными комитетами на двух языках (на русском и казахском). Этим наркоматам и учреждениям на все заявления и письма, поступающие к ним на казахском языке, отвечать на том же (казахском) языке.

4. По всей линии Уполнаркомсвязи ввести не позже 1 августа прием корреспонденции, переводов и телеграмм на казахском языке. Центральный аппарат Уполнаркомсвязи должен вести переписку и делопроизводство параллельно на двух языках (казахском и русском). Все отделения в тех районах, где казахское население составляет не менее 50 процентов, должны быть переведены на казахский язык, а во всех других районах, за исключением чисто русских, переписка и делопроизводство должны быть поставлены на двух языках (казахском и русском).

Для проведения этих мероприятий поручить Уполнаркомсвязи тов. Паутову представить не позже 1 мая систему мероприятий (подготовку кадров, выдвижение грамотных на казахском и русском языках людей и т. д.) на рассмотрение президиума КазЦИК.

5. Считать необходимым в 1933 году выдвижение в аппарат Турксиба, а также в районы Средне-Азиатской, Самаро-Златоустовской и Омской дорог, находящихся на территории Казахстана, значительное количество казахских товарищей, владеющих казахским языком, чтобы обеспечить сношение этих аппаратов с казахскими трудящимися массами на понятном для них казахском языке. В первую очередь подготовить на всех станциях казахов-работников на должности билетных кассиров, весовщиков, дежурных по станциям и помощников начальников станций, проводников вагонов.

Поручить тов. Корчагину и тов. Рязанову с 1 мая представить подобные мероприятия по проведению коренизации в тех звеньях железной дороги, которые непосредственно соприкасаются с местным населением.

6. В центральном аппарате рабоче-крестьянской милиции ввести в делопроизводство два языка (казахский и русский), а в областных и районных аппаратах вести на казахском языке.

Считать необходимым перевод в 1933 году командования милиции на казахский язык, и в первую очередь в районах, имеющих не менее 40 проц. казахского населения. Для этой цели в течение 33 года подготовить и выдвинуть на должности

начальников районной милиции, а также на руководящие должности в областном и центральном аппаратах милиции работников, владеющих казахским языком.

7. Казпрофсоюз и все профсоюзы должны обеспечить обсуждение вопросов и переписку со всеми учреждениями и нижестоящими профсоюзными органами на двух языках, с особым упором на внедрение казахского языка.

По линии ЦИ союзов рабочих жив. и верносовхозов, МТС и батрачества, лесных рабочих обеспечить к концу 33 года переход в основном на казахский язык (переписка и делопроизводство).

8. Все райисполкомы тех районов, где казахское население составляет не менее 40 проц., должны все свое делопроизводство и переписку поставить с областными и центральными организациями и с аулами на казахском языке. В этих районах переписку и сношение с русскими и другими сельсоветами и колхозами необходимо вести на двух языках (на казахском и русском), а также аппараты партийной, профессиональной и кооперативной организаций к концу 1933 года в основном перевести на казахский язык.

9. Считать необходимым обеспечить переписку и сношение областных комитетов партии с коренизированными казахскими районами, коренизированными областными и центральными учреждениями и организациями параллельно на двух языках (на казахском и русском).

10. Обсуждение и решение вопросов в облисполкоме должны происходить на двух языках, причем материалы, поступающие из казахских районов и учреждений, перешедших полностью на казахское делопроизводство, должны обсуждаться в казахских подлинниках, и решения по ним должны приниматься на казахском языке. Переписка облисполкомов с казахскими районами и учреждениями, перешедшими на казахское делопроизводство, должно осуществляться на каз. языке, с районами со смешанным составом населения на двух языках, с районами, населенными уйгурами, узбеками и т. п. - на их родном языке.

12. Вся низовая сеть социально-бытового обслуживания и торгово-заготовительных организаций, работающая в

казахских районах, должна быть переведена на казахский язык.

13. Признать необходимым шире развернуть сеть курсов по изучению казахского языка русскими и другими работниками аппарата в первую очередь коммунистами, комсомольцами, установив для беспартийных специалистов поощрительную надбавку к основному окладу за овладение каз.языком. Поручить комитету коренизации при КазЦИК и Казсовпрофу проработать этот вопрос.

14. Признать необходимым особо изучить в комитете коренизации при КазЦИК и подвергнуть обсуждению вопрос о порядке и сроке перехода на каз.язык некоторых техникумов и вузов.

Поручить Наркомпросу, Наркомздраву и Наркомзему в двухмесячный срок разработать и подготовить вопрос о частичном переходе преподавания в высших учебных заведениях на казахский язык. Установить как общее правило, где все обучающиеся в системе Наркомпроса, в техникумах и рабфаках по линии Наркомзема и Наркомснаба обязаны изучать систематически и регулярно казахский язык.

15. Поручить президиуму КазЦИК и Совнаркома в месячный срок разработать конкретное постановление по проведению в жизнь настоящего решения и опубликовать его в виде закона.

16. Поручить президиуму КазЦИК и СНК издать декрет о привлечении к ответственности лиц, обучающихся на арабском алфавите и ведущих на нем ведомственную переписку.

Секретарь Казкрайкома ВКП(б) (А.Гусев)

ф. 877. оп. 1. д. 4. стр. 123. Вырезка из газеты.

№ 56. 17 мая 1933 г.

Постановление КазЦИК и СНК КАССР «О коренизации аппарата»

Активное участие широких масс казахских трудящихся в социалистическом строительстве в значительной степени зависит от коренизации советского, хозяйственного,

кооперативного и профсоюзного аппаратов. Между тем советские, хозяйственные, кооперативные и профсоюзные организации недооценивают политического и экономического значения коренизации аппарата и, вследствие этого, не ведут решительной борьбы с великорусскими шовинистами и казахскими националистами, сопротивляющимися проведению этого важнейшего мероприятия партии и советской власти в области национальной политики.

Советские, хозяйственные, кооперативные и профсоюзные организации недостаточно понимают, что коренизация аппарата является сугубо классовым мероприятием диктатуры пролетариата, важнейшим средством, обеспечивающим приближение советского, хозяйственного, кооперативного и профсоюзного аппарата к массам, важнейшим средством борьбы против националистических и алаш-ординских элементов, против контрреволюционного байства.

Такое состояние коренизации аппарата является одним из решающих факторов, задерживающих широкий размах участия трудящихся казаков в социалистическом строительстве и быстрое развитие национальной культуры.

Исходя из этого, Казахский Центральный
Исполнительный Комитет и Совет народных комиссаров
ПОСТАНОВЛЯЮТ:

Раздел 1

СВХ

О порядке перевода работы учреждений на казахский язык

Ст. 1. Обеспечить переход на казахский язык делопроизводства и переписки до 1-го июня 1933 года КазЦИКа, Наркомпроса, Наркомздрава, Наркомюста, Каз. отделения верхсуда РСФСР и прокуратуры, Наркомсобеза.

Ст. 2. Все остальные наркоматы и краевые учреждения, не поименованные в ст. 1 настоящего постановления, а также хозяйственные и краевые организации: Наркомзем, НК РКИ, Краевое управление милиции, Наркомснаб, Наркомхоз, Уполнаркомсовхозов, Уполнаркомтяжпром, Наркомлегпром, Госплан, Наркомтруд, Крайстрахкасса, Наркомфин,

Уполвнешторг, Госбанк, Краевое управление сберкасс, УполкомзаготСТО СССР, Каздортранс, Комбанк, Соцзембанк, Промбанк, Казкрайсоюз, Казпромсовет, Коспинсоюз, Крайзаготзерно, Союззаготкожа, Союззаготшерсть, Каззернотрактор, Казторг, Казснаббыт, Казлес и другие ведут делопроизводство и переписку на казахском и русском языках.

Ст. 3. Делопроизводство и переписку Совнаркома перевести в основном на казахский язык, причем, с наркоматами и краевыми учреждениями, перечисленными в ст. 1 настоящего постановления, переписка совнаркома должна вестись исключительно на казахском языке и с учреждениями и наркоматами, поименованными в ст. 2 - на казахском и русском языках.

Ст. 4. Считать необходимым:

а) в 1933 году обеспечить переход на казахский язык делопроизводства и переписки центральных правлений профсоюзов животноводческих, зерновых совхозов, МТС и батрачества, лесных рабочих, СРГУ, Рабпрос и Медсантруд;
б) перевести делопроизводство и переписку Казахского Совета профсоюзов и остальных ЦП союзов на казахский и русский языки.

Ст. 5. Перевести на казахский язык делопроизводство и переписку отделов Облисполкомов: Народного образования, здравоохранения, собеза, облсуда и облпрокуратуры, а также ОблЗУ и ОблРКИ в Западно-Казакстанской, Южно-казахстанской и Алма-Атинской областях.

Все остальные областные органы, хозяйственные и кооперативные организации, ведут делопроизводство и переписку на казахском и русском языках.

Ст. 6. Все районные организации в тех районах, в которых казахское население составляет не менее 40 %, ведут делопроизводство и переписку с центральными и областными органами и аулами на казахском языке, а с русскими сельсоветами и колхозами на русском языке.

В остальных районах делопроизводство и переписка ведутся на казахском и русском языках, за исключением востнацмен районов (уйгурских и узбекских) и чисто русских, которые ведут делопроизводство и переписку на своем родном

языке.

ГОНИМОЕ ЗНА

Обязать комитет коренизации установить перечень казахских, русских и восточных районов.

Ст. 7. С 1-го августа 1933 года по всей линии наркомата связи установить в пределах КАССР прием корреспонденции, переводов и телеграмм, кроме русского языка, также и на казахском языке.

Ст. 8. Перевести к концу 1933 года командование милиции на казахский язык.

Ст. 9. Предложить комитету коренизации совместно с соответствующими ведомствами, имеющими в своей системе ВУЗы, ВТУЗы и техникумы, в 2-х месячный срок проработать вопрос о переводе преподавания отдельных дисциплин на казахский язык.

Раздел II.

О порядке сношения

Ст. 1. Переписка с краевыми, областными и районными организациями, переведенными на казахский язык, всеми учреждениями и организациями ведется исключительно на казахском языке.

Ст. 2. Наркоматы, краевые учреждения, хозяйственные и кооперативные организации (ст. 2 раздел 1), а также и районные, делопроизводство и переписка которых переведены на два языка, причем перечисленные организации на все отношения, письма, заявления и проч., поступающие на казахском языке, отвечают только на казахском языке.

Ст. 3. Промышленные предприятия, новостройки, совхозы и МТС переписываются со всеми учреждениями и организациями районов, в которых казахское население составляет не менее 40 %, обслуживают казахских рабочих на казахском языке.

Ст. 4. Вся низовая сеть социально-бытового обслуживания и торгово-заготовительных организаций, работающая в казахских районах, должна быть переведена на казахский язык.

Ст. 5. Обязать дирекцию Турксиба обеспечить в 1933 году сношение своего аппарата с казахскими трудящимися на казахском языке, а также укомплектовать на всех станциях

все должности билетных кассиров, весовщиков, дежурных по станции, помощников начальников станции, проводников вагонов и других должностей, связанных с обслуживанием широких казахских масс, казахскими работниками или работниками, владеющими казахским языком.

Войти с представлением в Президиум ЦИК СССР о проведении аналогичных мероприятий на железных дорогах, проходящих на территории КАССР.

Раздел III

О мероприятиях, обеспечивающих выполнение настоящего постановления

Ст. 1. Обязать все наркоматы, краевые, областные, районные, хозяйственные и кооперативные организации:

- а) разработать в 2-х декадный срок мероприятия по обеспечению в своих аппаратах кадрами казахских работников;
- б) развернуть массовое выдвижение рабочих, колхозников, казахов во всех звеньях районных, областных и краевых органов.

Ст. 2. Создать сеть постоянных государственных курсов по изучению казахского языка работниками русской и других национальностей на основе особого положения о них. Предложить Наркомпросу в декадный срок разработать положение о курсах.

Ст. 3. Предложить всем организациям шире развернуть сеть общественных кружков по изучению казахского языка на добровольных началах вне рабочего времени.

Ст. 4. Предложить Комитету коренизации и облисполкомам организовать подготовку казахских канцелярских работников (счетоводов, стенографисток, машинисток и других) при краевых и областных курсах советского строительства.

Ст. 5. Предложить всем учреждениям немедленно озаботиться приобретением пишущих машинок на казахском языке; Наркомтуду по согласовании с Наркомпросом открыть сеть курсов по подготовке казахских машинисток.

Ст. 6. Предложить Наркомтуду и Комитету коренизации

в месячный срок разработать вопрос об установлении поощрительной надбавки к основной зарплате и других льгот для специалистов за овладение казахским языком.

Ст. 7. Комитету коренизации с соответствующими учреждениями в 3-х месячный срок уточнить терминологию казахского делопроизводства.

Ст. 8. Установить во всех учебных заведениях обязательное изучение каза[ского] языка.

Ст. 9. Вся переписка на казахском языке ведется исключительно на латинизированном алфавите.

Ст. 10. Должностные лица, нарушающие или несвоевременно выполняющие настоящее постановление, а также мероприятия, проводимые комитетом коренизации, как путем халатного и небрежного отношение, так и дискретизации, подлежат привлечению к уголовной ответственности соответственно по статьям 109 и 111 УК, а в случаях злостного сопротивления за умышленные действия, направленные к срыву мероприятий по коренизации, караются по статье 58.14.

Ст. 11. Систематическую проверку исполнения настоящего постановления возложить на краевой комитет коренизации при Президиуме КазЦИКа.

*Председатель Центрального
Исполнительного Комитета КазАССР Е.Ерназаров*

*Председатель Совета Народных
Комиссаров КазАССР*

У.Исаев

*Секретарь Центрального
Исполнительного
Комитета КазАССР*

А.Асылбсков

ф. 877. оп. 1. д. 1. л. 67-73. Подлинник.

№ 57. 1 сентября 1933 г.

**Постановление ЦИК и СНК КАССР «О льготах для
специалистов, владеющих казахским языком»**

В развитие постановления КазЦИКа и СНК о

коренизации аппарата от 17 мая 1933 года («Казакстанская Правда» (N 113) и в целях стимулирования изучения специалистами казахского языка, Казахский Центральный Исполнительный Комитет и Совет народных Комиссаров
ПОСТАНОВЛЯЮТ:

1. Установить повышенную оплату труда и предоставить другие льготы, предусмотренные настоящим постановлением специалистам, работающим на производстве и занятым в учреждениях всех отраслей народного хозяйства, а также в советских партийных и профсоюзных органах, в зависимости от степени овладения ими казахским языком.

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. К специалистам, на которых распространяется настоящее постановление, относятся все работники, перечисленные в номенклатуре должностей специалистов постановления НКП СССР от 17/XI-НКП СССР 1932 г. N 13/14, 15, 16, 17/18).

2. Настоящее постановление не распространяется на тех специалистов, для которых казахский язык является родным или родственным (татар, узбсков и т. д.).

2. Специалистам, работающим и вновь поступившим на работу после издания настоящего постановления основной оклад повышается на 5 % за свободный разговор на казахском языке, на 10 % за свободный разговор и чтение деловых бумаг и литературы на казахском языке и на 15 % за полное овладение казахским языком (разговор, чтение, письменность на латинском шрифте).

3. Специалистам, ведущим преподавание в высших учебных заведениях (профессорам, ассистентам, доцентам) надбавки к основным ставкам и к часовой оплате устанавливаются в размере 25-ти процентов за ведение лекций на казахском языке.

4. Надбавка устанавливается к основному окладу, получаемому к моменту возникновения права на надбавку. При изменении оклада размер надбавки не изменяется.

5. Специалисты, владеющие казахским языком, при прочих равных условиях имеют преимущественное право при поступлении на работу, а также при сокращении.

пределах СССР, или командировка на курсы по повышению квалификации сроком от 3-х до 6-ти месяцев, причем на время командировки сохраняется содержание и возмещаются расходы по проезду, за семьей специалиста на время его командировки закрепляются квартира и снабжение.

7. Степень овладения казахским языком для предоставления указанных выше льгот определяется комиссиями государственных курсов каз&языка.

8. Систематический контроль за выполнением настоящего постановления возложить на Казнаркомтруд и Комитет по коренизации при Президиуме КазЦИК и их местные органы.

За Предс. ЦИК КазАССР *У.Кулумбетов*
Предс. СНК КазАССР *У.Исаев*
И. О. Секретаря ЦИК КазАССР *М.Кодин*

ф. 5. оп. 14. д. 31. л. 1. Копия.

№58. Конец 1933 г. - начало 1934 г.

Производственный план работы Государственной терминологической комиссии при Казнаркомпросе на 1934 г.

Развитие деятельности Гос. Терм. Комиссии в 1934 году в основном намечается по линии собирания, изучения и систематизации языкового материала для создания условий развития культур казахского языка с последующим опубликованием материалов в виде обработанных данных, сведенных в справочники и лексиконы, отвечающие все нарастающим требованиям культурных нужд трудящихся масс Казахстана.

В соответствии с этими целями устанавливаются и виды таких работ, которые могут быть оформлены в следующих плановых мероприятиях, в основном конкретно охватывающих вопросы:

а) организационного порядка - создания и развития сети терминологических ячеек на территории Республики при ВУЗах, техникумах, производственных единицах, новостройках, совхозах, колхозах и т. п. организация

инструктажа и научного руководства этими ячейками;

б) камеральных работ по сбору, изучению и систематизации языковых материалов;

в) издательской работы;

г) организации обмена мнениями и опытом в работах языкового строительства.

Этот перспективный план осуществляется на протяжении всего 1934 года, календарность его выполнения может быть примерно намечена для первого квартала в рамках следующих мероприятий.

1. Организационные вопросы:

а) разработка инструкций местным терминологическим ячейкам;

б) наметка пунктов организации терминологических ячеек и сети корреспондентов по краю;

в) распределение работы между ячейками ВУЗов и организаций, по специфическим признакам, присущим этим единицам (науч. эруд. и т. д.) с указанием сроков исполнения;

г) рассылка местам положения о местных ячейках и предварительного календарного плана их работ.

2. Разработка принципов терминологии и ее орфографии:

а) организация дискуссий в печати и постановка докладов отдельным группам вопросов;

б) собирание словарного материала к изданию терминологических и орфографических словарей казакского языка;

в) подготовка к опубликованию материалов в терминологической комиссии в виде бюллетней по отдельным вопросам;

г) утверждение терминов, проработанных отдельными ячейками.

3. Установление связи с родственными научными организациями других республик в целях взаимного обмена опытом работ.

4. Участие в работах местных ячеек - консультация их работ и контроль.

5. Общий контроль за проведением в жизнь терминов, разработанных и утвержденных Гос. Терм. Комиссией.

Конкретизируя дальнейшую деятельность Гос. Терм. Комиссии на протяжении года мы намечаем следующие работы:

1) Организация терминологических ячеек, осуществление живого инструктажа и изучение терминологии на местах по трем центрам Республики:

а) Караганда - Семипалатинск, как промышленные центры,

б) Актюбинск - Уральск, как животноводческие центры,

в) Южный Казахстан (Алма-Ата - Чимкент), как центры сельскохозяйственных, зерновых и технических культур.

2) Осуществление связи с центром - Москва-Ленинград и активное участие в работах ВЦКНА по линии языкового строительства.

3) Осуществление связи и ее укрепление с нацреспубликами по линии организации и выполнения ими аналогичных языковых работ. К ряду таких республик относятся: Татария, Чувашия, Узбекистан, Азербайджан, Крым, Украина и Республика Немцев Поволжья.

4) Активное и непосредственное участие в комплексной научной экспедиции, намечаемо научными и культурными организациями Республики с целью собирания языковых материалов.

5) Производство камеральных работ по подготовке и обработке программ для систематического собирания материалов экспедиций и обработка собранных.

6) Собрание и обработка и систематизация лексического материала и издание словарей по темам:

а) словарь казахско-русский (настольный) на 20 печ. листов.

б) орфографический словарь на 10 печ. листов.

в) терминологический словарь по биологии - 40 000 слов.

г) терминологический словарь физико-математических наук - 15 000 слов.

д) терминологический словарь по общественным наукам - 30 000 слов.

е) терминологический словарь по географии и метеорологии - 5 000 слов.

ж) терминологический словарь по делопроизводству и счетоводству - 5 000 слов.

з) терминологический словарь по медицине - 20 000 слов.

и) терминологический словарь по зоотехнике и ветеринарии - 20 000 слов.

к) терминологический словарь технических терминов: машиноведению, ирригации, электрификации, горное дело, металлургии.

Всего - 35 000 слов.

Общее количество печатных листов терминологических словарей составит 160, а всего с казахско-русским и орфографическим составит 190 печатных листов.

Этот перспективный план Гос. Терм. Комиссии полагает возможным выполнить при обязательной активизации дела и ближайшем участии в нем широких культурных национальных масс Республики.

Председатель Гос. Терм. Комиссии
при Казнаркомпросе
Ученый секретарь

Жубанов
Гаврилов

ф. 81. оп. 3. д. 678. л. 1,2,3,4. Копия.

№ 59. 1 января 1934 г.

Постановление СНК КАССР «Об отпуске 10 тыс. рублей для оплаты переводов произведений казахских писателей на русский язык»

Казсовнарком ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Предложить Казнаркомфину отпустить Оргбюро советских писателей 10 тыс. рублей на оплату рукописей по переводу произведений казахских писателей на русский язык и включить эту сумму в бюджет 1934 года.

Председатель Совета Народных
Комиссаров КАССР
Управляющий делами Совета Народных

У.Исаев

ф. 81. оп. 3. д. 225. л. 85. Заверенная копия.

№ 60. 14 апреля 1934 г.

Постановление Президиума КазЦИКа «Об обязательном изучении казахского языка в неказахских школах»

Президиум КазЦИКа и СНК КазАССР
ПОСТАНОВЛЯЮТ:

Ввести, как обязательный предмет, преподавание казахского языка во всех неказахских (русских, востнацменских и др.) школах, находящихся на территории КазАССР, начиная с VI группы школ 1-й ступени.

Обязать Наркомпрос:

- а) включить в учебную сетку часов казахский язык, отведя для каз. языка в 4-й группе школ 1-й ступени и во всех группах школ 2-й ступени не менее 3-х часов;
- б) в месячный срок составить и издать программу каз. языка для русских, востнацменских и др. школ;
- в) в течение текущего учебного года издать методический сборник в помощь учителю, преподающему каз. язык;
- г) в конце текущего учебного года совместно с научно-исследовательским институтом педагогики обследовать состояние и постановку преподавания казахского языка в русских и востнацменских школах на предмет выявления методических недостатков и устранения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Указанное в настоящей ст. обязательное обучение каз. языку подлежит введению с начала 1934/35 учебного года, с тем, чтобы остающееся до этого периода время было использовано Наркомпросом на проведение необходимой подготовительной работы.

3. Перевод учащихся из группы в группы и выпуск из школ I-й, II-й и III-й ступени производить при условии знания казахского языка в объеме программы, установленной НКПросом.

4. Обязать НКПрос для повышения квалификации указанных учителей проводить в летний период подготовку их через систему курсов и конференций.

Зам. Председателя ЦИК КАССР

А.Жангильдин

Председатель СНК КАССР

У.Исаев

Секретарь ЦИК КАССР

Т.Жумабаев

ф. 5. оп. 17. д. 21 л. л. 2, 3. Копия.

№ 61. Февраль 1935 г.

Постановление ЦИК и СНК КАССР «Об изменении примечания 1 к ст.1 Постановления ЦИК и СНК КАССР от 1 сентября 1933 г. "О льготах для специалистов, владеющих казахским языком"

Президиум Центрального Исполнительного Комитета и Совет Народных Комиссаров КАССР ПОСТАНОВЛЯЕТ:
Примечание 1, к ст. 1 постановления Центрального исполнительного Комитета и Совета Народных Комиссаров от 1/IX-33 года «О льготах для специалистов, владеющих казахским языком» изложить в следующей редакции:

«К специалистам, на которых распространяется настоящее постановление, относятся все работники, в том числе не имеющие специального образования, перечисленные в перечне должностей 1 и 2 групп, дающих право на льготы при работе в отдаленных местностях и вне крупных городских поселений (приложение 2 к правилам о льготах для лиц, работающих в отдаленных местностях и вне крупных городских поселений, утвержденным НКТ СССР 1 ноября 1930 г. за №338 - «Известия» - НКТ СССР 1930 г. № 31-32).

Председатель ЦИК КАССР

У.Кулумбстов

Председатель СНК КАССР

У.Исаев

Секретарь ЦИК КАССР

Т.Жумабаев

ф. 5. оп. 16. д. 236. л. 13. Копия.

№ 62. 19 сентября 1935 г.

Постановление ЦИК и СНК КАССР "Об обязательном обозначении на казахском языке наименований учреждений, предприятий и организаций, товарных знаков и проч."

В дополнение и уточнение ранее изданных правительством Казахстана постановлений о коренизации Центральный Исполнительный Комитет и Совет Народных Комиссаров Казахской АССР - ПОСТАНОВЛЯЮТ:

1. Предложить всем государственным, кооперативным и общественным организациям, учреждениям и предприятиям Казахской АССР при обозначении своих наименований, изготовлении вывесок, указателей, товарных знаков (этикеток, ярлыков, виньеток), наименований улиц, составлении всякого рода прејскурантов, расписаний, а также печатании объявлений (плакатов, транспарантов, реклам, афиш), обязательно излагать содержание их на казахском языке.

При обозначении наименований, вывесок и проч. на двух языках: казахском и русском, казахский текст обязательно помещать сверху, а при печатании или письме параллельными текстами с левой стороны, казахский текст оформлять латинским шрифтом по величине и ясности изображения одинаковыми с русским текстом.

2. Обязать все указанные в 1-й ст. настоящего постановления учреждения, предприятия и организации в месячный срок наметить ясными все имеющиеся, но не соответствующие требованиям настоящего постановления обозначения, вывески, указатели и проч.

3. Воспретить всем мастерским, типографиям и отдельным лицам принимать заказы на изготовление обозначений, вывесок, указателей и проч., составленных без соблюдения требований ст. 2-й настоящего постановления.

4. Наблюдение за выполнением настоящего постановления возложить на областные, окружные и районные Исполнительные Комитеты и Горсоветы Казахской АССР, предложив им издать соответствующие обязательные постановления.

5. За невыполнение настоящего постановления

предусмотреть административное взыскание - штраф до 100 рублей или принудительные работы на срок до 2-х недель.

Председатель ЦИК КАССР	У.Кулумбетов
Председатель СНК КАССР	У.Исаев
Секретарь ЦИК КАССР	Т.Жумабаев

ф. 5. оп. 17. д. 21. л. 3, 4. Копия.

№63. 23 октября 1935 г.

Постановление ЦИК и СНК КАССР «О полном переводе работы аппарата Наркомпроса на казахский язык»

Решительный и смелый шаг, сделанный новым руководством Крайкома ВКП(б) по ликвидации последствий прежних ошибок и мощному подъему социалистического строительства в Казахстане, создал все необходимые условия для разворота и культурного строительства.

В результате этого уже имеется возможность практически приступить к планомерной коренизации ряда важнейших звеньев государственного аппарата, что явится большим шагом к широкому приобщению масс трудящихся казахского народа к государственному управлению на родном языке.

Считая этот факт крупнейшей победой ленинско-сталинской национальной политики, достигнутой Казахстаном за последние годы, Центральный Исполнительный Комитет и Совет Народных Комиссаров Казахстана

ПОСТАНОВЛЯЮТ:

1. Одобрить предложение НКП о переводе работы аппарата и его местных органов на казахский язык с 24-го октября, сохраняя сношение на русском языке с чисто русскими районами и подведомственными русскими учреждениями и центральными учреждениями РСФСР и Союза.

2. Установить, что Наркомпрос ведет переписку в сношениях только на казахском языке со следующими учреждениями и организациями: ЦИК и СНК, Наркомзем, Наркомздрав, Наркомфин, Наркомместпром, Наркомсобес,

Казсофпроф, ОблИКи и их отделы, Суд, Прокуратура, НКВД, Уполпищепром, КомзагСНК, Наркомвнутторг, Казкрайсоюзом, Казторгом.

Все перечисленные учреждения и организации обязаны обеспечить ответы на запросы Наркомпроса, а также переписку с ними только на казахском языке.

3. В целях укрепления мероприятий по коренизации НКП, повышения качества его работы на этой базе, считать необходимым увеличение зарплаты специалистам (плановики, инструкторско-инспекторский состав и т. д.) на 10 проц., создать ряд льгот для работников не казахов, знающих и изучающих казахский язык (прогрессивное увеличение зарплаты, жилищно-бытовые условия и пр.).

4. В соответствии с п. п. 1-2 перевести на казахский язык работу все ОблОНО, начиная с января 1936 года.

Предложить Облисполкомам разработать немедленно необходимые мероприятия, обеспечивающие перевод работы на казахский язык и улучшающие материальные условия как аппаратов, так и отдельных работников в ОблОНО.

5. Придавая большое политическое значение переводу работы Наркомпроса на казахский язык, как важнейшему итогу 15-ти летия казахской АССР, в области осуществления ленинско-сталинской национальной политики, ЦИК и СНК предлагают проработать этот вопрос на местах на широких собраниях рабочих и колхозников республики.

Председатель ЦИК КАССР
Председатель СНК КАССР
Секретарь ЦИК КАССР

У.Кулумбетов
У.Исаев

Т.Джумабаев

ф. 5. оп. 17. д. 21. л. 5,6. Копия.

№ 64. 11 января 1938 г.

**Приказ №89 Наркомпроса КАССР всем ОБЛОНО об
исполнении постановления ЦИК и СНК КазССР от 2
января 1928 г. о некоторых изменениях в каз. алфавите и
орфографии**

Во исполнение постановления ЦИКа и СНК КазССР от 2 января 1938 г. о некоторых изменениях в казахском алфавите и орфографии, - приказываю:

1. Управлениям начальной и средней школы, вузов, образования взрослого населения и политпросветработы, дошкольному отделу и отделу учебников и программ, областным, районным и городским отделам народного образования, Гурьевскому окрОНО организовать в школах и во всех средних и высших педагогических учебных заведениях, рабфаках и курсах кружки и семинары по изучению учителями и всеми работниками учебных заведений и культурно-просветительных учреждений изменений в казахском алфавите и орфографии, внесенных правительством в постановлении от 2 января.

Кружки и семинары должны заниматься два раза в неделю по 2 часа в течение двух месяцев (февраль-апрель) с тем, чтобы за этот период времени все учителя и преподаватели средних и высших учебных заведений, рабфаков и курсов прочно усвоили утвержденные мною измененные правила орфографии.

2. Ввести во всех казахских школах Республики, начиная с первого класса, во всех средних и высших педагогических учебных заведениях, рабфаках и курсах, в школах неграмотных и малограмотных и повышенного типа для взрослых обучение учащихся по измененному алфавиту и орфографии с начала будущего учебного года, т. е. с 1 сентября 1938 г., а в текущем учебном году ограничиться лишь ознакомлением учащихся школ, начиная с 3-го класса, и всех других учебных заведений, за исключением школ неграмотных и малограмотных.

В соответствии с этим оценку успеваемости учащихся по казахскому языку во всех школах и учебных заведениях в текущем учебном году и на зачетах и испытаниях в конце

учебного года проводить по неизмененному алфавиту и орфографии.

3. Отделу учебников и программ в 5-ти дневный срок отпечатать и разослать на места утвержденные мною измененные орфографические правила казахского языка.

4. Редактору журнала "Аул мугаллимы" т. Махзумову освещать на страницах журнала вопросы казахского алфавита и орфографии в связи с изменениями в них, внесенными постановлением правительства от 2/1.

5. Ввести ведение всей переписки и делопроизводства в аппаратах Наркомпроса, облОНО, райгорОНО и Гурьевского окрОНО на измененном казахском алфавите и орфографии с 1 апреля 1938 г.

Инспектору по кадрам т. Дильтухамедову с 20/1 организовать в аппарате Наркомпроса три семинара по изучению изменений в казахском алфавите и орфографии работниками аппарата Наркомпроса.

Руководителям семинаров назначить тт. Саурамбаева, Басимова и Кошенбаева.

Замнаркома т. Фомиченко установить дни и часы занятий семинара.

ОблОНО, райОНО, Гурьевскому окрОНО и горОНО, в котором переписка должна вестись на казахском языке, организовать аналогичные семинары для изучения изменений в казахском алфавите и орфографии работниками облОНО, райОНО и др.

6. Начальнику Административно-хозяйственного Управления Наркомпроса т. Садыкову, всем облОНО, райгорОНО и Гурьевскому окрОНО до 1 марта с. г. изменить соответствующие буквы казахских пишущих машинках, заменить штампы и печати в соответствии с внесенными правительством изменения в алфавите и орфографии казахского языка.

7. Просить редакции "Соц. Казахстан" и "Каз. правда" опубликовать настоящий приказ.

Нарком просвещения

Казахской ССР

ф. 1692. оп. 1. д. 19. л. 16, 16 об. Копия

№ 65. 5 апреля 1938 г.

Постановление ЦИК и ССК КазССР «Об обязательном изучении русского языка в казахских школах»

Центральный Исполнительный Комитет и Совет Народных Комиссаров Казахской ССР устанавливают, что преподавание русского языка в казахских школах по всей республике поставлено неудовлетворительно. Одной из основных причин такого положения в деле изучения русского языка явилась подрывная работа контрреволюционных буржуазно-националистических и троцкистско-бухаринских элементов, пролезших в органы народного образования и в отдельные звенья советского аппарата, направленная к тому, чтобы сорвать проведение ленинско-сталинской национальной политики и подорвать братское единство казахского народа с русским народом.

Необходимость преподавания русского языка, как предмета изучения в казахских школах, диктуется тремя основными мотивами:

Во-первых, в условиях нашей многонациональной Родины - СССР, знание русского языка должно явиться мощным средством связи и общения между народами СССР, способствующим их дальнейшему хозяйственному и культурному росту.

Во-вторых, овладение русским языком способствует дальнейшему усовершенствованию национальных казахских кадров в области научных и технических познаний.

В-третьих, знание русского языка обеспечивает необходимые условия для успешного несения казахскими трудящимися воинской службы в рядах Рабоче-Крестьянской Красной Армии и Военно-Морского Флота.

Исходя из этого, Центральный Исполнительный Комитет и Совет Народных Комиссаров Казахской ССР постановляют:

1. Ввести преподавание русского языка, как

обязательного предмета изучения во всех казахских школах с 1-го сентября 1938 г.

2. Изучение русского языка во всех казахских начальных школах ввести со 2-го класса и во всех неполных средних и средних школах с 3-го класса обучения.

3. Определить следующий объем знаний по русскому языку для учащихся начальных, неполных средних и средних школ:

а) учащиеся, оканчивающие начальную школу (4 класса) должны получить запас русских слов, позволяющий им понимать простую разговорную речь, излагать на русском языке знакомые им явления из окружающей жизни, владеть элементарными навыками чтения и письма по-русски;

б) учащиеся, оканчивающие неполную среднюю школу (7 классов) должны уметь свободно и правильно выражать на русском языке свои мысли, как устно, так и письменно, иметь навыки самостоятельного пользования книгой, соответствующей их возрасту, получить знания основ русской грамматики и синтаксиса и на некоторых примерах получить знакомство с русской литературой;

в) учащиеся, оканчивающие среднюю школу (10 классов) должны знать основные законы и правила русского языка, уметь свободно читать, т. е. понимать художественную и научную литературу и передавать устно и излагать письменно содержание прочитанного, а также свои мысли, правильным русским языком.

4. Внести изменения в действующие учебные планы начальных, неполных средних и средних казахских школ, отведя в них на изучение русского языка в учебную неделю:

а) в начальных школах:

II класс	-	2 часа
III класс	-	4 часа
IV класс	-	4 часа

б) в неполных средних и средних школах:

III класс	-	4 часа
IV класс	-	4 часа
V класс	-	4 часа
VI класс	-	5 часа

VI класс	-	5 часа
VII класс	-	4 часа
VIII класс	-	4 часа
IX класс	-	4 часа
X класс	-	4 часа

5. Поручить Наркомпросу, в соответствии с задачами изучения русского языка и новым учебным планом, в полуторамесячный срок пересмотреть существующие программы по русскому языку для казахских школ, не допуская перегрузки программ учебным материалом.

Предусмотреть в программах по русскому языку для 5-7 классов изучение, в порядке литературного чтения, лучших образцов художественной литературы с тем, чтобы начиная с 8-го класса приступить к изучению систематического курса русской литературы, выделив в этих целях из общего количества часов, отводимых на русский язык в 8, 9 и 10 классах, по 2 часа в неделю.

6. Предложить Наркомпросу составить и издать к началу 1938-39 учебного года учебники, букварь, книги для чтения, учебники по грамматике русского языка.

В целях оказания помощи учащимся в успешном изучении ими русского языка, обязать Наркомпрос издать необходимые учебно-наглядные пособия (орфографические таблицы, картины по развитию речи и русско-казахский словарь).

7. Установить, как правило, что преподавание русского языка в казахских начальных школах должно вестись учителями-казахами или владеющими казахским языком.

8. Для обеспечения казахских школ республики в 1938-39 уч. году преподавателями русского языка, предложить Наркомпросу организовать подготовку учителей русского языка на краткосрочных курсах в количестве, обеспечивающем школы преподавателями русского языка, а также организовать в период летних каникул массовую переподготовку наличного состава учителей русского языка и обучение русскому языку казахских учительских кадров, в настоящее время им не владеющих.

Обязать Наркомпрос обеспечить правильный отбор лиц, оканчивающих краткосрочные курсы и допускаемых в качестве

учителей русского языка в казахских школах.

Наркомпросу в декадный срок представить на утверждение Совнаркома план летних курсов по подготовке и переподготовке учителей русского языка.

Предложить облисполкомам обеспечить эти курсы необходимыми учебными помещениями и общежитиями, осуществлять постоянный контроль и проверку за постановкой учебы в них.

9. Предложить Наркомпросу ввести с 1-го сентября 1938 г. обязательное изучение русского языка во всех педагогических училищах, учительских, педагогических институтах и в Казахском Государственном университете и в полуторамесячный срок пересмотреть их учебные планы и программы с тем, чтобы лица, оканчивающие педагогические учебные заведения, хорошо владели русским языком.

10. Предложить Наркомпросу организовать с осени 1938 года при Алма-Атинском, Уральском и Семипалатинском педагогических институтах и Казахском Государственном университете аспирантуру для подготовки из казахских кадров научных работников в области русского языка, а при Казахском Государственном университете трехгодичное отделение русского языка и литературы.

11. Обязать Наркомпрос, облисполкомы, райисполкомы и городские Советы организовать постоянный контроль и проверку за постановкой преподавания русского языка в казахских школах.

Центральный Исполнительный Комитет и Совет Народных Комиссаров КазССР подчеркивают, что казахский язык является основой преподавания в казахских школах и что тенденция к превращению русского языка из предмета изучения в язык преподавания и, тем самым, к ущемлению казахского языка, является вредной и неправильной.

Центральный Исполнительный Комитет и Совнарком КазССР выражают твердую уверенность в том, что все работники народного образования, исполкомы и советы трудящихся приложат все усилия к тому, чтобы обеспечить успешное проведение в жизнь изучения русского языка в казахских школах, который является могучим средством еще

большого подъема культурного уровня казахского народа и важнейшим фактором в деле дальнейшего укрепления братского единства народов нашей великой многонациональной социалистической Родины.

Пред. Центр. Испол. Комитета
КазССР
Пред. СНК КазССР
Секретарь ЦИК КазССР

Н. Умурзаков

А. Тажибаев

ф. 1692. оп. 1. д. 19. л. л. 3-5. Копия

№ 66. 5 апреля 1938 г.

Постановление СНК КазССР и Центрального Комитета КП(б) Казахстана №326/а «О мероприятиях по выполнению решения ЦК ВКП(б) и Совнаркома Союза об обязательном изучении русского языка в школах национальных республик и областей»

В соответствии с решением ЦК ВКП(б) и Совнаркома СССР от 13 марта 1938 года "Об обязательном изучении русского языка в школах национальных республик и областей", ЦК КП(б)К и Совнарком КазССР ПОСТАНОВЛЯЮТ:

1. Предложить Наркомпросу подготовить все мероприятия, чтобы с начала 1938-39 учебного года обеспечить введение русского языка во всех начальных казахских школах со второго класса и во всех неполных средних и средних школах с 3-го класса.

3. Предложить Наркомпросу внести изменения в существующие учебные планы школ, установив для русского языка следующее количество часов в учебную неделю:

а) в начальных школах:

II класс	-	2 часа
III класс	-	4 часа
IV класс	-	4 часа

б) в неполных средних и средних школах:

III класс	-	4 часа
IV класс	-	4 часа

V класс	-	5 часа	1938-39 учеб. года
VI класс	-	5 часа	
VII класс	-	5 часа	
VIII класс	-	4 часа	
IX класс	-	4 часа	
X класс	-	4 часа	

Предложить Наркомпросу исходя из объема знаний, установленных решением ЦК ВКП(б) и Совнаркома Союза для оканчивающих начальную школу (IV класс), неполную среднюю (VII класс) и среднюю школу (X класс) пересмотреть программы учебных занятий по русскому языку в казахских школах.

Работу по пересмотру программы закончить к 1 июня, сообщив об этом специальной докладной запиской в ЦК КП(б)К и Совнарком Казахской ССР.

4. Предложить Наркомпросу немедленно приступить к составлению учебников по русскому языку для казахских школ, исходя из объема знаний, установленного постановлением ЦК ВКП(б) и СНК Союза.

Составление учебников русского языка для казахских школ закончить к 1 июля с. г. и представить оригиналы на рассмотрение ЦК.

5. Предложить Наркомпросу приготовить и издать к началу 1938-39 учебного года наглядные пособия по русскому языку для казахских школ: орфографические таблицы, картины по развитию речи и русско-казахский словарь.

6. Установить, как правило, что преподавание русского языка в казахских начальных школах и в 3-х и 4-х классах неполных средних, средних казахских школ должно вестись учителями казахами, или учителями, владеющими казахским языком.

7. Для осуществления намеченных мероприятий в решении ЦК ВКП(б) и Совнаркома Союза Наркомпросу, его местным органам и партийно-советским организациям необходимо провести следующие мероприятия по подготовке и переподготовке учительских кадров, могущих обеспечить преподавание русского языка в казахских школах:

а) Отобрать из комсомольцев, членов партии и

беспартийных, имеющих образование в объеме 7-ми летки 500 человек и подготовить из них на 4-х месячных курсах учителей для преподавания русского языка в казахских начальных школах. Срок организации курсов установить с 5 мая.

Установить по областям следующий контингент подбора и обучения на этих курсах:

Актюбинская область	- 40
Алма-Атинская область	- 75
Восточно-Казахстанская область	- 55
Гурьевская область	- 35
Западно-Казахстанская область	- 50
Карагандинская область	- 40
Кзыл-Ординская область	- 35
Кустанайская область	- 35
Павлодарская область	- 35
Северно-Казахстанская область	- 50
Южно-Казахстанская область	- 50

б) Ввиду того, что для 5-10 классов неполных средних и средних школ не хватает учителей русского языка, необходимо областным органам Наркомпроса и партийным организациям отобрать из оканчивающих десятые классы русских школ из лиц, имеющих среднее образование 350 человек, подготовить из них через 2-х месячные курсы (с 25 июня по 25 августа) учителей русского языка для старших классов неполных средних и средних казахских школ. Установить по областям следующий контингент этих курсов:

гор. Алма-Ата	- 30
Алма-Атинская область	- 30
Актюбинская область	- 30
Восточно-Казахстанская область	- 50
Гурьевская область	- 20
Западно-Казахстанская область	- 25
Карагандинская область	- 40
Кзыл-Ординская область	- 20
Кустанайская область	- 20
Павлодарская область	- 25
Северно-Казахстанская область	- 30

Южно-Казахстанская область - 30

в) Отобрать из состава казахских учителей начальных школ 3000 человек и из состава учителей третьих, четвертых классов неполных средних и средних казахских школ 565 человек и переподготовить их на двухмесячных курсах (с 15 июня по 15 августа) по русскому языку.

Обязать заведующих ОблОНО, ГорОНО и РайОНО и секретарей городских и районных комитетов партии отобрать на эти курсы учителей, владеющих русским языком. Установить следующий контингент этих курсов по областям:

Алма-Атинская область	- 400
Актюбинская область	- 330
Восточно-Казахстанская область	- 360
Гурьевская область	- 270
Западно-Казахстанская область	- 330
Карагандинская область	- 330
Кзыл-Ординская область	- 300
Кустанайская область	- 240
Павлодарская область	- 220
Северно-Казахстанская область	- 315
Южно-Казахстанская область	- 410
гор. Алма-Ата	- 60

г) Учителей русского языка неполных средних и средних казахских школ в количестве 450 человек переподготовить на 2-х месячных курсах для повышения их квалификации по преподаванию русского языка. Установить следующее распределение контингента по областям:

Алма-Атинская область	- 60
Актюбинская область	- 50
Восточно-Казахстанская область	- 50
Гурьевская область	- 35
Западно-Казахстанская область	- 65
Карагандинская область	- 45
Кзыл-Ординская область	- 25
Кустанайская область	- 20
Павлодарская область	- 20
Северно-Казахстанская область	- 35
Южно-Казахстанская область	- 45

8. Обязать Наркомпрос разработать программы для каждого из этих курсов, подобрать руководящий персонал и обеспечить учебными планами не позже 1 мая и доложить об этом Центральному Комитету.

9. Ввиду недостатка учителей русского языка, предложить Наркомпросу и районных и областных центрах, рабочих поселках и в городах организовать совмещение одним учителем преподавания русского языка в двух близлежащих школах.

О результатах этой работы Наркомпросу доложить специальной запиской в Центральный Комитет в середине мая месяца.

10. Обязать обкомы КП(б)К и облисполкомы обеспечить курсы по подготовке и переподготовке учителей русского языка помещениями, оборудованием и установить систематический контроль за работой этих курсов.

11. Просить ЦК ВКП(б) предложить Наркомпросу РСФСР выделить для Казахстана 500 учителей русского языка для 5-10 классов неполных средних и средних казахских школ, 40 преподавателей русского языка для педучилищ, 22 преподавателя по русскому языку и литературе для педвузов Казахстана.

12. Предложить Наркомпросу ввести с 1 сентября 1938 года обязательное изучение русского языка во всех педагогических училищах, учительских и педагогических институтах и в Казахском Государственном университете. Наркомпросу в полуторамесячный срок пересмотреть учебные планы и программы педагогических ВУЗов и училищ с тем, чтобы лица, оканчивающие эти учебные заведения, хорошо владели русским языком.

13. Предложить Наркомпросу организовать с осени 1938 года при Алма-Атинском, Уральском и Семипалатинским институтах, в Казахском Государственном университете аспирантуру для подготовки из казахских кадров научных работников в области русского языка. В Казахском Государственном университете организовать 3-х годичное отделение русского языка и литературы.

14. На 15 апреля созвать при Наркомпросе совещание заведующих ГорОНО и 15-20 заведующих РайОНО крупных

казахских районов для выработки конкретных мероприятий по реализации постановления ЦК ВКП(б) и Совнаркома Союз, и настоящего постановления.

15. Обязать отдел школ и науки ЦК КП(б)К, Наркомпрос после совещания заведующих ОблОНО командировать своих работников по областям для оказания помощи областным организациям по организации курсов подготовки и переподготовки учителей русского языка в казахских школах.

16. Предложить обкомам партии обсудить решение ЦК ВКП(б) и Совнаркома Союза, а также постановление ЦИКа и Совнаркома Казахстана и настоящее решение, и наметить конкретные мероприятия по проведению их в жизнь.

Председатель Совета
Народных Комиссаров
КазССР
Секретарь Центрального
Комитета КП(б)К

У.Исаев

Л.Мирзоян

ф. 1692. оп. 1. д. 3. л. л. 20-24. Отпуск

№ 67. 12 апреля 1938 г.

Распоряжение Наркомпроса КазССР всем областным, городским, районным отделам народного образования о повышении качества преподавания русского языка в казахских школах

Постановление ЦИКа и Совнарком Казахстана от 6 апреля 1938 года об обязательном изучении русского языка в казахских школах имеет исключительное политическое и культурное значение. Наркомпрос, областные, городские и районные отделы народного образования должны немедленно развернуть большую работу по выполнению этого важнейшего постановления Правительства.

Наркомпрос предлагает ОблОНО, ГорОНО и РайОНО:

1. Организовать широкое разъяснение среди учителей, учащихся и родителей политическое и культурное значение обязательного изучения русского языка в казахских школах.

2. Немедленно приступить к подготовительной работе с тем, чтобы с начала нового 1938/39 учебного года обеспечить изучение русского языка во всех без исключения казахских школах.

В целях поднятия качества преподавания русского языка в казахских школах необходимо провести следующие мероприятия:

1. В каждой казахской школе, где преподавался русский язык, необходимо в конце учебного года тщательно проанализировать опыт преподавания в ней русского языка, выявить те части программы, которые не были доработаны, или пройдены неудовлетворительно, вскрыть все недочеты в постановке преподавания, наметить конкретные меры, которые обеспечили бы в будущем учебном году решительное улучшение преподавания русского языка.

2. Отделы народного образования при помощи школьно-инспекторского аппарата, методических кабинетов, педагогических учебных заведений и директоров и завучей школ должны теперь же, собрать лучший опыт преподавания русского языка в каз. школах с тем, чтобы широко распространить его на осенних учительских конференциях пред началом следующего учебного года путем организации выставок, постановки докладов и выступлений лучших преподавателей русского языка в казахских школах.

Наркомпрос предлагает представить к 1-му мая докладную записку о ходе выполнения постановления ЦИКа и СНК КазССР об обязательном изучении русского языка в казахских школах.

Нарком просвещения КазССР

Суюнчалин

ф. 1692. оп. 1. д. 215. лл. 70, 74. Копия.

№ 68. 13 апреля 1938 г.

Постановление СНК КазССР № 353 «О реорганизации национальных школ»

Совет Народных Комиссаров считает установленным, что буржуазные националисты, орудовавшие в органах народного образования Казахстана, насаждали особые национальные школы (немецкие, болгарские, дунганские, корейские, уйгурские и другие), превращая их в очаги буржуазно-националистического, антисоветского влияния на детей. Это наносило огромный вред делу правильного обучения и воспитания, отгораживало детей от советской жизни, лишало их возможности приобщения к советской культуре и науке, преграждало путь к дальнейшему получению образования в техникумах и высших учебных заведениях.

Признавая дальнейшее существование особых национальных школ и особых отделений при обычных советских школах вредным, в соответствии с постановлением ЦК ВКП(б) от 24/1-1938 года «О реорганизации национальных школ», Совет Народных Комиссаров **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Реорганизовать существующие в КазССР особые национальные школы: немецкие, корейские, дунганские, тюркские, болгарские, татарские, чувашские, армянские и другие в советские школы обычного типа, а также ликвидировать существующие при обычных советских школах особые национальные подразделения.

Совет Народных Комиссаров КазССР признает неправильным существование особых уйгурских школ на всей территории Казахстана считает необходимым реорганизовать их в советские школы, обычного типа с преподаванием на казахском или на русском языке. Сохранить уйгурские начальные школы в Джаркентском, Чиликском и Уйгурском районах Алма-Атинской области, а неполные средние и средние школы в этих районах реорганизовать в обычные советские школы с преподаванием на казахском или на русском языке. Узбекские начальные и средние школы сохранить только в Чимкентской, Сайрамском, Туркестанском, Келесском и Бостандыкском районах Южно-Казахстанской

области. Во всех остальных областях и районах существующие узбекские школы реорганизовать, слив их с казахскими или русскими школами. Таджикские начальные школы сохранить только в таджикской части Бостандыкского района, а во всех остальных районах юга имеющиеся таджикские школы и отделения слить с другими школами.

2. Реорганизацию провести следующим образом: учащихся особых национальных школ и отделений разместить в соседних близлежащих советских школах обычного типа.

В тех случаях, когда разместить учащихся по близлежащим школам не представляется возможным, необходимо особые национальные школы реорганизовать путем перевода их на учебные планы и программы советских школ обычного типа, с преподаванием или на казахском, или на русском языке.

Наркомпросу произвести с осени 1938 года прием в эти школы детей и других национальностей, обеспечив их преподавателями, учебниками и учебными пособиями.

3. В школах сельских местностей, где живут исключительно корейцы или уйгуры или немцы преподавание родного языка оставить как самостоятельный предмет.

Наркомпросу принять меры к обеспечению этих школ учебниками по родному языку.

4. Все освобождающиеся здания бывших особых национальных школ использовать для открытия новых школ и улучшения условий работы существующих советских школ обычного типа (ликвидация двухсменности, разукрупнение школ и т. д.).

5. Наркомпросу утвердить сроки, а также порядок реорганизации каждой особой национальной школы, закончить всю работу к началу учебного года - (до 1 августа 1938 года).

6. В связи с реорганизацией особых немецких, дунганских и корейских школ в советские школы обычного типа, а также ликвидацией существующих при обычных советских школах особых национальных отделений, ликвидировать в г. Алма-Ате дунганское и в г. Казалинске корейские педучилища, а также немецкое отделение при

Петропавловском русском педучилище. Уйгурское педучилище в г. Джаркенте реорганизовать, переведя его на учебные планы и программы советских педучилищ обычного типа, с преподаванием на казахском или на русском языке.

Предложить Наркомпросу произвести осенью 1938 года прием в указанные реорганизуемые педучилища учащихся различных национальностей на общих основаниях.

Наркомпросу принять меры к обеспечению этих учебных заведений необходимыми преподавателями.

Наркомпросу к 1 июля доложить СНК КазССР о ходе реализации настоящего постановления.

Зам. Председателя

Совета Народных Комиссаров КазССР (В.Лазарев)

Управляющий Делами

Совета Народных Комиссаров КазССР (Д.Сырцов)

ф. 1692. оп. 1. д. 3. л. 25-27. Отпуск

№ 69. 4 июля 1938 г.

Постановление СНК КазССР №671 «Об организации курсов по переподготовке учителей русского языка национальных школ»

Учитывая, что планом летней переподготовки учителей русского языка не предусмотрен полный охват переподготовки учителей русского языка национальных школ (сохраняемых и реорганизуемых по постановлению Совнаркома Казахской ССР от 13 апреля 1938 года № 353), Совет Народных Комиссаров **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить представленный Наркомпросом план переподготовки учителей русского языка национальных школ через летние двухмесячные курсы.

2. Разрешить Наркомпросу и облисполкомам за счет экономии средств по заочному обучению учителей за НСШ, образовавшейся в результате передачи части контингента на курсы и заочное обучение за педучилище, произвести передвижку кредитов из п.28 в п.26 раздела просвещения

местного бюджета в сумме 224,5 тыс. рубл. на содержание курсов по переподготовке учителей русского языка национальных школ.

И.О. Председателя Совета

Народных Комиссаров КазССР

И.Тажиев

Управляющий делами Совета

Народных Комиссаров КазССР

Д.Сырцов

ф. 1692. оп. 1. д. 3. л. 63. Отпуск

№ 70.

1938 г. - Резолюция совещания заведующих ОблОНО КазССР по докладу заместителя наркома просвещения А.Аюпова «О состоянии преподавания русского языка в казахских и других нерусских школах Республики»

Заслушав доклад т. Аюпова о состоянии преподавания русского языка в казахских и других нерусских школах Республики, Совещание ЗавОблОНО отмечает, что в результате вредительства национал-фашистов в системе Наркопроса, пытавшихся сорвать дело приобщения казахской молодежи к русскому языку и культуре Великого русского народа.

Враги народа вредили в учебных планах школ, вводя русский язык в казахских школах только с 3 класса, отводя ничтожное количество часов на этот предмет, сделали все, чтобы сорвать подготовку кадров учителей для преподавания русского языка в национальных школах, срывали обеспечение школ учебниками и методическими пособиями. Совещание отмечает, что и после разоблачения врагов народа в системе Наркомпроса, Наркомпрос и отделы народного образования не приняли достаточных мер по ликвидации последствий вредительства на этом участке.

В результате этого, состояние преподавания русского языка в казахских школах республики совершенно неудовлетворительное.

Постановка преподавания русского языка в казахских

школах не обеспечивает овладение учащимися русским языком, грамотностью, культурой речи, не обеспечивает знание русского языка для поступления в средние и высшие учебные заведения, не обеспечивает им возможность и доступ к произведениям классиков Марксизма - Маркса-Энгельса, Ленина и Сталина, к богатейшей русско-научно-технической, политической и художественной литературе. Казахские школы не обеспечены подготовленными кадрами учителей по русскому языку, необходимым количеством и качеством учебников, методической литературой и пособиями; на организацию методического руководства и помощь учителям в преподавании русского языка. Также неудовлетворительно поставлено преподавание русского языка и его методики казахским учащимся и студентам во многих педучилищах, курсах и педвузах.

Признавая исключительно большое политическое и культурное значение знания и овладения русским языком казахской молодежью, языком братского великого русского народа, языком богатейшей социалистической культуры, совещание **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Обязать всех зав. ОблОНО и РОНО немедленно обеспечить преподавание русского языка в тех казахских и нерусских школах, в которых до сих пор еще русский язык не ведется.

2. Проверить расстановку учителей по школам и равномерно распределить их с учетом знания русского языка в целях обеспечения преподавания русского языка во всех казахских - других нерусских школах.

3. Проверить работу учителей, преподающих русский язык в казахских школах, образование которых недостаточно и плохо владеют русским языком и не обеспечивают удовлетворительную постановку преподавания русского языка, передать ведение этого предмета другим, лучше владеющих русским языком учителям.

4. ОблОНО проверить наличие программ, обеспеченность учащихся казахских школ учебниками по русскому языку и немедленно принять меры к обеспечению программами и учебниками этих школ и учащихся.

5. Проверить постановку преподавания русской литературы в казахских неполных средних и средних школах, обеспечить преподавание этого предмета там, где еще не преподается, принимая все меры к тому, чтобы обеспечить лучшее качество преподавания русской литературы в казахских школах.

6. Всем ОблОНО и РайОНО выполнить распоряжение Наркомпроса об организации изучения русского языка учителями казахами, преподающими русский язык в кружках и семинарах при НСШ и СШ, обеспечить регулярную их работу, с учетом расстояния от начальных школ.

7. ОблОНО обеспечить строгий контроль со стороны РОНО, директоров и зав. школ за тщательной подготовкой к уроку учителей по русскому языку, обеспечить им систематическую методическую помощь, в частности: организовать обмен опытом между учителями, преподающими русский язык (сообщения более опытных учителей о своей работе на метод. объединениях, на занятиях семинара по русскому языку, посещение уроков этих учителей менее подготовленными), обеспечение учителей методическими пособиями и материалами.

8. Наркомпросу и ОблОНО обеспечить своевременную организацию курсов по подготовке учителей русского языка в казахских школах и должное качество работы этих курсов, в частности изучение русского языка и литературы и его методики преподавания.

9. Наркомпросу обеспечить своевременное издание учебников по русскому языку для казахских школ, издать методические и наглядные пособия для учителей.

10. Наркомпросу обеспечить лучшую постановку преподавания русского языка и литературы, а также методики русского языка в педучилищах и педагогических вузах так, чтобы оканчивающие педучилища и вузы студенты вполне обеспечили бы преподавание русского языка и литературы в казахских школах.

11. Наркомпросу еще раз пересмотреть учебные планы в сторону увеличения числа часов на изучение русского языка и его методики во всех педагогических учебных заведениях и

курсах подготовки учителей.

12. Наркопросу пересмотреть все существующие программы по русскому языку для всех типов учебных заведений и курсов с точки зрения обеспечения ими необходимого объема и качества знаний.

13. Наркомпросу и ОблОНО ввести институт специальных инструкторов по русскому языку в казахской школе в аппаратах Наркопроса, ОблОНО и при областных методических кабинетах для оперативного руководства, контроля и оказания методической помощи учительству.

Наркомпросу дать необходимые указания об оплате труда тех учителей начальных школ, которые не преподают русский язык в своих классах.

ф. 81. оп. 3. д. 319. л. л. 23-26. Копия

№ 71. 23 марта 1939 г.

Постановление СНК № 212 «О государственной терминологической комиссии»

Совет Народных Комиссаров ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Организовать государственную терминологическую комиссию при Наркомпросе КазССР.

2. Возложить на государственную терминологическую комиссию при Наркомпросе систематизацию, разработку, утверждение и издание терминов, вошедших и вновь вводимых в казахский литературный язык в области науки, техники, хозяйства и культуры.

3. Утвердить председателем государственной терминологической комиссии Зам. Председателя Совнаркома КазССР т. Шарипова и заместителем председателя комиссии - Наркома Просвещения КазССР т. Абдыкалыкова.

4. Членами государственной терминологической комиссии утвердить следующих товарищей:

- | | |
|------------------|---------------------------------|
| 1. Жанаква | - Зам. Наркома Просвещения. |
| 2. Баишева | - Ред. газеты "Соц. Казахстан". |
| 3. Ахинджанова | - директор КНМИЛа. |
| 4. Аманжолова С. | - языковед КНАФ. |

- | | |
|--------------------|---|
| 5. Курмангалиева | - Горно-металлургический
Институт, инженер-геолог. |
| 6. Ауэзова М. | - литератор. |
| 7. Бектурова | - КазГУ, химик. |
| 8. Саурамбаева | - научно-исследовательский
институт, педагог. |
| 9. Шарипова К. | - КНИМЛ. |
| 10. Тайбекова Е. | - СХИ, агроном. |
| 11. Сарсенбаева | - Казиздат, литератор. |
| 12. Баймурзина | - ВКСХШ, математик. |
| 13. Даулбаева | - Наркомфин. |
| 14. Ибрагимова Г. | - КФАН. |
| 15. Адильгереева | - КазПИ, историк. |
| 16. Мухамедгалиева | - Ветзооинститут, зоотехник. |
| 17. Тажибаева | - КазПИ, педагог. |
| 18. Каракулова | - Наркомздрав. |
| 19. Манасова | - Турксиб, инженер-механик |
| 20. Сыдыкова | - Наркомпрос, математик |
| 21. Балфанбаеву Г. | - Управление Уполнаркомсвязи,
инженер-связист. |
| 22. Байчурина М. | - КИЗ, инженер-механик с/х |
| 23. Кадирбекова Х. | - Турксиб, инженер путей. |

5. Утвердить рабочий аппарат Государственной терминологической комиссии в составе трех единиц: ученый секретарь, научный сотрудник и секретарь-машинистка.

6. Ученым секретарем Государственной терминологической комиссии утвердить тов. Адильгереева Х.М.

7. Поручить терминологической комиссии (тов. тов. Шарипову и Абдыкалыкову) в месячный срок представить на утверждение Совнаркома положение о Государственной терминологической комиссии.

8. В связи с изданием настоящего постановления считать утратившими силу все ранее изданные постановления Совнаркома КазССР о Государственной терминологической комиссии при Совнаркоме Казахской ССР.

Зам. Председателя Совета
Народных Комиссаров КазССР (И. Тажиев)
Управляющий делами Совета
Народных Комиссаров КазССР (А. Александров)

ф. 1137. оп. 3. д. 33. л. 309, 310. Подлинник.

№ 72. 10 апреля 1939 г.

Отчет Наркомпроса Республики о состоянии преподавания русского языка в казахских школах КазССР

1 Мероприятия Наркомпроса по укреплению преподавания русского языка

1. В целях повышения качественного состава преподавателей русского языка в казахских школах НКПросом была проведена их переподготовка через летние краткосрочные курсы. Было переподготовлено 3.156 учителей или 78,6 % выполнения установленного СНК плана.

2. К началу учебного 1938/39 г. НКПросом были составлены новые учебные планы нерусских школ в сельском и городском вариантах с учетом недостатков учебного плана прошлого года.

3. Было издано и отгружено по республике 8 названий учебников в количестве 461.000 экземпляров (84,4 % выполнения плана).

4. Все нерусские школы были обеспечены учебными программами.

5. Издано и разослано школам 11 названий методических пособий по различным вопросам преподавания русского языка в каз. школах.

6. Изданы и распределены по школам фонетические таблицы по русскому языку для каз. школ тиражом 5500 экз.

7. Подготовлены к печати 40 красочных картин по развитию речи.

8. На августовских конференциях путем секционной работы были изучены учебные программы 1-го полугодия и даны установки учителям к разработке поурочных планов.

9. В течение 1-го полугодия было проведено массовое обследование нерусских школ в ряде областей: Северо-Каз., Восточно-Каз., Павлодарской, Актюбинской, Зап-Каз., Алма-Атинской и по г. Алма-Ата.

10. Разработан план курсовых мероприятий по подготовке и переподготовке учителей нерусских школ.

11. На январских учительских конференциях был поставлен доклад о преподавании русского языка в нерусских школах. На секциях обсуждались программы 2 полугодия.

12. Проведена большая работа по рецензированию изданных учебников и начата работа по их переизданию к новому учебному году. Сданы в производство синтаксис, букварь, учебник для 3 класса, остальные редактируются.

13. Переизданы программы по русскому языку для НСШ и СШ в количестве 1.000 экземпляров и разосланы на места через Книгоцентр.

14. Подготовлен к печати новый вариант программ и вносится изменение согласно дополнения к программам Наркопроса РСФСР.

15. В порядке подготовки к весенним испытаниям - написано инструктивное письмо о критериях оценок письменных контрольных работ, о проведении проверочных диктантов, о подборе текстов для диктантов и изложений, составлены тексты для выпускных классов и составлено методическое письмо о повторении учебных программ. Составлены примерные билеты испытаний.

16. На очереди вопрос о переработке программ по литературному чтению, продвижение этого вопроса зависит от установок Наркомпроса РСФСР.

17. Намечено республиканское совещание учителей русского языка в казахских школах.

Качество преподавания русского языка в казахских школах

1. Состояние педкадров.

Русский язык в настоящее время преподается во всех казахских школах республики. К началу учебного года и даже в течение первой четверти, за неимением учителей, русский

язык не преподавался в следующих школах: Южно-Каз. обл. - 47 школ, Карагандинская обл., Нуракская СШ, Карсакпайская НСШ, Коунрадская СНШ и СШ гор Караганда. Северо-Казахст. обл. - Ленинская СШ, Зерендинского района, Балхашская СШ, Молотовского района. К концу первой четверти все школы были обеспечены преподавателями.

Но качественный состав педагогических кадров весьма разнороден. Если взять цифры по 124 районам республики, то все учителя русского языка в казахских НШ по образованию распределяются таким образом:

1. С высшим и незаконченным высшим	- 33 уч. или 0,8 %
2. Со средним образованием	- 344 уч. или 9,0 %
3. С незаконченным средним	- 2519 уч. или 63,7 %
4. С низшим	- 1016 уч. или 26,5 %
Итого:	3912 уч. или 100 %

Преподаватели V-X классов по тем же районам республики распределяются таким образом:

1. С высшим и незаконченным высшим	- 35 уч. или 8,3 %
2. Со средним образованием	- 211 уч. или 50,3 %
3. С незаконченным средним	- 147 уч. или 34,8 %
4. С низшим	- 28 уч. или 6,6 %
Итого:	421 уч. или 100 %

Самым существенным и самым главным недостатком в преподавании русского языка в нерусских школах КазССР надо считать недостаточное владение русским языком со стороны самих учителей, преподающих этот предмет. Проверка преподавания русского языка в школах ряда областей в 1-м полугодии показала, что учителя зачастую не владеют русским языком в достаточной мере, а иногда и явно малограмотные (см. сведения на 15/1-39 г.).

Проверка во II полугодии снова подчеркнула этот же недостаток. Так, сведения на 1/IV-39 г. показывают, что в Талды-Курганском районе состояние пед. кадров по русскому языку в казахстанских школах такое: из 22 учителей хорошо

знают русский язык только 2 человека, удовлетворительно - 6 человек, а остальные 14 человек очень слабо владеют русским языком и малограмотны.

В Каратальском районе из 23 учителей русского языка в казахских школах только 6 чел. со средним образованием, из них только 1 - со специальным педагогическим, а остальные 17 человек с низшим и незаконченным средним образованием. В данный момент учителей, ведущих русский язык в нерусских школах в Южно-Казахстанской области - 1008 чел., из них по НШ - 865 чел., в НСШ и СШ - 143 чел.

Из 865 учителей НШ - 150 чел. были допущены к работе без предварительной переподготовки, 311 чел. прошли предварительную переподготовку, 50 чел. прошли 4 мес. курсы, остальные 354 чел. были привлечены к работе независимо от их подготовки. Сама переподготовка учителей была поставлена крайне слабо, особенно по Туркестанским курсам. В результате преподавание русского языка в значительном количестве школ области оказалась в руках малоопытных и нередко неподготовленных учителей.

Наряду с тем имеются русские учителя, преподающие русский язык в нерусских школах, вовсе не владеющие русским языком. Учитель 7-10 классов Берликской каз. СШ Пахта-Аральского района Гробовецкий, не владеющий русским языком, для того, чтобы ученики поняли слово "просыпаться", ложился на стол, закрывал глаза и снова вставал. Проведенное обследование по проверке состояния преподавания русского языка в нерусских школах по школам г. Чимкента и 11 районам области вскрыло ряд существенных недочетов, зависящих главным образом от слабой квалификации педкадров.

2. Организационно-методическая работа и подготовка учителей к уроку.

Со стороны НКПроса, облОНО и райОНО в вопросах организации и постановки преподавания русского языка живого руководства и помощи было крайне недостаточно. Отсутствие специальных инструкторов по русскому языку для нерусских школ в аппаратах ОНО не давало возможности конкретно руководить и оказывать помощь учительству. Работа кустовых методических объединений развернута крайне

слабо, опыт работы лучших учителей не изучался. Календарные и поурочные планы учителей не отражают всего педпроцесса на уроке, уроки проходят однообразно, сухо и неинтересно, к урокам учителя готовятся плохо и неумело, наглядные пособия почти отсутствуют.

Снабжение школ учебниками организовано плохо. Сельпо, рай и облпотребсоюзы продвижением учебников мало заинтересованы, на базах и складах образуются залежи учебников. ОблОНО слабо занимаются вопросами сбора заявок, их корректирования и контроля продвижения.

Вопросы качества преподавания стоят на низком уровне. Работа по развитию речи ведется не систематически, нет упорной работы над артикуляцией звуков, ударениями в слове, пополнением запаса слов. Письменные работы выправляются от случая к случаю, нет показа правильного письма, нормы оценок устных ответов и письменных работ крайне разнообразны и субъективны. Учитель Аринов (Бостандыкский район) за 9 ошибок в диктанте по 6 классу - ставит отлично, учитель Турекбаев НСШ Пахта-Арал. в диктанте 7 класса за 12 ошибок ставит хорошо. Наряду с плохой работой имеются учителя, давшие хорошие опыты работы.

Учительница Семипалатинск. каз. пед/уч. т. Андреева внимательной подготовкой к уроку и продуманными методами их проведения добилась 100 % успеваемости по литературе и 90 % по русскому языку. Хорошо проводят уроки учительницы Семип. СШ N11 г. Шнырева, уч-ца Урбинской начальной школы (Зап. Каз.) т. Шарафутдинова, добились свободного четкого чтения и понимания русской речи, чистых и грамотных тетрадей.

Прекрасно работает учительница - ударница Семип. средней школы N11 т. Муртазина.

3. Успеваемость учащихся.

В I-е полугодие текущего уч. года успеваемость учащихся в цифровом отношении не соответствовала действительности по ряду областей и районов. Так, в Жамбулском районе, Алма-Ат. области успеваемость учащихся во II четв. равнялась 87%, а состояние кадров таково: из 54 учителей плохо и очень плохо владеют русским языком - 16 человек. Такая же картина в

Красногорском районе, где из 33 учителей - плохо владеют русским языком 14 человек, а успеваемость учащихся - 90%. В Актюбинской области по отдельным школам успеваемость доходит до 28%. Это объясняется тем, что учителя не имеют единых норм оценок, а в работе ОНО отсутствует своевременный контроль за работой учителя и помощь учителю.

За III четверть успеваемость следующая (выборочно). По школе N11 г. Семипалатинск 8-10 классы из 142 ч. не успевают 36 ч., т. е. успеваемость - 75 %.

Успеваемость учащихся по русскому языку в каз. школах г. Алма-Ата за III-ю четверть:

12 школа	- устно 96 %
	письменно 87,6 %
18 школа	- устно 96,9 %
	письменно 93,5 %
70 школа	- устно 77 %
	письменно 93,7 %
Парижск. Коммун.	- устно 93,6 %
	письменно 87,4 %
17 школа	- устно 85,5 %
	письменно 70,75 %
38 школа	- устно 77,5 %
	письменно 79 % НСШ
	письменно 80,9 % НШ
Общий %	- устно 90,8 %
	письменно 90,5 %

Талды-Курганский район от 100 до 65 % по отдельным школам.

В то же время имеются такие факты: у учителей Т-Курганского района Есенкова, Амирбекова, Бегимжанова и др. очень слабо владеют русским языком - успеваемость 90 и даже 100 %. Это говорит за то, что учет и контроль в наших школах еще в настоящее время очень слаб. Часто учителя подходя слишком либерально к оценке знаний учащихся, что и создает картину цифрового благополучия, но фактическое овладение учащимися устной и письменной русской речью

не соответствует требованиям программы.

Что нужно сделать для поднятия качества преподавания в новом 1939/40 учебном году.

1. Основное условие ликвидации недочетов в преподавании русского языка в казахских школах - это подготовка и особенно переподготовка учителей. Учитель должен овладеть предметом - только тогда он будет центральной фигурой в школе и классе.

2. Необходимо обеспечить учителя четким методическим руководством, изучить его работу и систематически помогать ему и проверять весь ход преподавания. С этой целью возможно шире нужно использовать обмен опытом и помощь общественных инспекторов - лучших учителей района, а также в аппарате ОНО ввести специалистов инспекторов по русскому языку в казахских школах.

3. Надо провести республиканское совещание учителей русского языка в казахской школе, выявив и использовав опыт лучших школ и учителей республики.

4. На августовских совещаниях провести краткий семинар по изучению учителями переизданных программ и учебников.

5. При Наркомпросе организовать систематический выпуск методических писем по вопросам практики преподавания.

Нарком просвещения

КазССР

ф. 1692, оп. 1, д. 136, л. л. 1-6. Подлинник

Абдыкалыков

№ 73. 13 декабря 1939 г.

Постановление Комитета по делам нового казахского алфавита «О подготовке к переходу к новому алфавиту»

1. Принять внесенные изменения к проекту нового алфавита и опубликовать для всеобщего обсуждения. После чего внести на рассмотрение ЦК КП(б) и СНК КазССР.

2. В период с 20.12 - по 15.1 - 1940 года провести собрания партийного, комсомольского и профсоюзного актива

и интеллигенции в районных, областных центрах и в крупных коллективах с обсуждением проекта нового алфавита.

Для проведения собраний в областных центрах командировать специальных работников. Подбор поручить т. Абдыкалыкову.

3. 17.12 - 1939 г. в г. Алма-Ата провести собрание интеллигенции города. Доклад поручить т. Шарипову.

4. Поручить т. т. Аманжолову, Саурамбаеву и Балакаеву составить тезисы для докладчиков.

5. Считать необходимым обратиться со специальным письмом к партийным, советским и профсоюзным организациям о подготовке к переходу к новому алфавиту.

Председатель комитета

(Кулитов)

ф. 1692. оп. 1. д. 309. л. 110. Подлинник. ОИС

№ 74. 2 ноября 1940 г.

Постановление СНК КазССР №773 «О переводе казахской письменности с латинизированного на новый казахский алфавит на основе русской графики»

Идя навстречу желанию трудящихся Казахской ССР и учитывая огромное политическое и культурное значение перевода казахской письменности с латинизированного на новый алфавит на основе русской графики, Совет Народных комиссаров **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить проект нового казахского алфавита в количестве 41 буквы, из них 32 буквы русского алфавита с теми же функциями, с какими они употребляются в русской письменности и 9 дополнительных букв, выражающих специфические звуки казахского языка (і,к,Ғ,ң,ө,ә,у,ү,һ).

2. Установить следующие сроки перехода на новый алфавит:

а) государственных учреждений и общественных организаций - с февраля 1941 года;

б) газет и журналов - (частично) с февраля 1941 года;

в) начальных школ (I-IV классы) - с 1 сентября 1941 г.;

г) неполных средних, средних школ и других учебных

заведений - с 1 сентября 1942 года;

д) школ грамоты - с марта 1941 года.

3. Обязать Наркомпрос Казахской ССР и Управление по делам печати и издательств при СНК КазССР выпустить до 1 августа 1941 года на новом алфавите все учебники для начальной школы и до 15 февраля 1941 года - учебники для школ грамоты.

4. Обязать Наркомпрос КазССР организовать подготовку учителей по новому алфавиту, для чего провести:

а) в начале декабря 1940 года - двухнедельные республиканские курсы учителей - инструкторов;

б) в конце декабря 1940 года во всех городах, рабочих поселках и других крупных населенных пунктах - недельные курсы учителей без отрыва от производства;

в) недельные курсы для учителей отдаленных аульно-сельских школ, приурочив их к зимним учительским конференциям и сессиям учителей-заочников 1940-41 учебного года.

5. Исполкомам областных и Алма-Атинского Городского Советов депутатов трудящихся организовать в декабре 1940 года недельные курсы машинисток на новом алфавите.

6. Управлению по делам печати и издательств при СНК КазССР обеспечить к 15 января 1941 года приспособление к новому алфавиту имеющихся в учреждениях и организациях пишущих машин.

7. Обязать Управление по делам печати и издательств при СНК КазССР и Казполиграфтрест разработать к 20 ноября 1940 года практические мероприятия по переводу полиграфической промышленности на новый алфавит и представить их на утверждение Совнаркома КазССР.

8. Проект нового казахского алфавита на основе русской графики внести на утверждение V-й Сессии Верховного Совета Казахской ССР.

*Председатель Совета Народных
Комиссаров Казахской ССР
Зам. Управляющего Делами
Совнаркома Казахской ССР*

Н. Ундасынов

Н. Соловьев

ф. 1692. оп. 1. д. 307. л. л. 32-33. Отпуск

№ 75. 13 ноября 1940 г.

Закон о переводе казахской письменности с латинизированного на новый алфавит на основе русской графики

Идя навстречу желанию трудящихся Казахской ССР о переводе казахской письменности с латинизированного на новый алфавит на основе русской графики и учитывая огромное политическое и культурное значение нового алфавита, являющегося средством дальнейшего подъема культуры, развития казахского литературного языка и еще большего укрепления нерушимой дружбы народов СССР. Пятая Сессия Верховного Совета Казахской Советской Социалистической Республики ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Удовлетворить просьбу широких масс колхозников, рабочих и интеллигенции Казахской ССР о переводе казахской письменности с латинизированного на новый казахский алфавит на основе русской графики.

2. Утвердить внесенный Совнаркомом Казахской ССР проект нового казахского алфавита в количестве 41 буквы, из них 32 буквы русского алфавита с теми функциями, с какими они употребляются в русской письменности, и 9 дополнительных букв, выражающих специфические звуки казахского языка.

3. Установить следующие сроки перехода на новый алфавит:

а) государственных учреждений и общественных организаций - с февраля 1941 года;

б) начальных школ (1-4 классы) - с 1 сентября 1941 года;

в) газет и журналов (частично) - с 1 февраля 1941 года;

г) неполных средних и средних школ и других учебных заведений - с 1 сентября 1942 года;

д) школ грамоты - с марта 1941 года.

4. Организовать при Совнаркомом Казахской ССР

правительственную комиссию для практического руководства и проведения в жизнь намечаемых мероприятий по переходу на новый алфавит.

*Председатель Президиума Верховного
Совета Казахской ССР
Секретарь Президиума Верховного
Совета Казахской ССР*

А. Казакбаев.

К. Байманов.

Газета "Казахстанская правда" № 262, 13 ноября 1940 г.

№ 76. 14 ноября 1940 г.

Сообщение о намеченных мероприятиях по переводу казахской письменности на новый алфавит

Совет Народных Комиссаров Казахской ССР наметил ряд мероприятий по переводу казахской письменности с латинизированного на новый казахский алфавит на основе русской графики.

Учитывая сроки перехода на новый алфавит, установленные Пятой Сессией Верховного Совета Казахской ССР, Совнарком обязал Наркомпрос республики и Управление по делам печати и издательств при СНК КазССР выпустить до 1 августа 1941 года на новом алфавите все учебники для начальной школы и до 15 февраля 1941 года - учебники для школ грамоты.

Наркомпрос республики обязан в начале декабря 1940 года организовать двухнедельные республиканские курсы учителей-инструкторов; в конце декабря 1940 года провести во всех городах, рабочих поселках и других крупных населенных пунктах недельные курсы учителей без отрыва от производства; организовать недельные курсы для учителей отдаленных аульно-сельских школ, приурочив их к зимним учительским конференциям и сессиям учителей-заочников.

Совнарком обязал исполкомы областных и Алма-Атинского городского советов депутатов трудящихся организовать в декабре нынешнего года недельные курсы

машинисток. ~~машинистки при работе с пишущими машинками~~

Управление по делам печати и издательств при СНК КазССР обязало к 15 января 1941 года приспособить к новому алфавиту пишущие машинки предприятий и учреждений организаций.

Совнарком предложил Управлению по делам печати и издательств и Казполиграф-тресту разработать к 20 ноября 1940 года практические мероприятия по переводу полиграфической промышленности на новый алфавит.

Газета "Казахстанская правда" N 263, 14 ноября 1940 г.

N 77. 21 ноября 1940 г. ~~Известия~~

Сообщение о создании Правительственной комиссии по переводу казахской письменности с латинизированного на новый алфавит

Для осуществления практических мероприятий по переводу казахской письменности с латинизированного на новый алфавит Совнарком Казахской ССР создал правительственную комиссию. Председателем комиссии утвержден председатель Совнаркома Казахской ССР товарищ Ундасынов, членами комиссии - секретарь ЦК КП(б)К тов. Шарипов, заместитель заведующего отделом агитации и пропаганды ЦК КП(б)К тов. Бузурбаев, нарком просвещения тов. Абдыкалыков, редактор газеты "Социалистик Казахстан" тов. Баишев, начальник Управления по делам печати и издательств при Совнаркоме Казахской ССР тов. Киселев, директор Казполиграфтреста тов. Резник, директор Казгосиздата тов. Сарсенбаев, преподаватель пединститута тов. Кенесбаев и научный работник филиала Академии наук тов. Аманжолов.

Газета "Казахстанская правда" N 269, 21 ноября 1940 г.

№ 78. 23 ноября 1940 г.

Постановление Правительственной комиссии по осуществлению перевода казахской письменности на новый алфавит при СНК КазССР «О практических мероприятиях по осуществлению перевода казахской письменности»

Правительственная комиссия ПОСТАНОВЛЯЕТ:

I . Принять следующий план мероприятий по осуществлению перевода казахской письменности на новый алфавит:

А. В целях обеспечения обучения населения новому казахскому алфавиту и орфографии кадрами учителей обязать Наркомпрос провести следующие курсы:

1) Республиканские 5-ти дневные курсы учителей-инструкторов в г. Алма-Ата с контингентом в 14 человек с 15 по 20 декабря 1940 года.

2) Областные курсы учителей-инструкторов в каждом областном центре с контингентом по одному человеку от каждого сельско-городского района, города, не имеющего районного отделения, рабочего поселка и кр. н/пункта с 1 по 11 декабря 1940 года.

3) Курсы по новому алфавиту и орфографии для всех учителей-казахов (школ и учебных заведений всех типов и ведомств) без отрыва от производства во всех городах, рабочих поселках и других крупных населенных пунктах с 16 по 23 декабря 1940 года.

4) Курсы по новому алфавиту и орфографии для учителей отдаленных аульно-сельских школ во время зимних каникул 1940/41 уч. года, приурочив их к учительским конференциям в районных центрах и сессиям заочников при педвузах и педучилищах с 2 по 7 января 1941 года.

5) Курсы по новому алфавиту и орфографии для учителей и Культармейцев (казахов) школ грамоты без отрыва от производства (в дни свободные от занятий в школах грамоты) при начальных, неполных средних и средних школах с 15 по 30 января 1941 года.

6. Ввести со второго полугодия 1940/41 уч. года в учебный план курсы по подготовке учителей уроки по новому алфавиту

и орфографии.

II. Предложить исполкомам городских и районных Советов депутатов трудящихся провести недельные курсы казахских машинисток по новому алфавиту и орфографии без отрыва от производства, предусмотренные постановлением СНК КазССР от 2 ноября 1940 г. N 773, в следующие сроки:

- а) г. Алма-Ата с 2 по 9 декабря 1940 года,
- б) в областных центрах с 16 по 23 декабря 1940 г.,
- в) в райцентрах (совместно с курсами учителей без отрыва от производства) с 16 по 23 декабря 1940 года.

III. Предложить исполкомам местных Советов депутатов трудящихся организовать с 15 марта 1941 года, повсеместно, обучение новому алфавиту грамотных рабочих, служащих и колхозников при предприятиях, учреждениях, организациях, совхозах, колхозах, школах и культурно-просветительных учреждениях, без отрыва от производства.

Установить продолжительность обучения этого контингента (по учебному плану, выработанному Наркомпросом), при условии непрерывности занятий - 15 дней.

IV. В целях облегчения перевода обучения в школах на новый алфавит, предложить Наркомпросу отвести, начиная со второго полугодия 1940-41 уч. года, в учебной сетке начальных школ один урок в неделю по изучению учащимися нового алфавита и орфографии, а в неполных средних и средних школах, в техникумах и вузах организовать со второго полугодия 1940-41 уч. года кружки по изучению нового алфавита и орфографии.

V. Предложить Наркомпросу и Казгосиздату в 1941 году издать на новом алфавите следующие учебники:

- а) букварь,
- б) книгу для чтения в школах грамоты,
- в) книгу для чтения в школах малограмотных,
- г) арифметику для школ грамоты,

- д) краткий учебник нового алфавита,
- е) грамматику для малограмотных,
- ж) географию для школ малограмотных,
- з) арифметический задачник для школ малограмотных,
- и) учебник казахского языка для 5 класса русской школы,
- к) 23 названия для казахской начальной школы.

Установить сроки сдачи в печать учебников для школ грамоты и малограмотных - 1 января, для начальной школы и 5 класса русской школы - не позднее 1 мая 1941 года.

VI. Предложить Казгосиздату срочно выпустить наглядные пособия и таблицы по новому алфавиту и орфографии.

VII. В целях оказания учебной и методической помощи в деле массового обучения взрослого населения новому алфавиту и орфографии, предложить Наркомпросу разработать уроки по новому алфавиту и орфографии и учебно-методические статьи по отдельным пунктам алфавита и орфографии, а редакторам республиканских, областных и районных казахских газет обеспечить опубликование их.

VIII. Предложить Казфилиалу Академии Наук СССР и Казгосиздату не позднее 1 марта 1941 года издать краткий (карманный) орфографический словарь казахского языка на новом алфавите.

Для окончательного редактирования словаря создать редакционную коллегию по руководством С.Байшева в составе т.т. Бузурбаева Г., Аманжолова С., Кенесбаева С. и Саурамбаева Н.

IX. Предложить Управлению по делам печати и издательств при СНК КазССР:

1. К 15 декабря 1940 года обеспечить размещение заказов на изготовление новых шрифтов, матриц к наборным машинам "Линотип" и новых наборных касс с таким расчетом, чтобы:
 - а) из потребных 176 тонн новых шрифтов получить 30 тонн к 1 января 1941 года, 60 тонн - к 1 февраля 1941 года и

86 тонн - к 1 мая 1941 года; *ошонун жанындоору илжеткен* (д

б) из потребных 84 комплектов матриц получить 30 комплектов к 1 января 1941 года и 54 комплекта к 1 апреля 1941 года;

в) из потребных 4720 наборных касс получить 1500 касс до 15 января 1941 года и 3220 касс до 1 апреля 1941 года.

2. Провести курсы по новому алфавиту и орфографии редакторов и корректоров в г. Алма-Ата - с 25 ноября по 1 декабря 1940 года, в областных городах - с 12 по 19 декабря 1940 года, наборщиков в г. Алма-Ата - с 2 по 16 декабря 1940 года, в областных городах - с 12 по 25 декабря 1940 года и сотрудников районных казахских газет - с 2 по 16 января 1941 года.

3. Не позднее первой половины декабря 1940 года заказать 400 штук новых пишущих машинок и 400 комплектов шрифтов для пишущих машинок на новом казахском алфавите.

4. Организовать совместно с Казпромсоветом, Казкоопинсоюзом и Наркомместпромом перевод старых машинок на новый казахский алфавит в Алма-Ата и областных городах - к 25 января и в районных к 15 февраля 1941 года.

Х. Предложить исполкомам областных Советов депутатов трудящихся разработать план работ по переходу на новый алфавит в районном разрезе и представить его Правительственной комиссии.

*Председатель Правительственной
Комиссии при СНК Казахской ССР*

Н.Ундасынов

ф. 1692. оп. 1. д. 307. л. л. 28-31. Отпуск.

№ 79. 25 ноября 1940 г.

Постановление Коллегии Наркомпроса КазССР «О мероприятиях по переходу на новый казахский алфавит»

Закон, принятый V сессией Верховного Совета Казахской ССР о переводе казахской письменности с

латинизированного на новый алфавит на основе русской графики - является исполнением воли и желания широких масс рабочих, колхозников и интеллигенции, и принятый законом новый алфавит будет иметь огромное политическое значение в дальнейшем экономическом и культурном росте республики.

Органам народного образования и работникам его надлежит принять самое активное участие по обучению массы по новому алфавиту, а поэтому в первую очередь, овладеть самим новым алфавитом и орфографией казахского языка.

Для конкретной реализации этого мероприятия Коллегия Наркомпроса Казахской ССР ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. До II полугодия 1940/41 учебного года обучить новому алфавиту и орфографии казахского языка всех учителей начальных, неполных средних и средних школ, для чего поручать областным отделам народного образования:

а) с 1 по 11 декабря организовать областные десятидневные курсы учителей-инструкторов, вызвав на курсы по одному человеку из каждого района - инспектора райОНО, если он является специалистом казахского языка, или учителя-языковеда рабочего поселка и крупного населенного пункта. После прохождения курса каждого из них использовать как учителей-инструкторов на недельных курсах, организуемых из учителей-казахов, без отрыва от производства, в районном центре, рабочем поселке и крупных населенных пунктах;

б) с 17-го декабря по 23-е декабря 1940 года во всех районных центрах, городах, рабочих поселках и в других крупных населенных пунктах для всех учителей-казахов организовать недельные курсы без отрыва от производства.

в) с 30 декабря по 5-е января 1941 года организовать во всех районных центрах недельные курсы для учителей, кроме заочников, отдаленных аульно-сельских школ, приурочив их к зимним учительским конференциям.

На курсы, организуемые ОблОНО, привлекать учителей других систем железнодорожных школ.

2. Зав. Областными отделами народного образования охватить полностью всех учителей школ указанными видами курсов и по каждому из перечисленных мероприятий

представить своевременно отчеты в Наркомпрос.

3. Директорам педагогических учебных заведений обеспечить посещение учителями-казахами организуемых ОблОНО курсов, а также овладение ими новым алфавитом и орфографией казахского языка до II половины текущего года, а со II-й половины 1940/41 учебного года для учащихся педучилищ и студентов вузов организовать кружки по изучению нового алфавита.

4. Зав. областными отделами народного образования со второй половины 1940-41 учебного года ввести в учебный план действующих курсов по подготовке учителей уроки по новому алфавиту и орфографии.

Управлению кадров Наркомпроса КазССР не позднее 15/XII-1940 года дать указания по данному вопросу.

5. В целях ознакомления учащихся казахских начальных школ с новым алфавитом и орфографией - школьному управлению к 15/II с.г. дать указание школам и органам народного образования о введении нового алфавита и орфографии в начальных (казахских) школах по одному часу в неделю, а также о работе кружков для старших классов по НСШ и СШ по изучению нового алфавита и орфографии.

6. Зав. областных отделов народного образования с 15-го по 30-е января 1941 года при начальных, неполных средних и средних школах организовать курсы (в дни свободные от занятий в школах грамоты) по изучению нового алфавита и орфографии для учителей и культурмейцев (казахов) школ грамоты.

7. Утвердить следующий план издания учебников, методических пособий в 1940 и 1941 г. на новом алфавите:

- а) 23 учебника для начальных школ,
- б) учебник V класса для русских школ по казахскому языку,
- в) 8 учебников по ликбезу,
- г) 63 названий методических материалов для учителей школ.

8. Заведующим Обл-рай-горОНО с 15 марта 1941 года через учителей детских школ, школ грамоты, культурмейцев, до I/V -40 года обучить новому алфавиту и орфографии

грамотных всех рабочих, колхозников и служащих.

Управлению по обучению взрослых дать указание по данному вопросу и разработать учебные планы и программы.

9. Работникам учреждений системы Наркомпроса (клубов, библиотек, музеев, изб-читален, аппаратов ОНО) путем посещения курсов, кружков и индивидуального изучения до 1/І -41 г. полностью овладеть новым алфавитом и орфографией казахского языка.

10. Редактору журнала «Халык муғалимы (т. Исабекову систематически помещать на страницах журнала учебно-методические статьи по новому алфавиту и орфографии, а на страницах газеты «Сауатты болуга көмекші" (помещать разработанные уроки по новому алфавиту для взрослого населения.

11. Поручить методисту Управления школ т. Бегалиеву к 6/ХІІ с.г. представить тематику уроков по новому алфавиту и орфографии помещаемых на странице печати.

Коллегия предупреждает всех руководителей органов народного образования, педагогических учебных заведений и школ лично заниматься вопросом организации изучения нового алфавита и орфографии казахского языка, как одной из важнейших государственных задач.

Председатель коллегии

Нарком Просвещения Каз. ССР

(Абдыкалыков)

ф. 1692. оп. 1. д. 330. л. л. 1-2. Подлинник.

№ 80. 30 ноября 1940 г.

Постановление СНК КазССР и ЦК КП(б) Казахстана № 838/а «О практических мероприятиях по осуществлению перевода казахской письменности на новый алфавит»

Совет Народных Комиссаров и Центральный Комитет КП(б) Казахстана постановляют:

1. Утвердить постановление Правительственной Комиссии при СНК КазССР о практических мероприятиях по осуществлению перевода казахской письменности на новый

алфавит. ~~Қазақстан Республикасының Қазіргі жаңа хант~~

2. Учитывая необходимость осуществления перехода на новый алфавит в очень сжатые сроки, обязать исполкомы областных, районных и городских Советов депутатов трудящихся, обкомы, райкомы и горкомы КП(б)К повседневно руководить работой по переходу на новый алфавит и массовому обучению взрослого населения новому алфавиту и орфографии, установив неослабный контроль за ходом проведения намеченных практических мероприятий.

3. Предложить исполкомы облсоветов и обкомы КП(б)К информировать СНК и ЦК КП(б)К регулярно два раза в месяц о ходе работ по переходу на новый алфавит.

4. Обязать обкомы партии и исполкомы местных Советов депутатов трудящихся привлечь к делу обучения взрослого населения новому казахскому алфавиту и орфографии, в первую очередь, всех учителей-казахов (школ и учебных заведений всех типов и ведомств) и других грамотных работников, могущих обеспечить обучение на новом алфавите, в количестве достаточном для полного охвата обучением всего взрослого населения казахской национальности в установленный срок.

Организовать в районных центрах и городах двухнедельные курсы по подготовке кадров культурмейцев, привлекаемых для обучения взрослого населения новому алфавиту и орфографии.

5. Обязать редакторов республиканских, областных и районных газет систематически освещать ход работ по переходу на новый алфавит.

6. Обязать Наркомпрос и Управление по делам печати и издательств при СНК КазССР не позднее 15 декабря 1940 года представить на рассмотрение Правительственной Комиссии график издания литературы, выпускаемой в связи с переходом на новый алфавит.

7. Перестроить работу существующие газеты Наркомпроса «Сауатты болуга көмекші», переключив ее на обслуживание перехода на новый казахский алфавит, доведя периодичность издания ее до 6-ти раз в месяц с тиражем до 50 тысяч экземпляров.

Поручить Наркомфину и Управлению по делам печати и издательств при СНК КазССР пересмотреть штаты и смету этой газеты.

8. Учитывая, что осуществление перевода казахской письменности на новый алфавит в установленные сроки связано с своевременным обеспечением полиграфических предприятий республики новыми шрифтами и оборудованием, просить ЦК ВКП(б) и Совнарком Союза ССР:

а) выделить 75 тонн цветных металлов (типографский сплав) для отливки первой партии новых шрифтов, не обеспеченных гартом;

б) обязать ОГИЗ РСФСР изготовить на своих словолитнях 176 тонн шрифтов, из них: 30 тонн - к 1 января 1941 года, 60 тонн - к 1 февраля 1941 года и 86 тонн - к 1 мая 1941 года;

в) обязать Наркомат Общего Машиностроения СССР изготовить на своих заводах 84 комплекта матриц к наборным машинам «Линотип», из них: 30 комплектов - к 1 января 1941 года и 54 комплекта - к 1 апреля 1941 года и для обеспечения учреждений и организаций - изготовить 400 штук пишущих машинок на новом казахском алфавите и 400 комплектов шрифтов для переделки на новый алфавит старых пишущих машинок;

г) выделить в декабре 1940 года и январе 1941 года для издания литературы на новом казахском алфавите 424,2 тонны печатной бумаги;

д) включить в бюджет Казахской ССР на 1941 год 1124,0 тыс. рублей на приобретение новых шрифтов и оборудования.

9. Обязать:

а) Наркомместпром КазССР изготовить на своих предприятиях 4720 наборных касс, из них: 1500 касс - до 15 января 1941 года и остальные 3220 касс - до 1 апреля 1941 года;

б) Госплан КазССР обеспечить производство наборных касс лесом твердолиственных пород в количестве 120 куб. мт. (круглого) и фанерой 2868 кв. м.;

в) Наркомфин КазССР отпустить Казполиграфтресту 226,0 тыс. рублей на расходы по приобретению первой очереди

шрифтов и матриц к наборным машинам «Линотип», за счет неиспользуемых средств по смете Управления по делам печати и издательств при СНК КазССР по п.57 (дотация новым районным газетам) раздела 40 Республиканского бюджета на 1940 год.

Председатель Совета Народных
Комиссаров Казахской ССР
Секретарь Центрального Комитета
КП(б) Казахстана

Н. Ундасынов

Н. Скворцов

ф. 1692. оп. 1. д. 307. л. л. 20-22. Отпуск.

№ 81. 3 февраля 1941 г.

Протокол № 4 заседания Правительственной комиссии по введению нового казахского алфавита при СНК КазССР о работе по составлению орфографического словаря казахского языка

ПРИСУТСТВОВАЛИ: члены Комиссии т. т. Шарипов, Баишев, Киселев, Резник, Аманжолов, Сарсембаев, ученый секретарь комиссии Косубаев.

1. **СЛУШАЛИ:** О работе по составлению орфографического словаря казахского языка. Докл. т. Баишев.

ПОСТАНОВИЛИ: Предложить редколлегии орфографического словаря:

1. Сократить количество слов, примерно, до 7 тысяч, исключив слова, орфографирование которых не вызывается особой необходимостью, с таким расчетом, чтобы объем словаря не превышал 5 печатных листов при печатании текста двумя колонками на странице.

2. Включить в словарь географические наименования Казахской ССР, примерно, около одной тысячи слов, которые требуют правильной транскрипции в связи с искажением их в учебниках, официальных изданиях и на картах.

Все другие географические наименования, не относящиеся к территории Казахской ССР, из словаря исключить с условием, что они будут изображаться на письме и произноситься так, как принято в учебниках и на картах Союза ССР, за исключением некоторых наименований (в республиках с населением тюрко-татарского языка), которые встречаются в казахском народном эпосе, письменной литературе и произносятся казахами с подчинением законам казахского языка, как-то: Қазань (не Казань), Қокан (не Коканд), Андижан (не Андижан), Крым (не Крым), Бұхара (не Бухара), Хиуа (не Хива) и т. п.

3. Окончательно отредактированный текст орфографического словаря представить на утверждение Правительственной Комиссии не позднее 15-го февраля с. г.

2. СЛУШАЛИ: О ходе работ по подготовке перехода на новый алфавит по Алма-атинской области. Докл. тов. Саранцева - зам. пред. исполкома Облсовета.

ПОСТАНОВИЛИ:

1. Отметить, что работа по подготовке перехода на новый алфавит по Алма-Атинской области проходит неудовлетворительно, курсы по обучению учителей школ новому алфавиту и орфографии на местах открыты с опозданием на 15-20 дней (только в начале и первой половине января 1941 г. вместо установленного Правительственной Комиссией срока с 16.XII-1940 г.), а в районах Держинском, Аксуйском и Алакульском курсы были развернуты еще позже. В результате этого обучение новому алфавиту и орфографии учителей НШ, НСШ и СШ, техникумов и культурмейцев школ грамоты до сих пор не закончено, тогда как обучение первых следовало закончить к 7 января и вторых к 30 января 1941 года. К подготовке культурмейцев, требующихся для массового обучения новому алфавиту взрослого населения, грамотного на латинизированном алфавите (рабочих и колхозников), согласно постановления СНК (КазССР и ЦК КП(б)К), не приступлено.

Исполком Облсовета не имеет полных и точных сведений о числе обучающихся учителей школ, культурмейцев школ грамоты и служащих учреждений в отдельности, что

свидетельствует об отсутствии с его стороны контроля за ходом работ на местах и о недисциплинированности исполкомов райсоветов и РайОНО.

Исполком Облсовета не выполняет Постановления СНК КазССР и ЦК КП(б)К от 30.XI-1940 г. № 838/а в части представления в СНК двухнедельной информации о ходе подготовительных работ по переводу письменности на новый алфавит.

2. Довести до сведения СНК КазССР о неудовлетворительной работе исполкома Алма-Атинского Облсовета депутатов трудящихся по выполнению постановления СНК КазССР и ЦК КП(б)К от 30.XI-1940 г. № 838-а «О практических мероприятиях по осуществлению перевода казахской письменности на новый алфавит».

3. Предложить Исполкому Алма-Атинского Облсовета депутатов трудящихся:

а) систематически контролировать работу ОблОНО и исполкомов райсоветов по введению нового казахского алфавита, упорядочить отчетность и регулярно информировать Правительственную Комиссию о ходе работ на местах, следя одновременно за качеством изучения нового алфавита и орфографии;

б) не позднее 20 февраля с. г. уточнить потребность в культармейцах (сверх учителей школ) для обучения новому алфавиту и орфографии взрослого населения, грамотного на латинизированном алфавите, и обеспечить к 15 марта с. г. подготовку их с таким расчетом, чтобы с 15 марта с. г. начать массовое обучение указанного выше контингента, как это указано в постановлениях СНК КазССР и ЦК КП(б)К от 30.XI и Правительственной Комиссии от 23/XI-1940 г.;

в) не позднее 3-15 февраля с. г. представить правительственной Комиссии полную информацию об итогах обучения новому алфавиту и орфографии отдельно учителей НШ, НСШ, СШ, техникумов и культармейцев школ грамоты, а также служащих областных, районных и аульно-сельских учреждений и организаций.

4. 20-го февраля с. г. снова заслушать на заседании правительственной Комиссии доклад исполкома Алма-

Атинского ОблСовета депутатов трудящихся.

5. Рекомендовать Наркомпросу на одном из ближайших очередных заседаний Коллегии Наркомпроса заслушать доклад заведующих Алма-Атинских ОблОНО и ГорОНО о проделанной ими работе по выполнению постановлений Правительства и Коллегии наркопроса по осуществлению перехода на новый алфавит.

6. Затребовать объяснение от зам. Председателя Исполкома Алма-Атинского Горсовета тов. Ереминой о причинах неявки на заседание Правительственной Комиссии с докладом о ходе работ по подготовке перехода на новый алфавит.

Зам. Председателя Правительственной
Комиссии при СНК Казахской ССР И. Шарипов
Ученый Секретарь Д. Косубаев

ф. 1692. оп. 1. д. 307. л. л. 6-8. Подлинник.

№ 82. 22 февраля 1941г.

Информационный доклад председателя исполкома Гурьевского Облсовета Тастайбекова и секретаря Обкома КП(б) Казахстана Королёва зам.председателю СНК КазССР Шарипову и секретарю ЦК(б) Казахстана Важнику о реализации постановления СНК КазССР от 02.11.1940 года за №773 «О переводе казахской письменности с латинизированного на новый казахский алфавит на основе русской графики»

Подготовительная работа по этому мероприятию началась с момента утверждения проекта СНК КССР о переводе казахской письменности на новый алфавит, 5-й сессией Верховного Совета КССР, опубликованного на страницах центральной и областной газет.

Основная форма подготовительной работы заключалась в массово-разъяснительной работе среди рабочих, служащих, колхозников, среди учителей и учащихся молодежи на

предприятиях, учреждениях, колхозах и совхозах, в школах области - о значении нового алфавита, а также важность Указа Президиума Верховного Совета Каз.ССР.

Намечен и утвержден план практических мероприятий по осуществлению перехода на новых казахский алфавит:

1) В областном центре для подготовки инструкторов по проведению курсов по изучению нового алфавита и орфографии, организованы 10-ти дневные курсы школьных инспекторов, преподавателей языка и литературы СШ, на которых обучалось 24 чел.

2) Силами указанных инструкторов во всех райцентрах и в городе Гурьеве с 17-го по 3-е декабря 1940 года проводились семидневные курсы без отрыва от производства по изучению нового алфавита и орфографии, через которые выпущено 227 чел.

3) 26.12.40 года проведено специальное совещание руководителей предприятий, учреждений и организаций города Гурьева и в райцентрах с участием профессиональных, общественных организаций по вопросу изучения нового алфавита и орфографии силами подготовленных педагогов. За время с 1.12.40 года по 10.01.41 года различными курсами выпущено 85 человек, из них: через областные курсы 45, районных - 227, учителей 507, работников учреждений 85, машинисток 9.

Курсами с 10.01 по 15.02.41 года выпущено по (Испульской, Новобогатинской, Мангистауской, город) - 969 чел., из них культурмейцев - 521 человек.

4) С 16.02.-с.г. организовано курсов 451, на которых учится по 7 районов (Испульский, Баксайский, Тенгизский, Макатский, Шевченковский, город, Мангистауский - 12594, из них: для колхозов 95 с охватом 1347, для работников учреждений 41 с охватом 746, для культурмейцев 22 с охватом 400, для учащихся 5-10 классов 288 с охватом 9851, для рабочих 7 с охватом 250 человек.

*Пред.Исполкома
Гурьевского Облсовета д.труд.
Секретарь Обкома КП (б) К*

*Тастайбеков
Королев*

ф.1692.оп.1.д.309а.л.л.234-235. *Информационный доклад поступил из*

ПРИМЕЧАНИЕ: Информационный доклад поступил из всех областей.

№ 83. 5 марта 1941г.

**Циркулярное распоряжение Наркомпроса КазССР № 16-89
зав.обл.гор.райОНО о массовом обучении населения новому
алфавиту**

Согласно постановления Коллегии Наркомпроса КазССР от 25.11.41 г. с 15 марта по 1 мая с.г. должно быть обучено новому алфавиту все население, грамотное на латинизированном шрифте.

Во исполнение этого постановления Коллегии Наркомпроса предлагаю с 15.03.41 года организовать обучение новому алфавиту всех грамотных рабочих, служащих, колхозников и т.д.

Группы для обучения создать при детских школах, обеспечив учебно-наглядными пособиями и подготовленными кадрами учителей, которые должны будут заниматься до конца обучения в группе.

До получения учебников для массового обучения новому алфавиту занятие должно вестись в следующем порядке:

1. На первых уроках проводится ознакомление с алфавитом при беглом темпе прохождения с введением параллельного упражнения в письме и чтении записанных ими отдельных слов и маленьких текстов. Для ознакомления с печатными образцами букв используйте русскую разрезную азбуку, причем недостающие в русском алфавите 9 букв учителя должны изготовить сами, использовав для этого соответствующие буквы из русского алфавита, путем дописания отдельных элементов.

После ознакомления с полным алфавитом можно будет переходить к чтению печатных текстов из газеты «Сауатты болуға көмекші».

О проделанных Вами работах по обучению грамотного населения новому алфавиту и охват обучением по состоянию

на 1.04.41г. сообщите в Наркомпрос специальной докладной не позднее 5.04.41г.

Для руководства при этом прилагаем программу и учебный план для обучения грамотного населения новому алфавиту.

Зам. Наркома просвещения КазССР БАЙГИСИЕВ

ф.1692.оп.1.д.488.л.141. Официальный экземпляр.

№ 84. 14 марта 1941г.

Справка о работе Правительственной комиссии по введению нового казахского алфавита при СНК Каз ССР

1. Для проведения в жизнь Закона от 10 ноября 1940 года «О переводе казахской письменности с латинизированного на новый алфавит на основе русской графики» Правительственная комиссия разработала план развернутых практических мероприятий по осуществлению перевода казахской письменности на новый алфавит, который был принят комиссией в форме постановления от 23.11.40г. Этот план был утвержден постановлением СНК КазССР и ЦК КП(б) К от 30.11.40 г. № 838-а.

Этот план предусматривал все основные мероприятия с конкретными сроками их осуществления. Выполнение их обеспечивало переход на новый алфавит в тех пределах, которые были установлены законом от 10.11.40г.

Планом предусматривалось:

а) Обеспечение полиграфической промышленности новыми шрифтами и необходимым дополнительным оборудованием с тем, чтобы обеспечить переход на новый алфавит органов печати и выпуск необходимой литературы;

б) Обучение новому алфавиту и орфографии казахского литературного языка учителей школ и учебных заведений, культармейцев школ грамоты;

в) Подготовка культармейцев для обучения новому алфавиту ранее грамотного взрослого казахского населения (рабочих, колхозников и служащих государственных и

общественных организаций);

г) Обучение новому алфавиту служащих;

д) Обучение новому алфавиту рабочих и колхозников;

е) Издание необходимых учебников и пособий по новому алфавиту.

2. По осуществлению указанных выше мероприятий проведена следующая работа:

а) Разработан и утвержден проект комплектровки шрифтов нового алфавита для типографских работ. Этой работе предшествовала работа по подсчету частоты употребления знаков нового алфавита в произведениях печати.

б) Разработан и утвержден проект новой клавиатуры казахской пишущей машинки.

в) Был командирован в Москву специально для проведения в Правительственных органах вопросов по размещению заказов на новые типографские шрифты, матрицы и шрифты для пишущих машинок директор Казполиграфтреста, член Правительственной комиссии тов. Резник. Одновременно было предложено выехать в Москву управляющему казахской конторой «Гласбыт» Наркомата общего машиностроения т. Ананьеву по вопросу об ускорении заказа новых шрифтов для пишущих машинок. Наряду с этим выехал в Москву и зам.пред. СНК тов. Шарипов.

Следует отметить, что благодаря этих мер, наши заказы были полностью приняты в Москве за счет сокращения заказов других союзных республик, перешедших на новый алфавит раньше Казахстана.

в) Дано дополнительное указание Наркоматам и исполкомам облсоветов об обучении новому алфавиту служащих госучреждений и общественных организаций в январе месяце 1941 с тем, чтобы обеспечить перевод делопроизводства на новый алфавит с февраля месяца 1941 года.

2) Во второй половине ноября 1941 г. (т.е. до окончательного утверждения указанного выше плана мероприятий Совнарком и ЦК КП(б) К силами НКПроса были проведены республиканские курсы учителей-инструкторов по новому алфавиту в количестве 14 человек, которые были командированы к концу ноября месяца в

области.

д) Во всех областных центрах силами наших уполномоченных с 1-2 по 16 декабря 1940 г. были проведены областные курсы учителей-инструкторов по новому алфавиту, где было подготовлено из учителей казахского языка и инспекторов ОНО 457 человек. Они должны были явиться организаторами обучения на местах.

е) Одновременно в помощь изучению нового алфавита по линии НКПроса были выпущены соответствующие программы по преподаванию нового алфавита и орфографии, которыми были снабжены выезжающие уполномоченные и отделы народного образования.

3) План обучения новому алфавиту казахского учительства предусматривал, что учителя школ и всех других учебных заведений пройдут через курсы - семинары:

а) во второй половине декабря 1940 г. (с 16 по 23 декабря) без отрыва от производства. Это те учителя, которые работают в городах, райцентрах, рабочих поселках и других крупных населённых пунктах;

б) во время каникул на учительских совещаниях и на сессиях заочников при педучилищах и педвузах в начале января 1941г. (2-7 января) с отрывом от производства. Это - учителя, работающие в отдалённых аульно - сельских школах.

4. Обучение же культурмейцев школ грамоты намечалось произвести без отрыва от производства с 15 по 30 января 1941г. в кружках при начальных, неполных средних и средних школах.

На этих кружках можно было подготовить и культурмейцев для обучения новому алфавиту взрослого казахского населения (рабочих и колхозников).

5. К массовому обучению новому алфавиту рабочих и колхозников намечено приступить с 15 марта 1941г.

Предварительные итоги проделанной работы.

1. Типографские шрифты и матрицы поступили с некоторым опозданием (по независящим от нас причинам). В республику поступило шрифтов всего до 40 тонн - в Алма-Ата 23.01. и в области, примерно, к 20.02. Ещё 15 тонн сейчас находится в пути.

Получено 6.03 - 33 комплекта матриц к машинам «Линотип» (из 84 компл).

Изготовлено 1500 штук наборных касс (из 4720 шт.).

Около 35 тонн шрифтов поступает в апреле и 86 тонн в июле - августе 1941г.

Имеющееся в настоящее время количество шрифтов, матриц и наборных касс вполне обеспечивает выпуск газет, журналов и нужных книг в объёме, предусмотренном нашим планом.

2. В следствии опоздания с получением типографских шрифтов газеты начали частичный переход на новый алфавит с некоторым опозданием, но с марта месяца все республиканские газеты уже начали выходить частично на новом алфавите.

3. В начале декабря 1940г. выпущена массовым тиражем таблица нового алфавита.

4. В январе месяце 1941г. выпущен массовым тиражем карманный справочник «Новый алфавит и орфография казахского языка на основе русской графики».

5. Из восьми учебников для взрослых (7 по ликбезу и 1 учебник нового алфавита) сдано в производство в период с 11 февраля по 11 марта 6 учебников и 2 учеб. находятся в издательстве. Из находящихся в производстве 6 учебников - два (букварь и учеб. нового алфавита) набраны и подготовлены к выпуску, а остальные 4 находятся в наборе.

Надо отметить, что со сдачей учебников в производство опоздали, независимо от прибытия шрифтов.

6. Срок сдачи в печать 23-х названий учеб. начальной школы и 1-го учеб. каз. языка для 5 кл. русской школы = 1 мая с.г. Из этого количества утверждено НКПросом и передано в издательство - 10 названий, из них 2 уже сдано в производство остальных 14 названий, т.к. до установленного правительством срока осталось всего полтора месяца - очень короткий для выполнения этой работы.

7. Несмотря на своевременные данные указания, во многих областях исполкомы местных Советов и отдела

*Одно назв. - каз. язык для 5 кл. рус. школы)

народного образования в деле организации обучения новому алфавиту учителей школ, культармейцев, служащих не уложились в правительственные сроки, а именно:

а) По данным на 8.03.с.г. из 18266 учителей казахов системы Наркомпроса прошли через курсы - семинары по новому алфавиту около 14675 человек, а вместе с учителями учебных заведений других ведомств - 15173 чел. из этого следует, что около 3591 учителей только системы Наркомпроса не прошло через курсы - семинары или прошли изучение нового алфавита самостоятельно, хотя такое исключение не следовало бы делать. При этом само обучение учителей тоже затянулось: вместо завершения его к 7-10 января, оно продолжалось до конца февраля и сейчас у нас нет полной уверенности в том, что оно полностью завершено, т.к. исполкомы Облслветов и ОБЛОНО об этом точно не пишут.

б) По всей республике обучено на 8.03. - с.г. культармейцев всего 11651 чел. причем многие области эти сведения дают без разбивки на культармейцев школ грамоты и на культармейцев для обучения взрослых новому алфавиту. Поэтому сделать такую разбивку мы не в состоянии.

Далеко отстают области: Алматинская (48ч.), Акмолинская (32ч.), Семипалатинская (134ч.), Кустанайская (248ч.).

Неважно работают также Восточно-Каз. (599ч.), Гурьевская (521ч.), Южно-Каз. (636ч.).

Вовсе ничего не делается по г. Алма-Ата.

в) Неудовлетворительно поставлено обучение служащих. Сведения по этой работе поступают вместе с данными по обучению нового алфавита рабочими и колхозниками, которое во многих местах начато раньше установленного срока. Всего обучено служащих, рабочих и колхозников около 6782ч. и учатся 19248 человек.

По отчетным данным, по заметкам и статьям на страницах газет можно судить, что делу изучения нового алфавита служащими на местах не придано должного значения. Это дело плохо организовано и в Наркоматах, и в республиканских организациях.

Такое положение тем более нетерпимо, когда

учреждения и организации уже частично обеспечены машинками на новом алфавите (250 комплектов первой очереди уже поступили и распределены) и необходимо перевести делопроизводство на новый алфавит.

8. Согласно постановления Правительственной комиссии, на страницах газеты «Сауатты болуға көмекші» Наркомпрос начал с января месяца 1941г. систематически выпускать уроки по новому алфавиту и орфографии, а с момента прибытия шрифтов нового алфавита эти уроки перепечатываются на страницах газеты «Социалистік Қазақстан».

9. Наконец, следует отметить, что ни один из исполкомов Облсоветов депутатов трудящихся не выполняет постановления СНК и ЦК КП(б)К о представлении двухнедельной информации о ходе работы по подготовке к переходу на новый алфавит. Они представляют её только тогда, когда СНК и ЦК КП(б)К телеграфно напоминают об этом. Так, с начала разворота подготовительных работ по переходу на новый алфавит (декабрь, 1940г.) отдельные исполкомы информации дали только два раза (только после двух телеграмм СНК и ЦК КП(б)К, а некоторые вообще не представили их.

Это показывает слабость внимания исполкомов Облсоветов к этому вопросу и недостаточность контроля за выполнением решений партии и правительства.

Косубаев

ф.1692. оп.1.д.309а.л.л.192-198. Подлинник.

№ 85. 16 марта 1941г.

Справка В ЦК КП(б) Казахстана. О переводе казахской письменности на новый алфавит

ЦК КП(б)К обсудил вопрос о переводе казахской письменности на новый алфавит.

ЦК КП(б)К отметил, что постановление ЦК КП(б)К от 5 октября 1940 года «О переводе казахской письменности с

латинизированного на новый алфавит на основе русской графики» выполняется неудовлетворительно.

Государственные учреждения и общественные организации республики не выполнили в установленные сроки решения ЦК КП(б)К о переводе делопроизводства на новый алфавит, курсы переподготовки машинисток и стенографисток организованы с большим опозданием, машинопись на казахском языке по новому алфавиту не производится.

Управление полиграфии и издательств при совнаркоме Казахской ССР не обеспечило материальной базы для своевременного перехода на новый алфавит полиграфических предприятий.

Наркомпрос Казахской ССР и областные отделы народного образования исключительно медленно развертывают работу по переходу на новый алфавит. Из 18.267 учителей, работающих в системе Наркомпроса, 4.000 не охвачены курсами по изучению нового казахского алфавита. Особенно неудовлетворительно проводят работу в Карагандинской области, где не охвачено обучением 1.262 человека, в Западно-Казахстанской области - 893, в Гурьевской - 586, в Южно-Казахстанской - 487.

Обкомы, горкомы и райкомы КП(б)К, исполкомы областных и районных советов депутатов трудящихся самоустранились от руководства этим важнейшим делом, не обеспечили выполнения постановления ЦК КП(б)К о переходе на новый алфавит.

ЦК КП(б)К отметил, что правительственная комиссия при Совнаркоме Казахской ССР по переводу казахской письменности на новый алфавит работает неудовлетворительно. Областные и районные газеты слабо освещают ход изучения нового алфавита.

ЦК КП(б)К обязал исполкомы областных и районных Советов депутатов трудящихся, обкомы и райкомы КП(б)К в кратчайший срок обеспечить выполнение решения ЦК КП(б)К от 5 ноября 1940 года. Не позднее 1 апреля перевести делопроизводство государственных учреждений и общественных организаций на новый алфавит, обеспечить обучение новому алфавиту всех машинисток и стенографисток.

Все редакции республиканских и областных газет и журналов обязаны постепенно вводить новый алфавит с тем, чтобы подготовить читателей к полному переводу газет и журналов на новый алфавит не позднее 1 октября нынешнего года.

ЦК КП(б)К указал председателям исполкомов Карагандинского, Западно-Казахстанского, Гурьевского и Южно-Казахстанского областных Советов депутатов трудящихся и секретарям обкомов этих областей на их неудовлетворительную работу по переводу казахской письменности на новый алфавит. Председатели исполкомов областных советов и первые секретари обкомов партии предупреждены, что они лично отвечают за осуществление мероприятий по переводу казахской письменности на новый алфавит.

ЦК КП(б)К обязал исполкомы областных, городских и районных советов, обкомы, горкомы и райкомы КП(б)К немедленно проверить ход работы по переводу казахской письменности на новый алфавит и принять необходимые меры к полному выполнению постановления ЦК КП(б)К от 5 октября 1940 года.

ЦК КП(б)К потребовал от Наркомпроса Казахской ССР немедленно сдать в производство учебники для школ ликвидации неграмотности и малограмотности, а также форсировать подготовку.

ЦК КП(б)К обязал обкомы, райкомы КП(б)К, редакторов республиканских, областных и районных газет систематически освещать работу по переводу казахской письменности на новый алфавит.

ЦК КП(б)К потребовал от правительственной комиссии при Совнаркоме Казахской ССР решительно улучшить свою работу и обеспечить выполнение постановления ЦК КП(б) о переводе казахской письменности на новый алфавит.

ф.1692. оп.1. д. 307.л.4. Вырезка из газеты «Казахстанская правда»

№ 86. 7 мая 1941г.

Справка Правительственной комиссии по введению нового алфавита при СНК Каз ССР, направленная председателю СНК Республики Н.Ундасынову, о ходе работы по введению нового казахского алфавита на основе русской графики

По постановлению Правительственной Комиссии по введению нового казахского алфавита при СНК КазССР от 23.11.40 года, утвержденному постановлением СНК КазССР и ЦК КП(б)К от 30.11.40 г., намечалось провести следующие практические мероприятия по введению нового казахского алфавита:

1. Для того, чтобы подготовить полиграфическую базу к переходу на новый алфавит органов печати и обеспечить издание на новом алфавите необходимой первоочередной литературы (главным образом учебников), дать заказ на изготовление шрифтов -176 тонн, с окончательным сроком получения их к 1 мая 1941 года; матриц к наборным машинам - 84 комплекта, с окончательным сроком получения к 1 апреля 1941 года; наборных касс 4720 штук с окончательным сроком изготовления до 1 апреля 1941 года.

2. Дать заказ на изготовление 400 штук пишущих машинок и 400 комплектов шрифтов для пишущих машинок на новом алфавите.

3. Издать на новом алфавите всего 32 названия учебников, из них:

- а) для ликбезшкол 7 названий
- б) для массового обучения новому алфавиту взрослого грамотного казахского населения 1 названий
- в) для учащихся 5 кл.русских школ (каз.язык) 1название
- г) для казахской начальной школы 23 названия

4. Издать брошюру «Новый казахский алфавит и орфография на основе русской графики».

5. Издать «Краткий орфографический словарь казахского литературного языка».

6. Обучить новому алфавиту всех учителей - казахов в

период с 16 декабря по 10 января 1941 г., предварительно подготовив для этого учителей-инструкторов по новому алфавиту на республиканских и областных курсах (с 20 ноября по 10 декабря 1940 г.) . При этом часть учителей охватить обучением без отрыва от производства с 16 по 23 декабря 1940 года и часть - во время зимних каникул с 1 по 8 января 1941 г. с отрывом от производства, во время учительских совещаний и сессий заочников при педвузах и педучилищах.

7. Обучить новому алфавиту всех культурмейцев школ грамоты с 15 по 30 января 1941 г.

8. Подготовить культурмейцев для обучения новому алфавиту грамотного казахского населения (помимо учителей школ, которые также привлекаются к обучению грамотного населения в качестве культурмейцев).

9. Обеспечить до конца января месяца 1941 года изучение нового алфавита служащими госучреждений и общественных организаций с тем, чтобы с февраля месяца перевести работу учреждений и организаций на новый алфавит, согласно постановления V Сессии Верховного совета Казахской ССР от 10 января 1940г. «О переводе казахской письменности с латинизированного на новый алфавит на основе русской графики».

10. Начать с 15 марта 1941 г. массовое обучение новому алфавиту рабочих и колхозников (казахов).

11. Выпускать на страницах республиканских газет уроки по новому алфавиту для взрослого грамотного казахского населения, а также учебно-методические статьи по вопросам новой казахской орфографии.

12. Реорганизовать казахскую газету «Сауатты бөлуге комекши» («Помощь стать грамотным») в газету «Жаңа жазу» («Новая письменность»).

В осуществление этого плана практических работ по введению нового казахского алфавита сделано следующее:

1. На 7 мая с.г. получено и распределено по типографиям:
- | | |
|---------------------------|------------|
| а) типографских шрифтов | 96883 кгр. |
| (из 176000 кгр.), из них: | |
| республиканским | 38178 кгр. |
| областным | 20273 кгр. |

районным	37827 кгр.
ведомственным	605 кгр.
б) матриц	33 комп.
(из 84 комплектов), из них:	
республиканским	15 комп.
областным	10 компл.
в резерве	8 компл.
в) наборных касс	- 2000 штук (их 4720 шт.)

Шрифты и оборудование начали поступать в конце февраля месяца, и с марта республиканские газеты начали частичный переход на новый алфавит и немного позже начали переход и областные газеты.

Ввиду того, что районные типографии ещё не обеспечены полными комплектами шрифтов, они начнут выходить (частично) на новом алфавите, примерно, с июня месяца с.г.

Наличие шрифтов в республиканских типографиях позволяет также печатание необходимых учебников на новом алфавите.

2. Наш заказ на изготовление 400 комплектов новых шрифтов для пишущих машинок принят Наркоматом Общего машиностроения СССР полностью, а изготовление 400 штук новых машинок оказалось невозможным, т.к. потребовалось изменить конструкцию существующих машинок «Яналиф». Вместо этого нам сделано 50 штук новых машинок по старой конструкции применительно к схеме, разработанной нами для переделки старых пишущих машинок.

На сегодня получено и распределено нами по потребителям 250 комплектов шрифтов и 50 штук новых пишущих машинок. В пути находятся ещё 100 комплектов шрифтов.

Остается дополучить по нашему заказу - 50 комплектов шрифтов, которые, очевидно, будут отгружены из Казани к концу мая с.г.

3. Из учебников первой очереди (по ликбезу и новому алфавиту) вышел из печати и поступил в продажу в апреле месяце - 1 учебник нового алфавита и отпечатано (но ещё не вышло в свет, находится в брошюровке и переплетается) - 3

названия.

Остальные 4 названия выйдут в свет к концу мая месяца.

В общем учебники по ликбезу и окончательно выйдут с опозданием на 2 1/2 месяца.

Из учебников по начальной школе находятся:

в типографиях	11 названий
в издательстве (на редакт.)	8 «-»
не представлено на утверждение НКИ	2 «-»
на утверждении НКИ	1 «-»
у авторов	1 «-»
выпущено в свет	1 «-»

24 названия*

Судя по ходу работ издательства и типографий, можно предполагать, что некоторая часть учебников по начальной школе выйдет из печати позже 1 августа с.г. (правительственный срок).

4. Брошюра «Новый казахский алфавит и орфография на основе русской графики» вышла в свет в январе месяце с.г.

5. «Краткий орфографический словарь казахского литературного языка» составлен, просмотрен редколлегией и сдан в издательство. Но прежде чем сдать в производство, надо утвердить на заседании Правительственной Комиссии.

6. Всех учителей казахов системы Наркомпроса, подлежащих обучению новому алфавиту - 17370 чел., из них обучено на 1 мая - 16722 чел., пока значатся не охваченными учебой или обучающимися - 648 чел.

Кроме того обучено новому алфавиту - 260 учителей других ведомств.

Таким образом, всего обучено 17110 учителей казахов.

Очевидно, 648 учителей системы Наркомпроса, числящиеся не охваченными учебой, не попали в учёт отделов народного образования. Поэтому надо полагать обучение учителей казахов в основном законченным.

руководитель

7. По состоянию на 1 мая с.г. обучено новому алфавиту культурмейцев (ликбез-школ и для обучения грамотного населения) всего 16482 чел., заканчивается обучение - 463чел. Эту работу также надо считать законченной.

8. На 1 мая с.г. обучено новому алфавиту 29462 чел. и обучается 10064 чел. служащих госучреждений и общественных организаций.

В число служащих по Гурьевской области и г.Алма-Ата входят и рабочие. Обучение служащих в срок не закончено и ещё продолжается.

9. На 1 мая обучено 23759 чел. и обучается 109503 чел. рабочих и колхозников.

Обучение продолжается. В настоящее время усилия местных организаций необходимо обратить на обучение новому алфавиту рабочих и колхозников, т.к. остальные мероприятия, намеченные правительством в части массового внедрения нового алфавита на местах, в основном осуществлены, хотя с некоторым опозданием.

10. В настоящее время мы не располагаем полными данными о переводе делопроизводства на новый алфавит, но надо полагать, что это мероприятие также находится в стадии полного осуществления.

11. С января месяца начато печатание в газетах уроков и учебно-методических статей по новому алфавиту, что оказало значительную помощь в изучении нового алфавита взрослым населением.

Ученый секретарь
Правительственной Комиссии

Д.Косубаев

ф.1692. оп.1.д.309 а. л.л.161-165. Подлинник.

№ 87. Июнь 1941г.

кн

Докладная записка наркома просвещения КазССР в ЦК КП(б) Казахстана о ходе обучения неграмотных, малограмотных и не владеющих русским языком призывников 1922-1923 годов рождения и старших возрастов

Имея в виду ошибки прошлых лет в деле обучения призывников, состоящие в поздней организации обучения, результатом чего было, что ко дню призыва их в РККА, не весь контингент неграмотных, малограмотных и не владевших русским языком призывников был обучен, - к организации обучения призывников 1922-1923 г.г. рождения Наркомпрос приступил раньше, чем в прошлые годы.

16 августа 1940 г., совместно с Казвоенкоматом, дано указание всем ОблОНО и Облвоенкоматам о проведении учета всех неграмотных, малограмотных и не владеющих русским языком призывников 1922-1923 г.г. рождения и старших возрастов и об организации учебы для них в срочном порядке. 6 декабря 1940 г. издан специальный приказ по Наркомпросу об обеспечении полного охвата обучением всех призывников подлежащих обучению и об улучшении качества обучения. В последующем дан ряд других директивных указаний об улучшении дела обучения призывников.

Кроме письменных указаний вопрос об обучении призывников отдельным вопросом обсуждался на республиканском совещании зав.ОблОНО 26.1.1941г., а также был заслушан Совнарком Каз.ССР доклад Наркомпроса по этому вопросу.

В областях, ОблОНО этот вопрос обсуждали на совещаниях заведующих Гор-райОНО, которыми были приняты решения о количественном охвате и улучшении качества учебы призывников.

На проведенных 5 мая в Алма-Ата, 15 мая в Петропавловске и 25 мая в Актюбинске межобластных совещаниях областных военных комиссаров, зав. областными отделами народного образования и зав. областными отделами здравоохранения по вопросу о подготовке очередного призыва в РККА, было заострено внимание областных руководителей

на обучении неграмотных, малограмотных, и в особенности, невладеющих русским языком призывников.

Для оказания помощи местам и проверки состояния обучения неграмотного и малограмотного населения вообще, и в особенности, обучения призывников, специально были командированы работники Наркомпроса и бригады.

Наряду с обучением контингента подлежащего призыву в 1941 году были приняты меры к обучению молодежи 1924 г. рождения.

Несмотря на все эти мероприятия, из-за необеспечения местными органами народного образования и военкоматами своевременной организации учебы и полного охвата обучением всего призывного контингента 1941 г., обучение призывников на сегодня находится в неудовлетворительном состоянии.

На 1-е июня по республике имеются следующие данные: учтено неграмотных 1249, обучено 704, обучается 519, не охвачено обучением 262.

Учтено невладеющих русским языком 7709, обучено 2988, обучается 4422, не охвачено обучением 299.

В числе неохваченных обучением некоторое количество составляют призывники, находящиеся на длительном больничном лечении и в силу этого не обучающиеся. В сводках они указываются как неохваченные. В сводках также фигурируют, как неохваченные, призывники выбывшие из пределов районов, которые, прибывая в другой район, снова принимаются на учёт как неграмотные или малограмотные. Так, например: в Акмолинской области из неохваченных 33 малограмотных 16 больных и 7 выбыло из пределов районов. В Кзыл-Ординской области из неохваченных 17 малограмотных 6 и из 44 невладеющих русским языком 8 - выбыли из пределов районов. Аналогичные факты имеются и в других областях.

Особенно плохо обстоит дело в Жамбулской области, где по данным на 20.04. из 3-х неграмотных призывников обучено всего 34 чел., не охвачено обучением 2 чел. Из 508 малограмотных обучено 74, не охвачено 58 чел. и из 526 невладеющих русским языком обучено только 29 и не охвачено обучением 72 чел.

В Павлодарской области из 84 неграмотных обучено 43, не охвачено 3, из 460 малограмотных обучено 162, не охвачено 39, из 240 невладеющих русским языком обучено 130 и не охвачено 15.

Есть отдельные районы, которые в деле обучения призывников отстают особенно резко. К числу таких районов относится Тайпакский, Западно-Казахстанской обл., где из 2 неграмотных, 9 малограмотных и 11 невладеющих русским языком призывников до 15 мая не выпущено ни одного человека. В Джамбулском районе Кзыл-Ординской области из 2 неграмотных и 4 малограмотных до 15 мая не обучено ни одного, а из 32 невладеющих русским языком за это время обучено всего 6 человек и до сих пор не охвачено обучением 4 малограмотных и 6 невладеющих русским языком за это время обучено всего 6 человек и до сих пор не охвачено обучением 4 малограмотных и 6 невладеющих русским языком. В Аральском районе той же области из 74 малограмотных и 183 невладеющих русским языком к 20 мая обучено всего 3 малограмотных, 45 невладеющих русским языком и до сих пор не охвачено обучением 7 малограмотных и 25 невладеющих русским языком.

В Денгизском районе Гурьевской области из 7 малограмотных и 56 невладеющих русским языком к 15 мая не обучено и не выпущено ни одного человека. В Мартукском районе Актюбинской области из 16 невладеющих русским языком ни одного человека не обучено и даже до сих пор не охвачены обучением.

В Алма-Атинской области, таких, не обучивших по состоянию на 1-е июня ни одного человека ни из неграмотных, ни из малограмотных и ни из невладеющих русским языком призывников, имеется 7 районов: Каратальский, Нарынкольский, Каскеленский, Копальский и др.

Наряду с приведенными фактами состояния дела обучения призывников, следует отметить, что среди обученных призывников в осенне-зимний период 1940-41г. имеются случаи рецидива неграмотности. Хотя эти случаи и единичны, но они доказательны в том отношении, что свидетельствуют об отсутствии повседневного выполнения и заботы о качестве

обучения, об отсутствии среди призывников воспитательной работы.

Такое положение с обучением призывников является результатом того, что во многих районах, поздно начали обучение. Так, например, в Баянганинском и Иргизском районах Актюбинской области счет призывников закончили только в марте месяце и до мая месяца, вместо усиленных занятий по обучению призывников, занимались выявлением количества подлежащих обучению. В Кегенском, Уйгурском, Илийском, Нарынкольском, Алакульском районах Алма-Атинской области занятия с призывниками начали в феврале и марте месяцах.

В Шевченковском районе Гурьевской области учеба призывников началась только 8 апреля 1941 г. таким образом во многих районах упущено лучшее время для обучения призывников - зимний период - и с наступлением весенне-летнего периода обучение многих призывников прекратилось. Это особенно чувствуется в Аральском районе Кзыл-Ординской области, в Денгизском, Мангистауском, и Шевченковском районах Гурьевской области и некоторых других, где призывники в составе рыболовецких бригад выехали в море, не доведя учение до конца.

Председатели исполкомов Мангистауского, Денгизского и Шевченковского райсоветов, а также исполкомы сельсоветов этих районов совершенно не интересовались вопросами обучения призывников и не занимались этим делом.

Обучение призывников в этих районах началось только после решения ОК КП(б)К, принятого 15-го мая 1941г. - об обучении призывников в райцентре с отрывом от производства и после приезда на места уполномоченных областных организаций. Вопросом обучения призывников, также плохо занимаются председатели исполкомов Бескарагайского и Кагановичевского райсоветов Павлодарской области и Павлодарский Горсовет.

В деле обучения призывников, невладеющих русским языком серьезным затруднением является то, что в отдельных аульных местностях, где нет НСШ и СШ и учителей владеющих русским языком, обучение призывников русскому

языку поручается преподавателям НШ, которые сами плохо владеют русским языком. Например, в Нарынкольском районе Алма-Атинской области 82 призывника, невладеющие русским языком, были прикреплены к таким учителями, конечно соответствующего результата не получилось.

ОблОНО вынужден начать учебу этого контингента с отрывом от производства и командировать соответствующих учителей.

Такое же положение создано в Шевченковском, Денгизском, Мангистауском районах Гурьевской области и некоторых других районах. В Кургальджинском районе Карагандинской области, из-за отсутствия учителей владеющих русским языком 8 чел. призывников не обучаются.

Другим затруднением в деле обучения призывников русскому языку является, отсутствие специального учебника, составленного для обучения призывников русскому языку с достаточным материалом для развития и с максимальным применением военной терминологии.

Обучение призывников в этом году организовалось, в основном, без отрыва от производства, что иногда, ввиду малочисленности призывников в некоторых населенных пунктах, не давало возможности создать специальные школы или группы для призывников, в особенности это затруднительно в сельской местности, где призывники проживают далеко друг от друга, одиночками. И где часто нет людей, которые могли бы вести обучение в индивидуальном порядке. В этих случаях, учитывая краткий срок оставшийся до дня призыва, в целях обеспечения полного обучения в кратчайший срок Наркомпросом, совместно с Казвоенкоматом сегодня дано указание местам о проведении обучения призывников с отрывом от производства, если невозможна другая форма работы, на средства, ассигнованные на ликвидацию неграмотности вообще.

В целях обеспечения бесперебойного и улучшения качества обучения призывников в летние месяцы, во время массовых отпусков школьных учителей, Наркомпросом дано указание местам об использовании их студентов педвузов, учащихся старших классов педучилищ за время каникул и

работников политпросветучреждений для обучения неграмотных и малограмотных.

Для оказания помощи призывникам в усвоении военной терминологии Государственной Терминологической Комиссией рассмотрены и утверждены около 2000 военных терминов.

В целях обеспечения подготовки вполне грамотного пополнения в ряды РККА в дальнейшем считаем необходимым к организации обучения неграмотной, малограмотной и невладеющей русским языком молодежи 1924-25 г.г. рождения приступить теперь же, т.е. с июня месяца 1941 г. с тем, чтобы полностью использовать для учебы наиболее благоприятный период - зиму.

О проведении учета указанных категорий молодежи 1924-25 г.г. рождения и немедленной организации обучения для них Наркомпросом сегодня дано распоряжение совместно с Казвоенкоматом всем ОблОНО и Облвоенкоматам.

Вопрос о ходе обучения призывников 1922-1923 г.г. и старших годов рождения, а также об обучении молодежи 1924-25 г.г. рождения рассматривался по докладам Алма-Атинского ГорОНО и Алма-Атинского ОблОНО 3 июня на коллегии Народного Комиссариата просвещения. Коллегией предложено ОблОНО осуществить ряд мероприятий направленных на завершение работы по обучению призывников 1922 и 1923 г.г. рождения, на улучшение качества работы и дати указания по организации обучения молодежи 1924-25 г.г. рождения.

Нарком Просвещения КазССР

Тажибаев

ф.1692. оп.1. д.325 . л.л.131-138. Копия.

*Датируется по содержанию документа.

№ 88. 5 июня 1941 г.

**Постановления СНК № 446 «Об утверждении Положения о
Государственной терминологической комиссии при СНК
Казахской ССР»**

Совет Народных комиссаров п о с т а н о в л я е т :
Утвердить Положение о Государственной терминологической
комиссии при СНК Казахской ССР.

/Положение прилагается/.

Зам. Председателя
Совета Народных комиссаров
Казахской ССР
Зам. Управляющего делами
Совета Народных Комиссаров
Казахской ССР

/П. Орехов/

/Н. Соловьев/

Приложение к Постановлению
Совнаркома Казахской ССР
от 5 июня 1941 г. № 446

ПОЛОЖЕНИЕ

о Государственной терминологической
комиссии при Совнаркоме Казахской ССР

1. В целях разработки научной терминологии казахского
литературного языка в области науки, техники, хозяйства и
культуры создается Государственная Терминологическая
Комиссия - "Гостерминком".

2. В задачи Государственной терминологической
комиссии входят:

а) разработка и утверждение новых терминов по
отдельным отраслям хозяйства, науки, техники и культуры;

б) распространение, пропаганда и разъяснение среди
рабочих, колхозников и советской интеллигенции
установленных практикой и утвержденных терминов, путем
издания их в виде бюллетеней и словарей;

в) осуществление, наблюдение и контроль над правильным применением утвержденных терминов.

3. К делу разработки терминов Государственная терминологическая комиссия привлекает научно-исследовательские учреждения, институты республики и отдельных специалистов по отраслям народного хозяйства, науки и техники.

4. Состав членов Государственной терминологической комиссии комплектуется из работников и специалистов отдельных отраслей хозяйства, науки и техники.

5. Руководящим органом Государственной терминологической комиссии является пленум, куда входят все члены комиссии, а оперативным рабочим органом является секретариат, состоящий из председателя комиссии, его заместителя, ученого секретаря и научного работника.

6. Для рассмотрения терминов по отдельным отраслям хозяйства, культуры, науки и техники при Государственной терминологической комиссии организуются отраслевые секции, возглавляемые членами комиссии. Секция объединяет специалистов по данной отрасли науки и техники.

7. Составление, рассмотрение и утверждение терминов проходит в следующем порядке:

а) рабочий аппарат Комиссии поручает составление терминов отдельным специалистам на договорных началах, проверяет их с точки зрения соответствия правилам разработки терминологии:

б) составленные таким образом термины передаются на рассмотрение секции;

в) рассмотренные и одобренные секциями термины со всеми замечаниями вносятся на рассмотрение Пленума Комиссии для окончательного утверждения, после чего термины подлежат изданию.

8. Все вопросы на заседаниях пленума Государственной терминологической комиссии решаются простым большинством голосов при открытом голосовании.

9. Пленум Государственной терминологической комиссии созывается по мере надобности, но не реже одного раза в три месяца.

10. Государственная терминологическая комиссия состоит на государственном бюджете Казахской ССР по смете, утвержденной на общих основаниях, куда входят содержание рабочего аппарата, оплата за составление и научное редактирование терминов, издательские и др. расходы.

11. Аппарат Государственной терминологической комиссии состоит из:

1. Ученого секретаря
2. Научного работника
3. Секретаря-машинистки.

12. Государственная терминологическая комиссия состоит при Совете народных комиссаров Казахской ССР, который утверждает председателя, зам.председателя, членов и ученого секретаря комиссии.

13. Председатель Государственной терминологической комиссии имеет право:

- а) открывать и закрывать текущие счета в Госбанке;
- б) принимать и увольнять рабочих и служащих;
- в) получать денежные переводы, адресованные Терминкому;
- г) председательствовать от имени Терминкома во всех государственных учреждениях, предприятиях и общественных организациях.

14. Государственная терминологическая комиссия подотчетна Совету Народных Комиссаров и прекращает свою деятельность по его постановлению.

15. Государственная терминологическая комиссия имеет печать с изображением герба Казахской ССР.

*Зам.Управляющего Делами
Совета Народных Комиссаров
Казахской ССР*

Н.Соловьев

ф.1137, оп.6. д.16, л.24, 25, 26, 27. Подлинник.

№ 89. Июль 1941 года

СПРАВКА Наркомпроса КазССР о деятельности Наркомпроса по обучению неграмотных, малограмотных и не владеющих русским языком призывников рождения 1922-23 годов Наркомату Госконтроля Каз.ССР

1. Утвержденного плана по контингенту нет. Обучение производится по установке: обучить все количество учтенных неграмотных, малограмотных призывников 1922-23 г.г. к 1 апреля 1941 г. с учетом вновь прибывающих, а не владеющих русским языком призывников нерусской национальности рождения 1922-23 г. обучить русской разговорной речи к 1 августа 1941 года.

2. Указания об учете контингентов и по вопросам обучения даны 16 августа 1940 г., 5 сентября 1940 г., в декабре 1940 г. и 2 января 1941 года (письма №№ 16/371, 2/2/545, 18 и приказ 3776).

3. Программы для обучения применяются прежние, составленные и утвержденные ЦК ВКП(б) в 1936 г. (с изменением по географии).

Программа для обучающихся русскому языку составлена Наркомпросом Каз.ССР и утверждена 16 янв. 1940 г.

Программы ежегодно переиздаются и агитпункты снабжаются через книготорговую сеть.

4. В 3 районах Южно-Казахстанской области -- Чаыновском, Келесском и Сары-Агачском часть призывников обучается с отрывом от производства.

*Зам. Наркома Просвещения
Нач. Управления п/п учреждений
и образ. взрослых*

Посеуков

Татаренко

ф.1692. оп.1. д.325. л.73. Копия.

№ 90. 14 июля 1941 г. ПОСТАНОВЛЕНИЕ Совета Народных Комиссаров № 601 «Об отмене Постановления ЦИК и СНК КазССР от 1 сентября 1933 года "О льготах для специалистов, владеющих казахским языком"»

Имея ввиду, что знание казахского языка, как государственного языка, является обязательным для всех граждан Казахской ССР, а потому предоставление льгот за знание казахского языка не вызывается необходимостью, Совет Народных Комиссаров **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

Отменить Постановление ЦИК и Совнаркома КазССР от 1 сентября 1933 года "О льготах для специалистов, владеющих казахским языком" с 1 августа 1941 года.

*Председатель Совета Народных
Комиссаров Казахской ССР
Управляющий Делами Совета
Народных Комиссаров
Казахской ССР*

(Н. Ундасынов)

(Н. Кузембаев)

ф.1137. оп.б. д.7. л.212. Подлинник.

№ 91. 2 октября 1941 г

**ПРИКАЗ № 1634 Наркома Просвещения Каз.ССР
А.Тажобаева «О ходе обучения новому алфавиту взрослого казахского населения, грамотного на старом алфавите»**

Областные Отделы Народного Образования не обеспечили четкого руководства работой по обучению новому алфавиту взрослого казахского населения, грамотного на старом алфавите, сорвав тем самым выполнение постановления Совнаркома КазССР от 28/УП-1941 года 643 "О ходе выполнения постановления Совнаркома и ЦК КП(б)К от 30/Х1-1940 г. 838-а "О практических мероприятиях по осуществлению перевода казахской письменности на новый алфавит" коим было установлено закончить эту работу в месячный срок.

Руководители Западно-Казахстанского, Карагандинского и Северо-Казахстанского ОблОНО проявили безответственность и недисциплинированность, не представив Наркомпросу установленной двухнедельной информации о ходе обучения новому алфавиту взрослого казахского населения, грамотного на старом алфавите, не выполнив неоднократные указания и распоряжения Наркомпроса, в частности, постановление Коллегии Наркомпроса от 18-го июня

1941 г. 46/4, распоряжения от 9-го июля 1941 г. 27/56, от 30/УП-1941 г. 27/60 и руководители Западно-Казахстанского ОблОНО, кроме того, распоряжение от 2/1Х-1941 г. 38 27/64.

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Указать зам.зав.Западно-Казахстанским ОблОНО тов. Чернигорской, зав.Карагандинским ОблОНО тов.Зеленцову и зав. Северо-Казахстанским ОблОНО тов. Дворникову на их безответственное отношение к выполнению постановлений Правительства и распоряжений Наркомпроса.

2. Предупредить т.т.Черниговскую, Зеленцова, Дворникова и всех остальных зав.ОблОНО, что если ими не будут приняты исчерпывающие меры к выполнению постановления Совнаркома КазССР от 28/07-с.г. № 643 и завершению в самый кратчайший срок обучения новому алфавиту взрослого казахского населения, грамотного на старом алфавите, то Наркомпрос вынужден будет принять по отношению к виновным строгие меры воздействия.

3. Обязать всех заведующих ОблОНО представить Наркомпросу подробный отчет о проделанной работе по введению нового казахского алфавита не позднее 20-25 октября с/г.

Нарком просвещения Казахской ССР А.Тажибасв

ф 1692. оп.1. д.309 а. л.16. Заверенная копия

1 УТОЖИ УТЕ ЖИНОЖЕ ОН

и с/г

№ 92. 19 декабря 1941 г.

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ Совета Народных Комиссаров № 914
«О ликвидации Государственной Терминологической
комиссии при Совнаркоме Казахской ССР»**

Совет Народных Комиссаров п о с т а н о в л я е т :

1. Ликвидировать Государственную терминологическую комиссию при Совнаркоме Казахской ССР, передав ее функции, дела и имущество Научно-исследовательскому институту языка, литературы и истории Казахского филиала Академии Наук.

Ликвидацию дел комиссии закончить к 20 декабря с.г.

2. Разрешить секретариату Государственной терминологической миссии произвести расчет с составителями и редакторами терминов, согласно заключенным соглашениям, оплатив причитающийся им гонорар за фактически принятую и одобренную секретариатом работу по актам.

3. Обязать Казахский филиал Академии Наук обеспечить дальнейшую разработку научной терминологии казахского литературного языка и издание терминов, принимаемых от Гостерминкома.

*Председатель Совета Народных
Комиссаров Казахской ССР*

Н. Ундасынов

*Управляющий делами Совета Народных
Комиссаров Казахской ССР*

Н. Кузембаев

ф. 1137. оп.б. д. 22. л. 164. Подлинник.

№ 93. 8 февраля 1945 г.

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ Совета Народных Комиссаров № 54.
«Об организации государственной терминологической
комиссии при Совнаркоме Каз.ССР»**

Совет Народных Комиссаров п о с т а н о в л я е т :

1. Организовать государственную терминологическую комиссию при Совете Народных Комиссаров Казахской ССР.

2. Утвердить государственную терминологическую

комиссию при Совете Народных Комиссаров в следующем составе:

1. тов. Омаров И. 0. - Председатель комиссии -
-Зам. Предс. СНК СССР.
2. тов. Сембаев Х. -Зам. Председателя
комиссии Нарком
Просвещения ССР.

Члены комиссии:

3. т. Тажибаев Т. Т - Кандидат педагогических наук -
Нарком Иностраннных Дел.
 4. т. Тажиев И.- Председатель Госплана при СНК Каз
ССР.-
 5. т. Даулбаев А.- Нарком Земледелия.
 6. т. Исабеков Б.И. -Зав.школьным отделом ЦК КП(б)К
 7. т. Ахметов С.А.- Зам. зав. отделом пропаганды и
агитации ЦК КП/б/К
 8. т. Сатпаев К.И. - Доктор геологических наук
 9. т. Толыбеков С.Е.- Нач. Управления по делам искусств
при СНК КазССР.
 10. т. Сауранбаев Н. Т. Доктор филологических наук.
 11. т. Кенесбаев С. К- Доктор филологических наук.
 12. т. Культелеев Т. М. - Кандидат юридических наук.
 13. т. Балакаев М.Б. - Кандидат филологических наук.
 14. т. Кулубеков А. - Переводчик Казахского филиала
ИМЭЛ
 15. т. Ауэзов М. 0.- Доктор филологических наук
 16. т. Мынбаев К- Доктор с/х наук.
 17. т. Барлыбаев Х.А. -Кандидат медицинских наук.
 18. т. Асанов Б.А. - Редактор газеты "Соц.Казахстан"
 19. т. Базанова Н. - Кандидат биологических наук
 20. т. Ситдыков А. С.- Математик /Наркомпрос/.
 21. т.Ахметов Г. — Главный редактор КазОГИЗ-а.
 22. т.Бектуров А.Б.- Кандидат химических наук.
 23. т.Атамбаев У. - Наркома Финансов КазССР.
3. Возложить на государственную терминологическую комиссию при Совнаркоме утверждение и издание терминов, вошедших и вновь вводимых в казахский литературный язык в области науки, техники, хозяйства и культуры.

4. Изложить всю подготовительную работу по разработке терминологии, как-то: сбор материалов, систематизация их, представление на утверждение терминологической комиссии и т.д. - на институт истории, литературы и языка филиала Академии Наук СССР.

5. Поручить тов. Омарову И. 0. - в месячный срок представить на утверждение Совнаркома Положение о государственной терминологической комиссии.

*Председатель
Совета Народных Комиссаров
Казахской ССР
Управляющий делами
Совета Народных Комиссаров
Казахской ССР*

Н. Ундасынов

Д. Сырцов

ф. 1137. оп. 12. д.2. л. 44, 45. Подлинник.

№ 94. 4 июня 1955 года

**Распоряжение Совета Министров Казахской ССР № 450-р
«Об освобождении от обязательного изучения казахского
языка в русских школах»**

В соответствии с Распоряжением Совета Министров Союза ССР от 9 мая 1955 года № 3947-р обязать Министерство просвещения Казахской ССР (т. Закарина):

1. Освободить учащихся начальных, семилетних и средних школ Казахской ССР, где преподавание ведется на русском языке, от обязательного изучения казахского языка.

2. Организовать для учащихся, освобожденных от обязательного изучения казахского языка, но желающих его изучать, преподавание казахского языка в школах в учебном порядке.

3. Внести в учебные планы школ Казахской ССР, где преподавание ведется на русском языке, изменения, вытекающие из настоящего распоряжения.

Председатель Совета
Министров Казахской ССР

Д. Кунаев

ф.1137. оп.1п. д.346. л.159. Подлинник.

№ 95. 2 февраля 1957 г.

**Постановление № 45 Совета Министров КазССР "Об
обязательном изучении родного языка учащимися-казахам,
обучающимся в школах, где преподавание ведется на
русском языке"**

Совет Министров Казахской ССР ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Обязать Министерство просвещения Казахской ССР (тов. Закарина) ввести с 1 сентября 1957 года обязательное изучение казахского языка учащимися-казахами начальных, семилетних и средних школ, где преподавание ведется на русском языке, а также изучение казахского языка в учебном порядке учащимися других национальностей, желающими его изучать.

2. Установить, что казахский язык должен изучаться учащимися казахами, начиная со II и по VII класс включительно, а учащимися других национальностей, желающими изучать казахский язык - с V по VII класс включительно.

Изучение казахского языка проводится в поклассных группах при наличии в каждом из классов не менее 10-ти учащихся, изучающих казахский язык.

В тех случаях, когда в классе число учащихся, изучающих казахский язык, менее десяти, организуются группы из учащихся II- IV и отдельно V- VII классов с количеством учащихся в каждой группе не менее 10 человек.

3. Оценки успеваемости учащихся - казахов по казахскому языку выставляются в свидетельства учащихся, оканчивающих седьмые классы.

4. Обязать Министерство просвещения Казахской ССР (т. Закарина):

а) предусмотреть в учебном плане на изучение казахского языка в каждом классе по 2 часа сверх установленного учебного

плана;

б) до 1 августа 1957 года разработать, издать и довести до школ программы по казахскому языку для учащихся, обучающихся в русских школах, с инструктивными указаниями для учителей;

в) до 20 августа 1957 года укомплектовать школы, где преподавание ведется на русском языке, квалифицированными преподавателями казахского языка;

г) организовать с учащимися-казахами, обучающимися в VIII-х классах русских школ, внеклассную работу по родному языку и литературе.

5. Обязать Министерство просвещения Казахской ССР (т. Закарина) до 1 мая 1957 года подготовить, а Министерству культуры Казахской ССР до 1 августа 1957 года издать учебники казахского языка для учащихся-казахов, обучающихся в русских школах, а также учебники для учащихся других национальностей, желающих изучать казахский язык, и методические пособия для учителей казахского языка.

6. Обязать Министерство просвещения Казахской ССР (т. Закарина) и Министерство финансов Казахской ССР (т. Атамбаева) предусмотреть в бюджете по просвещению ассигнования на оплату труда учителей казахского языка, ведущих занятия в школах, где преподавание ведется на русском языке.

Заместитель Председателя

Совета Министров Казахской ССР С. Николаев

Управляющий Делами Совета

Министров Казахской ССР

Д. Сырцов

ф.1137, оп.1п, д.444, л.л.12, 13. Подлинник.

№96. 2 февраля 1957 г.

Постановление № 44 Совета Министров КазССР "О введении преподавания родного языка для детей немецкой национальности в школах КазССР"

Совет Министров Казахской ССР ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Обязать Министерство просвещения Казахской ССР (т.Закарина) ввести со второго полугодия 1957-1958 учебного года во II- IV классах начальных, семилетних и средних школ Казахской ССР, в местах наибольшей концентрации немецкого населения, преподавание родного языка для детей немецкой национальности по 2 часа в неделю сверх учебного плана, установленного для начальных школ республики.

2. Установить, что число учащихся в каждой группе по изучению немецкого языка должно быть не менее 10 человек.

3. Обязать Министерство просвещения Казахской ССР (т.Закарина) и исполкомы областных Советов депутатов трудящихся:

а) до 1 июня 1957 года определить школы, в которых будет вводиться изучение немецкого языка и количество групп в каждой школе;

б) до 1 мая 1957 года взять на персональный учет учителей-немцев, работающих как на преподавательской работе, так и не по специальности с тем, чтобы укомплектовать ими все группы, изучающие немецкий язык;

в) обеспечить учащихся, изучающих немецкий язык, учебниками, а учителей - методической литературой и учебно-наглядными пособиями.

С.Николаев

Заместитель Председателя
Совета Министров Казахской ССР С.Николаев
Управляющий Делами Совета
Министров Казахской ССР Д.Сырцов

ф.1137, оп.1п, д.444, л.л.10, 11. Подлинник.

№ 97. 12 февраля 1958 г.

Постановление Совета Министров КазССР № 433 "О мерах по улучшению делопроизводства на казахском языке в государственном аппарате, в общественных и кооперативных организациях Республики"

Совет Министров Казахской ССР отмечает, что министерства, ведомства, исполкомы областных, городских и

районных Советов депутатов трудящихся республики за последние годы ослабили внимание к ведению делопроизводства на казахском языке.

В ряде министерств, республиканских, областных учреждениях и организациях переписка с местными учреждениями, организациями, совхозами, колхозами и предприятиями, а также отдельными гражданами ведется на русском языке при необходимости ведения такой переписки одновременно на двух языках или только на казахском языке.

Министерство культуры, Министерство сельского хозяйства, Казпотребсоюз и другие министерства, ведомства Казахской ССР и их местные органы, имеющие общение с широкими массами казахского населения, письменные указания, приказы и ответы на письма граждан дают не на их родном языке.

Вывески учреждений и организаций, наглядные пособия, географические карты, различные бланки, этикетки промышленных изделий и уличные таблички изготавливаются только на русском языке, что ставит в затруднение ту часть казахского населения, которая не владеет русским языком.

Совет Министров Казахской ССР считает, что такое ненормальное положение с ведением делопроизводства приводит к тому, что важнейшие директивы Партии и Правительства нередко являются недоступными, малоприятными для трудящихся коренной национальности. Совет Министров Казахской ССР ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Установить, что делопроизводство в министерствах, ведомствах, совнархозах, областных, городских и районных советских, хозяйственных, кооперативных и общественных организациях и учреждениях республики должно вестись на двух государственных языках - казахском и русском. В этих целях:

а) рассылать постановления, решения, приказы и всякого рода указания республиканских, областных, городских и районных организаций на казахском или русском языке или на двух языках одновременно в зависимости от национального состава населения;

б) проводить сессии Советов депутатов трудящихся,

конференции, собрания, совещания со смешанным (русским и казахским) контингентом участников на двух государственных языках, а с однородным (русским или казахским) контингентом участников вести на соответствующем языке участников;

в) ответы на жалобы, заявления и запросы трудящихся давать на соответствующем государственном (казахском или русском) языке.

г) ответы на письма предприятий, учреждений и организаций направлять на том языке, на котором они поступают;

д) в районах с преимущественным составом населения национальных меньшинств (уйгуров и других) делопроизводство должно вестись на их родном языке;

е) все бланки, формы отчетности, конторские книги, материалы и другого рода документы, рассчитанные для широкого распространения, составляются и издаются одновременно на двух государственных языках;

ж) вывески и указатели в учреждениях, предприятиях, на улицах, железных и шоссейных дорогах, на пароходах и пристанях, на аэропортах, в общественных местах, а также рекламы, плакаты, объявления должны вывешиваться обязательно на двух государственных языках;

з) ярлыки и этикетки на промышленных и продовольственных товарах, выпускаемых предприятиями республики, обозначать на двух государственных языках.

2. Обязать руководителей министерств и ведомств, советов народного хозяйства, председателей облисполкомов, горисполкомов, райисполкомов республики обеспечить проведение необходимых подготовительных работ, чтобы к 1959 году полностью осуществить новый порядок ведения делопроизводства.

3. Обязать Министерство связи Казахской ССР (т.Носкова) в месячный срок представить в Совет Министров Казахской ССР мероприятия по вопросу организации приема на предприятиях связи внутри республики почтовой и телеграфной корреспонденции и посылок на казахском языке.

4. Обязать руководителей министерств, ведомств,

совнархозов Казахской ССР с Министерством просвещения Казахской ССР организовать в учреждениях и предприятиях изучение казахского языка желающими работниками из других национальностей, без отрыва от производства.

5. Обязать Министерство просвещения Казахской ССР подготовить и издать в 1958 году учебник и словарь для самостоятельно изучающих казахский язык.

6. Обязать Казахское управление трудовых резервов (т.Афонов) организовать с июня 1958 года двухгодичные республиканские курсы по подготовке стенографисток для стенографирования на казахском языке с контингентом 75 человек и шестимесячные курсы по подготовке казахских машинисток для республиканских учреждений и организаций с контингентом 50 человек.

7. Обязать облисполкомы обеспечить организацию в 1958 году курсов по подготовке машинисток на казахском языке для областных, городских и районных учреждений и организаций.

8. Обязать Министерство финансов Казахской ССР изыскать в бюджете 1958 года необходимые ассигнования на курсовые мероприятия по подготовке машинисток и стенографисток для стенографирования и печатания на казахском языке.

9. Обязать госплан Казахской ССР в месячный срок представить в Совет Министров Казахской ССР предложение по завозу в республику необходимого количества пишущих машинок с казахским шрифтом.

10. Обязать министров и руководителей ведомств, советов народного хозяйства Казахской ССР и облисполкомов к 1 октября 1958 года и 1 января 1959 года доложить Совету Министров Казахской ССР о ходе выполнения данного Постановления.

Председатель

Совета Министров Казахской ССР

Д.Кунаев

Заместитель Управляющего Делами

Совета Министров Казахской ССР

Б.Батырханов

ф.1137, оп.1п, д.539, л.л.409-413. Подлинник.

№ 98. 11 июля 1958 г.

Постановление Совета Министров КазССР "О преподавании родного языка для детей корейской национальности в школах КазССР"

Совет Министров Казахской ССР ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Обязать Министерство просвещения Казахской ССР ввести с 1958-1959 учебного года во II- VII классах начальных, семилетних и средних школ Алма-Атинской, Жамбульской, Кзыл-Ординской, Талды-Курганской и Южно-Казахстанской областей, в местах наибольшей концентрации корейского населения, преподавание родного языка для детей корейской национальности по 2 часа в неделю сверх учебного плана, установленного для этих классов.

2. Установить, что число учащихся в каждой группе по изучению корейского языка должно быть не менее 10 человек.

3. Обязать Министерство просвещения Казахской ССР и исполкомы Алма-Атинского, Жамбульского, Кзыл-Ординского, Талды-Курганского и Южно-Казахстанского областных советов депутатов трудящихся:

а) до 1 августа 1958 года определить школы, в которых будет вводиться изучение корейского языка и количество групп в каждой школе;

б) до 20 июля 1958 года взять на персональный учет учителей корейцев, работающих как на преподавательской работе, так и не по специальности с тем, чтобы укомплектовать ими все группы, в которых будет преподаваться корейский язык.

4. Обязать Министерство просвещения Казахской ССР обеспечить учащихся, изучающих корейский язык, учебниками.

5. Разрешить исполкомам Алма-Атинского, Жамбульского, Кзыл-Ординского, Талды-Курганского и Южно-Казахстанского областных Советов депутатов трудящихся произвести расходы по оплате учителей корейского языка за счет бюджетов областей.

Исполнитель: директор министерства, вел.

Заместитель Председателя
Совета Министров Казахской ССР И.Слажнев
Управляющий делами
Совета Министров Казахской ССР Д.Сырцов

ф.1137, оп.1п, д.553, л.153. Подлинник.

№ 99. 10 декабря 1960 г.

**Постановление Совета Министров КазССР № 1048 "О
введении преподавания дунганского языка для детей
дунганской национальности в V-VIII классах
общеобразовательных школ"**

В дополнение к распоряжению Совета Министров Казахской ССР от 12 октября 1955 года № 930-р Совет Министров Казахской ССР постановляет:

1. Обязать Министерство просвещения Казахской ССР:
а) ввести со второго полугодия 1960-1961 учебного года в школах с русским языком обучения по желанию родителей изучение родного языка учащимися дунганской национальности, обучающимися в V классах, а в последующие годы в остальных классах общеобразовательных школ до VIII включительно;

б) отвести на изучение дунганского языка в V-VIII классах по 2 часа в неделю в каждом классе сверх утвержденного учебного плана;

в) обеспечить школы, где проводится изучение учащимися V-VIII классов дунганского языка, учебными программами и укомплектовать их соответствующими педагогическими кадрами.

2. Обязать Министерство просвещения Казахской ССР и Казпотребсоюз обеспечить школы, где изучается дунганский язык, учебниками и учебно-наглядными пособиями по дунганскому языку.

Председатель
Совета Министров Казахской ССР Ж.Ташенев

ф.1137, оп.1п, д.771, л.50. Подлинник.

№ 100. 9 октября 1961 г.

**Постановление Совета Министров КазССР № 680 "Об
улучшении изучения иностранных языков в Республике"**

Совет Министров Казахской ССР отмечает, что, несмотря на некоторое улучшение постановки преподавания иностранных языков в общеобразовательных школах, в средних специальных и высших учебных заведениях республики, в этом важном деле все еще имеются серьезные недостатки.

Лица, оканчивающие общеобразовательные средние школы, средние специальные и высшие учебные заведения, в своем подавляющем большинстве иностранным языком владеют слабо, имеют незначительный запас слов, формально знают грамматику и не в состоянии без словаря переводить иностранные тексты.

Особенно недостаточны у них навыки разговорной речи. Обучение иностранным языкам в казахских школах ведется по учебникам, составленным на основе русского языка, хотя учащиеся многих казахских школ сельской местности русским языком владеют крайне недостаточно.

Постановление Совета Министров от 4 октября 1947 года № 3488 "Об улучшении преподавания иностранных языков в средних школах" в части процентного соотношения преподавания разных языков в городских школах не выполнено. Качество преподавания иностранных языков в ряде общеобразовательных школ низкое. Из числа учителей, преподававших иностранный язык в школах в 1960-1961 учебном году, 1400 человек не имели соответствующего образования.

Во многих школах республики, особенно в сельской местности, иностранный язык не преподается. Министерство просвещения Казахской ССР и отделы народного образования на местах не осуществляют должного контроля за состоянием

преподавания иностранных языков в школах.

Серьезные недостатки имеются в подготовке учителей и преподавателей иностранных языков.

Единственный в республике факультет иностранных языков Казахского педагогического института имени Абая не обеспечивает потребность школ в преподавателях иностранного языка, мало выпускает учителей английского и французского языков и совершенно не готовит учителей восточных языков. Выпускники этого факультета недостаточно владеют навыками разговорной речи на иностранном языке. В целях коренного улучшения преподавания иностранных языков в общеобразовательных школах, в средних специальных и высших учебных заведениях, а также широкого распространения знаний иностранных языков среди населения и в соответствии с постановлением Совета Министров СССР от 27 мая 1961 года № 468 Совет Министров Казахской ССР ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Обязать Министерство просвещения Казахской ССР, Министерство высшего и среднего специального образования Казахской ССР и другие министерства и ведомства Казахской ССР, имеющие учебные заведения, где преподаются иностранные языки, принять меры к устранению недостатков в преподавании иностранных языков и к коренному улучшению их изучения в средней и высшей школе, поставив главную задачу перед учащимися - практическое владение иностранными языками.

2. Обязать Министерство просвещения Казахской ССР:

а) открыть в 1961-1965 годах 30 общеобразовательных школ с преподаванием ряда предметов на иностранном языке, с распределением по годам и областям согласно приложению:

б) принять необходимые меры к значительному улучшению изучения иностранных языков воспитанниками школ-интернатов как на уроках, так и в процессе внеклассной работы.

Разрешить вводить, начиная с 1961-1962 учебного года, в школах-интернатах, имеющих квалифицированных преподавателей, обучение учащихся по учебным планам и программам общеобразовательных школ с преподаванием ряда

предметов на иностранном языке;

в) запретить преподавание иностранных языков учителями других предметов, слабо владеющими иностранным языком; преподавателей иностранных языков, не имеющих достаточной подготовки, направить на курсы повышения квалификации или освободить от работы в соответствии с существующим законодательством.

Исполкомам местных Советов депутатов трудящихся принять меры к их трудоустройству;

г) охватить заочным обучением в течение 1961-1965 годов всех учителей иностранных языков, не имеющих законченного высшего специального образования;

д) ежегодно проводить в летний период курсы по повышению квалификации учителей иностранных языков;

е) разрешить, с учетом пожеланий родителей и за их счет, организовывать группы для занятий по иностранным языкам в детских садах и в начальных классах общеобразовательных школ.

3. Обязать Министерство просвещения Казахской ССР и Министерство культуры Казахской ССР приступить с 1963-1964 учебного года к изданию для V классов казахских школ, а в последующие годы и для остальных классов этих школ оригинальных учебников по иностранным языкам на основе казахского языка, обратив внимание на то, чтобы их содержание максимально способствовало выработке у учащихся навыков разговорной речи и перевода иностранного текста без словаря; предусмотреть также издание книг для внеклассного чтения и наглядных пособий на иностранных языках для учащихся-казахов.

4. Обязать Министерство высшего и среднего специального образования Казахской ССР:

а) организовать с 1961-1962 учебного года в городе Алма-Ате на базе факультета иностранных языков Казахского педагогического института имени Абая педагогический институт иностранных языков, доведя ежегодный контингент приема студентов в этот институт до 350 человек;

б) открыть с 1962-1963 учебного года факультет иностранных языков в Казахском государственном

университете имени С.М.Кирова с контингентом приема 100-150 студентов в год, а также отделения по подготовке учителей иностранных языков для общеобразовательных школ в Кзыл-Ординском и Кустанайском педагогических институтах с последующим преобразованием их в факультеты иностранных языков;

в) усовершенствовать учебные планы, пересмотреть программы и учебные пособия по иностранным языкам для высших учебных заведений, улучшить организацию педагогической практики и практических занятий студентов по овладению языками, обеспечить вузы необходимым оборудованием и наглядными пособиями для занятий по иностранным языкам;

г) организовать начиная с 1961-1962 учебного года в Казахском государственном университете имени С.М.Кирова и в отдельных педагогических институтах подготовку учителей по общеобразовательным дисциплинам для работы в школах с преподаванием ряда предметов на иностранном языке в соответствии с потребностью школ в этих учителях;

д) открыть с 1962 года вечерние курсы иностранных языков для взрослых: при Алма-Атинском педагогическом институте иностранных языков на 160 человек, при Карагандинском, Усть-Каменогорском, Чимкентском и Семипалатинском педагогических институтах - по 60 человек в каждом;

разработать и утвердить Положение о курсах иностранных языков;

е) организовать с 1962 года при Алма-Атинском государственном педагогическом институте иностранных языков постоянно действующие республиканские шестимесячные курсы по повышению квалификации учителей иностранных языков общеобразовательных школ на 60 человек с сохранением за слушателями курсов заработной платы по месту основной работы.

5. Обязать Министерство просвещения Казахской ССР, Министерство высшего и среднего специального образования Казахской ССР и Министерство культуры Казахской ССР:

а) организовать заказ в Министерстве культуры СССР

и в Министерстве высшего и среднего специального образования СССР на изготовление обычных и долгоиграющих грампластинок и тонфильмов с записью уроков по иностранным языкам в соответствии с программами школ, средних специальных и высших учебных заведений, а также грампластинок и тонфильмов с записями песен, стихотворений, небольших рассказов и отрывков из художественных произведений как для детей, так и для взрослых, изучающих иностранные языки;

б) обеспечить в 1962-1965 годах выпуск учебников, словарей, справочников, разговорников, книг и брошюр с рассказами современной английской, немецкой, французской литературы как с адаптированным, так и с оригинальным текстом для лиц, изучающих языки на основе казахского языка.

6. Поручить Комитету по радиовещанию и телевидению при Совете Министров Казахской ССР совместно с Министерством просвещения Казахской ССР и Министерством высшего и среднего специального образования Казахской ССР разработать и осуществить мероприятия по использованию радио и телевидения для оказания помощи лицам, изучающим иностранные языки.

Организовать, начиная с 1961-1962 учебного года, систематические передачи по радио и телевидению уроков по иностранным языкам, а также по общенаучным и общетехническим дисциплинам на иностранных языках для студентов высших и средних специальных учебных заведений.

7. Поручить Министерству просвещения казахской ССР и Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР в месячный срок представить Совету Министров Казахской ССР совместные предложения по вопросу о процентном соотношении разных иностранных языков, изучаемых в школах, в средних специальных и высших учебных заведениях.

8. Поручить Госплану Казахской ССР предусматривать в годовых народнохозяйственных планах выделение Министерству просвещения Казахской ССР и Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР необходимого оборудования для организации изучения

иностранных языков в школах, в высших и средних специальных учебных заведениях по их заявкам.

Председатель

Совета Министров Казахской ССР **С.ДАУЛЕНОВ**

Управляющий Делами

Совета Министров Казахской ССР **С.КУНАНБАЕВ**

ф.1137, оп.1п, д.943, л.л.55-60. Подлинник.

№101. 29 апреля 1975 г.

**Постановление Центрального Комитета КП Казахстана и
Совета Министров Казахской ССР № 233 "Об изучении
арабского языка в некоторых общеобразовательных школах
и подготовке педагогических кадров для этих школ"**

Центральный Комитет КП Казахстана и Совет Министров
Казахской ССР **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Принять предложения Госплана Казахской ССР, Академии наук Казахской ССР, Министерства просвещения Казахской ССР, Министерства высшего и среднего специального образования Казахской ССР:

- об организации с 1977/78 учебного года преподавания арабского языка в 10 средних общеобразовательных школах и школах-интернатах в качестве иностранного и в 5 из них - углубленного изучения его, начиная со 2 класса.

Поручить Министерству просвещения Казахской ССР по согласованию с облисполкомами и Алма-Атинским горисполкомом определить перечень школ, в которых будет введено изучение арабского языка:

- о подготовке специалистов арабского языка в Казахском государственном университете имени С.М.Кирова, начиная с 1976/77 учебного года по специальности "Восточные языки и литература" с одновременным изучением арабского и казахского языков на филологическом факультете.

Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР согласовать указанный вопрос в установленном порядке с Министерством высшего и среднего специального

образования СССР:

- о создании кафедры литературы и языка народов Востока на филологическом факультете Казахского государственного университета имени С.М.Кирова.

2. Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР, Министерству просвещения Казахской ССР:

- разрешить ректорам высших учебных заведений организовать курсы для студентов, желающих изучать арабский язык;

- в установленном порядке согласовать учебные планы, программу курсов и сроки обучения;

- принять меры к обеспечению общеобразовательных школ, высших учебных заведений, в которых вводится обучение арабскому языку, необходимым оборудованием и учебно-наглядными пособиями;

- обеспечить заказ и получение в 1976 и последующие годы обычных, долгоиграющих грампластинок и тонофильмов с записью уроков, песен, стихотворений, небольших рассказов и отрывков из художественных произведений, способствующих активному усвоению арабского языка.

3. Академии наук Казахской ССР и Госплану Казахской ССР предусмотреть на 1976 год организацию отдела востоковедения в составе института языкознания Академии наук Казахской ССР.

4. Государственному комитету Совета Министров Казахской ССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли, Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР, Министерству просвещения Казахской ССР в ближайшие 2-3 года издать в соответствии с программами по изучению арабского языка учебники, учебно-методическую литературу и учебно-наглядные пособия с учетом удовлетворения потребности учащихся школ, курсов, студентов и преподавателей вузов, а также для комплектования библиотек соответствующих учебных заведений.

5. Государственному комитету Совета Министров Казахской ССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли совместно с Госпланом Казахской ССР и

Министерством финансов Казахской ССР решить вопрос об организации в 1976 году в составе издательства "Мектеп" отдела по изданию литературы на арабском языке.

6. Госплану Казахской ССР совместно с Министерством просвещения Казахской ССР, Министерством высшего и среднего специального образования Казахской ССР принять меры к обеспечению преподавательскими кадрами школ, в которых предусмотрено изучение арабского языка.

*Секретарь
Центрального Комитета
КП Казахстана*

*Председатель
Совета Министров
Казахской ССР*

ф. 1137, оп.1. д.4702. л.155. Подлинник.

№ 102. 27 февраля 1978 г.

Распоряжение Совета Министров Казахской ССР № 62-р о переходе на бесплатное пользование учебниками

Утвердить прилагаемый график перехода на бесплатное пользование учебниками учащихся общеобразовательных школ республики с казахским и уйгурским языками обучения и порядок издания этих учебников, представленные Министерством просвещения Казахской ССР, Государственным комитетом Совета Министров Казахской ССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли и согласованные с Госпланом и Министерством финансов республики.

*Председатель Совета
Министров Казахской ССР*

Б.АШИМОВ

ф.1137. оп.1п. д.6424. л.47. Подлинник.

Распоряжение Совета Министров КазССР № 350-р о введении изучения русского языка

1. В соответствии с распоряжением Совета Министров СССР от 29 июня 1979 года № 1502 Министерству просвещения Казахской ССР, облисполкомам и Алма-Атинскому горисполкому ввести изучение русского языка с 1 сентября 1980 года в дошкольных учреждениях для детей, не владеющих русским языком, и начиная с 1979/80 учебного года в подготовительных классах при общеобразовательных школах с обучением на родном языке.

2. Принять к сведению и руководству, что Совет Министров СССР указанным распоряжением установил, что:

- обучение детей русскому языку в указанных дошкольных учреждениях вводится с пятилетнего возраста из расчета 2 часа в неделю на каждую группу детей в пределах установленного режима дошкольного учреждения, а в подготовительных классах при общеобразовательных школах - 3 часа в пределах утвержденной недельной нагрузки для учащихся этих классов;

- обучение детей русскому языку в дошкольных учреждениях должно производиться воспитателями, а в подготовительных классах при общеобразовательных школах - учителями этих классов.

- учитывая, что обучение осуществляется этими лицами в пределах их рабочего дня, дополнительная оплата указанной работы не проводится в случае, если воспитатель дошкольного учреждения и учитель подготовительного класса при общеобразовательной школе не владеют русским языком, для обучения детей могут привлекаться без дополнительной оплаты в первую очередь учителя I-III классов общеобразовательной школы и учителя русского языка национальных (нерусских) сельских начальных школ, которые по независящим от них причинам не имеют полной учебной нагрузки, но получают заработную плату в размере полной месячной ставки, а также учителя общеобразовательных школ, владеющие русским

языком, с оплатой труда за фактически затраченное ими время на обучение;

- оплата труда учителей, привлекаемых для обучения русскому языку детей, не владеющих русским языком, в дошкольных учреждениях и детей в подготовительных классах при общеобразовательных школах с обучением на родном языке, производится из расчета ставки заработной платы, установленной для учителей I-III классов общеобразовательных школ;

- за учителями общеобразовательных школ, привлекаемыми для обучения детей русскому языку в указанных дошкольных учреждениях и в подготовительных классах при общеобразовательных школах сохраняются льготы и преимущества, порядок пенсионного обеспечения, а также продолжительность очередного отпуска, установленные для учителей общеобразовательных школ.

3. Министерству просвещения Казахской ССР, облисполкомам, Алма-Атинскому горисполкому расходы, связанные с введением изучения русского языка в подготовительных классах национальных (нерусских) школ, в 1979 году производить за счет ассигнований, выделенных по отрасли "Просвещение".

*Председатель
Совета Министров Казахской ССР* *Б.АШИМОВ*

ф.1137. оп.1п. д.6861. л.41. Подлинник.

№ 104. 3 июня 1983 г.

Постановление Совета Министров КазССР № 242 "О проведении закрытого конкурса на создание учебника казахской литературы"

Совет Министров Казахской ССР ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять предложение Министертсва просвещения Казахской ССР и Государственного комитета Казахской ССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли, согласованное с Министертсовм просвещения СССР, о

проведении в 1983-1985 годах закрытого конкурса на создание учебника казахской литературы для 10 класса общеобразовательных школ с казахским языком обучения.

2. Министерству просвещения Казахской ССР разработать и утвердить условия проведения указанного конкурса и состав жюри.

3. Для поощрения авторов рукописей лучшего учебника установить денежные премии в следующих размерах:

одну первую премию - 3000 рублей

одну вторую премию - 2000 рублей

одну третью премию - 1500 рублей

две поощрительные премии - 1000 рублей каждая.

4. Министерству финансов казахской ССР предусмотреть в проекте Государственного бюджета республики на 1985 год необходимые ассигнования на расходы, связанные с проведением этого конкурса.

Председатель

Совета Министров Казахской ССР *Б.АШИМОВ*

Управляющий делами

Совета Министров Казахской ССР *В.ИЗЮМНИКОВ*

ф.1137. оп.1п. д.8855. л.242. Подлинник.

№ 105. 23 июня 1983 г.

Постановление Центрального Комитета Компартии Казахстана и Совета Министров КазССР № 267 "О реализации постановления Центрального Комитета КПСС и Совета Министров СССР от 26 мая 1983 года № 473 "О дополнительных мерах по улучшению изучения русского языка в общеобразовательных школах и других учебных заведениях союзных республик"

Центральный Комитет Компартии Казахстана и Совет Министров Казахской ССР отмечают, что в республике с каждым годом повышается удельный вес людей, изучающих русский язык, который добровольно принят гражданами в качестве средства межнационального общения, служит

дальнейшему сближению всех наций и народностей, укреплению дружбы народов СССР, приобщению их к духовным ценностям отечественной и мировой культуры, достижениям научно-технического прогресса. Получает распространение изучение русского языка в дошкольных учреждениях, подготовительных классах общеобразовательных школ.

Вместе с тем недостатки, отмеченные в постановлении ЦК КПСС и Совета Министров СССР, в полной мере относятся и к нашей республике.

Еще не во всех общеобразовательных школах и других заведениях созданы условия для углубленного изучения и преподавания русского языка. Недостаточна обеспеченность учебных заведений, особенно начальных классов школ, кадрами учителей по этому предмету, низка эффективность существующих форм повышения их квалификации. Не все действующие учебные планы и программы по русскому языку отвечают современным требованиям, не везде хватает качественных учебников и методических пособий, словарей, художественной литературы на русском языке. Вследствие этого многие выпускники общеобразовательных школ с нерусским языком обучения, особенно отдаленных сельских районов республики, слабо владеют русским языком.

Центральный Комитет Компартии Казахстана и Совет Министров Казахской ССР п о с т а н о в л я ю т :

1. Постановление ЦК КПСС и Совета Министров СССР от 26 мая 1983 г. № 473 "О дополнительных мерах по улучшению изучения русского языка в общеобразовательных школах и других учебных заведениях союзных республик" принять к руководству и неуклонному исполнению.

2. Обкомам партии, облисполкомам и Алма-Атинскому горисполкому, Министерству просвещения Казахской ССР, Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР и Государственному комитету Казахской ССР по профессионально-техническому образованию осуществить дополнительные меры по повышению эффективности изучения русского языка в учебных заведениях с нерусским языком обучения, имея в виду, что знание русского языка

наряду с родным является важным условием повышения трудовой и общественно-политической активности советских людей, успешного выполнения почетной конституционной обязанности - службы в рядах Вооруженных Сил СССР. Добиваться, чтобы свободное владение русским языком стало нормой для молодежи, оканчивающей средние учебные заведения, гражданским долгом каждого молодого человека.

3. Госплану Казахской ССР, Министерству просвещения Казахской ССР, Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР, Министерству финансов Казахской ССР, облисполкомам и Алма-Атинскому горисполкому разработать и осуществить конкретные меры по расширению и улучшению качества подготовки учителей русского языка и литературы в педагогических институтах и университетах республики. Предусматривать в проектах планов на период до 1990 года подготовку учителей русского языка и литературы с учетом полного удовлетворения потребности в них учебных заведений всех типов.

Министерству просвещения Казахской ССР обеспечить в 1984-1990 годах отбор и направление молодежи из числа лиц коренной национальности для поступления вне конкурса на факультеты русского языка и литературы педагогических институтов и университетов РСФСР ежегодно в количестве 50 человек и Украинской ССР - 150 человек, а также направление студентов педагогических институтов республики на стажировку на срок до 1 года в вузы РСФСР ежегодно в количестве 20 человек и украинской ССР - 50 человек.

4. В целях повышения качества подготовки учительских кадров всех специальностей по русскому языку в педагогических высших и средних специальностях учебных заведениях с казахским языком обучения Министерству просвещения Казахской ССР и Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР в установленном порядке:

внести изменения в учебные планы соответствующих учебных заведений, имея в виду увеличить время на изучение русского языка, разрешив использовать на эти цели время, отводимое на изучение учебных дисциплин (по выбору) и на медицинскую

подготовку, а в необходимых случаях - часть времени, отводимого на изучение иностранного языка;

организовать в педагогических институтах подготовку для школ с нерусским языком обучения учителей начальных классов, учителей родного, а также иностранного языков с дополнительной специальностью "Русский язык и литература в национальной школе";

ввести, по мере создания условий, выпускаемые экзамены по русскому языку в педагогических училищах и институтах, а также на педагогических специальностях в университетах;

предоставить право выпускникам сельских общеобразовательных школ, изъявившим желание получить специальность учителя русского языка, поступать на подготовительные отделения педагогических институтов и университетов без наличия у них производственного стажа; обеспечить направление и льготный прием выпускников восьмилетних и средних школ в педагогические учебные заведения по рекомендациям педагогических советов и органов народного образования.

Для лиц, желающих совершенствовать свои знания по русскому языку, организовать на базе университетов и педагогических институтов годовые вечерние курсы.

5. Министерству просвещения Казахской ССР, Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР, облисполкомам и Алма-Атинскому горисполкому:

организовать повышение квалификации учителей начальных классов и учителей русского языка общеобразовательных школ и других учебных заведений с нерусским языком обучения на двухмесячных курсах в областных и Алма-Атинском городском институтах усовершенствования учителей, на факультетах педагогических институтов и университетов, установить периодичность курсовой переподготовки указанных специалистов один раз в три года. Министерству финансов Казахской ССР предусматривать выделение необходимых ассигнований на эти цели:

практиковать в установленном порядке командирование

учителей для повышения квалификации в институты усовершенствования учителей и в высшие учебные заведения РСФСР, Украинской ССР и Белорусской ССР.

6. Министерству просвещения Казахской ССР и облисполкомам:

с 1 сентября 1983 года открыть в Центральном институте усовершенствования учителей кафедру русского языка и литературы, распространив на работников этой кафедры условия оплаты труда, предусмотренные постановлением Совета Министров СССР от 5 июня 1957 г. № 660, в пределах плана по труду и бюджетных ассигнований, утвержденных Министерству на 1983 год;

обеспечить в 1985-1988 годах строительство и ввод в действие учебных корпусов и общежитий для слушателей областных институтов усовершенствования учителей согласно приложению. Госплану Казахской ССР предусматривать в проектах годовых планов выделение на эти цели лимитов капитальных вложений и проектно-изыскательных работ.

7. Министерству просвещения Казахской ССР, Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР, Государственному комитету Казахской ССР по профессионально-техническому образованию, Академии наук Казахской ССР, облисполкомам и Алма-Атинскому горисполкому:

осуществить мероприятия по внедрению эффективных методов преподавания русского языка в учебных заведениях всех типов, обратив при этом особое внимание на усиление работы по привитию учащимся навыков свободного владения разговорной русской речью;

увеличить время на изучение русского языка в общеобразовательных школах и в других средних учебных заведениях с нерусским языком обучения, передавать на эти цели по мере необходимости частично или полностью часы, предназначенные для изучения иностранного языка; при изучении русского языка и литературы разрешить деление всех классов и групп с численностью учащихся более 25 человек на две подгруппы;

увеличить число общеобразовательных школ с русским

языком обучения, имея в виду полностью удовлетворить потребность всех лиц, желающих обучаться в них; обеспечить в 1984-1988 годах организацию обучения детей русскому языку в старших группах детских дошкольных учреждений и в подготовительных классах общеобразовательных школ;

расширить научно-исследовательскую работу по изучению русского языка как средства межнационального общения, его связи с родными языками народов СССР, совершенствовать систему подготовки научных кадров по русскому языку из числа лиц коренной национальности республики. Ввести в установленном порядке для лиц, поступающих в аспирантуру, вступительный экзамен по русскому языку и литературе, а также сдачу в последующем экзамена по данному предмету в пределах кандидатского минимума.

8. Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР, Министерству просвещения Казахской ССР, Государственному комитету Казахской ССР по профессионально-техническому образованию, Государственному комитету Казахской ССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли утвердить на 1984-1990 годы план подготовки и издания для учащихся, студентов и преподавателей учебных заведений с нерусским языком обучения учебников и учебных пособий, методической литературы по русскому языку, словарей, разговорников в соответствии с типовыми комплектами этих изданий, а также художественной литературы с учетом полного обеспечения ими потребностей указанных учебных заведений.

Государственному комитету Казахской ССР по телевидению и радиовещанию организовать для учащихся и студентов циклы учебных и общественно-политических передач по русскому языку по радио и телевидению, а также ввести специальные передачи для изучающих русский язык. Государственному комитету Казахской ССР по кинематографии совместно с Министерством просвещения Казахской ССР продолжить практику создания учебных кинофильмов по русскому языку и литературе.

9. Министерству просвещения Казахской ССР, Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР и Государственному комитету Казахской ССР по профессионально-техническому образованию обеспечить в 1983-1985 годах организацию кабинетов русского языка и литературы во всех учебных заведениях с нерусским языком обучения, оборудовав их лингафонной аппаратурой и другими техническими средствами обучения, а также учебно-наглядными пособиями добиваясь эффективного использования этих средств в учебно-воспитательном процессе.

10. Госплану Казахской ССР и Министерству финансов Казахской ССР предусматривать в проектах бюджетов выделение на эти цели необходимых ассигнований.

11. Принять к сведению и руководству, что ЦК КПСС и Совет Министров СССР постановлением от 26 мая 1983 г. № 473:

распространили на студентов, обучающихся в педагогических институтах и университетах по специальности "Русский язык и литература в национальной школе", стипендиальное обеспечение, установленное постановлением ЦК КПСС и Совета Министров СССР от 18 октября 1971 г. № 755 для студентов юридических институтов (постановление ЦК Компартии Казахстана и Совета Министров Казахской ССР от 16 декабря 1971 г. № 691);

увеличили 1984 года на 15 процентов ставки заработной платы учителей подготовительных и I-III классов, ведущих занятия по русскому языку, учителей русского языка и литературы IV-X (XI) классов общеобразовательных школ и школ-интернатов, учителей русского языка и литературы всех типов и наименований профессиональных и средних специальных учебных заведений с нерусским языком обучения, расположенных в сельской местности и в поселках городского типа;

поручили Госстрою СССР предусматривать по согласованию с Министерством просвещения СССР в типовых проектах начальных восьмилетних, средних общеобразовательных школ и профессионально-технических учебных заведений кабинеты русского языка и литературы с учетом деления классов на

подгруппы.

12. Секретно.

13. Обкомам партии, облисполкомам и Алма-Атинскому горисполкому, Министерству просвещения Казахской ССР, Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР, Государственному комитету Казахской ССР по профессионально-техническому образованию обеспечить выполнение требований постановления и о ходе его выполнения доложить Центральному Комитету Компартии Казахстана и Совету Министров Казахской ССР к 1 февраля 1984 и 1985 годов.

Центральный Комитет Компартии Казахстана и Совет Министров Казахской ССР выражают твердую уверенность в том, что партийные, советские, комсомольские органы народного образования советское учительство будут постоянно проявлять неустанную заботу и внимание к удовлетворению потребностей учащейся молодежи в овладении русским языком - языком межнационального общения, дружбы и братства народов, могучим средством дальнейшего развития и укрепления материального и духовного потенциала советского народа.

*Секретарь
Центрального Комитета
Компартии Казахстана
Д.КУНАЕВ*

*Председатель
Совета Министров
Казахской ССР
Б.АШИМОВ*

ф.1137. оп.1п. д.8855. л.л.101-107. Подлинник.

№ 106. 3 марта 1987 г.

Постановление Центрального Комитета Компартии Казахстана и Совета Министров КазССР № 98 "Об улучшении изучения казахского языка в Республике"

Великая Октябрьская социалистическая революция, 70-летие которой в этом году будет отмечать все прогрессивное

человечество, открыла путь для всестороннего расцвета культуры, науки, образования народов нашей страны, обеспечила развитие всех национальных языков, в том числе и казахского. Забота о национальных языках народов СССР нашла отражение в новой редакции Программы КПСС, принятой XXVII съездом партии, где указано, что в дальнейшем будут обеспечиваться свободное развитие и равноправное использование всеми гражданами СССР родных языков.

За годы Советской власти в республике утвердился ленинский принцип двуязычия, а казахский язык стал действенным орудием познания и приобщения к культуре. В республике работают 2535 школ, где обучение ведется на родном языке коренной национальности.

Вместе с тем в последние годы стала заметна тенденция к снижению престижа казахского языка, особенно среди лиц коренной национальности. Многие из них, прежде всего из числа городского населения, утрачивают знание родного языка. Преподавание казахского языка в школах ведется на недостаточном уровне.

Академией наук Казахской ССР, Министерством высшего и среднего специального образования Казахской ССР, Министерством просвещения Казахской ССР не разработаны новейшие методики интенсивного обучения казахскому языку, неудовлетворительно поставлена работа по созданию самоучителей, разговорников и словарей казахского языка, не создана единая программа изучения казахского языка для лиц некоренной национальности, изъявивших желание изучать его в школах, профтехучилищах, высших и средних специальных учебных заведениях.

Центральный Комитет Компартии Казахстана и Совет Министров Казахской ССР ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. В целях дальнейшего утверждения ленинского принципа двуязычия как нормы жизни в национальной республике, содействия желающим, включая лиц коренной национальности, овладеть казахским языком: Министерству просвещения Казахской ССР, Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР

осуществить комплекс мер по улучшению во всех звеньях системы обучения родному языку казахского населения, особенно в городской местности;

партийным, советским, профсоюзным и комсомольским органам проводить среди населения организационно-политическую работу по разъяснению целесообразности знания казахского языка, расширению объема его общественных функций в жизни республики;

повсеместно обеспечить синхронный перевод с казахского на русский язык во время проведения общественно-политических и культурно-массовых мероприятий на уровне района города, области, республики;

рекомендовать руководителям партийных и советских органов, министерств, ведомств, общественных организаций на основе строгого соблюдения принципа добровольности организовать курсы и кружки для работников аппарата, желающих изучать казахский язык;

для обеспечения учебного процесса в кружках и на курсах привлекать в установленном порядке преподавателей и специалистов по казахскому языку и литературе системы Министерства просвещения Казахской ССР, Министерства высшего и среднего специального образования Казахской ССР, Академии наук Казахской ССР, творческих союзов и организаций.

2. Министерству просвещения Казахской ССР, Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР для лиц, желающих углубленно изучить казахский язык, создать на базе университетов и педагогических институтов постоянно действующие вечерние курсы.

Министерству бытового обслуживания населения Казахской ССР совместно с Министерством просвещения Казахской ССР принять меры к организации для населения платных курсов по изучению казахского языка.

3. В целях создания законченной системы считать целесообразным, начиная с 1 сентября 1987 г. ввести на основе полной добровольности в детских дошкольных учреждениях и в I-VIII классах школ республики изучение казахского языка.

Включить его преподавание также в сетку часов вузов и средних специальных учебных заведений, формируя группы из числа желающих на добровольных началах.

4. Академии наук Казахской ССР, Министерству просвещения Казахской ССР, Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР и Государственному комитету Казахской ССР по профессионально-техническому образованию, Государственному комитету казахской ССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли:

подготовить и издать в 1987 году для изучающих казахский язык казахско-русский словарь, краткие казахско-русский и русско-казахский словари, карманный казахско-русский словарь, русско-казахский словарь наиболее употребительных фразеологизмов, самоучитель по казахскому языку, казахско-русский и русско-казахский разговорники, пособия "Уроки казахского языка", "Знаете ли вы казахский язык?" и другие;

на конкурсной основе подготовить и издать в 1987-1988 годах учебники и учебные пособия по казахскому языку и литературе, истории Казахской ССР, научно-методические материалы для преподавателей казахского языка;

практиковать проведение республиканских, областных, городских и районных олимпиад по казахскому языку;

в общеобразовательных школах создать кабинеты казахского языка, оборудовать их техническими средствами обучения, учебно-наглядными пособиями, учебной и методической литературой, осуществить меры по эффективному использованию этих средств в учебно-воспитательном процессе.

5. Государственному комитету Казахской ССР по телевидению и радиовещанию совместно с Министерством просвещения Казахской ССР, Министерством высшего и среднего специального образования Казахской ССР с мая 1987 года организовать постоянные циклы учебных передач для изучающих казахский язык, а Министерству культуры Казахской ССР обеспечить выпуск комплектов грампластинок и магнитных лент с записями уроков казахского языка и

разговорной речи.

6. Госплану Казахской ССР, Министерству просвещения Казахской ССР, Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР организовать в установленном порядке в педагогических институтах республики подготовку кадров по специальности "Казахский язык и литература в русской школе", а также курсы повышения квалификации для преподавателей казахского языка высших и средних специальных учебных заведений при университетах и педагогических институтах.

7. Контроль за выполнением настоящего постановления, а также организацию системной работы по его реализации возложить на комиссии национальных и межнациональных отношений при Центральном Комитете и обкомах Компартии Казахстана.

*Секретарь
Центрального Комитета
Компартии Казахстана
Г.КОЛБИН*

*Председатель
Совета Министров
Казахской ССР
Н.НАЗАРБАЕВ*

№ 107. 3 марта 1987 г.

**Постановление Центрального Комитета Компартии
Казахстана и Совета Министров КазССР № 99 "Об
изучении русского языка в Республике"**

Центральный Комитет Компартии Казахстана и Совет Министров Казахской ССР отмечают, что учащаяся молодежь и взрослое население республики с желанием изучают русский язык, добровольно принятый советскими людьми в качестве средства межнационального общения. Овладение им расширяет доступ к достижениям отечественной и мировой культуры, науки и техники. Русский язык способствует интернационализации государственной и общественной жизни, дальнейшему укреплению дружбы народов, социально-политического единства общества.

Вместе с тем немало выпускников общеобразовательной

и профессиональной школы, средних специальных учебных заведений, особенно в сельской местности, слабо владеют русским языком. Не везде созданы условия для его углубленного изучения и преподавания. Уровень подготовки преподавателей русского языка и литературы для национальной школы остается еще низким, потребность в них удовлетворяется не полностью, и в этой роли зачастую выступают случайные лица. Требуется улучшения контроль за содержанием и качеством занятий.

Не налажена работа по обучению русскому языку нуждающихся в этом взрослых граждан, для которых он не является родным. Отсутствуют курсы, кружки и другие организационные формы изучения русского языка, не созданы условия для самостоятельного овладения им. Не организован выпуск необходимых пособий, словарей, справочников, самоучителей, разговорников, мало методических и других пособий по интенсивному обучению русскому языку.

Ранее принимавшиеся постановления ЦК КПСС и Совета Министров СССР от 26 мая 1983 г. № 473 "О дополнительных мерах по улучшению изучения русского языка в общеобразовательных школах и других учебных заведениях союзных республик" и постановление ЦК Компартии Казахстана и Совета Министров Казахской ССР от 23 июня 1983 г. № 267 по данному вопросу выполняются в республике не в полном объеме.

Накопленный передовой опыт в деле обучения русскому языку не становится достоянием всех преподавателей и других заинтересованных лиц.

Указанные недостатки являются следствием недооценки политического значения полной реализации ленинского принципа двуязычия как нормы жизни национальных республик.

Центральный Комитет Компартии Казахстана и Совет Министров Казахской ССР п о с т а н о в л я ю т :

1. Обкомам партии, облисполкомам, министерствам и ведомствам Казахской ССР, Казсовпрофу и ЦК ЛКСМ Казахстана в целях более полного претворения в жизнь ленинского принципа двуязычия в национальной республике,

дальнейшего усиления роли русского языка как средства межнационального общения принять меры к максимальному охвату обучением на добровольных началах лиц коренной и других национальностей, не владеющих и слабо владеющих русским языком, повсеместно организовывать для этого курсы и кружки. Обратит внимание на эффективное проведение этой работы прежде всего в сельской местности с преимущественно коренным населением.

Постоянно проявлять заботу и внимание к удовлетворению потребностей учащейся молодежи и взрослого населения в овладении русским языком - языком дружбы и братства, могучим средством дальнейшего развития и укрепления материального и духовного потенциала советского народа.

2. Органам народного образования, партийным организациям и педагогическим коллективам национальных школ проводить разнообразную работу по овладению учащимися русским языком, практиковать проведение районных, городских, областных, республиканских олимпиад, дней русского языка, читательских конференций, организацию литературно-творческих объединений школьников, издание стенных газет на русском языке.

Стремиться к тому, чтобы свободное владение русским языком стало нормой для молодежи, оканчивающей средние учебные заведения, гражданским долгом каждого молодого человека.

3. Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР, Министерству просвещения Казахской ССР для лиц, желающих совершенствовать свои знания по русскому языку, создать на базе университетов, педагогических институтов и средних специальных учебных заведений, там, где это необходимо, годичные вечерние курсы по изучению русского языка.

Министерству просвещения Казахской ССР до 1 мая 1987 года разработать программы и пособия для обучения русскому языку на курсах и кружках, а также для самостоятельного изучения.

4. Академии наук Казахской ССР, Министерству

просвещения Казахской ССР, Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР, Государственному комитету Казахской ССР по профессионально-техническому образованию, Государственному комитету Казахской ССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли:

подготовить и издать в 1987-1989 годах словари, справочники, пособия "Самоучитель по русскому языку", "Руководство по совершенствованию знания русского языка", "Знаете ли вы русский язык", "Язык дружбы и братства", "Краткий справочник по русской грамматике", терминологические и другие двуязычные словари;

издавать специальную серию художественной, социально-политической литературы для лиц слабо владеющих русским языком, снабжать такие издания пояснениями, словарями, обозначением ударений и другим вспомогательным инструментарием, рассчитанным на нерусскоязычного читателя.

5. Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР, Министерству просвещения Казахской ССР, Академии наук Казахской ССР, Государственному комитету Казахской ССР по профессионально-техническому образованию:

подготовить и внедрить начиная с 1987 года новые программы обучения русскому языку в дошкольных учреждениях, общеобразовательных школах и других учебных заведениях с нерусским языком воспитания и обучения с учетом применения интенсивных методов овладения языком. принять меры к организации во всех учебных заведениях с нерусским языком обучения кабинетов русского языка, оснащению их техническими средствами. а также к эффективному использованию этих средств в учебном процессе.

6. Госплану Казахской ССР с участием заинтересованных министерств и ведомств обеспечить удовлетворение потребности национальных школ в преподавателях русского языка и литературы, а также изучить возможность открытия в системе высшей школы республики Института русского языка и литературы.

7. Контроль за выполнением настоящего постановления, а также организацию системной работы по его реализации возложить на комиссии национальных и межнациональных отношений при Центральном Комитете и обкомах Компартии Казахстана.

Секретарь
Центрального Комитета
Компартии Казахстана
Г.КОЛБИН

Председатель
Совета Министров
Казахской ССР
Н.НАЗАРБАЕВ

ф.1137. оп.1п. д.9806. л.л.91-95. Подлинник.

№108. 25 мая 1987 г.

Постановление Президиума Верховного Совета КазССР № 289 "О состоянии изучения в республике немецкого языка как родного"

Заслушав и обсудив доклад Министра просвещения Казахской ССР тов. Балахметова К.Б. по этому вопросу, Президиум Верховного Совета Казахской ССР отмечает, что в настоящее время немецкий язык как родной изучается в 198 школах пятнадцати областей республики. Открыты специальные отделения по подготовке учителей немецкого языка в Кокчетауском педагогическом институте, Саранском педагогическом училище Карагандинской области и заочное отделение Алма-Атинского педагогического института иностранных языков, обобщается опыт работы учителей немецкого языка как родного. Действуют клубы и советы интернациональной дружбы, проводятся олимпиады, тематические недели, конкурсы на лучших переводчиков.

Вместе с тем осуществляемая в республике работа по изучению немецкого языка как родного не отвечает современным требованиям. За последние годы в ряде областей допускается сокращение групп, в которых было организовано обучение детей немецкой национальности родному языку.

Исполнительными комитетами местных Советов

народных депутатов, Министерством просвещения Казахской ССР слабо анализируются причины сокращения этих групп, нет должного контроля за работой народного образования.

Школы еще плохо обеспечены методическими и наглядными пособиями, программами, учебниками, техническими средствами обучения. Значительное число лингафонных кабинетов бездействуют из-за неисправного состояния аппаратуры. Во многих школьных библиотеках отсутствуют литература и периодические издания на немецком языке, словари.

Неудовлетворительно организован учебно-воспитательный процесс. Однообразие методов обучения, отсутствие дидактических материалов не способствует поддержанию у учащихся интереса к изучению родного языка. Многие из них не владеют навыками письма. В ряде районов практически не организовано обучение родному языку детей немецкой национальности в детских дошкольных учреждениях. Нет должного контроля за подготовкой, распределением и повышением квалификации учителей немецкого языка как родного. В отдельных областях низок их профессиональный уровень. Курсовую переподготовку они нередко проходят вместе с учителями, преподающими немецкий язык как иностранный.

Президиум Верховного Совета Казахской ССР
ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Советам народных депутатов, Министерству просвещения Казахской ССР повсеместно организовать в школах, там, где в этом есть необходимость, изучение немецкого языка как родного. В этих целях:

- принять меры по созданию благоприятных условий для организации обучения родному языку молодежи;

- осуществлять постоянный контроль за деятельностью органов народного образования по обучению детей немецкому языку в общеобразовательных школах и детских дошкольных учреждениях;

- развивать и укреплять материально-техническую базу учебных заведений и дошкольных учреждений.

2. Министерству просвещения Казахской ССР:

- регулярно рассматривать вопросы обеспечения школ республики учителями немецкого языка как родного с высшим специальным образованием, направлять выпускников средних школ немецкой национальности из разных регионов республики на учебу в Кокчетауский педагогический институт с целевым назначением, организовать там подготовку учителей немецкого языка и литературы с присвоением им дополнительной специальности "Методист по воспитательной работе";

- организовывать зональные курсы повышения квалификации учителей немецкого языка как родного по отдельной программе;

- принять меры по своевременному и полному обеспечению школ программами, учебниками, методическими и наглядными пособиями, техническими средствами обучения, установке и ремонту лингафонного оборудования;

- в районах наибольшей концентрации населения немецкой национальности ввести обучение немецкому языку как родному в детских дошкольных учреждениях, разработать программу обучения, учебно-методические и наглядные пособия, решить вопрос подготовки кадров воспитателей или учителей для работы с детьми дошкольного возраста;

- обобщать и распространять передовой опыт учебно-методической работы учителей немецкого языка как родного в республике;

- решить вопрос о введении дополнительных должностей инспектора по немецкому языку как родному в аппарат Министерства просвещения Казахской ССР и методиста по немецкому языку как родному в районных методических кабинетах в регионах с наибольшей концентрацией немецкого населения.

3. Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР решить вопрос о расширении подготовки учителей немецкого языка как родного в Алма-Атинском педагогическом институте иностранных языков по очной и заочной формам обучения, проводить на базе этого института республиканские олимпиады и конкурсы для учащихся немецкой национальности по родному языку.

4. Государственному плановому комитету Казахской ССР, Министерству финансов Казахской ССР рассмотреть вопросы, связанные с расширением подготовки и рациональным использованием педагогических кадров для обучения немецкому языку как родному.

5. Исполкомам областных Советов народных депутатов, Министерству просвещения Казахской ССР, Министерству высшего и среднего специального образования Казахской ССР о ходе выполнения настоящего постановления доложить Президиуму Верховного Совета Казахской ССР к 1 ноября 1989 года.

*Председатель Президиума Верховного
Совета Казахской ССР*

С.МУКАШЕВ

*Секретарь Президиума Верховного
Совета Казахской ССР*

С.НУРПЕИСОВ

ф.1109. оп.10. д.471. л.л.116-118. Подлинник.

№109. 29 августа 1988 г.

**Распоряжение Президиума Верховного Совета Советов
КазССР № 198-р о делении на подгруппы при изучении
казахского языка в общеобразовательных школах и классах
республики с русским языком обучения**

Принять предложение Минобразования Казахской ССР, согласованное с Госпланом и Минфином Казахской ССР, о поэтапном делении на две подгруппы I-VIII (IX) классов с числом учащихся 25 и более при изучении казахского языка в общеобразовательных школах и классах республики с русским языком обучения. К указанному делению классов на подгруппы приступить в 1988/89 учебном году с I-II классов и завершить его в течение 4 лет.

Минфину Казахской ССР ежегодно, начиная с 1989 года, предусматривать в бюджете республики Минобразования Казахской ССР необходимые ассигнования на указанные цели.

КАЗАХСКИЙ УМОНЕЗДІ ОН НҮСӨНДІЛНӨНДІН БОЖДІМОН РЭ

Председатель Совета
Министров Казахской ССР

Н.Назарбаев

ф.1137. оп.1п. д.10107. л.50. Подлинник.

№110. 15 августа 1988 г.

Постановление Совета Министров КазССР № 247 "О дополнительных мерах по выполнению постановления ЦК Компартии Казахстана и Совета Министров КазССР от 3 марта 1987 г. № 98 "Об улучшении изучения казахского языка в Республике"

Совет Министров Казахской ССР отмечает, что в результате настойчивой и последовательной работы партийных, советских и хозяйственных органов по совершенствованию межнациональных отношений в республике достигнуты определенные позитивные сдвиги. В частности, существенно улучшилось положение дел в сфере утверждения реального двуязычия. За время, прошедшее после выхода в свет постановлений ЦК Компартии Казахстана и Совет Министров Казахской ССР от 3 марта 1987 г. "Об улучшении изучения казахского языка в республике" и № 99 "Об улучшении изучения русского языка в республике", удалось реализовать ряд конкретных мер, направленных на удовлетворение культурных запросов представителей различных национальностей, населяющих республику.

Так, дополнительно открыты группы в детских дошкольных учреждениях, классы и школы, в которых воспитание и обучение ведется на национальных языках. Введены факультативные курсы по изучению казахского и русского языков. Повсеместно для желающих изучить казахский и русский языки организованы кружки. В помощь изучающим массовыми тиражами выпущены словари, разговорники, учебники и методические пособия. При Союзе писателей Казахстана создана Главная редакционная коллегия по художественному переводу и литературным взаимосвязям. Вместе с тем процесс утверждения двуязычия, усиления общественной роли казахского и других национальных языков

все еще идет замедленными темпами. Особенно слабо преодолевается сложившаяся в прошлом тенденция к ограничению сферы применения казахского языка. Министерства и ведомства, исполкомы местных Советов недостаточно занимаются вопросами повышения языковой культуры, не принимают конкретных мер, направленных на повсеместное ведение делопроизводства на казахском языке, внедрение синхронного перевода и т.д. В республике до сих пор нет ни одного среднего специального учебного заведения, а во многих вузах - факультетов, отделений или групп с казахским языком обучения.

Несовершенство методики преподавания казахского языка в русскоязычных группах, начиная от детских садов до вузов, а также учебников, разговорников и словарей затрудняет процесс овладения казахским языком представителями других национальностей. Не разработаны программы и методические пособия по ускоренному обучению казахскому языку.

Совет Министров Казахской ССР ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить прилагаемые организационно-практические мероприятия и рекомендации по дальнейшему расширению в республике общественных функций казахского языка.

2. Министерству народного образования Казахской ССР, Министерству здравоохранения Казахской ССР, Государственному комитету Казахской ССР по культуре, Госагропрому Казахской ССР, другим министерствам и ведомствам, имеющим учебные заведения, обеспечить в дошкольных учреждениях, общеобразовательных школах, профтехучилищах, высших и средних специальных учебных заведениях необходимые условия для эффективного изучения казахского языка, укрепить их учебно-материальную базу, оснастить соответствующим оборудованием, техническими средствами обучения, наглядными пособиями, учебниками и учебно-методической литературой, укомплектовать квалифицированными педагогическими кадрами.

3. Министерствам и ведомствам, облисполкомам, Алма-Атинскому и Ленинскому горисполкомам приступить к

активному и повсеместному внедрению делопроизводства на казахском языке. Разработать и осуществить систему мер, обеспечивающих необходимые условия для реализации этой задачи (подготовка квалифицированных переводчиков, машинисток, стенографисток, оснащение пишущими машинками с казахским шрифтом и т.д.). Количественную пропорцию экземпляров документов на казахском и русском языках определить исходя из реальных потребностей, не допуская при этом увеличения их общего объема.

В течение 1989-1991 годов завершить подготовку к осуществлению синхронного перевода с казахского языка на русский и с русского - на казахский во время проведения общественно-политических, культурно-массовых мероприятий и сессий Советов народных депутатов.

4. Министерством, ведомствам Казахской ССР, облисполкомам, Алма-Атинскому и Ленинскому горисполкомам в ноябре каждого года докладывать Совету Министров республики о ходе выполнения настоящего постановления.

Председатель

Совета Министров Казахской ССР

Управляющий Делами

Совета Министров Казахской ССР

У.Караманов

Д.Селиванов

ф.1137. оп.1П. д.10257. л.31-33. Подлинник.

О Н В Т О

№111. 15 августа 1989 г.

Постановление Совета Министров КазССР № 248 "О дополнительных мерах по выполнению постановления ЦК Компартии Казахстана и Совета Министров КазССР от 3 марта 1987 г. № 98 "Об улучшении изучения русского языка в Республике"

Совет Министров Казахской ССР отмечает, что в республике ведется определенная работа по дальнейшему совершенствованию изучения и преподавания русского языка,

являющегося важнейшим средством межнационального общения, способствующего активному освоению достижений экономики, науки и техники, политической и культурной жизни народов нашей страны, удовлетворению духовных потребностей лиц всех национальностей, проживающих на территории республики.

Вместе с тем имеющиеся возможности используются еще не в полной мере. Медленно реализуются отдельные требования постановления ЦК Компартии Казахстана и Совет Министров Казахской ССР от 3 марта 1987 г. № 99 "Об улучшении изучения русского языка в республике", что сдерживает развитие и внедрение в практику принципа двуязычия как нормы жизни национальных республик. Не везде еще созданы необходимые условия для удовлетворения потребностей молодежи в изучении и совершенствовании знаний русского языка. По-прежнему часть преподавателей русского языка не имеет достаточной профессиональной подготовки, в учебных заведениях не хватает качественной учебно-методической литературы по этому предмету, недостаточно используются для изучения русского языка средства массовой информации.

В результате многие выпускники учебных заведений республики слабо владеют русским языком, не обладают прочными навыками русской разговорной речи.

Учитывая необходимость дальнейшего учения внимания к изучению русского языка как средству межнационального общения, Совет Министров Казахской ССР постановляет:

1. Утвердить организационно-практические мероприятия и рекомендации по дальнейшему совершенствованию изучения и преподавания русского языка (прилагаются).

2. Министерству народного образования Казахской ССР, Министерству здравоохранения Казахской ССР, Государственному комитету Казахской ССР по культуре, Госагропрому Казахской ССР, другим министерствам и ведомствам республики имеющим учебные заведения, облисполкомам, Алма-Атинскому и Ленинскому горисполкомам глубоко проанализировать состояние изучения

и преподавания русского языка, осуществить необходимые меры для создания условий, способствующих эффективному изучению этого предмета в национальных дошкольных учреждениях, общеобразовательных школах, профтехучилищах, высших и средних специальных учебных заведениях, обеспечить их квалифицированными педагогическими кадрами, учебниками и учебно-методической литературой по русскому языку, укрепить материальную базу учебных заведений.

3. Министерством и ведомствам Казахской ССР, облисполкомам, Алма-Атинскому и Ленинскому горисполкомам ежегодно к 1 ноября докладывать Совету Министров Казахской ССР о ходе выполнения настоящего постановления.

Председатель

Совета Министров Казахской ССР У.КАРАМАНОВ

Управляющий Делами

Совета Министров Казахской ССР Д.СЕЛИВАНОВ

ф.1137. оп.1п. д.10257. л.л.46, 47. Подлинник.

№112. 22 сентября 1989 г.

Закон Казахской ССР "О языках в Казахской ССР"

Принят на внеочередной четырнадцатой сессии Верховного Совета Казахской ССР одиннадцатого созыва 22 сентября 1989 года.

Язык - величайшее достояние и неотъемлемый признак нации. С развитием языка, расширением его общественных функций непременно связан расцвет национальной культуры и будущее самой нации как исторически сложившейся устойчивой общности людей.

Руководствуясь ленинскими принципами политического самоопределения и равноправия наций, свободного развития языков и культуры, в целях совершенствования межнациональных отношений, укрепления дружбы и сотрудничества между народами, народностями и

национальными группами, проживающими в Казахской ССР, настоящий Закон устанавливает правовые основы функционирования и развития языков в республике.

Казахская ССР обеспечивает правовые гарантии и уважительное отношение ко всем употребляемым в республике языкам и защищает неотъемлемое право граждан любой национальности на развитие своего языка и культуры.

Глава I ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Государственным языком Казахской ССР является казахский язык.

Казахская ССР осуществляет государственную защиту казахского языка и проявляет заботу о его активном употреблении в государственных органах и общественных организациях, учреждениях народного образования, культуры, науки, в сферах обслуживания, массовой информации и других.

Статья 2. Русский язык в Казахской ССР является языком межнационального общения.

Казахская ССР обеспечивает свободное функционирование русского языка наравне с государственным.

Знание русского языка представителями всех национальностей республики отвечает их коренным интересам.

Статья 3. Статус казахского языка как государственного и статус русского языка как языка межнационального общения не препятствуют употреблению и развитию языков национальных групп, проживающих на территории Казахской ССР.

Статья 4. Языкам национальных групп Казахской ССР в местах их компактного проживания решением соответствующего Совета народных депутатов может быть придан в установленном порядке статус местного официального языка.

Местный официальный язык употребляется наряду с государственным языком и языком межнационального общения.

Статья 5. Казахская ССР проявляет государственную заботу о всестороннем развитии национально-русского и русско-национального двуязычия и многоязычия.

Статья 6. Настоящий Закон не регламентирует употребление языков в межличностных отношениях, в воинских частях, учреждениях военного типа, а также религиозных общинах.

Статья 7. Казахская ССР, определяя статус и порядок применения языков в республике, обеспечивает всем гражданам равную свободу выбора языка общественной деятельности и равную защиту национального достоинства каждого независимо от выбора языка жизнедеятельности.

Использование гражданами прав и свобод в области языка не должно наносить ущерб интересам общества и государства, правам других граждан.

Глава II ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВ В ОРГАНАХ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ВЛАСТИ И УПРАВЛЕНИЯ, ОБЩЕСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ И НА ПРЕДПРИЯТИЯХ

Статья 8. Языками работы органов государственной власти и управления, правоохранительных органов, общественных организаций и предприятий Казахской ССР являются казахский язык, русский язык и языки национальных групп республики.

Статья 9. Акты республиканских органов государственной власти и управления принимаются на казахском и русском языках.

Акты местных органов власти и управления могут приниматься на казахском, русском или местном официальном языке, исходя из принятого языка делопроизводства в данном регионе.

Статья 10. Языком внутреннего делопроизводства предприятий, учреждений и организаций является казахский, русский или местный официальный язык.

Статья 11. Учетно-статистическая, финансовая и

техническая документация в Казахской ССР ведется на казахском и русском языках.

Статья 12. Ответы предприятий, учреждений, организаций на предложения, запросы, заявления, жалобы граждан и другие документы даются на казахском, русском или местном официальном языке.

Статья 13. Судопроизводство в казахской ССР ведется на казахском или русском языках или на языке большинства населения данной местности.

Участвующим в деле лицам, не владеющим языком, на котором ведется судопроизводство, обеспечивается право полного ознакомления с материалами дела, участие в судебных действиях через переводчика и право выступления в суде на родном языке.

Следственные и судебные документы в установленном порядке вручаются лицам, участвующим в деле, в переводе на язык, которым они владеют.

Статья 14. Производство по делам об административных правонарушениях ведется на казахском или русском языках или на языке большинства населения данной местности.

Лица, не владеющие языком производства, обеспечиваются переводчиком.

Статья 15. При общении органов государственной власти и управления, предприятий, учреждений и организаций Казахской ССР с органами государственной власти и управления, предприятиями, учреждениями и организациями Союза ССР и других союзных республик используется язык межнационального общения.

Статья 16. Работники органов государственной власти и управления, правоохранительных органов, органов социального обеспечения, учреждений народного образования, культуры и здравоохранения, предприятий торговли, бытового обслуживания, связи, транспорта, коммунального хозяйства, средств массовой коммуникации и информации обеспечивают прием граждан и беседу с ними на языке обращения, а по мере создания соответствующих условий овладевают казахским и русским языками, а в местах компактного проживания других национальных групп - и их языками в объеме, необходимом

для выполнения служебных функций.

В расчете на перспективу повышения уровня профессиональной подготовки и образования в области казахского, русского и других языков предусмотреть предельно объективный, поэтапный и строго дифференцированный порядок аттестации и подбора кадров с обязательным учетом прежде всего деловых, моральных и политических качеств работников.

Статья 17. Органы государственной власти, управления, предприятия, учреждения и общественные организации поощряют и обеспечивают за счет бюджетных и собственных ассигнований предприятия изучение в коллективе казахского и русского языков, а в местах компактного проживания представителей других национальных групп - и их языка.

Глава III

ЯЗЫК В СФЕРЕ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ, КУЛЬТУРЫ И В СРЕДСТВАХ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

Статья 18. Казахская ССР обеспечивает право каждого гражданина на свободный выбор языка воспитания и обучения. Это право обеспечивается созданием широкой сети дошкольных учреждений, школ с воспитанием и обучением на казахском, а также русском или ином языке с учетом интересов проживающих в данной местности национальностей, осуществлением политики, направленной на распространение практики преемственности и непрерывности воспитания и обучения на родном языке как способе привития устойчивых навыков в области национальных традиций и культуры.

Статья 19. В общеобразовательных школах, профессионально-технических училищах, средних специальных и высших учебных заведениях казахский и русский языки являются обязательными предметами учебной программы и входят в перечень дисциплин, включаемых в документ об окончании учебного заведения (для прошедших полный курс обучения).

В профессионально-технических, средних специальных

и высших учебных заведениях Казахской ССР воспитание и обучение ведется на казахском и русском языках независимо от ведомственной подчиненности учебного заведения. При этом строго учитывается принцип преемственности языка воспитания и обучения.

Подготовка специалистов на других языках осуществляется в соответствии с потребностями республики.

Статья 20. Казахская ССР обеспечивает прием вступительных экзаменов в средние специальные и высшие учебные заведения на языках обучения в школах республики. Формы вступительных экзаменов по языкам определяются Министерством народного образования Казахской ССР.

Статья 21. Казахская ССР обеспечивает равноправное функционирование казахского и русского языков в области культуры и массовой информации, создает условия для активного применения в этих сферах языков национальных групп.

Статья 22. В Казахской ССР обеспечивается равноправное функционирование казахского, русского и других языков в сфере науки, осуществляется свободный выбор языка научных работ, написания и публичной защиты диссертаций на казахском, русском либо ином языке с учетом возможностей специализированного совета.

Документация по защите диссертаций, за исключением самой рукописи, направляется в высшую аттестационную комиссию при Совете Министров ССР на русском языке.

Статья 23. Казахская ССР обеспечивает выпуск научных трудов, художественной литературы, периодических изданий и другой печатной продукции, пропаганду достижений науки, техники и культуры средствами массовой информации на государственном языке, языке межнационального общения, а также на языках компактно проживающих в республике национальных групп.

Статья 24. Научные конференции, симпозиумы и другие мероприятия республиканского и местного значения проводятся на казахском и русском языках, а по проблемам проживающих в республике других национальных групп - и на их родном языке.

Участникам мероприятия обеспечивается перевод.

Статья 25. Казахская ССР содействует изучению традиционной казахской письменности на основе арабской графики в научных целях, для чего осуществляется подготовка соответствующих научно-педагогических кадров и создается для этого необходимая материально-техническая база.

Статья 26. Казахская ССР содействует созданию национальных культурных центров, обществ и других общественных организаций и предоставляет им право вносить предложения об открытии дошкольных учреждений, школ, групп и отделений в профессионально-технических, средних специальных и высших учебных заведениях, учреждениях культуры и о создании творческих коллективов.

Национальным культурным центрам, обществам и организациям в целях развития языков и культур предоставляется право проводить общественно-политические и культурно-массовые мероприятия, исполнять обряды, осуществлять подготовку научной, научно-популярной, художественной и иной литературы, периодики, радио- и телепередач и вести другую общественную деятельность на родных языках.

Глава IV НАИМЕНОВАНИЕ НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ, ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ. ЗНАКИ И ИНФОРМАЦИЯ

Статья 27. В Казахской ССР каждый населенный пункт, улица, площадь и иной территориальный объект имеет одно традиционное наименование - преимущественно на казахском языке, которое воспроизводится на других языках согласно действующим правилам.

Названия учреждений, предприятий, организаций и их структурных подразделений даются на казахском языке и дублируются на русском, а при необходимости - и на других языках.

Статья 28. При написании личных имен, отчеств, фамилий, этнонимов соблюдается орфография национальных

языков. Их передача посредством других языков осуществляется в соответствии с литературными нормами этих языков.

Статья 29. Тексты официальных печатей, штампов предприятий, учреждений и организаций составляются на казахском и русском языках.

Тексты бланков, вывесок, объявлений, официальной рекламы, прейскурантов, ценников и другой наглядной информации пишутся на казахском и русском языках, а в местах компактного проживания других национальных групп - и на их родном языке.

Этикетки товаров, маркировка, инструкции к товарам, произведенным в республике, должны содержать необходимую информацию на казахском и русском языках.

Все тексты визуальной информации располагаются следующим образом: слева или сверху - текст на казахском языке, справа или снизу - текст на русском языке и выполняются одинаковыми по размеру буквами.

Устная информация, объявления, реклама передаются на казахском и русском языках.

Статья 30. Почтово-телеграфные отправления в пределах Казахской ССР производятся на казахском или русском языках, а адресуемые за пределы республики (кроме международных) - на русском языке.

Глава V

ПРАВОВАЯ ЗАЩИТА ЯЗЫКОВ, ФУНКЦИОНИРУЮЩИХ НА ТЕРРИТОРИИ КАЗАХСКОЙ ССР

Статья 31. В сферах функционирования государственного языка, на которые распространяется действие настоящего Закона, соблюдаются нормы современного казахского литературного языка.

Статья 32. Отказ должностного лица в принятии запроса, заявления или жалобы, а также нерассмотрение их по существу, мотивированные незнанием языка, влекут ответственность, предусмотренную законодательством.

Статья 33. Ограничение прав граждан в выборе языка,

дискриминирования по языковым мотивам влечет ответственность, предусмотренную законодательством.

Глава VI
ОБЕСПЕЧЕНИЕ, ПОРЯДОК ВВЕДЕНИЯ
И КОНТРОЛЬ ЗА ВЫПОЛНЕНИЕМ ЗАКОНА

Статья 34. Кадровое, материально-техническое, финансовое и учебно-методическое обеспечение реализации положений настоящего Закона возлагается на Совет Министров Казахской ССР.

Статья 35. Контроль за выполнением настоящего Закона осуществляется Верховным Советом Казахской ССР и Советом Министров ССР.

Председатель Президиума

Верховного Совета Казахской ССР *М.САГДИЕВ*

Секретарь Президиума

Верховного Совета Казахской ССР *К.ЖУСУПОВ*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА
КАЗАХСКОЙ ССР

О порядке введения в действие Закона Казахской ССР
"О языках в Казахской ССР"

Верховный Совет Казахской Советской Социалистической Республики постановляет:

1. Закон Казахской Советской Социалистической Республики "О языках в Казахской ССР" ввести в действие с 1 июля 1990 года.

2. Для постепенного внедрения во все сферы общественной жизни отдельных положений Закона установить следующие сроки:

статья 16 вводится в действие в течение пяти лет с момента вступления Закона в силу;

статьи 19 и 20 вводятся в действие в течение десяти лет.

3. Поручить Совету Министров Казахской ССР разработать и до 1 июля 1990 года принять "Государственную

программу развития казахского языка и других национальных языков в Казахской ССР на период до 2000 года".

4. Совету Министров Казахской ССР привести решения правительства Казахской ССР в соответствие с названным Законом.

Председатель Президиума

Верховного Совета Казахской ССР *М.САГДИЕВ*

Секретарь Президиума

Верховного Совета Казахской ССР *К.ЖУСУПОВ*

№113. 12 декабря 1989 г.

**Выписка из протокола № 29-VII заседания Президиума
Совета Министров КазССР "О разработке Государственной
программы развития казахского языка и других
национальных языков в Казахской ССР на период
до 2000 г."**

1. В соответствии с постановлением Верховного Совета Казахской ССР от 22 сентября 1989 г. "О порядке введения в действие Закона Казахской ССР "О языках в Казахской ССР": утвердить состав комиссии по разработке Государственной программы развития казахского языка и других национальных языков в казахской ССР на период до 2000 года;

министерствам и ведомствам Казахской ССР, облисполкомам, Алма-Атинскому и Ленинскому горисполкомам представить свои предложения для разработки указанной Программы в Совет Министров Казахской ССР до 1 февраля 1990 г.

2. Минюсту Казахской ССР внести в Совет Министров Казахской ССР в установленном порядке предложения по приведению решений Правительства Казахской ССР в соответствие с Законом Казахской ССР "О языках в Казахской ССР".

Заместитель Председателя

Совета Министров Казахской ССР *С.Терещенко*

ф.1137. оп.1п. д.10368. л.93. Подлинник.

Постановление Президиума Верховного Совета "О состоянии работы в республике по подготовке к введению в действие Закона Казахской ССР "О языках в Казахской ССР"

Президиум Верховного Совета Казахской ССР отмечает, что Советом Министров Казахской ССР, Советами народных депутатов республики, заинтересованными министерствами и ведомствами проводится работа по подготовке к введению в действие Закона Казахской ССР "О языках в Казахской ССР".

Создана и работает республиканская комиссия по разработке "Государственной программы развития казахского и других национальных языков в Казахской ССР на период до 2000 года", приводятся в соответствие с вышеназванными законом ранее принятые решения Правительства. В текущем году возросло число детских дошкольных учреждений и общеобразовательных школ с казахским языком обучения, расширяется сеть школ и классов с уйгурским, немецким, узбекским, таджикским и другими языками, изучаемыми как родные. Введено изучение казахского языка в профтехучилищах, средних и высших учебных заведениях. Увеличен прием в вузы по подготовке преподавателей казахского языка в русских школах.

Осуществлен ряд мер по развитию делопроизводства на казахском и других национальных языках в соответствии с потребностями регионов.

Вместе с тем проводимая Советом Министров Казахской ССР, министерствами и ведомствами, Советами народных депутатов, их исполнительными и распорядительными органами работа по подготовке к введению в действие Закона Казахской ССР "О языках в Казахской ССР" не в полной мере отвечает требованиям времени. Справедливые нарекания населения вызывает медлительность и нерасторопность, а подчас формальное отношение к решению назревших проблем изучения языков.

Совет Министров республики не добился выполнения своих же мероприятий, направленных на улучшение изучения

казахского и русского языка, расширения сферы действия реального двуязычия, решения проблемы преемственности изучения языков. Казахский язык не стал языком официальных мероприятий, делопроизводства, переписки, не получил постоянное употребление в учреждениях здравоохранения, торговли, транспорта и связи, сферы услуг.

Крайне неудовлетворительно осуществляется ведение делопроизводства на казахском языке в органах государственной власти и управления, общественных организациях, на предприятиях Актюбинской, Гурьевской, Кокчетауской, Павлодарской, Уральской областей. Медленно решаются вопросы по упорядочению наименований населенных пунктов, улиц и площадей, территориальных объектов, официальной рекламы и другой информации.

Для гармонического развития казахского языка как государственного, свободного функционирования языков всех национальных групп, компактно проживающих на территории республики, еще не создана благоприятная языковая среда, общественное мнение. Слабо развивается сеть детских учреждений и общеобразовательных школ, недостаточно активно решаются проблемы подготовки и повышения квалификации учителей казахского и других языков, переводчиков, обеспечения учебно-методическими пособиями и программами, справочной литературой, звуковыми и другими средствами обучения.

Многие курсы по изучению казахского и русского языков работают формально. Нет реального продвижения в решении Закона о языках, синхронного перевода в залах местных Советов и общественных организаций, подготовки специалистов по синхронному переводу.

Президиум Верховного Совета Казахской ССР
ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Отметить, что Советом Министров Казахской ССР, министерствами и ведомствами, Советами народных депутатов на местах работа по обеспечению введения Закона Казахской ССР "О языках в Казахской ССР" проводится без должной настойчивости.

2. В целях устранения отмеченных недостатков Совету

Министров Казахской ССР:

- повысить свою координирующую роль в создании необходимых условий для введения в действие Закона о языках;

- ускорить разработку "Государственной программы развития казахского языка и других национальных языков в Казахской ССР на период до 2000 года" и до ее утверждения вынести на народное обсуждение;

- принять меры к обеспечению квалифицированными преподавательскими кадрами, учебными программами и пособиями, справочной литературой, звуковыми средствами обучения детских дошкольных учреждений, профтехучилищ, средних и высших учебных заведений, кружков по изучению языков;

- совместно с Советами народных депутатов, заинтересованными министерствами и ведомствами решить вопросы создания условий для введения Закона, в том числе улучшения материально-технического обеспечения пишущими машинками с казахским шрифтом, бумагой, бланочной продукцией, ценниками, прейскурантами, этикетками товаров, вывесками и другой наглядной информацией, оборудованием для синхронного перевода в залах проведения официальных мероприятий.

3. Советам народных депутатов, министерствам и ведомствам в соответствии с постановлением Верховного Совета Казахской ССР от 22 сентября 1989 года принять исчерпывающие меры по подготовке к введению на территории республики с 1 июля 1990 года казахского языка как государственного, углубленному изучению русского языка как языка межнационального общения, а также удовлетворению запросов представителей других национальностей на изучение их родных языков.

4. Рекомендовать Академии наук Казахской ССР, общественным организациям, творческим союзам активизировать научный и культурный потенциал на обеспечение гармонического развития казахского языка как государственного, национально-русского двуязычия и свободного функционирования языков всех национальных групп, компактно проживающих на территории республики.

5. Средствам массовой информации шире освещать ход подготовки к введению в действие Закона, активнее воспитывать бережное отношение к языкам, культуре и обычаям народов, проживающих на территории республики.

Председатель

Верховного Совета Казахской ССР

Н. НАЗАРБАЕВ

№115. 13 апреля 1990 г.

Выписка из протокола № 2-11 заседания Совета Министров КазССР "О состоянии работы в республике по подготовке к введению в действие закона КазССР "О языках в Казахской ССР"

1. Отметить, что облисполкомами, Алма-Атинским, Ленинским горисполкомами, министерствами и ведомствами республики осуществлен ряд мер по подготовке к введению в действие Закона Казахской ССР "О языках в Казахской ССР". Изучение казахского и русского языков введено во всех детских дошкольных учреждениях, общеобразовательных школах, профессионально-технических, средних специальных и высших учебных заведениях республики. Возросло число общеобразовательных школ, профтехучилищ, детских дошкольных учреждений с казахским языком обучения и воспитания, школ и классов с уйгурским, немецким, узбекским, таджикским и другими языками, изучаемыми как родные. Увеличен прием в вузы, ведущие подготовку преподавателей казахского языка и литературы.

В целях повышения качества преподавания казахского языка и стимулирования труда учителей введено поэтапное деление классов на две группы в школах и повышение на 15 процентов ставки заработной платы преподавателям казахского языка в школах, профтехучилищах и средних специальных учебных заведениях с русским языком обучения.

Вместе с тем в работе, проводимой министерствами, ведомствами республики, исполкомами Советов народных депутатов по подготовке к введению в действие Закона

Казахской ССР "О языках в Казахской ССР", имеются серьезные недостатки.

Во многих областях не приняты меры по обеспечению преемственности в изучении языков, особенно казахского как государственного, развитию реального двуязычия.

Многие учебные заведения не обеспечены квалифицированными педагогическими кадрами, а также учебниками, учебно-методической литературой, словарями, разговорниками, техническими средствами обучения и наглядными пособиями.

Облисполкомам, министерствам и ведомствам казахской ССР крайне неудовлетворительно выполняются Мероприятия Совета Министров Казахской ССР от 30 декабря 1988 г. по совершенствованию делопроизводства на казахском языке в органах государственной власти и управления, общественных организациях, на предприятиях и в учреждениях.

Госснабом, Минсвязи, Минобразования Казахской ССР, облисполкомам, Алма-Атинским, Ленинским горисполкомам не решаются вопросы материально-технического обеспечения введения в действие закона о языках: не удовлетворяются потребности в пишущих машинках, оборудовании залов аппаратурой для синхронного перевода, кадрах переводчиков, машинистках-делопроизводителях на казахском языке.

Исполкомы местных Советов народных депутатов не ведут настойчивой работы по упорядочению наименований населенных пунктов, улиц и площадей, вывесок, рекламы и наглядной агитации, которые выполнены в основном на русском языке.

Не уделяется внимания активному использованию казахского языка в работе с населением во многих организациях, учреждениях здравоохранения, сферы торговли, бытового обслуживания, транспорта.

Нередко допускается еще формализм в организации изучения казахского и русского языков среди взрослого населения. Нет постоянного контроля за этой работой со стороны исполкомов.

2. В целях устранения указанных недостатков и

Ж. Б. ҚОМШ

выполнения постановления Президиума Верховного Совета Казахской ССР от 22 марта 1990 г. № 4556-ХІ по данному вопросу обязать облисполкомы, Алма-Атинский и Ленинский горисполкомы, министерства и ведомства Казахской ССР, управления Алма-Атинской, Западно-Казахстанской и Целинной железных дорог, КУГА, организации и предприятия союзного подчинения:

критически проанализировать состояние работы по подготовке к введению в действие с 1 июля т.г. Закона Казахской ССР о языках, принять конкретные меры к устранению указанных недостатков, установить строгий контроль за реализацией мероприятий по совершенствованию делопроизводства на казахском языке в государственном аппарате, подведомственных учреждениях и организациях; разработать, исходя из реальной потребности, программу развития сети детских дошкольных учреждений и общеобразовательных школ на 1991-1995 годы с обучением и воспитанием на казахском языке и языках других народов, компактно проживающих в регионе;

принять меры к улучшению работы кружков и курсов по изучению казахского языка, создать для этого учебные кабинеты, оборудовать их техническими средствами обучения, обеспечить необходимой учебной литературой; совместно с руководителями предприятий и организаций осуществить систему мер материального и морального стимулирования работников, овладевающих этим языком.

3. Минобразования Казахской ССР:

до 20 мая т.г. определить потребность в преподавателях казахского, русского и других языков по каждой области, с учетом этого принять необходимые меры по обеспечению ими учебных заведений;

организовать в июне — августе 1990 г. в институтах усовершенствования учителей переподготовку преподавателей русского языка в национальной школе по специализации "Казахский язык в русской школе";

разработать и издать в 1990 году программу и учебное пособие факультативного курса для общеобразовательных школ с казахским языком обучения "Делопроизводство и

машинопись", внести его изучение с 1991/92 учебного года.

4. Госкомпечати совместно с Минобразования Казахской ССР: принять меры по полному обеспечению к началу 1990/91 учебного года учебниками и учебно-методической литературой на казахском языке детских дошкольных учреждений и школ;

внести необходимые коррективы в план выпуска литературы на 1990-1991 годы с целью включения в него новых наименований оригинальных и переводных учебников и пособий на казахском языке для учебных заведений за счет сокращения объемов издания другой литературы;

составить перспективный сводный план выпуска учебников и учебно-методической литературы на казахском и других языках до 2000 года для дошкольных учреждений, общеобразовательных школ, профтехучилищ, средних специальных и высших учебных заведений с учетом полиграфических возможностей министерств, ведомств и вузов республики.

5. Госкомпечати Казахской ССР увеличить выпуск политической, детской, художественной, справочной и другой литературы, способствующей активному овладению государственным языком, углубленному изучению русского языка, осуществлять издание в республике и закуп за ее пределами книг на языках народов, компактно проживающих в Казахстане.

6. Гостелерадио Казахской ССР обеспечивать постоянное освещение хода подготовки к введению в действие Закона о языках, усилить пропаганду изучения казахского, русского и других языков.

7. Минсвязи Казахской ССР до конца текущего года обеспечить ввод в эксплуатацию региональной системы спутникового телевидения "Жарык", позволяющей осуществить охват программами Казахского телевидения все населенные пункты республики.

Облесполкомам, соответствующим министерствам и ведомствам Казахской ССР решить вопрос о выделении необходимых средств для приобретения телевизионных станций системы "Жарык" и установки их в 1991-1992 годах.

8. Госплану Казахской ССР в месячный срок рассмотреть вопрос о дополнительном выделении Госкомпечати республики типографской и офсетной бумаги и другой литературы на казахском и других языках для средних специальных и высших учебных заведений.

9. Госснабу и Минсвязи Казахской ССР совместно с облисполкомами, Алма-Атинским, Ленинским горисполкомами, министерствами и ведомствами республики до 15 мая т.г. уточнить потребность на 1990 год в пишущих машинках с казахским шрифтом, аппаратуре для синхронного перевода и принять исчерпывающие меры к удовлетворению имеющихся заявок.

По вопросам, требующим решения Правительства, внести соответствующие предложения в Совет Министров Казахской ССР.

10. Облисполкомам, Алма-Атинскому и Ленинскому горисполкомам, Минсвязи Казахской ССР в течение 1990-1991 годов завершить оборудование аппаратурой синхронного перевода залов проведения официальных мероприятий в городских и районных центрах, в городах Алма-Ате и Кокчетау — до конца текущего года.

11. Минздраву, Минторгу, Минбыту, Минтрансу, Минсвязи Казахской ССР, управлениям Алма-Атинской, Западно-Казахстанской и Целинной железных дорог, КУГА, республиканским организациям и предприятиям союзного подчинения, исполкомам местных Советов народных депутатов осуществить организационные меры по внедрению государственного языка республики в повседневную деятельность подведомственных учреждений. Председателям облисполкомов, Алма-Атинского и Ленинского горисполкомов установить личный контроль за выполнением Закона Казахской ССР о языках.

12. Комиссии по разработке Государственной программы развития казахского языка и других национальных языков в Казахской ССР на период до 2000 года опубликовать в мае т.г. проект указанной программы для народного обсуждения.

13. Управлению Делами Совета Министров Казахской ССР систематически вносить на рассмотрение Президиума

Совета Министров Казахской ССР отчеты облисполкомов, руководителей министерств и ведомств республики о ходе подготовки к введению в действие Закона Казахской ССР о языках.

14. Справку о состоянии работы в республике по подготовке к введению в действие Закона Казахской ССР "О языках в Казахской ССР" направить облисполкомам, Алма-Атинскому и Ленинскому горисполкомам для принятия необходимых мер.

15. Госплану, Госснабу, Минобразования, Госкомпечати и Минсвязи Казахской ССР доложить Совету Министров Казахской ССР о принятых мерах по выполнению настоящего решения 15 июня и 30 декабря 1990 года.

Председатель Совета

Министров Казахской ССР

У.КАРАМАНОВ

ф.1137 оп 1п.д.л 26-30. Подлинник.

№116. 3 июля 1990г.

Постановление Постоянной комиссии по национальной политике Верховного Совета КазССР № 3-НП «О ходе выполнения Постановления Президиума Верховного совета КазССР от 22 мая 1990 года «О состоянии работы в республике по подготовке к введению в действие Закона КазССР «О языках КазССР»

Комиссия по национальной политике, развитию культуры и языка Верховного Совета Казахской ССР на своем заседании, состоявшемся 27 июня сего года, рассмотрела ход выполнения постановления Президиума Верховного Совета Казахской ССР от 22 марта 1990 года "О состоянии работы в республике по подготовке к введению в действие Закона Казахской ССР "О языках в Казахской ССР" в ряде министерств, ведомств и областей. Предварительно члены Комиссии ознакомились с состоянием работы по вышеназванному вопросу в 10 министерствах, ведомствах, 9 областях.

В результате обсуждения Комиссия отметила, что в

отдельных министерствах, ведомствах, Советах народных депутатов республики осуществлены некоторые меры по подготовке к введению в действие Закона Казахской ССР "О языках в Казахской ССР".

Так, в системе Министерства народного образования Казахской ССР проводится последовательная работа по подготовке педагогических кадров, совершенствованию сети общеобразовательных школ, детских дошкольных учреждений и других учебных заведений, удовлетворению запросов населения на обучение детей родному языку.

Уже с 1989-1990 учебного года в технических, медицинских, сельскохозяйственных и других вузах расширено обучение студентов на государственном языке. Министерством сформированы экспертно-координационные группы по 13 дисциплинам по созданию и выпуску учебников, учебных пособий на казахском языке. В КазПИ им.Абая организовано учебно-методическое объединение по языкам с выделением должностей проректора и вспомогательного персонала, которое призвано координировать эту работу в республике. Принимаются меры по подготовке учителей, воспитателей, журналистских кадров на языках народов Казахстана.

В системе Государственного комитета Казахской ССР по печати уделяется должное внимание выпуску учебников и учебных пособий на государственном и других национальных языках республики. В этих целях открываются издательства "Казак университеті" ("Казахский университет") и "Ана тілі" ("Родная речь").

В 1990-2000 гг. предстоит значительно увеличить ежегодный выпуск книг на уйгурском, немецком, корейском языках. По линии "Казахкџтап" приобретаются книги из братских республик, КНДР, Польши, ГДР на языках народов, населяющих республику. Увеличивается объем изданий по казахско-русскому и русско-казахскому двуязычию.

Государственным комитетом Казахской ССР по телевидению и радиовещанию пересмотрены объемы вещания, изыскиваются возможности увеличения объема и периодичности вещания на языках народов республики. Предусматривается открытие вещания на немецком,

уйгурском, корейском, татарском, дунганском языках в местах компактного проживания их носителей.

На автовокзалах, автостанциях и в портах для пассажиров дается информация на казахском и русском языках о движении междугородних автобусов, пароходов и правилах перевозок, при объявлении остановок на городском транспорте для этих целей применяются электронные информаторы. В целом по республике из 6000 автобусов, выпускающихся на линии, 2485 оборудованы радиоинформаторами. Министерством транспорта Казахской ССР осуществляется контроль за ходом подготовки подведомственных предприятий к введению в действие Закона Казахской ССР "О языках в Казахской ССР". Так, в феврале осуществлена проверка этой работы на предприятиях города Алма-Аты, 30 мая 1990 года на коллегии заслушаны отчеты начальников Кокчетауского, Жамбулского и Северо-Казахстанского производственных объединений транспорта о проводимой работе по подготовке к вступлению в силу Закона о языках.

Предпринимаются отдельные меры по утверждению атмосферы двуязычия в сфере бытового обслуживания, жилищно-коммунального хозяйства.

Советами народных депутатов, их комитетами, управлениями и отделами проведена определенная работа по созданию условий для свободного функционирования казахского и русского языков, как языков государственного и межнационального.

Комиссия по национальной политике, развитию культуры и языка обсудила проект Государственной программы развития казахского языка и других национальных языков в Казахской ССР на период до 2000 года, разработанный Советом Министров республики, и одобрила его.

Вместе с тем Комиссия отметила в проводимой министерствами, ведомствами и Советами народных депутатов республики работе по данному вопросу серьезные недостатки и упущения. Еще многие руководителю министерств, ведомств, предприятий, организаций, Советов народных депутатов не осознали необходимости принятия неотложных мер по созданию условий для гармонизации в республике языковых

отношений, расширения функций государственного языка. Неудовлетворительно осуществляется на нем ведение делопроизводства. Практически повсеместно во всех государственных, общественных и других учреждениях и организациях заседания коллегий, советов, собрания, совещания и другие мероприятия проводятся на русском языке. Только на одном языке издаются решения, постановления, приказа, оформляются протоколы, выпускаются нормативные документы. Почти во всех учреждениях и на предприятиях отсутствует контроль за организацией обучения казахскому и русскому языкам, занятия в основном проводятся формально. Не везде практикуются ответы заявителям на языке обращения. Требуется всесторонне взвешенная и продуманная работа по изучению, распространению и использованию языков национальных групп, компактно проживающих в республике. Не отработана система мер поощрения изучающих языки в целях более эффективного выполнения служебных обязанностей.

Нет системы в выпуске словарной и учебно-методической литературы. Во всех областях ощущается острый недостаток в преподавателях, синхронных переводчиках, специалистах-делопроизводителях и специалистах на казахском языке. Крайне недостаточно выделяются предприятиям и организациям оборудование для синхронного перевода, пишущие машинки с казахским шрифтом. Растет дефицит бумаги, множительной техники, полиграфических машин для много-красочной печати, учебников, детской литературы.

Комиссия считает необходимым в кратчайший срок оборудовать хотя бы один из залов заседаний в Доме Правительства оборудованием для синхронного перевода.

Председатель Комиссии

А.Кекилбаев

№ 117. 6 июля 1990г.

**Постановление ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА
КазССР от 22 сентября 1989 г. № 143 -XII «О порядке
введения в действие Закона Казахской ССР «О языках в
Казахской ССР»**

Заслушав информацию председателя Комиссии по национальной политике, развитию культуры и языка Верховного Совета Казахской ССР т. Кекилбаева А. о ходе реализации Постановления Верховного Совета Казахской ССР от 22 сентября 1989 года "О порядке введения в действие Закона Казахской ССР "О языках в Казахской ССР", Президиум Верховного Совета Казахской ССР **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Информацию о ходе реализации Постановления Верховного Совета Казахской ССР от 22 сентября 1989 года "О порядке введения в действие Закона Казахской ССР "О языках в Казахской ССР" принять к сведению.

2. Комиссии по национальной политике; развитию культуры и языка Верховного Совета Казахской ССР разработать комплексную программу проверок, связанных с претворением в жизнь Закона Казахской ССР "О языках в Казахской ССР".

3. Комитетам и комиссиям Верховного Совета Казахской ССР осуществлять постоянный контроль за выполнением Закона Казахской ССР "О языках в Казахской ССР".

Заместитель Председателя

Верховного Совета Казахской ССР С.Абдильдин

ИМЕННОЙ УКАЗАТЕЛЬ

1. Абдильдин Серикболсын (1937 г.) в с. Кызылкескен Аксуатского района Семипалатинской обл., экономист, доктор экономических наук (1988). Окончил КазСХИ в 1960 г. В 1960-63 гг. работал главным агрономом в совхозах Семипалат. обл. В 1963-66 гг. - аспирант, 1966-67 гг. ст. научный сотрудник КазНИИ экономики и организации с.х.-ва, 1967-76 гг. - ст. научный сотрудник КазНИИ экономики и организации сельского хозяйства. 1967-76 гг. являлся начальником подотдела, зам. начальник отдела, 1974-76 гг. - зам. пред. Госплана КазССР, 1982-85 гг. - первый зам. министра Минва с.х.-ва, ректор Респ. высшей школы управления агропром. комплексом. 1985-87 гг. первый зам. пред. Госагропрома КазССР, министр КазССР, в 1990 г. - зам. пред. Верх. Совета КазССР.

2. Абдрахманов Юсуп Абдрахманович (1901-1938 гг.), гос. и полит. деятель. В 1925-1927 гг. - инструктор орг. отд. ЦК ВКП(б), первый зам. пред. Кирг. облисполкома. В 1927-1933 гг. председатель Совнаркома Кирг. АССР. В 1937 г. репрессирован, реабилитирован посмертно.

3. Аймауытов Жусупбек (1889-1931 г), род. в Баянаульском р-не Павлодарской обл., поэт, писатель, драматург, переводчик, литературовед, педагог. В 1904-11 учился в русс.-казах. школах. Окончил в Баянауле и Павлодаре с.-х.-ные и в Семипалатинске учительскую семинарии (1919 г.). 1919-22 гг. - член коллегии Наркомпроса республики, начальник Семипалатинского губотдела просвещения, редактор газеты "Қазақ тілі", 1922-24 гг. учительствовал в Каракаралинске, 1924-26 гг. лит. сотрудник газ. "Ақжол" (Ташкент), 1926-29 гг. директор Чимкентского пед. техникума. В 1929 г. репрессирован, в 1931 г. расстрелян, в 1988 г. реабилитирован.

4. Айткожин Сабир - Секретарь СНК.

5. Алиев Теймур Махмудович (1896-) - государственный деятель Казахстана. По национальности турок. Член КПСС с 1920 г. В 1915-1918 гг. - студент юридического факультета Казанского университета. В 1920-1921 гг. Пред. Верховного ревтрибунала Азербайджана. В 1922-1923 гг. нарком внешней торговли Азербайджанской АССР, пред. СНК Нахичеванской АССР. В 1924-1919 гг. Нарком финансов Азерб. АССР. В 1924-1931 гг. пред. Госплана Азерб. АССР, Алма-Атинского горисполкома, затем зам. пред. СНК КАЗССР. Дальнейшая судьба неизвестна.

6. Аманжолов Сарсен Аманжолович (1903-1958 гг.), род. с. Егинсу Вост.-Казахстанской обл. - языковед, д-р филологических наук (1948), проф. (1948), чл. корр. АН КазССР (1954). Участник Вел.

Отечеств. войны. Окончил Среднеазиатский гос. ун-т (1930). В 1931-58 гг. - преподаватель, доцент, зав. кафедрой каз. языка КазПИ, директор, ученый секретарь Казах. н.-и. ин-та нац. культуры (1934-1336), зав. сектором языка и лит-ры КазФАНа СССР (1937-42 гг.), зав. отделом академич. словаря, отделом терминологии Ин-та языка и лит-ры АН КазССР (1946-58 гг.).

7. Бекайдар Б. - Секретарь ЦИК КазССР.

8. Арыкова Нагима Идрисовна (1902-1956 гг.) - парт. сов. работник, участница женского движения, публицист. Чл. КПСС с 1925 г. Работала зав. отделом по работе среди женщин Казкрайкома ВКП(б), председателем Казахского отделения Верховного Суда РСФСР. Первая казашка-нарком соцобеспечения КазССР. Делегат всесоюзных и казахстанских партийных конференций.

9. Асылбеков Абдолла Абдрахманулы (1896-1938 гг.), парт. и гос. деятель, чл. КПСС с 1917 г. 1928-38 гг. - Секретарь КазЦИКа, председатель Каракаралинского окружкома, Карагандинского облисполкома, зам. наркома легкой пром-ти и нарком соц. обеспечения.

10. Ашимов Байкен Ашимович (р.1977). Пред. Сов. Мин. Каз.ССР, чл. Бюро ЦК КП Казахстана с 1970 г., Герой социалистического Труда (1977 г.). Чл. КПСС с 1940 г. В 1938-41 гг. и 1942-45 гг. в Сов. Армии, участник Вел. Отеч. Войны. С 1945 г. на Сов. и парт. работе. Окончил в 1957 г. Ленинградский институт прикладной зоологии и фитопатологии, в 1969 - ВПШ при ЦК КПСС. В 1960-61 гг. - чл. Ревиз. комиссии Компартии Казахстана. 1970-84 гг. - Председатель Совета Министров КазССР.

11. Байдильдин Абдрахман - р. 1894 г. в Петропавловском уезде Тургайской волости. Учился в Омской учительской семинарии. Член Компартии с 1920 г. 1918-1921 гг. - член Петропавловского уездисполкома, член Акмолинского Губисполкома. В 1921 г. назначен инструктором по созыву II краевого Всекиргизского съезда. Член КазЦИК. В 1937 г. репрессирован.

12. Байтурсынов Ахмет (1873-1938 гг.), род. в Тургайской обл., поэт, публицист, переводчик, ученый-тюрколог, обществ. деятель. В 1882-84 гг. учился в аульной школе, окончил Тургайское русско-казак. уч-ще (1891 г.), Оренбургскую учит. школу (1895 г.). В 1895-1909 гг. учитель в школах. В 1913-17 гг. был редактором газеты "Казах" в Оренбурге. В 1922-25 гг. - пред. науч.-лит. комиссии при Наркомпросе, пред. Наркомпроса Казахстана, сотрудник газ. "Ак жол", 1925-29 гг. преподаватель Казах. ин-та нар. просвещения, КазПИ. Репрессирован в 1929 г., в 1988 г. реабилитирован.

13. Букейханов Алихан Нурмухамедович (1866-1937 гг.), род. в Каркаралинском р-не Карагандинской обл., обществ. деятель, ученый. окончил Омское технич. уч-ще (1888), экономич. ф-т С.-Петербур. лесо-технич. ин-та (1894 г.). Занимался науч. работой. В 1905 г. избирался депутатом в I Гос. думу от казах. населения Семипалат. обл. В 1905-1907 гг. - являясь чл. Омского губ. комитета кадетской партии, редактировал газ. "Иртыш", "Омич" и "Голос степи". В 1913 г. вместе с А.Байтурсыновым и М.Дулатовым организовывал газ. "Казак". В 1922, 1926, 1937 гг. репрессирован, реабилитирован в 1898 г.

14. Голощекин Филипп Исаевич (1876-1941 гг.), род. в Витебской губ., гл. Компартии с 1903 г. Участник революции 1905-1907 гг. Подвергался арестам, ссылке, в 1917 г. - гл. Петербургской ВРК, Екатеринбургского комитета РСДРП(б) и военком, 1918-1919 гг. - Уральский (военком) облвоенком, окрвоенком, гл. Уральского обкома, Сиббюро ЦК РКП(б) РВС Туркестанской армии, пред. Челябинского губревкома. С 1921 г. на хозяйственной советской работе и партийной работе. С 1925 г. - ответственный секретарь Казкрайкома ВКП(б), с 1933 г. гл. арбитр. при СНК СССР, чл. ЦК РСДРП, канд. в гл., чл. ЦК ВКП(б), ВЦИК, ЦИК СССР. В 1939 г. репрессирован. В 1956 г. - реабилитирован.

15. Дауленов Салкен Дауленович - Председатель Совета Министров КазССР с января 1961 по сентябрь 1962 г.

16. Досмухаметов Халел (1883-1939 гг.), род. в Гурьевской обл., врач, ученый, педагог, фольклорист, журналист, обществ. деятель. Проф. (1929 г.), чл.-корр. краеведческого бюро Росс. АН (1924 г.) Окончил Уральское реальное уч-ще, Санкт-Петербургскую военно-мед. академию (1909 гг.). В 1917-19 гг. участвовал в деятельности "Алаш". 1920-25 гг. преподаватель Ташкентского ин-та нар. просвещения, ординатор мед. ф-та Среднеазиатского ун-та, пред. науч. комиссии Туркестанской респ. и Гос. ком-та по делам издательств и науч. учреждений, в 1926-30 гг. - помощник ректора Казах. пед. ин-та, проректор, в 1930-38 гг. находился в ссылке в Воронеже. В 1939 г. подвергнут репрессиям, реабилитирован в 1958 г.

17. Дулатов Миржакип (Мирякуб) (1885-1935 гг.), род. в Тургайской обл. В 1904 г. участвовал в революционных кружках в Омске, 1905-1907 гг. - в демонстрациях в Каркаралинске, в работе съезда Казахской конституционно-демократической партии в Уральске, 1913-1917 гг. один из редакторов газеты "Казак", 1917-1919 гг. - один из руководителей буржуазно-национального правительства Алаш-Орды. С 1920 г. - редактор газеты "Акжол" (Ташкент), работник суда (Семипалатинск), на преподавательской и

издательской работе. Ученый, публицист. В 1929 г. - репрессирован. В 1988 г. реабилитирован.

18. Ермеков Алимхан Абеуович (1891-1970 гг.), род. в Семипалатинской губ. В 1917 г. - один из основателей партии "Алаш", чл. буржуазно-национального правительства Алаш-Орды, в 1920 г. - чл. Семипалатинского губревкома, с августа Казревкома, 1921-1924 гг. - зав. школой (Каркаралинск), зам.пред. Семипалатинского губисполкома, Госплана КазССР, с 1926 г. на преподавательской и научной работе в вузах Ташкента, Алма-Аты, Куйбышева, Чимкента, Караганды. Член КазЦИК. В 1938-1947 гг. репрессирован, в 1955 г. реабилитирован.

19. Жангильдин Алиби Тогжанович (1884-1953 гг.), гос. деятель. Чл. Президиума КазЦИК в 1920-25 гг., зам.пред. Президиума КазЦИК в 1925-37 гг., одновременно в 1921-29 гг. - нарком соц.обеспечения КазАССР. В 1938-53 гг. - зам. пред. Президиума Верх. Совета КазССР.

20. Жандосов Ораз Кикымович (1899-1938 гг.), род. в Семиреченской обл., чл. КП с 1918 г., участник Октябрьской революции. В 1918-1922 гг. - инструктор Верненского совдепа, зав. отделом Семиреченского облисполкома, пред. облбюро секции мусульманских коммунистов, пред. облревкома, облисполкома. В 1923-24 гг. - учеба в с.-х. академии им.Тимирязева, затем отозван на парт. работу. С 1927 г. на посту наркома просвещения республики. При его участии проходила орг-ция первых вузов Казахстана: пединститута, университета, зооветинститута, первый директор Каз. с.-х. института. В последние годы работал секр. Кегенского райкома партии, пред. Алматинского облисполкома. Репрессирован - в 1938 г.

21. Жубанов Худайберген Куанович (Род. в Темирском р-не, Актюбинской обл. в 1938 г.). Один из основоположников казахского языкознания, тюрколог, педагог-просвещенец, профессор (1932 г.). В 1918 г. окончил двухклассное русское училище в Оренб. обл. и медресе "Хусаиния" в Оренбурге (1920 г.). Окончил полный курс института Востоковедения (1928 г.) в Ленинграде и с 1930 г. - аспирант ин-та языкознания АН СССР. 1932-37 гг. пред. научного и учебно-методического Совета Наркомпроса КазССР, зав. сектором Каз. базы АН СССР, пред. респ. госуд. терминкома, зав. кафедрой каз. яз. и литературы Каз. Пед. ин-та. В 1938 г. репрессирован, реабилитирован посмертно в 1957г.

22. Жолдыбаев Молдагали (1887-1937 гг.), род в Западно-Казахстанской обл., Чапаевского р-на - деятель народного образования и просвещения, педагог-методист, с 1920 г. - чл. КПСС. Окончил 6 годичную русско-казахскую школу в Карасу и

Оренбургскую педшколу - в 1910 г. В 1919 г. председатель ревкома Жымпитынского уезда. 1920-22 гг. - зам. председателя Уральского губ. исполкома. 1922-24 гг. - зам. редактора газеты "Жана мектеп" (ныне "Қазақстан мектебы". В 1927-32 гг. был председателем Академ. центра при комиссариате просвещения КАССР и научно-методического совета в Оренбурге. Автор некоторых учебников литературы для средних школ.

23. Жумабаев Магжан Бекенович (1893-1938 гг.), род. в совхозе "Молодежный" Булаевского р-на, Сев-Казахстанской обл., поэт, один из основоположников казахской литературы. В 1908-1909 гг. учился в Медресе Галия в г.Уфе. Окончил Омскую семинарию (1917г.). В Омске принимал активное участие в создании общества "Бирлик" ("Единство"), редактировал его рукописный журнал "Балапан" ("Цыпленок"), был введен в состав областного комитета "Алаш", но вскоре отказался от участия в этой организации. В 1917-1923 гг. сотрудничал в газете "Бостандык туы", "Ак-жол" и журнале "Шолпан". В 1923-26 гг. учился в Московском институте художеств. литературы. В 1927-29 гг. учительствовал в Петропавловске. Репрессирован в 1937 г. Реабилитирован посмертно.

24. Жумабаев Турсун (1898-1938 гг.), уч. борьбы за устан. и проч. Сов. власти в Казахстане. Член Компартии с 1919 г. Род в ауле №2 Учкуюкской вол. Туркестанского Сырдарьинской обл. В 1916-17 гг. находится на тыловой работе в Минской губ. В 1919-22 гг. работал в органах ВИК ГПУ, участвовал в Гражд. войне в Ср. Азии и Казахстане. В 1922-25 гг. - на ответственной комсомольской работе. В 1929-32 гг. - ответствен. секретарь, а в 1932-34 гг. - председатель Казсовпрофа. В 1934-36 гг. - секр. Каз ЦИКа.

25. Закарин Аскар Закарияулы (1908 г.), род. в Кустанайской обл., математик, проф. (1970 г.). Засл. работник высшей школы КазССР (1974 г.). Отличник просвещения КазССР (1949 г.). В 1926-30 гг. учился на Оренбургском рабфаке. Окончил МГУ (1937 г.). В 1937-41 гг. - ассистент КазПИ. Участник Вел. Отечеств. войны. В 1950-53 гг. - директор КазПИ, в 1953-55 гг. - директор, в 1961-70 гг. - ректор КазГУ. В 1955-58 гг. - Министр просвещения КазССР, в 1958-61 гг. - зам. пред. Сов.Мин. КазССР, Министр иностр. дел КазССР. В 1963-67 гг. - Пред. Верх. Совета КазССР. В 1970-83 гг. - зав. каф. КазГУ.

26. Исаев Ураз Жанзакович (1899-1938 гг.), род. в Уральской губ., парт. и гос. деятель Казахстана. Член КПСС с 1921 г. В 1919-1924 гг. - на партийной и советской работе в Уральской области. В 1925-29 гг. на ответственной работе в аппарате Казкрайкома ВКП(б). В 1929-38 гг. - Председатель Совнаркома Казахской ССР. В 1938 г.

был репрессирован, реабилитирован посмертно.

27. Кадырбаев Сайдазым Кульмухамедович - (1885), род. в Тургайском уезде. До февральской революции - секретарь окружного суда Тургайской обл., затем мировой судья, канд. в Учредительное собрание, чл. Народного суда Уральской губ., с 1921 г. по 1925 г. - зав. отделением судеустройства и надзора НКЮ КАССР, 1925-26 гг., чл. Арбитражного суда.

28. Казакпаев Абдисамет (1898-1959 гг.), парт. и гос. деятель Казахстана. В 1938-47 гг. - пред. Президиума Верх. Совета КазССР, чл. ЦК Компартии Казахстана, чл. бюро ЦК Компартии Казахстана.

29. Калинин Михаил Иванович (1875-1946 гг.) - деятель Сов. государства и Компартии.

30. Караманов Узакбай (р. 20.08.1937 г. в с. Уялы Аральского района Кызыл-Ординской обл.), чл. КПСС с 1962 г. Окончил Куйбышевский инженерно-строительный институт (1959). В 1959 г. прораб Шубаркудукской автобазы Актюбинского облавтотреста. В 1961-64 гг. - инженер, нач. управления треста "Кызылордастрой", 1964-67 гг. ст. прораб, директор комбината треста "Алмаатапромстрой", зав. контрольно-строительной группой управления делами, управляющий трестом, начальник "Главлечпищестроя", "Главалмааастроя", "Главстройиндустрия", "Минтяжстроя Казахской ССР", 1980-84 гг. зам. министра Министерства легкой промышленности КазССР, начальник "Казглавселезащиты", 1984-89 гг. первый зам. министра Министерства строительства. Пред. Госнаба КазССР. В 1989-90 гг. - пред. Совмина КазССР. С ноября 1990 г. премьер министр Кабинета Министров Республики Казахстан.

31. Кекильбаев Абиш (р. 06.12.1939 г., в с. Онды Мангистауского р-на Гурьевской обл.), писатель, чл. КПСС с 1969 г. Окончил КазГУ (1962 г.), в 1962-65 гг. литературный сотрудник, зав. отделом ред. газ. "Казак әдебиеті", "лениншіл жас". 1964-68 гг. гл. репертуарно-редакционной коллегии Министерства культуры КазССР, в 1986-88 гг. - 2-й секретарь правления СП Казахстана, 1988-89 гг. - пред. президиума Центра Совета Казахского общества охраны памятников истории и культуры. 1989-90 гг. зав. отделом ЦК Компартии Казахстана. С 1990 г. чл. Президиума Верх. Совета Казахской ССР. Председатель постоянной комиссии по национальной политике, развитию культуры и языка.

32. Кеменгеров Кошмухамбет Дуйсебаевич (1894-1942 гг.), род. в Баянаульском районе Павлодарской обл., писатель, драматург, литературовед. окончил Омскую с.-х. школу (1919 г.), учился в Омском мед. ин-те (1919-23 гг.). В 1923-30 гг. препод. Среднеазиатск. гос. ун-та, воен. уч-ща, 1930-37 гг. - сан. врач в Омской обл. В 1937 г.

репрессирован, в 1958 г. - реабилитирован.

33. Киселев Иван Федорович (1888-14.02.1942). Участник установ. Сов. власти в Актюб. обл. и участник гражд. обороны в Казахстане. Род. в Башкирии. Член Компартии с 1918 г. В 1907 г. окончил учительскую семинарию в Оренбурге, работал народным учителем в Иргизе. 1918 г. командир отряда красных- партизан в Иргизе, командир конного полка Туркестанского фронта, военный комиссар Иргизского уезда. В 1921-23 гг. зам.уполномоч. КазАССР в Туркестане. 1923-26 гг. - директор Каз. гос. печати. В 1941 г. мобилизован и 1942 г. пал смертью храбрых.

34. Колбин Г. - 1 Секретарь ЦК Компартии Казахстана с декабря 1986 по июнь 1989 гг.

35. Косубаев Д. - Ученый секретарь правительственной Комиссии по введению НКА при СНК КазССР.

36. Кузембаев Нурдаулет (1912), род. в Байганинском р-не Актюбинской обл.), чл. Компартии 1939 г. Окончил Ленинградский финансово-эконом. инст. (1937 г.) 1937-39 гг. инспектор коммунального банка Казахстана, старший инспектор, нач. фин.отд. капитального строительства. 1939-44 гг. ответ. раб. Совнаркома КазССР, зам. пред. исполкома Восточ. Каз. отд., управделами Совнаркома.

37. Кулумбетов Узакбай (1891-1938) - род. в Актюбинской губ., партийный и гос. деятель Казахстана. Чл. КПСС с 1920 г. В 1919-21 гг. заведует Актюбинским губотделом просвещения, отделом пропаганды и агитации Актюбинского губкомов РКП(б). В 1925-37 гг. - председатель ЦСНХ, председатель Госплана, заместитель Председателя Совнаркома, председатель ЦИК КазССР и Казахской ССР, делегат 6-7-8 партийных конференций Казахстана. В 1938 г. был репрессирован, реабилитирован в 1958 г.

38. Кунаев Динмухамед Ахмедович (1912-1994). Член Политбюро ЦК КПСС с 1971 г. (в 1966-71 гг. канд. в чл. Политбюро ЦК КПСС), Первый секретарь ЦК КП Казахстана в 1960-62 гг. и с 1964 г., гл. Бюро ЦК КП Казахстана с 1955 г., чл. президиума Верх. Совета СССР с 1962 г., чл. президиума Верхов. Совета Казахской ССР с 1960 г. акад. АН КазССР (1952 г.), дважды Герой Социалистического Труда (1972-1976 гг.).

39. Лазарев Василий Никифорович (1893-) род. в Казани, парт. и сов. деятель Казахстана. 1937-38 гг. - зам. пред. СНК КазССР.

40. Мендешов Сейткали Мендешович (1882-1937), род. в Астраханской губ., парт. и гос. деятель Казахстана. Участник установления советской власти в Западном Казахстане. Чл. КПСС с 1919 г. Первый председатель ЦИК Казахской АССР (1920-25 гг.),

затем нарком просвещения КАССР, пред. комитета по науке, начальник управления Совнаркома КАССР, по охране заповедников и памятников, уполномоченный ЦИК СССР по проведению выборов в Совете Чувашии.

41. Мирзоян Леон Исаевич (1897-1939), сов. гос. парт. деятель. Чл. КПСС с 1917 г. Участник борьбы за установление власти сов. в Закавказье, род. в селе Алаш Шушинского Гянджинской губ. (ныне Респ. Азербайджан). В 1917-18 гг. на проф. работе, деп. Бакинского Совета. После временного падения сов. власти в Баку (31.7.1918 г.) на подпольной работе в Закавказье. В 1920-25 гг. пред. Азерб. Совета проф., нарком труда Азербайджана, в 1929-33 гг. секр. Пермского окружкома партий, 2-й секр. Уральского обкома ВКП(б). С 1933 г. 1-й секр. Казах. крайкома ВКП(б), с 1937 г. - 1-й секр. ЦК КП(б) Казахстана.

42. Мукашев Саламат Мукашевич (1927), чл. КПСС с 1950. Окончил в 1977 Гурьевский нефтяной техникум, в 1951 г. Харьковскую школу ВЦСПВ, в 1974 г. ВПШ при ЦК КПСС. С 1942 г. - оператор на Макатском нефтепромысле, с 1951 г. на парт. профсоюзной работе. В 1954-61 гг. секретарь пред. Гурьевского обл. Совета Профсоюзов. В 1961-70 гг. 1-й секретарь Гурьевского обкома КП Казахстана. В 1977-80 гг. пред. Казсовпрофа, в 1977-81 гг. канд. в члены Бюро ЦК КП Казахстана, с 1971 г. Чл. Презид. Верх. Совета Казахстана ССР. (1967-71 гг.) Депутат Верх. Совета Каз. ССР 7-го созыва, деп. Верх. Совета СССР 8-10 созывов.

43. Мусин Нурхан (1891-1942) -Управделами СНК.

44. Мырзагалиев Мухамедхафий (1887-1938), род. в Уральской обл., чл. Компартии 1919 г. Участник революционного движения 1905 г., установления сов. власти и гражд. войны, 1919 г. - зам. председателя Уральско-Букеевского казахского ревкома, пред. Джамбейтинского уревкома, сотрудник Казревкома, с октября 1920 г. нарком внутренних дел КАССР, с ноября одновременно зам. пред. СНК, пред. СТО КазССР. В 1920-21 гг. член президиума, ответ. секретарь Казоблбюро, Казобкома РКП(б), 1921-22 гг. пред. СНК КАССР, 1923-29 гг. - представитель КАССР при СНК РСФСР, чл. КазЦИК. В 1938 г. репрессирован. Реабилитирован в 1957 г.

45. Назарбаев Нурсултан Абишевич (р. 1940 г.), секретарь, чл. Бюро ЦК КП Казахстана с 1979г. - чл.КПСС с 1962 г., окончил в 1960 г. Днепродзержинское техническое уч-ще, в 1967 г. ВТЭУ при Карагандинском металлургическом заводе, в ВПШ при ЦК КПСС. В 1960-69 гг. - на инженерно-техн. работе на Карагандинском металлургическом заводе. 1969-73 гг. зав. пром. транспортным отделом горкома КП Казахстана, 1-й секретарь горкома комсомола, 2-й

секретарь горкома партии г.Темиртау. В 1973-79 гг. - секр. парткома Карагандинского металлургического комбината, 2-й секр. Караганд. обкома КП Казахстана. Чл. Центр. Ревизион. Комиссии КПСС, с 1981 г. чл. ЦК КП Казахстана, с 1981 г. Депутат Верховн. Совета Казахской ССР 10-го созыва. С июня 1989 г. 1-й секр. ЦК Компартии Казахстана. С апреля 1990 г. Президент Республики Казахстан.

46. Нурмаков Нымет Н. (1895-1937), род. в Каркаралинском уезде Семипалатинской обл., парт. и гос. деятель Казахстана. Один из организаторов Красной Армии и гвардии в Каркаралинске. Чл. КПСС с 1920 г. В 1923-24 гг. нарком юстиции КазССР, с 1930 г. работал в Москве в аппарате ВЦИК СССР. Делегат 11,14 съездов ВКП(б). В 1937 г. был репрессирован. Реабилитирован посмертно.

47. Нурпеисов Садык (1904-1945), гос. деятель. В 1934-38 гг. 2-й секр. Каз. крайкома партии и ЦК КП Казахстана. С мая 1938 - в аппарате Президиума Верх. Совета СССР.

48. Омаров Ельдес Омарович (1892-1937) род. в Джамарской волости Кустанайского уезда (ныне с.Кожай. Таранского р-на, Кустанайской обл.). В 1907-1911 гг. учился в Оренбург. учит. семинарии. после окончания преподавал в аульной школе, затем до 1917 г. переводчик Оренбургского окружного суда. 1917-1919 гг. участвовал в деятельности нац. парт. "Алаш". С 1920 г. преподавал в шк. Наркома образования и сов. парт. школе. 1928-29 гг. препод. САГУ (Ташкент). 1930-1933 гг. по решению ОГПУ был осужден и отправлен на срок наказания в г.Архангельск. 1934 г. доцент кафедры каз. яз. КазГос. у-та. 1937 г. репрессирован. 1989 г. реабилитирован.

49. Орманбаев Жумабай Ахметович (1906), род. в Жанаркинском р-не Жезказганской обл., окончил Средне-Азиатский коммунистический у-тет им.Ленина. Журналистскую деятельность начинал в г.Акмолинске корректором и наборщиком газеты "Тіршілік". В 1922-25 гг. комсомольский работник уездных и губернских комитетов. 1925-27 гг. редактор журнала Ташкентских студентов "Кедей Айнасы" и секретарь комсомольской организации ун-та, 1927-35 гг. был редактором "Лениншіл жас" (Кызыл-Орда), "Колхоз жолы" (Кокшетау), "Ленин туы" (Петропавловск), "Қарағанды пролетариаты" (Караганды), "Еңбек туы" (газета политического отдела Жамантауского МТС). Потом перешел на педагогическую деятельность. В 1941-66 гг. работал в газетах "Сталин туы" (Акмолинская обл), "Коммунизм таны" (Алматинская обл.) и в журнале "Жана өмір". С 1966 г. персональный пенсионер.

50. Панкратова Анна Михайловна (1897 г., Одесса, 25.05.1957 г, г.Москва), сов.историк, партийный и общественный деятель, акад. АН СССР с 1953), АН БССР (1940), АН РСФСР (1944). Чл. КПСС с

1919 г. Окончила исторический фак-т Одесского (Новосибирского) ун-та (1917 г.) и институт Красной профессуры (1925 г.). В годы гражд. войны участвовала в партизанском движении в Одесской губ. В 1920-21 гг. на парт. работе на Украине и Урале. В 1926-30 гг. на преподавательской работе в Саратове, Ленинграде, Москве. С 1939 г. работала в институте истории АН СССР. В 1953-57 гг. редактор журнала "Вопросы истории".

51. Рыскулов Турар (1894-1938), род в Восточно-Талгарской вол. Верненского уезда Семиреченской обл. , видный гос. деятель, участник нац. -освободит. восстания 1916 г. в Казахстане и Ср.Азии. В 1918 г. становится зам.пред. Аулие-Атинского уезд. совдепа, затем избран в ТуркЦИКа, назначен наркомом здравоохранения Турк. республики. В 1919 - пред. ЦК по борьбе с голодом, в 1920 г. - пред. ЦИК Турк. АССР. В 1920-22 гг. Рыскулов Т. уполномоч. Наркомнаца РСФСР при Азербайджанской республике, а затем зам. наркома по делам национальностей РСФСР. В 1922-24 гг. - пред. СНК Турк. АССР, чл. Среднеаз. бюро РКП(б). В 1925 г. работал зав. отд. печати Казкрайкома ВКП(б) и ответств. редактором газ. "Еңбекші казак". В 1926-37 гг. будучи зам. пред. постоянного хлопкового совещания (1926-30 гг.), пред. комитета содействия стр-ву Турксиба (1927-30 гг.), нач. Главкоммунхоза при СНК РСФСР (1930-31 гг.), возглавлял экспертное совещание и совет содействия обществ. питанию (1930-34 гг.), комитет кустарной пром-сти и промысловой кооперации при ЭКОСО РСФСР (1932-34 гг.) и др. гос. органы. В 1937 г. репрессирован, реабилитирован в 1957 г.

52. Садуакасов Смагул (1900-1933), род. в Черлакском р-не, Омской обл. Член компартии с 1920 г., редактор первой комсомольской газеты "Еңбекші жастар", с 1920-21 гг. чл. бюро Крайкома, был избран на 1-ый Всеказахский съезд Советов, чл. плановой комиссии, народный комиссар просвещения КазАССР, редактор газ. "Еңбекші казак". С 1928 г. научный сотрудник института Востоковедения в Москве. После окончания Московского института инженеров транспорта работал в Донбасском железнодорожном строительстве. В 1933 г. трагически погиб, похоронен в Москве.

53. Садуакасов Жанайдар (1898-1938 гг.), род. в Карагандинской обл. В 1919 г. в захваченном А.В.Колчаком г.Омске руководил подпольной организац. Демокр. Совета Казахской молодежи. В 1910-22-28гг. отв. секр. Кир. ЦИКа, пред. Адаевского Уревкома, зам. наркома финансов КАССР, пред. Сырдаринского губисполкома, 1928-29 гг. нарком юстиции, прокурор республики, в 1936-37 гг. зам. пред. СНК КазССР, секретарь Алма-Атинского обкома. С 1922 член Бюро ЦК КП(б) Казахстана.

54. Сарымұлдаев Кабылбек (1898-1938), гос. деятель. В 1917-18 гг. пред. Военно-Рев. комитета. В 1920-23 гг. зам. наркома внутренних дел КазАССР, в 1923-25 гг. пред. Ташкентского облисполкома, зам. пред. Совета нар. комиссаров Хорезмской Республики. В 1925-33 гг. чл. Президиума Центр. Совета нар. х.-ва КазАССР, его пред., пред. Плановой комиссии, нарком земледелия. В 1933-37 гг. пред. Восточно-Казахстанского райисполкома, зам. нар. комиссара пищевой пром-ти КазССР.

55. Сауранбаев Нигмет Тиналиевич (1910-1958), род. в Курдайском р-не, Жамбылской обл., языковед, академик АН КазССР (1946), д-р. филологич. наук (1943), засл. деятель науки КазССР (1945). Окончил Московский пед. ин-т им. А.И. Герцена и аспирантуру н.-и. ин-та при Наркомпросе РСФСР. Работал в Наркомпросе Казахстана секретарем терминологич. комиссии СНК Казахстана (1939), директором Ин-та языка, литературы и истории Каз. филиала АН СССР (1941), пред. отделения обществ. наук АН КазССР (1946). С 1951 г. - вице-президент АН КазССР. В 1956-58 гг. зав. отд. истории каз. яз. и диалектологии Ин-та языкознания и АН КазССР.

56. Сейфуллин Сакен (Садуакас) (1894-1938), гос. деятель, основоположник каз. литературы. Первый пред. Совнаркома КазССР (1922-25). В 1925-37 гг. - редактор республ. газ. "Еңбекші казак", затем гл. редактор журн. "Әдебиет майданы", один из руководителей Союза писателей Казахстана. В 1937 г. был репрессирован, реабилитирован в 1958 г.

57. Скворцов Николай Александрович - секретарь ЦК КП(б) Казахстана в 1938-1945 гг.

58. Слажнев Иван Гаврилович (1913) - заместитель Председателя Совета Министров КазССР с 1965 по 1970 г.

59. Тажибасв Тулеген Тажибаевич (1910, аул Суткент, ныне Арысский р-н, Чимкент. обл. - 14.06.1964 г., Алматы), педагог, психолог, д-р пед. наук (1962 г.), проф. (1949 г.), акад. АН КазССР (1954 г.). Чл. КПСС с 1939 г. Окончил Чимкентский педтехникум (1928 г.), Московскую академию коммунистического восстания (1935 г.). В 1938-40 гг. доцент, зав. кафедрой КазПИ, в 1940-42 гг. первый зам. наркома, нарком просвещения Казахской ССР. В 1941-44 гг. зам. пред. Сов. Мин. КазССР. В 1944-57 гг. министр иностранных дел КазССР, ректор КазГУ, зам. пред. Сов. Мин. КазССР. В 1957-61 гг. советник посольства в Индии, в 1961-64 гг. зав. каф. КазГУ.

60. Тажиев Ибраим (1904-1960), род. в Теренузякском районе Кзыл-Ординской обл., парт. и гос. деятель, Председатель Совнаркома КазССР в 1937-40 гг. и 1943-53 гг.

61. Татимов Мухаметгали (1894-1938 гг.) - активный участник

установления Советской власти в Казахстане. Член КПСС с 1918 г. По призыву партии был направлен на Западный фронт, где участвовал в подавлении банд Махно и Антонова, затем уездный военком в Каркаралинске, с 1924-1928 гг. парком труда КазАССР, с 1928-1930 гг. наркомздрав республики, в 1932-37 гг. председатель Карагандинской областной контрольной комиссии и рабоче-крестьянской инспекции. Репрессирован в 1938 г.

62. Ташенов Жумабек Ахметович (р. 1915 г.), сов. парт; и гос. деятель Казахстана. Канд. эконом. наук (1962 г.). Чл. КПСС с 1940 г. Род. на Зимовке бабатан (ныне терит. Вишневого р-на Целиноградской обл.). Окончил Акмолинский строит. техникум (1955 г.), ВПШ при ЦК КПСС (1955 г.). В 1934-44 гг. на ответств. парт. работе в Сев-Каз. обл. В 1948-52 гг. зам. пред. Сев. Каз. облисполкома. В 1952-55 гг. - 1-й секретарь Актюбинского обкома Компартии Казахстана. В 1955-60 гг. пред. Презид. Верх. Сов. КазССР, в 1960-61 гг. Сов. Мин. КазССР. В 1961-75 гг. зам. пред. Чимкентского облисполкома. В 1956-61 гг. канд. в чл. ЦК КПСС. В 1949-61 гг. гл. ЦК Компартии Казахстана, в 1955-61 гг. чл. Президиума, деп. Верх. Совета КазССР. С 1975 г. персональный пенсионер союзного значения.

63. Терещенко Сергей Александрович (р. 1951 г.). Окончил КазГСХИ, АВШП. Был гл. инженером в колхозе им. Куйбышева Тулькибаевского р-на, предс. организационного отдела Тулькибаевского райкома, 2-й секрет. Ленгирского райкома, инспектором организационного партийного отдела в ЦК Компартии Казахстана, председателем исполкома Чимкентского областного Совета народных депутатов. Зам. пред. Совета Министров КазССР.

64. Тогжанов Габбас Садуакасович (р. 1900 г. Кызылтуском районе Кокшетауской обл.). Чл. Компартии 1920 г. В 1915-17 гг. учился в Омской гимназии. Был участником казахской молодежной организации "Бірлік", "Жас азамат". В 1919 г. секретарь казахско-татарской секции при Сибирском Бюро РКСМ и редактор газеты "Енбекші жастар". В 1920-22 гг. секретарь чрезвычайной комиссии акмолинской губ., потом начальник отдела и чл. коллегии. В 1922 г. поступил в Средне-Азиатский ун-т и одновременно исполнял обязанности зам. редактора газ. "Жас Алаш". В 1923-24 гг. учился в Московском инт-те народного хоз-ва им. Плеханова. Секретарь казахской секции Центрального Восточного издательства. 1924-26 гг. - инструктор отдела печати ЦК РКП(б). 1926 г. был отозван в Казахстан и назначен зав. отделом печати Крайкома (1926-28 гг.). 1926-32 гг. - ответственный редактор газ. "Енбекші Казак". 1935-36 гг. - Председатель Союза писателей Казахстана. 1935-37 гг. - первый

зам. предс., потом председатель управления по делам художественного искусства при Совнаркоме КазССР.

65. Токтабаев Карим Дошанович (1892-1935 гг.) гос. деятель Респ. Казахстан. В 1909-1918 гг. - учитель. В 1918 г. избирался чл. Тургайского Совдепа, в 1919 г. был зам. Тург. военного комиссара. В 1920-21 гг. зав. Сем-ского губоно, Ак-ского Уоно, зав. отделом упр. Акмолинского исполкома, в 1922-24 гг. зам.наркомпроса КАССР, в 1924-25 гг. чл.коллегии и нач. упр. землеустройства и наркомзема КАССР. С февраля 1925 г. по март 1927 г. наркомпрос КАССР, с декабря 1927 г. по окт. 1931 г., наркомзем КАССР, с окт. 1931 г. по май 1933 г. пост. представитель КАССР при ВЦИКе в Москве. В 1933 г. назначен зав. подсобным хоз-вом совхоза "Дегерес", позже работал директором зернотреста в Воронеже. Репрессирован.

66. Турекулов Назир Турекулович (1892-1939 гг.), член Компартии с сентября 1918 г. Род. в г.Коканде. окончил Кокандское коммерческое учил. (1913 г.), затем учился в Москве в коммер. ин-те. Работал во Всероссийском земском союзе Зап.фронта, создал там тайную организ. "Еркин дала" (Большая степь), целью которой было оказание помощи народам Туркестана в их нац. освобод. борьбе. После рев. работал ред. газеты "Казак муңы" (Дума казаха) - органа Тургайского обл. Совета. Был делегатом 1-го Тургайского обл. съезда Советов. В 1918 г. - секр. Кокандского горисполкома и пред. орган. лев. эсеров. В 1918-19 гг. секр. Кокандского ревкома, гл. Ферганского обл. ревкома, пред. ЦИКА Туркестанского АССР. В 1920-22 гг. пред. Врем. ЦК, исполком. бюро ЦК Компартии Туркестана, чл. Турк. комиссии ВЦИК и СНК РСФСР и Туркбюро ЦК РКП(б), РВС Турк. фронта. Турекулов - один из организаторов союза Косчи. В 1922-28 гг. пред. Центра изд-ва народов Востока. Чл. комиссии по латинизации письменности народов СССР (1923 г.). В 1928-32 гг. чл. консул. в Хиджазе (пров. Саудовской Аравии), в 1932-36 гг. постоянн. пред. СССР в Сауд. Аравии, с 1936 г. преподав. в вузах Москвы и Ленинграда. Делегат 10-го съезда КазССР. В 1937 г. репрессирован. Реабилитирован посмертно.

67. Умурзаков Нурбала (1907-1947 гг.) - партийный гос. деятель Казахстана и Узбекистана. Член КПСС с 1926 г. В 1934-37 гг. первый секретарь Енбекшиказахского, Аксуйского райкомов партий. В 1937-45 гг. председатель ЦИК Казахской ССР, в 1945-47 гг. работал в РСФСР.

68. Ундасынов Нуртас Дандыбаевич (1904 г.рожд.), партийный и государственный деятель Казахстана. Член КПСС с 1926 г. В 1938-1951 гг. - пред. Совнаркома, пред. Совета Министров Казахской

СССР. Делегат 17,19,21 съездов Казахской ССР 1,2,3,4 и 5 созывов.

69. Чобанзадзе Бекир Ваган оглы (р.21.01.1893 г.) в Семфиropольском уезде у деревни Аргын. 18.4.1938 г.) Советский языковед, поэт, литературовед, тюрколог. Доктор филологических наук (1920 г.), профессор университета Будапешта (1919-20 гг.), Крыма (1922-24 гг.), Азербайджана (1924-30 гг.), член Парижского общества лингвистики (1935 г.). Внес большой вклад в создание латинского алфавита для тюркских народов.

70. Шарипов Исагали (1905-1976) - гос. деятель Казахстана, род. в с.Долгин Астраханской области, в 1925 г. окончил Астраханскую губ. парт.школу. В 1926-29 гг. на отв. работе в парт. сов. органах Астраханской обл. В 1932-37 гг. - руководитель строит. груп. совхоза "Мақтарал" в Юж.-Каз., зав. кафедрой истории и проректор по уч. части Высшей с-х. школы в Акмолинске и в Семипалатинске. В 1937-39 гг. - зав. агитац.пропаганд. отделом Семипалат. обкома Компартии Казахстана, пред. облисполкома. В 1939-53 гг. зам. пред. Сов. Мин. КазССР, в 1941-45 гг., 1956-61 гг. постоянн. представ. Сов. Мин. респуб. сов. профсоюзов. В 1961-65 гг. Предс. Президиума Верх. Совета КазССР, с 1965 г. пенсионер союзного значения.

71. Шонанов Тельжан (1894-1937), род в Аманколской волости, Иргизском уезде, Тургайской обл. В 1912-1916 гг. учился в Оренбургской учительской семинарии. Долгое время работал преподавателем в школе. В 1926-29 гг. - работник комиссариата народного образования КазАССР. В 1935 г. доцент кафедры казахского языка Казахского Государственного университета (ныне им. аль-Фараби). В 1937 г. репрессирован, в 1990 г. реабилитирован.

72. Щерба Лев Вл. (1880-1944 гг.), сов. языковед, акад. АН СССР (1943 г.). Глава Ленинград. фонологич. школы Пр. по проблемам общего языкознания, русистики, романистики, славистики, лексикографии, педагогики.

СПИСОК СОКРАЩЕННЫХ СЛОВ

1. Акцентр - Академический центр
2. АПО - агитационно-пропагандистский отдел
3. АППО - отдел агитации, пропаганды и печати
4. ВИК - волостной исполнительный комитет
5. ВЛКСМ - Всесоюзный Ленинский Коммунистический Союз

Молодежи

6. Волком - волостной комитет
7. Врид - временно исполняющий должность
8. ВУЗ - высшее учебное заведение
9. ВЦИК - Всесоюзный Центральный исполнительный комитет
10. ВЦ КНА - Всесоюзный Центральный Комитет Нового

Алфавита

11. ВЦСПС - Всесоюзный Центральный Совет

Профессиональных союзов

12. ГИК (гик) - губисполком, губернский исполнительный комитет

13. Главлит - Главное управление по охране государственных тайн в печати (ранее Главное управление по делам литературы и издательств)

14. Горисполком - исполнительный комитет городского Совета депутатов трудящихся

15. Госкомпечати - государственный комитет печати

16. Госконтроль - Комиссия государственного контроля Совета

Министров

17. Госплан - Государственная плановая комиссия

18. Госснаб - Государственный комитет по материально-техническому снабжению

19. Гостелерадио - Государственный комитет по телевидению и радиовещанию

20. Губком - губернский комитет

21. Губ (ОНО) оно - губернский отдел народного образования

22. Губпрокурор - губернский прокурор

23. Губ РКИ - губернское отделение рабоче-крестьянской инспекции

24. Губсуд - губернский суд

25. ЖАҚ - Жаңа әдебиетшілер қоғамы

26. Замнарком - заместитель народного комиссара

27. Казвоенкомат - Казахский военный комиссариат

28. КазГИЗ (гиз) - Казахское государственное издательство

29. Казпотребсоюз - Казахский союз потребительских обществ
30. КазССР - Казахская Советская Социалистическая Республика
31. КирАССР - Киргизская Автономная Советская Социалистическая Республика
32. Киркрайсовпартшкола - Киргизская краевая советская партийная школа
33. Кирнаркомпрос - Киргизский народный комиссариат просвещения
34. Киробком - Киргизский областной комитет
35. КирЦИК - Киргизский Центральный Исполнительный Комитет
36. КНКТ - Киргизский (Казахский) народный комиссариат труда
37. Крайком - краевой комитет
38. Кр.н/пункт - крупный населенный пункт
39. КСПС - Киргизский (Казахский) совет профессиональных союзов
40. КУГА - Казахское управление гражданской авиации
41. М.б. - может быть
42. Метбюро - методическое бюро
43. Минобразования - Министерство образования
44. Минсвязи - Министерство связи
45. Минфин - Министерство финансов
46. Наркомтруд - Народный комиссариат труда, НКТ
47. Наркомюст - Народный комиссариат юстиции, НКЮ
48. Нацмен - представитель национального меньшинства
49. НКВД - Народный Комиссариат внутренних дел
50. НКП - Народный комиссариат просвещения, наркомпрос
51. НКРКИ - Народный комиссариат рабоче-крестьянской инспекции
52. НКТ РСФСР - Народный комиссариат труда Российской Советской Социалистической Республики
53. НКФ - Народный комиссариат финансов, наркомфин
54. НМС - научно-методический совет
55. НСШ - неполная средняя школа
56. НТА - новый тюркский алфавит
57. Облисполком - Областной исполнительный комитет
58. Облоно - Областной отдел народного образования
59. Облсовет - областной совет
60. ОГИЗ РСФСР - объединение государственных издательств РСФСР

61. ОДН - Общество "Долой неграмотность"
62. ОкрЛИТО - окружной литературно-издательский отдел
63. Окроно - окружной отдел народного образования
64. ОНО - отдел народного образования
65. ОРГбюро - организационное бюро
66. Орготдел - организационный отдел, ОРГО
67. Осоавиахим - общество содействия обороне и авиационно-химическому строительству СССР (1927-1948 гг.)
68. Педтехникум - педагогический техникум
69. Пед.уч. - педагогическое училище
70. Политпросветшкола - политико-просветительская школа
71. Профобр - управление по профессиональному образованию населения
72. Профтехучилище - профессионально-техническое училище
73. Рабземлес - профессиональный союз рабочих земли и леса
74. Рабпрос - профессиональный союз работников просвещения
75. Рабфак - рабочий факультет
76. Райгороно - районно-городской отдел народного образования
77. Райцентр - районный центр
78. Ревком - революционный комитет
79. РКИ - рабоче-крестьянская инспекция
80. РККА - Рабоче-Крестьянская Красная Армия (1918-1946 гг.)
81. РКП(б) - Российская Коммунистическая партия (большевиков)
82. РСФСР - Российская Советская Федеративная Социалистическая республика
83. СНК - Совет Народных комиссаров, Совнарком
84. Соцбос - социальное воспитание, подотдел социального воспитания, отдела народного образования
85. СПШ - сельская поселковая школа
86. СШ - средняя школа
87. УП - укрупненный показатель
88. ФР - фракция
89. ЦИК - Центральный Исполнительный Комитет
90. ЦК КПСС - Центральный Комитет Коммунистической партии Советского Союза.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
№1. Конец января - начало февраля 1921 г. Протокол объединенного совещания, созванного Наркомпросом и членом редакционной комиссии при Госиздате КССР А.Байтурсиновым по вопросу составления и перевода учебников для казахской Единой Трудовой школы I и II ступени.	12
№2. 2 февраля 1921 г. Декрет СНК КАССР № 19 "Об употреблении казахского и русского языков в государственных учреждениях республики"	14
№3. 6 мая 1921 г. Выписка из протокола № 22 заседания коллегии Наркомпроса КАССР о выдаче вознаграждения за составление учебников на казахском языке	16
№ 4. 2 июля 1921 г. Письмо Представителя КАССР при Народном комиссариате по делам национальностей в Наркомпрос Института Живых Восточных языков литературы на казахском языке	16
№ 5. 11 июля 1923 г. Циркуляр Народного комиссариата юстиции КАССР народным судам и народным следователям казахских участков о введении в судебно-следственных органах делопроизводства на казахском языке.....	17

№ 6. 1923 г. Из отчета о деятельности Народного комиссариата юстиции КАССР за период с 1 ноября 1922 года по 15 октября 1923 года о введении казахского языка в делопроизводство	18
№ 7. 27 октября 1923 г. Обращение Народного комиссара юстиции и прокурора республики к губернским комитетам РКП(б) о введении делопроизводства на казахском языке	19
№8. 2 ноября 1923 г. Договор Академического центра Наркомпроса КАССР с М.Дулатовым о составлении учебников на казахском языке	21
№ 9. 22 ноября 1923 г. Декрет ЦИК КАССР № 68 «О введении делопроизводства на казахском языке»	24
№ 10. 6 декабря 1923 г. Постановление Президиума КАЗ ЦИК № 87 "Об утверждении положения о Центральной комиссии по введению делопроизводства на казахском языке"	26
№ 11 20 марта 1924 г. Постановление КазЦИК об утверждении Положения о губернских комиссиях по введению каз. языка в делопроизводство КССР	27
№ 12. 3 апреля 1924 г. Циркулярное распоряжение СНК КАССР № 1131 всем наркоматам о предоставлении проектов всех документов на казахском и русском языках	28

№ 13. 10 апреля 1924 г.

Предложение Центральной Комиссии при КЦИК по введению казахского языка в делопроизводство в СНК КАССР об укомплектовании аппаратов управления работниками, знающими казахский язык 29

№ 14. 23 апреля 1924 г.

Распоряжение председателя СНК КАССР С.Сейфуллина всем наркоматам и краевым учреждениям о представлении сведений о необходимом количестве пишущих машин на казахском языке 30

№ 15. 26 июня 1924 г.

Циркулярное распоряжение ВЦИК всем ЦИК автономных республик, входящих в РСФСР о предоставлении календарных планов постепенного перехода делопроизводства на местные языки 30

№ 16. 28 июня 1924 г.

Циркулярное распоряжение Народного комиссариата труда КАССР №7 Упр 150 всем губернским отделам труда о замене русских работников казахскими работниками или лицами, знающими казахский язык и письменность 34

№ 17. 21 июля 1924 г.

Постановление Народного комиссариата Труда КССР № 55 "О порядке увольнения рабочих и служащих государственных учреждений и предприятий по случаю введения делопроизводства на казахском языке и замены их лицами, знающими казахский язык и письменность" 35

- № 18. 6 февраля 1925 г.
 Письмо Центральной Комиссии при КЦИК
 в СНК КССР о выделении средств на
 мероприятия по введению делопроизводства
 на казахском языке в государственных
 учреждениях республики 37
- № 19. 14 февраля 1925 г.
 Отчет Наркомата юстиции КССР в КЦИК
 о работе в области реализации казахского языка 42
- № 20. 9 февраля 1925 г.
 Циркулярное распоряжение Центральной
 Комиссии при КЦИК № 26 всем наркоматам
 и краевым учреждениям о представлении планов
 мероприятий по введению в учреждениях
 делопроизводства на казахском языке
 без посторонней финансовой помощи 43
- № 21. 25 марта 1925 г.
 План работы Центральной Комиссии при
 КЦИК по введению казахского языка
 в делопроизводство госорганов КССР
 на 1925 год, утвержденный в заседании
 Комиссии при НКЦИК 45
- № 22. 15 апреля 1925 г.
 Циркулярное распоряжение Центральной
 Комиссии при КЦИК по введению
 делопроизводства на казахском языке
 всем наркоматам, краевым и
 другим учреждениям об использовании
 студентов-казахов на время летних каникул
 в госорганах в качестве практикантов 49

- № 23. Март 1926 г.
Резолюция 1-го Всесоюзного
Тюркологического съезда, принятого по докладам
об изучении тюркских языков и о связях
тюркских языков с другими языковыми семьями 50
- № 24. - Март 1926 г.
Резолюция 1-го Всесоюзного Тюркологического
съезда о новом тюркском алфавите 51
- № 25. Март 1926 г.
Резолюция 1-го Всесоюзного Тюркологического
съезда по орфографии тюркских языков 52
- № 26.
Резолюция 1-го Всесоюзного Тюркологического
съезда по вопросу о системе научной
терминологии на тюркских языках 54
- № 27. Март 1926 г. Резолюция 1-го
Всесоюзного Тюркологического съезда
по методике преподавания родного языка 55
- № 28. Март 1926 г.
Резолюция Организационной Комиссии
1-го Всесоюзного Тюркологического съезда 57
- № 29. 15 января 1927 г.
Распоряжение Народного Комиссариата
Рабоче-Крестьянской Инспекции КАССР
всем учреждениям г. Кзыл-Орды о представлении
сведений о количестве сотрудников-казахов и лиц,
знающих казахский язык и письменность 59
- № 30. 12 января 1927 г.
Выписка из протокола № 15 заседания
Совета Народных Комиссаров КССР о
курсах по обучению европейских работников
казахскому языку 59

- № 31. 12 января 1927 г.
Положение о курсах казахского языка
для европейцев 60
- № 32. 12 января 1927 г.
Из положения о казахских курсах
делопроизводства, счетоводства и машинописи 62
- № 33. 20 марта 1927 г.
Постановление Бюро Казахского Краевого
Комитета ВКП(б) "О ходе работ по коренизации" 63
- № 34. 13 апреля 1927 г. Секретное отношение
Казахской Краевой Контрольной Комиссии ВКП (б)
Наркому труда Татимову об улучшении
постановки учета работы коренизации 66
- № 35. 24 апреля 1927 г.
Резолюция Общего собрания студентов Казахской
Республики в г. Москве, принятой по докладу
Турекулова о латинизации казахского алфавита 68
- № 36. 11 мая 1927 г.
Секретный циркуляр СНК КАССР всем
руководителям краевых и хозяйственных
учреждений по коренизации аппарата в Казахстане 70
- № 37. 15 мая 1927 г.
Выписка из протокола № 31 заседания СНК КАССР
о переводе делопроизводства уездных органов
республики на казахский язык 71
- № 38. 17 мая 1927 г.
Постановление ЦИК и СНК КАССР
"Об установлении окончательного
срока перехода делопроизводства в казахских
уездных, окружных учреждениях на казахский

язык и о параллельном делопроизводстве учреждений в смешанных уездах"	71
№ 39. 25 мая 1927 г. Тезисы к докладу председателя ЦК нового казахского алфавита о положении нового тюркского алфавита в Казахстане	73
№ 40. Октябрь 1927 г. Отчетный доклад Центрального Комитета Нового Казахского алфавита за время с 1 июля по 1 октября 1927 г.	77
№ 41. 16 октября 1927 г. Циркулярное отношение научного совета Центрального Комитета Нового Тюркского алфавита при Каз.ЦИКе всем филиалам комитета и общества НТА о распространении нового тюркского алфавита среди тюркско-татарских народов	80
№ 42. 23 июня 1928 г. Выписка из стенографического отчета заседания Президиума Всесоюзного Комитета нового тюркского алфавита	81
№ 43. 23 июня 1928 г. Резолюция Президиума Всесоюзного Комитета Нового Тюркского алфавита по докладу Токжигитова "О деятельности ЦК нового казахского алфавита"	92
№44. 3 сентября 1928 г. выписка из протокола №369 заседания Президиума Центрального Правления Союза работников просвещения Казахстана о новом казахском алфавите	93

- № 45. 10 октября 1928 г.
Выписка из протокола № 75 заседания Бюро
Казкрайкома ВКП(б) о распространении
казахской книги..... 94
- № 46. 31 октября 1928 г.
Выписка из протокола № 78 заседания Бюро
Казкрайкома ВКП(б) о ново-тюркском алфавите 95
- № 47. 12 ноября 1928 г.
Резолюция Бюро Казкрайкома ВКП(б) по докладу
о ново-тюркском алфавите 95
- № 48. 12 ноября 1928 г.
Резолюция Бюро Казкрайкома ВЛКСМ по докладу ЦК
нового казахского алфавита 98
- № 49. 10 февраля 1929 г.
Протокол № 71 Заседания Секретариата Казкрайкома
ВКП(б) об итогах Всеказахской конференции
латинистов и III-го пленума Всесоюзного
Центрального Комитета Ново-Тюркского алфавита 100
- № 50. 3 января 1930 г.
Циркулярное распоряжение Наркомпроса КАССР
всем окружным отделам народного
образования об обязательном изучении казахского
языка в русских школах..... 103
- № 51. 6-8 февраля 1930 г.
Выписка из протокола № 19 заседания Коллегии
Наркомпроса КАССР о мерах по ускорению внедрения
нового алфавита 106

<p>№ 52. 5 июля 1932 г. Решение Бюро Казкрайкома ВКП(б) "Об очередных задачах коренизации производства"</p>	109
<p>№ 53. 25 ноября 1932 г. Постановление секретариата Крайкома ВКП(б) "О преподавании не родного и иностранного языков в школах КАССР"</p>	116
<p>№ 54. 4 января 1933 г. Выписка из протокола заседания фракции ВКП(б) Президиума КазЦИКа об итогах коренизации госаппарата в 1932 г. и о задачах на 1933 г.</p>	118
<p>№ 55. 4 апреля 1933 г. Постановление Казкрайкома ВКП(б) «О коренизации»</p>	130
<p>№ 56. 17 мая 1933 г. Постановление КазЦИК и СНК КАССР «О коренизации аппарата»</p>	134
<p>№ 57. 1 сентября 1933 г. Постановление ЦИК и СНК КАССР «О льготах для специалистов, владеющих казахским языком"</p>	139
<p>№ 58. 1 сентября 1933 г. Постановление ЦИК и СНК КАССР «О льготах для специалистов, владеющих казахским языком"</p>	141
<p>№ 59. 1 января 1934 г. Постановление СНК КАССР «Об отпуске 10 тыс. рублей для оплаты переводов произведений казахских писателей на русский язык"</p>	144

№ 60. 14 апреля 1934 г.
Постановление Президиума КазЦИКа
«Об обязательном изучении казахского
языка в неказахских школах" 145

№ 61. Февраль 1935 г.
Постановление ЦИК и СНК КАССР
«Об изменении примечания 1 к ст.1 Постановления
ЦИК и СНК КАССР от 1 сентября 1933 г.
"О льготах для специалистов, владеющих
казахским языком" 146

№ 62. 19 сентября 1935 г.
Постановление ЦИК и СНК КАССР
"Об обязательном обозначении на
казахском языке наименований учреждений,
предприятий и организаций, товарных знаков
и проч." 147

№ 63. 23 октября 1935 г.
Постановление ЦИК и СНК КАССР
«О полном переводе работы аппарата
Наркомпроса на казахский язык" 148

№ 64. 11 января 1938 г.
Приказ №89 Наркомпроса КАССР всем
ОБЛОНО об исполнении постановления ЦИК и
СНК КазССР от 2 января 1928 г. о некоторых
изменениях в каз. алфавите и орфографии 150

№ 65. 5 апреля 1938 г.
Постановление ЦИК и ССК КазССР
«Об обязательном изучении русского языка
в казахских школах" 152

№ 66. 5 апреля 1938 г.
Постановление СНК КазССР и Центрального Комитета
КП(б) Казахстана №326/а «О мероприятиях по
выполнению решения ЦК ВКП(б) и Совнаркома
Союза об обязательном изучении русского языка

в школах национальных республик и областей"	156
N 67. 12 апреля 1938 г.	
Распоряжение Наркомпроса КазССР всем областным, городским, районным отделам народного образования о повышении качества преподавания русского языка в казахских школах	161
N 68. 13 апреля 1938 г.	
Постановление СНК КазССР N 353 «О реорганизации национальных школ"	163
N 69. 4 июля 1938 г.	
Постановление СНК КазССР N671 «Об организации курсов по переподготовке учителей русского языка национальных школ»	165
N 70.	
1938 г. - Резолюция совещания заведующих ОблОНО КазССР по докладу заместителя наркома просвещения А.Аюпова «О состоянии преподавания русского языка в казахских и других нерусских школах Республики"	166
N 71. 23 марта 1939 г.	
Постановление СНК N 212 «О государственной терминологической комиссии"	169
N 72. 10 апреля 1939 г.	
Отчет Наркомпроса Республики о состоянии преподавания русского языка в казахских школах КазССР	171
N 73. 13 декабря 1939 г.	
Постановление Комитета по делам нового казахского алфавита «О подготовке к переходу к новому алфавиту"	177

- N 74. 2 ноября 1940 г.
 Постановление СНК КазССР N773 «О переводе казахской письменности с латинизированного на новый казахский алфавит на основе русской графики" 178
- N 75. 13 ноября 1940 г.
 Закон о переводе казахской письменности с латинизированного на новый алфавит на основе русской графики 180
- N 76. 14 ноября 1940 г.
 Сообщение о намеченных мероприятиях по переводу казахской письменности на новый алфавит 181
- N 77. 21 ноября 1940 г.
 Сообщение о создании Правительственной комиссии по переводу казахской письменности с латинизированного на новый алфавит 182
- N 78. 23 ноября 1940 г.
 Постановление Правительственной комиссии по осуществлению перевода казахской письменности на новый алфавит при СНК КазССР «О практических мероприятиях по осуществлению перевода казахской письменности" 183
- N 79. 25 ноября 1940 г.
 Постановление Коллегии Наркомпроса КазССР «О мероприятиях по переходу на новый казахский алфавит» 186
- N 80. 30 ноября 1940 г.
 Постановление СНК КазССР и ЦК КП(б) Казахстана N 838/а «О практических мероприятиях по осуществлению перевода казахской письменности на новый алфавит» 189

№ 81. 3 февраля 1941 г.
Протокол № 4 заседания Правительственной
комиссии по введению нового казахского алфавита
при СНК КазССР о работе по составлению
орфографического словаря казахского языка 192

№ 82. 22 февраля 1941 г.
Информационный доклад председателя исполкома
Гурьевского Облсовета Тастайбекова и секретаря
Обкома КП(б) Казахстана Королёва зам. председателю
СНК КазССР Шарипову и секретарю ЦК(б)
Казахстана Важнику о реализации постановления
СНК КазССР от 02.11.1940 года за №773 «О переводе
казахской письменности с латинизированного
на новый казахский алфавит на основе
русской графики» 195

№ 83. 5 марта 1941 г.
Циркулярное распоряжение Наркомпроса
КазССР № 16-89 зав. обл. гор. рай. ОНО о
массовом обучении населения новому алфавиту 197

№ 84. 14 марта 1941 г.
Справка о работе Правительственной комиссии
по введению нового казахского алфавита при
СНК Каз ССР 198

№ 85. 16 марта 1941 г.
Справка В ЦК КП(б) Казахстана.
О переводе казахской письменности на
новый алфавит 203

№ 86. 7 мая 1941 г.
Справка Правительственной комиссии по
введению нового алфавита при СНК Каз ССР,
направленная председателю СНК Республики
Н. Ундасынову, о ходе работы по введению

нового казахского алфавита на основе
русской графики 206

№ 87. Июнь 1941 г.

Докладная записка наркома просвещения
КазССР в ЦК КП(б) Казахстана о ходе обучения
неграмотных, малограмотных и не владеющих
русским языком призывников 1922-1923 годов
рождения и старших возрастов 211

№ 88. 5 июня 1941 г.

Постановления СНК № 446 «Об утверждении
Положения о Государственной терминологической
комиссии при СНК Казахской ССР» 217

№ 89. Июль 1941 года

СПРАВКА Наркомпроса КазССР
о деятельности Наркомпроса по обучению
неграмотных, малограмотных и не владеющих
русским языком призывников рождения
1922-23 годов Наркомату Госконтроля Каз.ССР 220

№ 90. 14 июля 1941 г. ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Совета Народных Комиссаров № 601
«Об отмене Постановления ЦИК и СНК КазССР
от 1 сентября 1933 года "О льготах для
специалистов, владеющих казахским языком" 221

№ 91. 2 октября 1941 г

ПРИКАЗ № 1634 Наркома Просвещения Каз.ССР
А.Тажибаева «О ходе обучения новому алфавиту
взрослого казахского населения,
грамотного на старом алфавите» 221

№ 92. 19 декабря 1941 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ Совета Народных Комиссаров
№ 914 «О ликвидации Государственной
Терминологической комиссии при
Совнаркомом Казахской ССР» 223

- № 93. 8 февраля 1945 г.
ПОСТАНОВЛЕНИЕ Совета Народных Комиссаров
 № 54. «Об организации государственной
 терминологической комиссии при Совнаркоме
 Каз.ССР» 223
- № 94. 4 июня 1955 года
 Распоряжение Совета Министров Казахской ССР
 № 450-р «Об освобождении от обязательного
 изучения казахского языка в русских школах» 225
- № 95. 2 февраля 1957 г.
 Постановление № 45 Совета Министров
 КазССР "Об обязательном изучении
 родного языка учащимися-казахам, обучающимся
 в школах, где преподавание ведется
 на русском языке" 226
- №96. 2 февраля 1957 г.
 Постановление № 44 Совета Министров КазССР
 "О введении преподавания родного языка для
 детей немецкой национальности в школах
 КазССР" 227
- № 97. 12 февраля 1958 г.
 Постановление Совета Министров КазССР
 № 433 "О мерах по улучшению
 делопроизводства на казахском языке
 в государственном аппарате.в общественных
 и кооперативных организациях Республики" 228
- № 98. 11 июля 1958 г.
 Постановление Совета Министров КазССР
 "О преподавании родного языка для
 детей корейской национальности в школах
 КазССР" 232

- № 99. 10 декабря 1960 г.
 Постановление Совета Министров КазССР
 № 1048 "О введении преподавания дунганского
 языка для детей дунганской национальности в
 V-VIII классах общеобразовательных школ" 233
- № 100. 9 октября 1961 г.
 Постановление Совета Министров КазССР
 № 680 "Об улучшении изучения иностранных
 языков в Республике" 234
- № 101. 29 апреля 1975 г.
 Постановление Центрального Комитета КП
 Казахстана и Совета Министров Казахской ССР
 № 233 "Об изучении арабского языка в
 некоторых общеобразовательных школах и
 подготовке педагогических кадров для
 этих школ" 239
- № 102. 27 февраля 1978 г.
 Распоряжение Совета Министров Казахской ССР
 № 62-р о переходе на бесплатное пользование
 учебниками 241
- № 103. 13 июля 1979 г.
 Распоряжение Совета Министров КазССР
 № 350-р о введении изучения русского языка 242
- № 104. 3 июня 1983 г.
 Постановление Совета Министров КазССР
 № 242 "О проведении закрытого конкурса
 на создание учебника казахской литературы" 243
- № 105. 23 июня 1983 г.
 Постановление Центрального Комитета Компартии
 Казахстана и Совета Министров КазССР № 267
 "О реализации постановления Центрального Комитета

КПСС и Совета Министров СССР от 26 мая 1983 года № 473 "О дополнительных мерах по улучшению изучения русского языка в общеобразовательных школах и других учебных заведениях союзных республик"	244
№ 106. 3 марта 1987 г. Постановление Центрального Комитета Компартии Казахстана и Совета Министров КазССР № 98 "Об улучшении изучения казахского языка в Республике"	251
№ 107. 3 марта 1987 г. Постановление Центрального Комитета Компартии Казахстана и Совета Министров КазССР № 99 "Об изучении русского языка в Республике"	255
№ 108. 25 мая 1987 г. Постановление Президиума Верховного Совета КазССР № 289 "О состоянии изучения в республике немецкого языка как родного"	259
№ 109. 29 августа 1988 г. Распоряжение Президиума Верховного Совета Советов КазССР № 198-р о делении на подгруппы при изучении казахского языка в общеобразовательных школах и классах республики с русским языком обучения	262
№ 110. 15 августа 1988 г. Постановление Совета Министров КазССР № 247 "О дополнительных мерах по выполнению постановления ЦК Компартии Казахстана и Совета Министров КазССР от 3 марта 1987 г. № 98 "Об улучшении изучения казахского языка в Республике"	263

- №111. 15 августа 1989 г.
 Постановление Совета Министров КазССР
 № 248 "О дополнительных мерах по
 выполнению постановления ЦК Компартии
 Казахстана и Совета Министров КазССР от
 3 марта 1987 г. № 98 "Об улучшении изучения
 русского языка в Республике" 265
- №112. 22 сентября 1989 г.
 Закон Казахской ССР "О языках в
 Казахской ССР" 267
- №113. 12 декабря 1989 г.
 Выписка из протокола № 29-VII заседания
 Президиума Совета Министров КазССР
 "О разработке Государственной программы
 развития казахского языка и других национальных
 языков в Казахской ССР на период
 до 2000 г." 276
- №114. 22 марта 1990 г. № 4556-XI
 Постановление Президиума Верховного Совета
 "О состоянии работы в республике по подготовке
 к введению в действие Закона Казахской ССР
 "О языках в Казахской ССР" 277
- №115. 13 апреля 1990 г.
 Выписка из протокола № 2-11 заседания Совета
 Министров КазССР "О состоянии работы в
 республике по подготовке к введению в
 действие закона КазССР "О языках в
 Казахской ССР" 280
- №116. 3 июля 1990г.
 Постановление Постоянной комиссии по
 национальной политике Верховного Совета
 КазССР № 3-НП «О ходе выполнения

Постановления Президиума Верховного совета
КазССР от 22 мая 1990 года «О состоянии работы
в республике по подготовке к введению в
действие Закона КазССР «О языках КазССР» 285

№ 117. 6 июля 1990г.

Постановление ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО
СОВЕТА КазССР от 22 сентября 1989 г.

№ 143 -XII «О порядке введения в действие

Закона Казахской ССР «О языках в

Казахской ССР» 289

Именной указатель 290

Список сокращенных слов 304

С о с т а в и т е л и :
*Айбасова М.К., Имажанова Р.К.,
Исахан Г.Т., Кабдушев Б.Ж.*

Языковая политика в Казахстане (1921-1990 годы)

Сборник документов

ИБ №0093

Подписано в печать 02.06.97. Формат 60x84 1/16. Бумага офсетная. Печать офсетная. Уч.-изд.л.20,31. Тираж 500 экз. Заказ №93. Цена договорная.

Издательство "Қазақ университеті" Казахского государственного национального университета им.аль-Фараби, 480121, г.Алматы, пр.аль-Фараби, 71.

Отпечатано в издательстве "Қазақ университеті".